

STIHL[®]

Uputa za uporabu
Návod na obsluhu
Инструкция по эксплуатации
Lietošanas instrukcija



Інструкція з експлуатації
사용 설명서
οδηγίες χρήσης
Kullanma talimatı
操作说明书
Қолдану нұсқаулығы
Kasutusjuhend
Eksploataavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu
Navodilo za uporabo



- Ⓜ Uputa za uporabu
1 - 17
- Ⓜ Návod na obsluhu
18 - 34
- Ⓜ Инструкция по эксплуатации
35 - 52
- Ⓜ Lietošanas instrukcija
53 - 68
- Ⓜ Інструкція з експлуатації
69 - 85
- Ⓜ 사용 설명서
86 - 100
- Ⓜ οδηγίες χρήσης
101 - 117
- Ⓜ Kullanma talimatı
118 - 133
- Ⓜ 操作说明书
134 - 146
- Ⓜ Қолдану нұсқаулығы
147 - 164
- Ⓜ Kasutusjuhend
165 - 179
- Ⓜ Eksploatavimo instrukcija
180 - 195
- Ⓜ Ръководство за употреба
196 - 214
- Ⓜ Instrucțiuni de utilizare
215 - 231
- Ⓜ Uputstvo za upotrebu
232 - 247

- Ⓜ Navodilo za uporabo
248 - 263

Popis sadržaja

1	Predgovor	2	8.1	Podesiti/namjestiti priključni vod	10
2	Informacije uz ovu uputu za uporabu	2	9	"Torbu s remenom AP s priključnim vodom" spajati i odvajati	11
2.1	Važeći dokumenti	2	9.1	"Torbu s remenom AP s priključnim vodom" spojiti sa STIHL proizvodom s akumulatorom sa čahurom	11
2.2	Označavanje upozornih uputa u tekstu	3	9.2	"Torbu s remenom AP s priključnim vodom" spojiti sa STIHL proizvodom s akumulatorom s akumulatorskom komoricom za akumulatore STIHL AP	11
2.3	Simboli u tekstu	3	9.3	Odvojiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom"	11
3	Pregled	3	10	Provjeriti akumulator	11
3.1	"Torba s remenom AP s priključnim vodom" i akumulatorom	3	10.1	Provjeriti akumulator	11
3.2	Simboli	3	11	Nakon rada	12
4	Upute o sigurnosti u radu	4	11.1	Nakon rada	12
4.1	Upozorni simboli	4	12	Transport	12
4.2	Uporaba prema odredbi	4	12.1	Transportirati "torbu s remenom AP s priključnim vodom"	12
4.3	Zahtjevi za poslužitelja	4	12.2	Transportirati akumulator	12
4.4	Područje rada i okolina	5	13	Pohranjivanje/skladištenje	12
4.5	Sigurnosno ispravno stanje	5	13.1	Pohraniti/skladištiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom"	12
4.6	Raditi	7	13.2	Pohraniti/skladištiti akumulator	13
4.7	Transport	7	14	Čistiti	13
4.8	Pohranjivanje/skladištenje	8	14.1	Čistiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom"	13
4.9	Čistiti, održavati i popravljati	8	14.2	Čistiti akumulator	13
5	"Torbu s remenom AP s priključnim vodom" pripremiti za primjenu	9	15	Održavati i popravljati	13
5.1	"Torbu s remenom AP s priključnim vodom" pripremiti za primjenu	9	15.1	Održavati i popravljati "torbu s remenom AP s priključnim vodom"	13
6	Prikazati razinu napunjenosti, LED diode i signalne tonove	9	15.2	Održavati i popravljati akumulator	13
6.1	Prikazati razinu napunjenosti	9	16	Odkloniti smetnje/kvarove	14
6.2	LED diode na akumulatoru	9	16.1	Odstraniti kvarove/smetnje proizvoda s akumulatorom, "torbe s remenom AP s priključnim vodom" ili akumulatora	14
6.3	Signalni tonovi	9			
7	Dograditi "torbu s remenom AP s priključnim vodom"	10			
7.1	Dograditi "torbu s remenom AP s priključnim vodom"	10			
8	"Torbu s remenom AP s priključnim vodom" podesiti za poslužitelja	10			

STIHL®

Ova uputa za uporabu je zaštićena po zakonu o autorskom pravu. Sva prava ostaju pridržana, osobito pravo umnožavanja, prijevoda i preradba s elektroničkim sistemima.

17 Tehnički podaci	16
17.1 Akumulator STIHL AP	16
17.2 REACH	16
18 Pričuvni dijelovi i pribor	16
18.1 Pričuvni dijelovi i pribor	16
19 Zbrinjavanje	16
19.1 Zbrinuti "torbu s remenom AP s priključnim vodom" i akumulator	16
20 Adrese	16
20.1 STIHL – Glavna uprava	16
20.2 STIHL – Prodajna društva	16
20.3 STIHL – Uvoznici	17

1 Predgovor

Dragi kupci, drage mušterije,

raduje nas, da ste se odlučili za tvrtku STIHL. Mi razvijamo i izrađujemo naše proizvode vrhunske kvalitete sukladno potrebama naših kupaca. Tako i pri ekstremnim zahtjevima nastaju proizvodi velike pouzdanosti.

STIHL pruža vrhunsku kakvoću također i pri servisiranju. Naš stručni trgovac jamči kompetentno savjetovanje i upućivanje, kao i sveobuhvatnu tehničku skrb.

Mi Vam zahvaljujemo na povjerenju i želimo Vam mnogo radosti s Vašim proizvodom tvrtke STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRIJE KORIŠĆENJA PROČITATI I POHRANITI NA SIGURNO MJESTO.

2 Informacije uz ovu uputu za uporabu

2.1 Važeći dokumenti

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Dodatno uz ovu uputu za uporabu pročitati s razumijevanjem sljedeće dokumente i pohraniti ih radi kasnijeg korišćenja:
 - uputu za uporabu za proizvod s akumulatorom tvrtke STIHL
 - uputu za uporabu za remen za akumulator tvrtke STIHL
 - upute za sigurnost u radu za akumulator STIHL AP
 - Sigurnosna informacija za akumulatore i proizvode s ugrađenim akumulatorom tvrtke STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu

UPOZORENJE

Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.


► Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPUTA

Uputa ukazuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.

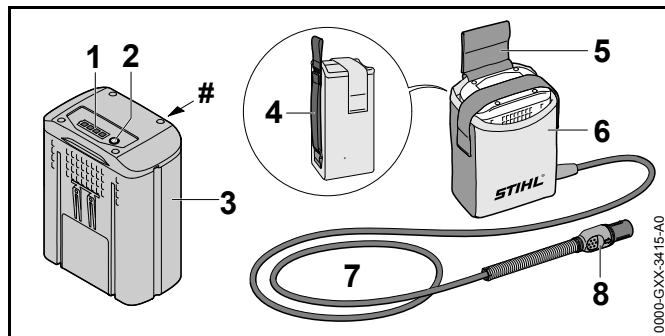
► Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

2.3 Simboli u tekstu

 Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

3 Pregled

3.1 "Torba s remenom AP s priključnim vodom" i akumulatorom



1 LED diode

LED diode prikazuju razinu napunjenosti akumulatora i smetnje/kvarove.

2 Pritisna tipka/tipkalo

Pritisna tipka/tipkalo aktivira LED diode na akumulatoru.

3 Akumulator

Akumulator opskrbljuje proizvod s akumulatorom s energijom.

4 Pojas

Pojas drži torbu s remenom na remenu.

5 Kopča

Kopča drži priključni vod na torbi s remenom.

6 Torba s remenom

Torba s remenom preuzima akumulator.

7 Priključni vod

Priključni vod spaja torbu s remenom s proizvodom s akumulatorom tvrtke STIHL sa čahurom ili adapterom AP.

8 Utikač priključnog voda

Utikač priključnog voda spaja priključni vod s proizvodom s akumulatorom tvrtke STIHL sa čahurom ili adapterom.

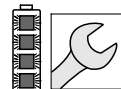
Pločica s oznakom snage s brojem stroja

3.2 Simboli

Simboli mogu biti na akumulatoru i imaju sljedeće značenje:



1 LED dioda svijetli crveno. Akumulator je previše zagrijan ili je hladan.



4 LED diode svjetlucaju/žmirkaju crveno. U akumulatoru postoji smetnja/kvar.



Podatak pored simbola upućuje na obustavu energije akumulatora prema specifikaciji proizvođača ćelija. Obustava energije koja stoji na raspolaganju u uputi je manja.



Proizvod ne zbrinjavati s kućnim smećem.

4 Upute o sigurnosti u radu

4.1 Upozorni simboli

Upozorni simboli na "torbi s remenom AP s priključnim vodom" i akumulatorom znače sljedeće:



Uvažavati upute za sigurnost u radu i njihove mjere.



Pročitati s razumijevanjem ovu uputu za uporabu i pohraniti ju radi kasnijeg korišćenja.



Akumulator zaštititi od vrućine i od otvorene vatre.



Akumulator ne uranjati u tekućine.



Održavati dopušteno/dozvoljeno temperaturno područje akumulatora.

4.2 Uporaba prema odredbi

"Torba s remenom AP s priključnim vodom" spaja STIHL akumulator AP s jednim proizvodom s akumulatorom tvrtke STIHL sa čahurom ili adapterom AP.

Akumulator se može upotrebljavati po kiši.

Akumulator STIHL AP opskrbljuje proizvod s akumulatorom tvrtke STIHL s energijom.

"Torba s remenom AP s priključnim vodom" smije se upotrebljavati samo za radove na tlu.

"Torba s remenom AP s priključnim vodom" smije se nositi samo na remenu, koji poslužitelj može otvoriti s jednom rukom i odbaciti sa tijela. STIHL preporučuje "torbu s remenom AP s priključnim vodom" nositi na remenu za akumulatore tvrtke STIHL.

⚠ UPOZORENJE

- Ukoliko se "torba s remenom AP s priključnim vodom" ili akumulator ne upotrebljavaju u skladu s odredbama, osobe mogu biti teško ozlijeđene ili usmrćene i može nastati šteta na stvarima.
 - ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" i akumulator upotrebljavati tako, kao što je opisano u ovoj uputi za uporabu.
 - ▶ Akumulator ne puniti u "torbi s remenom AP s priključnim vodom".

4.3 Zahtjevi za poslužitelja

⚠ UPOZORENJE

- Poslužitelji bez poduke ne mogu prepoznati ili procijeniti opasnosti od "torbe s remenom AP s priključnim vodom". Poslužitelj ili druge osobe mogu se teško ozlijediti ili biti usmrćeni.



- ▶ Pročitati s razumijevanjem ovu uputu za uporabu i pohraniti ju radi kasnijeg korišćenja.

- ▶ Ukoliko se "torba s remenom AP s priključnim vodom" ili akumulator predaju nekoj drugoj osobi: uvijek istovremeno predati i uputu za uporabu.
- ▶ Osigurati, da poslužitelj ispunjava sljedeće zahtjeve:
 - Poslužitelj je odmoren.
 - Poslužitelj je tjelesno, osjetilno i duševno sposoban posluživati "torbu s remenom AP s priključnim vodom" i akumulator i raditi s njima. Ukoliko je poslužitelj tjelesno, osjetilno ili duhovno ograničen, a

sposoban za to, poslužitelj smije s njome raditi samo pod nadzorom ili prema uputi, datoj od strane odgovorne osobe.

- Poslužitelj je punoljetan.
 - Poslužitelj je poduku primio od stručnog trgovca tvrtke STIHL ili stručne osobe, prije nego što je po prvi puta upotrijebio "torbu s remenom AP s priključnim vodom".
 - Poslužitelj nije pod negativnim utjecajem alkohola, medikamenata ili droga.
- Ukoliko postoje nejasnoće: potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

4.4 Područje rada i okolina

4.4.1 Torba s remenom AP s priključnim vodom

▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od "torbe s remenom AP s priključnim vodom". Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti.
 - Osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje držati na sigurnoj udaljenosti od područja rada.
- "Torba s remenom AP s priključnim vodom" nije voodootporna. Ukoliko se radi na kiši ili u vlažnom okolišu, može doći do električnog udara. Poslužitelj se može ozlijediti i "torba s remenom AP s priključnim vodom" se može oštetiti.
 - "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" zaštititi od kiše i vlage i ne uranjati ju u tekućine.

4.4.2 Akumulator

▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od akumulatora. Djeca se mogu teško ozlijediti.
 - Držati djecu na udaljenosti.
- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja okoline. Ukoliko je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, u akumulatoru može izbiti požar ili isti može eksplodirati. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.



- Akumulator zaštititi od vrućine i vatre.
- Akumulator ne bacati u vatru.



- Akumulator primijenjivati i pohranjivati/ skladištiti u temperaturnom području između – 10 °C i + 50 °C.



- Akumulator zaštititi od kiše i vlage i ne uranjati ga u tekućine.

- Akumulator držati na udaljenosti od metalnih predmeta.
- Ne izlagati akumulator visokom tlaku.
- Ne izlagati akumulator mikrovalovima.
- Štititi akumulator od kemikalija i soli.

4.5 Sigurnosno ispravno stanje

4.5.1 Torba s remenom AP s priključnim vodom

"Torba s remenom AP s priključnim vodom" je u sigurnosno ispravnom stanju, ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- "Torba s remenom AP s priključnim vodom" je neoštećena.
- "Torba s remenom AP s priključnim vodom" je čista.

- "Torba s remenom AP s priključnim vodom" funkcionira i na njoj nisu vršene izmjene.
- Za ovu "torbu s remenom AP s priključnim vodom" dograđen je samo originalni pribor tvrtke STIHL.
- Pribor je dograđen ispravno.

▲ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave stavljene su izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti ili biti usmrćene.
 - ▶ Raditi s neoštećenom "torbom s remenom AP s priključnim vodom".
 - ▶ Ukoliko je "torba s remenom AP s priključnim vodom" nečista: očistiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom".
 - ▶ Ne vršiti izmjene na "torbi s remenom AP s priključnim vodom".
 - ▶ Za ovu "torbu s remenom AP s priključnim vodom" dograđivati samo originalni pribor tvrtke STIHL.
 - ▶ Pribor dograđivati tako, kako je opisano u ovoj uputi za uporabu ili u uputi za uporabu za pribor.
 - ▶ Električne kontakte "torbe s remenom AP s priključnim vodom" ne spajati s metalnim predmetima i ne kratko spajati.
 - ▶ Ne otvarati "torbu s remenom AP s priključnim vodom".

4.5.2 Akumulator

Akumulator je u sigurnosno ispravnom stanju, kada su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Akumulator je neoštećen.
- Akumulator je čist i suh.
- Akumulator funkcionira i na njemu nisu vršene izmjene.

▲ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju akumulator više ne može sigurno funkcionirati. Osobe mogu biti teško povrijeđene.
 - ▶ Raditi s neoštećenim i funkcionalno ispravnim akumulatorom.
 - ▶ Ne puniti oštećen ili defektan akumulator.
 - ▶ Ukoliko je akumulator onečišćen ili je mokar: očistiti akumulator i pustiti ga da se osuši.
 - ▶ Ne vršiti izmjene na akumulatoru.
 - ▶ Ne gurati predmete u otvore akumulatora.
 - ▶ Električne kontakte akumulatora ne spajati s metalnim predmetima i ne kratko spajati.
 - ▶ Ne otvarati akumulator.
- Iz oštećenog akumulatora može izlaziti/istjecati tekućina. Ukoliko tekućina dospije u kontakt s kožom ili očima, koža ili oči se mogu nadražiti.
 - ▶ Izbjegavati kontakt s tekućinama.
 - ▶ Ukoliko je došlo do kontakta s kožom: pogođena mjesta na koži obilno ispirati s vodom i sapunom.
 - ▶ Ukoliko je došlo do kontakta s očima: najmanje 15 minuta oči obilno ispirati s vodom i potražiti pomoć liječnika.
- Oštećen ili defektan akumulator može neobično mirisati, dimiti se ili gorjeti. Osobe mogu biti teško ozlijeđene ili usmrćene i može nastati šteta na stvarima.
 - ▶ Ukoliko akumulator ima neobičan miris ili se dimi: ne upotrebljavati akumulator i držati ga na udaljenosti od gorivih tvari.
 - ▶ Ukoliko akumulator gori: pokušati akumulator ugасiti s vatrogasnim aparatom ili vodom.

4.5.3 Priključni vod

Kontakt s ugradbenim dijelovima koji provode struju može nastati uslijed sljedećih uzroka:

- Priključni vod je oštećen.

- Oštećen je utikač priključnog voda.

▲ UPOZORENJE

- Kontakt s ugradbenim dijelovima koji provode struju može uzrokovati strujni udar. Poslužitelj se može teško ozlijediti ili biti usmrćen.
 - ▶ Osigurati, da su priključni vod i utikač priključnog voda neoštećeni.
- Pogrešno položen priključni vod može se oštetiti i osobe mogu preko njega posrnuti. Osobe se mogu ozlijediti, a priključni vod se može oštetiti.
 - ▶ Priključni vod polagati tako, da alat za proizvod s akumulatorom ne može dodirnuti priključni vod.
 - ▶ Priključni vod položiti tako, da ne bude savijen/ prelomljen ili oštećen.
 - ▶ Ukoliko je priključni vod zapleten: razmrstiti/razmotati priključni vod.

4.6 Raditi

▲ UPOZORENJE

- U određenim situacijama poslužitelj više ne može koncentrirano raditi. Poslužitelj se može spotaknuti, pasti i biti teško ozlijeđen.
 - ▶ Raditi mirno i promišljeno.
 - ▶ Ukoliko su osvjetljenje i vidljivost loši: ne raditi s "torbom s remenom AP s priključnim vodom".
 - ▶ Paziti na prepreke.
 - ▶ Raditi stojeći na tlu i održavati ravnotežu.
- Ukoliko se "torba s remenom AP s priključnim vodom" za vrijeme rada mijenja, vlada se neobično ili naizmjenice odjekuju kratki, brzi signalni tonovi, može biti, da je "torba

s remenom AP s priključnim vodom" u sigurnosno neispravnom stanju. Osobe se mogu teško ozlijediti i mogu nastati štete na stvarima.

- ▶ Prestati s radom, akumulator izvaditi van i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
- U opasnim situacijama poslužitelja može uhvatiti panika, pa može ne odložiti remen, na kojem je "torba s remenom AP s priključnim vodom" pričvršćena. Poslužitelj može biti teško ozlijeđen.
 - ▶ Vježbati odlaganje remena.

4.7 Transport

4.7.1 Torba s remenom AP s priključnim vodom

▲ UPOZORENJE

- Za vrijeme transporta se "torba s remenom AP s priključnim vodom" može prekratati ili pokretati. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.
 - ▶ Akumulator izvaditi van.
 - ▶ Utikač priključnog voda odvojiti sa proizvoda s akumulatorom s čahurom ili adapterom AP.
 - ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" osigurati tako, da se ne može prekratati ni pokretati.

4.7.2 Akumulator

▲ UPOZORENJE

- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja okoline. Ukoliko je akumulator izložen određenim okolnim utjecajima, akumulator se može oštetiti i mogu nastati štete na stvarima.
 - ▶ Ne transportirati oštećen akumulator.
 - ▶ Akumulator transportirati u električki nevodljivom pakovanju.

- Za vrijeme transporta se akumulator može prekratati ili pomicati. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.
 - ▶ Akumulator zapakirati u pakovanje tako, da se ne može pomicati.
 - ▶ Pakovanje osigurati tako, da se ne može pomicati/pokretati.

4.8 Pohranjivanje/skladištenje

4.8.1 Torba s remenom AP s priključnim vodom

▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od "torbe s remenom AP s priključnim vodom". Djeca se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Akumulator izvaditi van.
 - ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" pohraniti izvan dosega djece.
- Električni kontakti na "torbi s remenom AP s priključnim vodom" mogu uslijed vlage korodirati. "Torba s remenom AP s priključnim vodom" se može oštetiti.
 - ▶ Akumulator izvaditi van.
 - ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" pohranjivati čistu i suhu.
- Svrha priključnog voda nije, da se na njemu "torba s remenom AP s priključnim vodom" nosi ili ovješava. Priključni vod i "torba s remenom AP s priključnim vodom" se mogu oštetiti.
 - ▶ Priključni vod namotati kao omču/petlju i pričvrstiti na torbu s remenom.

4.8.2 Akumulator

▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od akumulatora. Djeca se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Akumulator skladištiti izvan dosega djece.
- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja okoline. Ukoliko je akumulator izložen određenim okolnim utjecajima, akumulator se može oštetiti.
 - ▶ Akumulator pohraniti čist i suh.
 - ▶ Akumulator pohraniti/skladištiti u zatvorenoj prostoriji.
 - ▶ Akumulator pohraniti/skladištiti odvojen od proizvoda.
 - ▶ Akumulator pohraniti/skladištiti u električki nevodljivom pakovanju.
 - ▶ Akumulator pohraniti/skladištiti u temperaturnom području između – 10 °C i + 50 °C.

4.9 Čistiti, održavati i popravljati

▲ UPOZORENJE

- Oštra sredstva za čišćenje, visokotlačni čistači ili šiljasti predmeti mogu oštetiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom" i akumulator. Ukoliko se "torba s remenom AP s priključnim vodom" ili akumulator ne čiste ispravno,





ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati, a sigurnosne naprave stavljene su izvan snage. Osobe mogu biti teško povrijeđene.

- ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" i akumulator čistiti tako, kao što je opisano u ovoj uputi za uporabu.
- Ukoliko se "torba s remenom AP s priključnim vodom" ili akumulator ne održavaju ili ne popravljaju ispravno, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave stavljene su izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti ili biti usmrćene.
 - ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" i akumulatorom ne održavati i ne popravljati sam.
 - ▶ Ukoliko se "torba s remenom AP s priključnim vodom" ili akumulator moraju održavati ili popravljati: obratiti se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

5 "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" pripremiti za primjenu

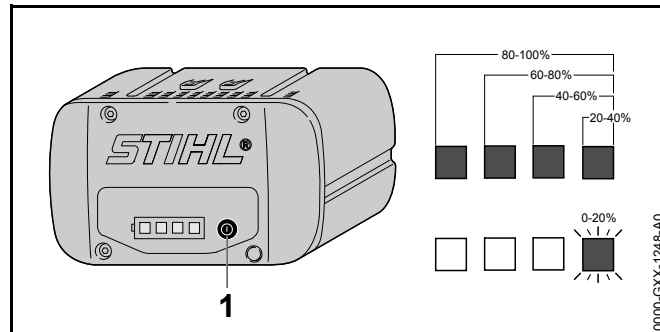
5.1 "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" pripremiti za primjenu

Prije svakog početka rada moraju se izvršiti sljedeći koraci:

- ▶ Provjeriti akumulator,  10.
- ▶ Akumulator napuniti u potpunosti, kao što je opisano u uputi za uporabu za uređaje za punjenje STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Čistiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom",  14.
- ▶ Osigurati, da se sljedeći ugradbeni dijelovi nalaze u sigurnosno ispravnom stanju:
 - "Torba s remenom AP s priključnim vodom",  4.5.1.
 - Akumulator,  4.5.2.
- ▶ Ukoliko se koraci ne mogu izvršiti: ne upotrebljavati "torbu s remenom AP s priključnim vodom" i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

6 Prikazati razinu napunjenosti, LED diode i signalne tonove

6.1 Prikazati razinu napunjenosti




- ▶ Pritisnuti pritisnu tipku/tipkalo (1). LED diode svijetle cca 5 sekundi zeleno i prikazuju razinu napunjenosti.
- ▶ Ukoliko desna LED dioda svjetluca/žmirka zeleno: napuniti akumulator.

6.2 LED diode na akumulatoru

LED diode mogu pokazivati razinu napunjenosti akumulatora ili kvarove/smetnje. LED diode mogu svijetliti ili svjetlucaći/žmirkati zeleno ili crveno.

Ukoliko LED diode svijetle ili svjetlucaju/žmirkaju zeleno, prikazuje se razina napunjenosti.


- ▶ Ukoliko LED diode svijetle ili svjetlucaju/žmirkaju crveno: otkloniti kvarove/smetnje,  16. U proizvodu s akumulatorom ili u akumulatoru postoji kvar/smetnja.

6.3 Signalni tonovi

Signalni tonovi mogu potvrditi ili prikazati kontakt između "torbe s remenom AP s priključnim vodom" i akumulatorom.

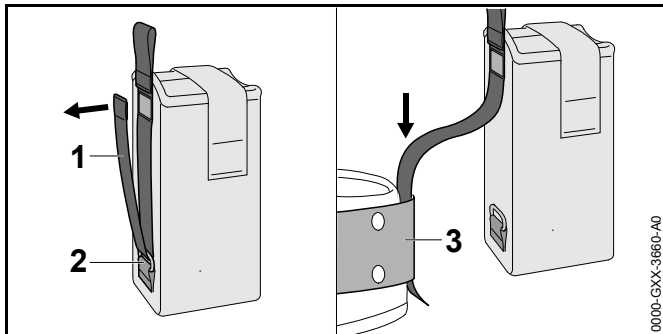
Ukoliko odjekuje kratki signalni ton, akumulator je u potpunosti umetnut u torbu s remenom. "Torba s remenom AP s priključnim vodom" je spremna za primjenu.

Kratki signalni ton odjekuje također i kada se proizvod s akumulatorom nakon stanke u radu od oko 10 minuta ponovno uključuje/uklapa.

- ▶ Ukoliko naizmjenice odjekuju kratki, brzi signalni tonovi: odkloniti smetnje/kvarove,  16.
U "torbi s remenom AP s priključnim vodom", u akumulatoru ili u proizvodu s akumulatorom postoji smetnja/kvar.

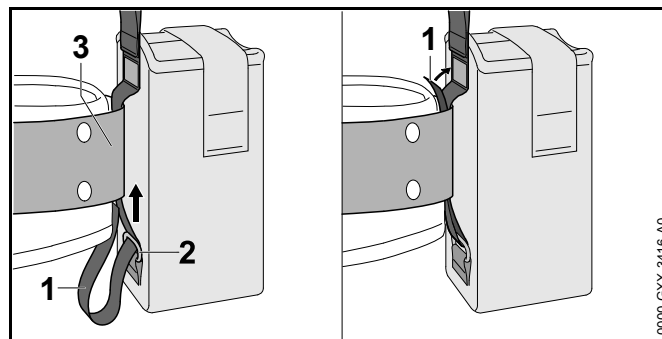
7 Dograditi "torbu s remenom AP s priključnim vodom"

7.1 Dograditi "torbu s remenom AP s priključnim vodom"

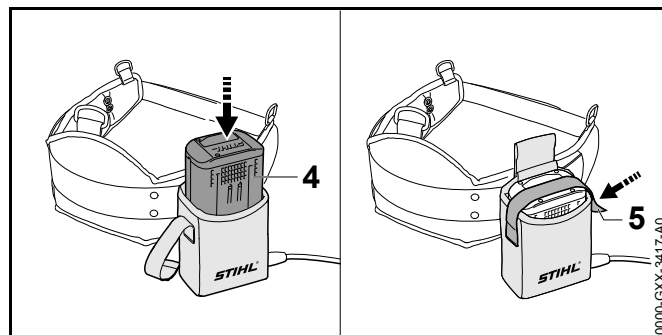


- ▶ Otvoriti zapor s čičak-trakom na pojasu (1) i pojas (1) izvući iz ušice (2).
- ▶ Pojas (1) provesti kroz remen (3).

7 Dograditi "torbu s remenom AP s priključnim vodom"



- ▶ Pojas (1) kroz ušicu (2) uvesti natrag u pojas (3).
- ▶ Zatvoriti zapor s čičak-trakom na pojasu (1).

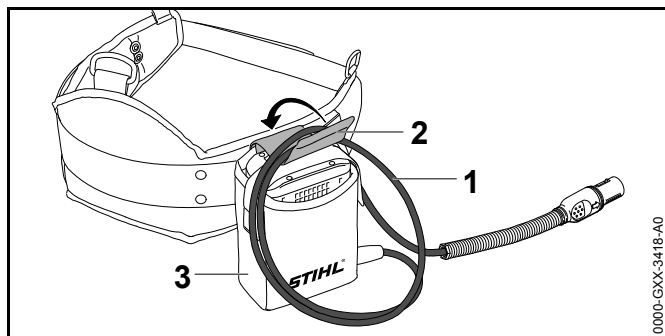


- ▶ Akumulator (4) utisnuti do graničnika u torbu s remenom. Odjekuje kratki signalni ton.
- ▶ Akumulator (4) osigurati sa zaporom sa čičak-trakom (5).

8 "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" podesiti za poslužitelja

8.1 Podesiti/namjestiti priključni vod

Priključni vod može se podešavati ovisno o veličini tijela poslužitelja, o različitim proizvodima s akumulatorom i o uporabi.

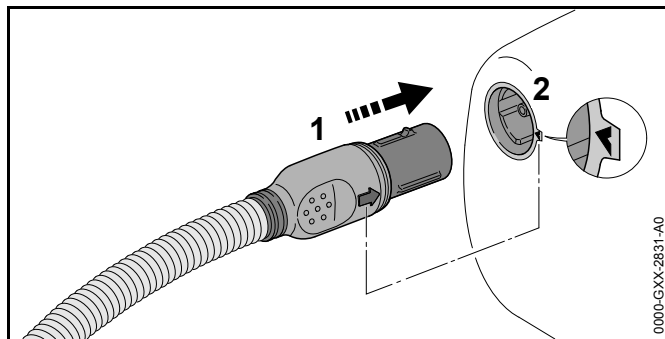


Duljina priključnog voda može se, podešena preko omče/petelje (1) pričvrstiti na torbu s remenom (3) s kopčom (2).

- ▶ Priključni vod položiti tako, da bude kratak koliko je to moguće i da ne sprječava poslužitelja pri radu.

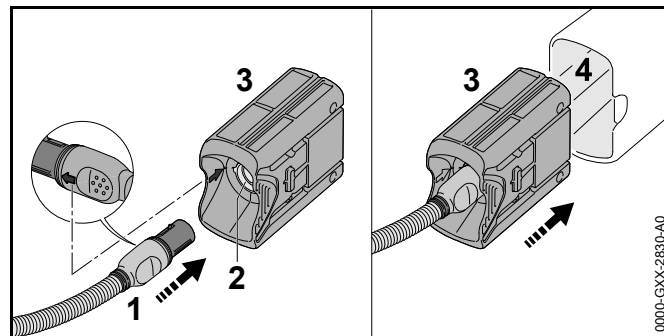
9 "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" spajati i odvajati

9.1 "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" spojiti sa STIHL proizvodom s akumulatorom sa čahurom



- ▶ Utikač (1) priključnog voda izravnati tako, da strjelica na utikaču (1) priključnog voda pokazuje na strjelicu na čahuri (2).
- ▶ Utikač (1) priključnog voda gurnuti u čahuru (2).

9.2 "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" spojiti sa STIHL proizvodom s akumulatorom s akumulatorskom komoricom za akumulatore STIHL AP



- ▶ Utikač (1) priključnog voda izravnati tako, da strjelica na utikaču (1) priključnog voda pokazuje na strjelicu na čahuri (2) adaptera AP (3).
- ▶ Utikač (1) priključnog voda gurnuti u čahuru (2) na adapteru AP (3).
- ▶ Adapter AP (3) gurnuti u akumulatorsku komoricu (4).

9.3 Odvojiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom"

- ▶ Isključiti proizvod s akumulatorom.
- ▶ Utikač priključnog voda zahvatiti s rukom.
- ▶ Utikač priključnog voda izvući iz čahure ili adaptera AP.
- ▶ Akumulator izvaditi van.

10 Provjeriti akumulator

10.1 Provjeriti akumulator

- ▶ Pritisnuti tipkalo na akumulatoru.
LED diode svijetle ili svjetlucaju/žmirkaju.

- ▶ Ukoliko LED diode ne svijetle ili ne svjetlucaju/žmirkaju: ne upotrebljavati akumulator i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
U akumulatoru postoji smetnja/kvar.

11 Nakon rada

11.1 Nakon rada

- ▶ Isključiti proizvod s akumulatorom.
- ▶ Utikač priključnog voda izvući iz čahure ili adaptera AP.
- ▶ Ukoliko je akumulator mokar: akumulator pustiti da se osuši.
- ▶ Čistiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom".
- ▶ Očistiti akumulator.

12 Transport

12.1 Transportirati "torbu s remenom AP s priključnim vodom"

- ▶ Isključiti proizvod s akumulatorom.
- ▶ Utikač priključnog voda izvući iz čahure ili iz adaptera AP.
- ▶ Akumulator izvaditi van.

12.2 Transportirati akumulator

- ▶ Akumulator izvaditi van.
- ▶ Osigurati, da se akumulator nalazi u sigurnosno ispravnom stanju.
- ▶ Akumulator zapakirati tako, da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Pakovanje je električki nevodljivo.
 - Akumulator se u pakovanju ne može pomicati/pokretati.
- ▶ Pakovanje osigurati tako, da se ne može pomicati/pokretati.

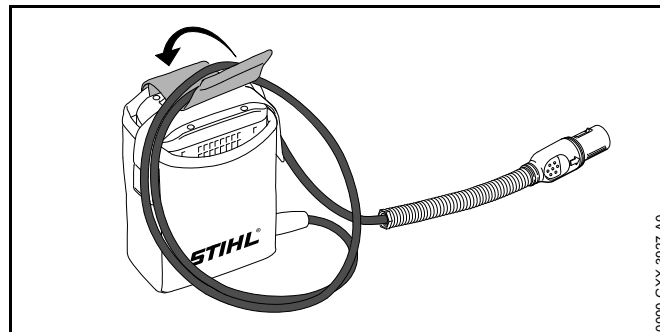
Akumulator podliježe ispunjenju zahtjeva za robe, opasne u transportu. Akumulator je stupnjevan kao UN 3480 (litij-ionske baterije) i provjeren/ispitan prema UN-ovom priručniku Provjere/ispitivanja i kriteriji dio III, pododlomak 38.3.

Transportni propisi su pod www.stihl.com/safety-data-sheets navedeni.

13 Pohranjivanje/skladištenje

13.1 Pohraniti/skladištiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom"

- ▶ Akumulator izvaditi van.



- ▶ Priključni vod namotati kao petlju/omču i pričvrstiti s kopčom na torbu s remenom.
- ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" pohranjivati/skladištiti tako, da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - "Torba s remenom AP s priključnim vodom" je izvan dosega djece.
 - "Torba s remenom AP s priključnim vodom" je čista i suha.
 - "Torba s remenom AP s priključnim vodom" nije ovješena na priključni vod.

13.2 Pohraniti/skladištiti akumulator

STIHL preporučuje, akumulator skladištiti u stanju napunjenosti između 40 % i 60 % (2 zeleno svijetleće LED diode).

- ▶ Akumulator pohraniti tako, da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Akumulator je izvan dosega djece.
 - Akumulator je čist i suh.
 - Akumulator je u zatvorenoj prostoriji.
 - Akumulator je odvojen od proizvoda.
 - Akumulator se nalazi u električki nevodljivom pakovanju.
 - Akumulator je u temperaturnom području između 10 °C i + 50 °C.

14 Čistiti

14.1 Čistiti "torbu s remenom AP s priključnim vodom"

- ▶ Akumulator izvaditi van.
- ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" čistiti s vlažnom krpom.
- ▶ Električne kontakte "torbe s remenom AP s priključnim vodom" čistiti s kistom ili mekom četkom.

14.2 Čistiti akumulator

- ▶ Akumulator čistiti s vlažnom krpom.

15 Održavati i popravljati

15.1 Održavati i popravljati "torbu s remenom AP s priključnim vodom"

"Torba s remenom AP s priključnim vodom" se ne mora održavati i ne može se popravljati.

- ▶ Ukoliko su torba s remenom ili priključni vod defektni ili oštećeni: torbu s remenom ili priključni vod zamijeniti kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

15.2 Održavati i popravljati akumulator

Akumulator se ne mora održavati i ne može se popravljati.

- ▶ Ukoliko je akumulator defektan ili je oštećen: zamijeniti akumulator.

16 Odkloniti smetnje/kvarove

16.1 Odstraniti kvarove/smetnje proizvoda s akumulatorom, "torbe s remenom AP s priključnim vodom" ili akumulatora

Smetnja/kvar	LED diode na akumulatoru i signalni zvukovi	Uzrok	Otklanjanje
Proizvod s akumulatorom pri uklapanju/ uključivanju ne prorađuje ili se ne uključuje u rad/ pogon.	1 LED dioda svjetluca/žmirkava zeleno.	Razina napunjenosti akumulatora je premala.	▶ Akumulator napuniti tako, kao što je opisano u uputi za uporabu za uređaje za punjenje STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED dioda svijetli crveno.	Akumulator je previše zagrijan ili je hladan.	▶ Akumulator izvaditi van. ▶ Pustiti akumulator da se ohladi ili ga zagrijati.
	3 LED diode svjetlucaju/žmirkaju crveno.	U proizvodu s akumulatorom postoji kvar/smetnja.	▶ Akumulator izvaditi van. ▶ Očistiti električne kontakte u "torbi s remenom AP s priključnim vodom". ▶ Primijeniti/umetnuti akumulator. ▶ Uklopiti/uključiti proizvod s akumulatorom. ▶ Ukoliko i nadalje 3 LED diode svjetlucaju/žmirkaju crveno: potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
	3 LED diode svijetle crveno.	Proizvod s akumulatorom je previše zagrijan.	▶ Akumulator izvaditi van. ▶ Uređaj s akumulatorom pustiti da se ohladi.
	4 LED diode svjetlucaju/žmirkaju crveno, odjekuju signalni tonovi koji naizmjenice brzo uslijeđuju.	U akumulatoru postoji smetnja/kvar.	▶ Akumulator izvaditi van i iznova umetnuti. ▶ Uklopiti/uključiti proizvod s akumulatorom. ▶ Ukoliko 4 LED diode i nadalje svjetlucaju/žmirkaju crveno, i odjekuju signalni tonovi koji naizmjenice brzo uslijeđuju: ne upotrebljavati akumulator i potražiti stručnog trgovca tvrtke STIHL.
		Prekinut je električni spoj između proizvoda s akumulatorom i akumulatora	▶ Akumulator izvaditi van. ▶ Očistiti električne kontakte u "torbi s remenom AP s priključnim vodom". ▶ Primijeniti/umetnuti akumulator.

Smetnja/kvar	LED diode na akumulatoru i signalni zvukovi	Uzrok	Otklanjanje
		Proizvod s akumulatorom ili akumulator su vlažni.	▶ Proizvod s akumulatorom ili akumulator pustiti da se osuše.
		"Torba s remenom AP s priključnim vodom" je previše zagrijana.	▶ Akumulator izvaditi van. ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom" pustiti da se ohladi.
	Odjekuju kratki signalni tonovi koji naizmjenice brzo uslijeđuju.	U proizvodu s akumulatorom ili u "torbi s remenom AP s priključnim vodom" postoji smetnja/kvar.	▶ Akumulator izvaditi van. ▶ Očistiti električne kontakte u "torbi s remenom AP s priključnim vodom". ▶ Primijeniti/umetnuti akumulator. ▶ Uklopiti/uključiti proizvod s akumulatorom. ▶ Ukoliko i nadalje odjekuju kratki signalni tonovi koji naizmjenice brzo uslijeđuju: potražiti stručnog trgovca tvrtke STIHL.
Vrijeme rada/pogona proizvoda s akumulator je previše kratko.		Akumulator nije u potpunosti napunjen.	▶ Akumulator napuniti u potpunosti, kao što je opisano u uputi za uporabu za uređaje za punjenje STIHL AL 101, 300, 500.
		Radni vijek akumulatora je premašen.	▶ Zamijeniti akumulator.

17 Tehnički podaci

17.1 Akumulator STIHL AP

- Akumulatorska tehnologija: litij-ionska
- Napon: 36 V
- Kapacitet u Ah: vidi pločicu s podacima snage
- Obustava energije u Wh: vidi pločicu s podacima snage
- Težina u kg: vidi pločicu s podacima snage
- Dozvoljeno/dopušteno temperaturno područje za uporabu i pohranjivanje/skladištenje: - 10 °C do + 50 °C

17.2 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod www.stihl.com/reach navedene.

18 Pričuvni dijelovi i pribor

18.1 Pričuvni dijelovi i pribor

STIHL® Ovi simboli označavaju originalne pričuvne dijelove tvrtke STIHL i originalni pribor tvrtke STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih pričuvnih dijelova tvrtke STIHL i originalnog pribora tvrtke STIHL.

Originalni pričuvni dijelovi tvrtke STIHL i originalan pribor tvrtke STIHL dobivaju se kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

19 Zbrinjavanje

19.1 Zbrinuti "torbu s remenom AP s priključnim vodom" i akumulator

Obavijesti glede zbrinjavanja može se dobiti kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

- ▶ "Torbu s remenom AP s priključnim vodom", akumulator i pakovanje zbrinuti sukladno propisima i na ekološki način.

20 Adrese

20.1 STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

20.2 STIHL – Prodajna društva

NJEMAČKA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIJA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

ŠVICARSKA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf

Telefon: +41 44 9493030

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.

Chrlická 753

664 42 Modřice

20.3 STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.

Bišće polje bb

88000 Mostar

Telefon: +387 36 352560

Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.

Sjedište:

Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010

Telefaks: +385 (0) 1 6221569

TURSKA

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.

Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel

34956 Tuzla, İstanbul

Telefon: +90 216 394 00 40

Telefaks: +90 216 394 00 44

Obsah

1 Úvod	19	8.1 Nastavenie prívodného kábla	28
2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu	19	9 Spojenie a odpojenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“	28
2.1 Platné dokumenty	19	9.1 Spojenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ s akumulátorovým produktom STIHL so zásuvkou	28
2.2 Označenie výstražných upozornení v texte	20	9.2 Spojenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ s akumulátorovým produktom STIHL so šachtou pre akumulátory STIHL AP	29
2.3 Symboly v texte	20	9.3 Odpojenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“	29
3 Prehľad	20	10 Kontrola akumulátora	29
3.1 „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ a akumulátor	20	10.1 Kontrola akumulátora	29
3.2 Symboly	21	11 Po ukončení práce	29
4 Bezpečnostné upozornenia	21	11.1 Po ukončení práce	29
4.1 Výstražné symboly	21	12 Preprava	29
4.2 Použitie v súlade s určením	21	12.1 Preprava „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“	29
4.3 Požiadavky na používateľa	22	12.2 Preprava akumulátora	29
4.4 Pracovná oblasť a okolie	22	13 Skladovanie	30
4.5 Bezpečný stav	23	13.1 Skladovanie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“	30
4.6 Práca	24	13.2 Skladovanie akumulátora	30
4.7 Preprava	25	14 Čistenie	30
4.8 Skladovanie	25	14.1 Čistenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“	30
4.9 Čistenie, údržba a oprava	26	14.2 Čistenie akumulátora	30
5 Príprava „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ na použitie	26	15 Údržba a oprava	30
5.1 Príprava „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ na použitie	26	15.1 Údržba a oprava „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“	30
6 Zobrazenie stavu nabitia, LED diódy a signálne tóny	27	15.2 Údržba a oprava akumulátora	31
6.1 Zobrazenie stavu nabitia	27	16 Odstraňovanie porúch	32
6.2 LED diódy na akumulátore	27		
6.3 Signálne tóny	27		
7 Upevnenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“	27		
7.1 Upevnenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“	27		
8 Nastavenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ pre používateľa	28		



Tento návod na obsluhu je chránený autorským právom. Všetky práva zostávajú vyhradené, najmä právo rozmnožovania, prekladania a spracovania elektronickými systémami.

16.1 Odstránenie porúch akumulátorového produktu, „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“ alebo akumulátora.....	32
17 Technické údaje	34
17.1 Akumulátor STIHL AP.....	34
17.2 REACH.....	34
18 Náhradné diely a príslušenstvo	34
18.1 Náhradné diely a príslušenstvo.....	34
19 Likvidácia	34
19.1 Likvidácia „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“ a akumulátora.....	34

1 Úvod

Milá zákazníčka, milý zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti STIHL. Naše výrobky vyvíjame a vyrábame v špičkovej kvalite podľa požiadaviek našich zákazníkov. Tým vznikajú výrobky s vysokou spoľahlivosťou aj pri extrémnom namáhaní.

Spoločnosť STIHL je tiež zárukou kvalitného servisu. Naše špecializované predajne zabezpečujú kompetentné poradenstvo a zaškolenie, ako aj rozsiahlu technickú podporu.

Ďakujeme vám za vašu dôveru a želáme vám veľa radosti s výrobkom spoločnosti STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.

2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

2.1 Platné dokumenty

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- ▶ Okrem tohto návodu na obsluhu si prečítajte nasledujúce dokumenty, porozumejte im a uschovajte ich:
 - Návod na obsluhu akumulátorového produktu STIHL
 - Návod na obsluhu opaska na zavesenie akumulátora STIHL
 - Bezpečnostné pokyny pre akumulátor STIHL AP

- Bezpečnostné informácie pre akumulátory STIHL a produkty so zabudovaným akumulátorom:
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označenie výstražných upozornení v texte

! VAROVANIE

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.


- ▶ Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

UPOZORNENIE

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.

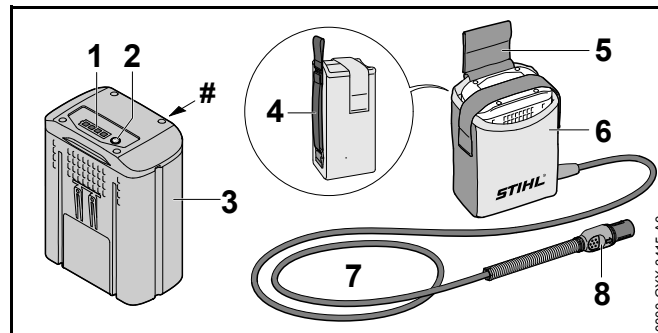
- ▶ Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

2.3 Symboly v texte

-  Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

3 Prehľad

3.1 „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ a akumulátor

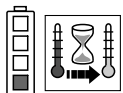


- 1 LED diódy**
LED diódy zobrazujú stav nabitia akumulátora a poruchy.
- 2 Tlačidlo**
Tlačidlo aktivuje LED diódy na akumulátore.
- 3 Akumulátor**
Akumulátor zásobuje akumulátorový produkt energiou.
- 4 Popruh**
Popruh drží tašku na opasku.
- 5 Spona**
Spona drží prívodný kábel na taške na opasok.
- 6 Taška na opasok**
Do tašky na opasok sa vkladá akumulátor.
- 7 Prívodný kábel**
Prívodný kábel spája tašku na opasok s akumulátorovým produktom STIHL so zásuvkou alebo adaptérom AP.
- 8 Zástrčka prívodného kábla**
Zástrčka prívodného kábla spája prívodný kábel s akumulátorovým produktom STIHL so zásuvkou alebo adaptérom AP.

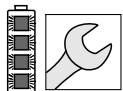
Výkonový štítok s číslom stroja

3.2 Symboly

Symboly sa môžu nachádzať na akumulátore a znamenajú nasledovné:



1 LED svieti na červeno. Akumulátor je príliš teplý alebo studený.



4 LED diódy blikajú na červeno. V akumulátore je porucha.



Údaj vedľa symbolu indikuje obsah energie akumulátora podľa špecifikácie výrobcu batérií. Obsah energie, ktorý je k dispozícii pri použití, je nižší.



Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

4 Bezpečnostné upozornenia

4.1 Výstražné symboly

Výstražné symboly na „Taške na opasok AP s prívodným káblom“ a akumulátore majú nasledujúci význam:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte ho.



Akumulátor chráňte pred horúčavou a otvoreným ohňom.



Akumulátor neponárajte do kvapalín.



Dodržte dovolený teplotný rozsah akumulátora.

4.2 Použitie v súlade s určením

„Taška na opasok AP s prívodným káblom“ spája akumulátor STIHL AP s akumulátorovým produktom STIHL so zásuvkou alebo adaptérom AP.

Akumulátor sa môže používať, keď prší.

Akumulátor STIHL AP zásobuje akumulátorový produkt STIHL energiou.

„Taška na opasok AP s prívodným káblom“ sa smie používať iba na práce vykonávané na zemi.

„Taška na opasok AP s prívodným káblom“ sa smie nosiť iba na opasku, ktorý dokáže používateľ otvoriť jednou rukou a odhodiť preč. STIHL odporúča nosiť „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ na opasku na zavesenie akumulátora STIHL.

⚠ VAROVANIE

- Ak sa „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ alebo akumulátor nepoužívajú v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a môžu vzniknúť vecné škody.
 - ▶ „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ a akumulátor používajte tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu.
 - ▶ Akumulátor nenabíjajte, keď sa nachádza v „Taške na opasok AP s prívodným káblom“.

4.3 Požiadavky na používateľa

⚠ VAROVANIE

- Používatelia bez poučenia nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ a akumulátora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



- ▶ Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte ho.

- ▶ Ak odovzdávate „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ alebo akumulátor ďalším osobám: Odovzdajte súčasne návod na obsluhu.
- ▶ Uistite sa, že používateľ spĺňa nasledujúce požiadavky:
 - Používateľ je oddychnutý.
 - Používateľ je telesne, zmyslovo a duševne schopný obsluhovať „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ a akumulátor a pracovať s nimi. Ak je používateľ telesne, zmyslovo alebo duševne len obmedzene schopný na túto prácu, smie pracovať len pod dozorom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
 - Používateľ je plnoletý.
 - Používateľ bol poučený špecializovaným predajcom STIHL alebo odborne spôsobilou osobou, skôr ako začal prvýkrát pracovať s „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“.
 - Používateľ nie je pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- ▶ Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

4.4 Pracovná oblasť a okolie

4.4.1 Taška na opasok AP s prívodným káblom

⚠ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu nezúčastnených osôb, detí a zvierat.
 - ▶ Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nepúšťajte do pracovnej oblasti.
- „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ nie je chránená proti vode. Ak sa pracuje v daždi alebo vo vlhkom prostredí, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Môže dôjsť k poraneniu používateľa a poškodeniu „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“.
 - ▶ „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ chráňte pred dažďom a vlhkosťou a neponárajte ich do kvapaliny.

4.4.2 Akumulátor

⚠ VAROVANIE

- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z akumulátora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
 - ▶ Zabráňte prístupu detí.
- Akumulátor nie je chránený proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže začať horieť alebo explodovať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a môžu vzniknúť vecné škody.



- ▶ Akumulátor chráňte pred horúčavou a otvoreným ohňom.
- ▶ Akumulátor nehádzte do ohňa.



- ▶ Akumulátor používajte a skladujte v teplotnom rozsahu medzi -10 °C a +50 °C.



- ▶ Akumulátor chráňte pred dažďom a vlhkosťou a neponárajte ho do kvapaliny.

- ▶ Akumulátor nedávajte do blízkosti kovových predmetov.
- ▶ Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
- ▶ Akumulátor nevystavujte mikrovlnám.
- ▶ Akumulátor chráňte pred chemikáliami a soľami.

4.5 Bezpečný stav

4.5.1 Taška na opasok AP s prívodným káblom

„Taška na opasok AP s prívodným káblom“ je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ je nepoškodená.
- „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ je čistá.
- „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ je funkčná a neboli na nej vykonané zmeny.
- Je namontované len originálne príslušenstvo STIHL určené pre túto „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“.
- Príslušenstvo je namontované správne.

⚠ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Pracujte s nepoškodenou „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“.
 - ▶ V prípade, že je „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ znečistená: Vyčistite „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“.
 - ▶ Nevykonávajte zmeny na „Taške na opasok AP s prívodným káblom“.

- ▶ Namontujte len originálne príslušenstvo STIHL určené pre túto „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“.
- ▶ Príslušenstvo montujte tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu alebo v návode na obsluhu príslušenstva.
- ▶ Elektrické kontakty „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ nespájajte s kovovými predmetmi ani ich neskratujte.
- ▶ „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ neotvárajte.

4.5.2 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Akumulátor je nepoškodený.
- Akumulátor je čistý a suchý.
- Akumulátor funguje a neboli na ňom vykonané zmeny.

⚠ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti už nemôže akumulátor bezpečne fungovať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
 - ▶ Pracujte s nepoškodeným a funkčným akumulátorom.
 - ▶ Nenabíjajte poškodený alebo pokazený akumulátor.
 - ▶ Ak je akumulátor znečistený alebo mokrý: Akumulátor vyčistite a nechajte vyschnúť.
 - ▶ Nevykonávajte zmeny na akumulátore.
 - ▶ Do otvorov akumulátora nestrkajte predmety.
 - ▶ Elektrické kontakty akumulátora nespájajte s kovovými predmetmi ani ich neskratujte.
 - ▶ Akumulátor neotvárajte.

- Z poškodeného akumulátora môže vytekať kvapalina. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, môže dôjsť k ich podráždeniu.
 - ▶ Vyhýbajte sa kontaktu s kvapalinou.
 - ▶ Ak sa vyskytne kontakt s pokožkou: Zasiahnuté miesta pokožky umyte dostatočným množstvom vody a mydlom.
 - ▶ Ak sa vyskytne kontakt s očami: Oči minimálne 15 minút vyplachujte dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.
- Poškodený alebo pokazený akumulátor môže nezvyčajne zapáchať, dymiť alebo horieť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Ak akumulátor nezvyčajne zapácha alebo dymí: Akumulátor nepoužívajte a udržujte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.
 - ▶ Ak akumulátor horí: Pokúste sa akumulátor uhasiť hasiacim prístrojom alebo vodou.

4.5.3 Prívodný kábel

Kontakt s vodivými konštrukčnými dielmi môže vzniknúť z nasledujúcich príčin:

- Poškodený prívodný kábel.
- Zástrčka prívodného kábla je poškodená.

⚠ VAROVANIE

- Kontakt s vodivými konštrukčnými dielmi môže viesť k zásahu elektrickým prúdom. Môže dôjsť k zraneniu alebo usmrteniu používateľa.
 - ▶ Uistite sa, že prívodný kábel a zástrčka prívodného kábla nie sú poškodené.
- V prípade nesprávne položeného prívodného kábla môže dôjsť k jeho poškodeniu a nebezpečenstvu potknutia. Môže dôjsť k zraneniu osôb a poškodeniu prívodného kábla.
 - ▶ Prívodný kábel položte tak, aby sa náradie akumulátorového produktu nemohlo dotýkať prívodného kábla.
 - ▶ Prívodný kábel položte tak, aby nebol zalomený a nemohol sa poškodiť.
 - ▶ Ak je prívodný kábel zamotaný: Prívodný kábel rozmotajte.

4.6 Práca

⚠ VAROVANIE

- Používateľ v určitých situáciách už nedokáže koncentrovane pracovať. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraní.
 - ▶ Pracujte pokojne a premyslene.
 - ▶ Ak sú svetelné a rozhľadové pomery zlé: Nepracujte s „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“.
 - ▶ Dávajte pozor na prekážky.
 - ▶ Pracujte stojac na zemi a udržujte stabilitu.
- Ak počas práce dôjde k zmene „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“, jej nezvyčajnému správaniu alebo zaznejú krátke, rýchlo po sebe nasledujúce signálne tóny,

môže byť „Taška na opasok AP s prírodným káblom“ v stave, ktorý nezodpovedá bezpečnosti. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.

- ▶ Ukončíte prácu, vyberte akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- V nebezpečnej situácii môže používateľ spanikáriť a nezloží si opasok, na ktorom je upevnená „Taška na opasok AP s prírodným káblom“. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa.
 - ▶ Nacvičte si zloženie opaska.

4.7 Preprava

4.7.1 Taška na opasok AP s prírodným káblom

VAROVANIE

- Počas prepravy sa môže „Taška na opasok AP s prírodným káblom“ prevrátiť alebo sa pohybovať. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Vyberte akumulátor.
 - ▶ Odpojte zástrčku prírodného kábla od akumulátorového produktu alebo adaptéra AP.
 - ▶ „Tašku na opasok AP s prírodným káblom“ zaistite tak, aby sa nemohla prevrátiť a pohybovať.

4.7.2 Akumulátor

VAROVANIE

- Akumulátor nie je chránený proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže sa poškodiť a môžu vzniknúť vecné škody.
 - ▶ Poškodený akumulátor neprepravujte.
 - ▶ Akumulátor prepravujte v elektricky nevodivom obale.

- Počas prepravy sa môže akumulátor prevrátiť alebo sa pohybovať. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Akumulátor zabaľte do obalu tak, aby sa nemohol pohybovať.
 - ▶ Obal zaistite tak, aby sa nemohol pohybovať.

4.8 Skladovanie

4.8.1 Taška na opasok AP s prírodným káblom

VAROVANIE

- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
 - ▶ Vyberte akumulátor.
 - ▶ „Tašku na opasok AP s prírodným káblom“ skladujte mimo dosahu detí.
- Elektrické kontakty na „Taške na opasok AP s prírodným káblom“ môžu v dôsledku vlhkosti skorodovať. Môže dôjsť k poškodeniu „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“.
 - ▶ Vyberte akumulátor.
 - ▶ „Tašku na opasok AP s prírodným káblom“ skladujte na čistom a suchom mieste.
- Prírodný kábel nie je určený na prenášanie alebo zavesenie „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“. Môže dôjsť k poškodeniu prírodného kábla a „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“.
 - ▶ Prírodný kábel navíňte ako slučku a upevnite na taške na opasok.

4.8.2 Akumulátor

⚠ VAROVANIE

- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z akumulátora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
 - ▶ Akumulátor uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátor nie je chránený proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže sa poškodiť.
 - ▶ Akumulátor skladujte na čistom a suchom mieste.
 - ▶ Akumulátor skladujte v uzavretej miestnosti.
 - ▶ Akumulátor skladujte mimo produktu.
 - ▶ Akumulátor skladujte v elektricky nevodivom obale.
 - ▶ Akumulátor skladujte v teplotnom rozsahu medzi -10 °C a +50 °C.

4.9 Čistenie, údržba a oprava

⚠ VAROVANIE

- Ostré čistiace prostriedky, vysokotlakový čistič alebo ostré predmety môžu poškodiť „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ a akumulátor. Ak sa „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ alebo akumulátor nevyčistia správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
 - ▶ „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ a akumulátor čistite tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa na „Taške na opasok AP s prívodným káblom“ alebo akumulátore nevykoná správne údržba alebo oprava, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a





bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.

- ▶ Údržbu alebo opravu „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ a akumulátora nevykonávajte sami.
- ▶ Ak je potrebné vykonať údržbu alebo opravu „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ alebo akumulátora: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

5 Príprava „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ na použitie

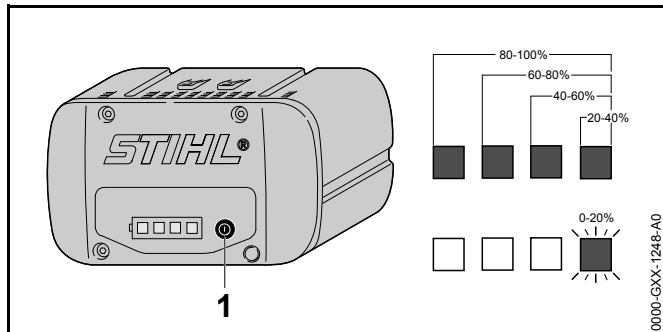
5.1 Príprava „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ na použitie

Pred začiatkom každej práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:

- ▶ Skontrolujte akumulátor,  10.
- ▶ Akumulátor úplne nabite, ako je to popísané v návode na obsluhu nabíjačiek STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Vyčistite „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“,  14.
- ▶ Zabezpečte, aby sa nasledujúce konštrukčné diely nachádzali v bezpečnom stave:
 - „Taška na opasok AP s prívodným káblom“,  4.5.1.
 - Akumulátor,  4.5.2.
- ▶ Ak nie je možné vykonať tieto kroky: „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

6 Zobrazenie stavu nabitia, LED diódy a signálne tóny

6.1 Zobrazenie stavu nabitia




- ▶ Stlačte tlačidlo (1).
LED diódy svietia asi 5 sekúnd na zeleno a zobrazujú stav nabitia.
- ▶ Ak pravá LED bliká na zeleno: Nabíte akumulátor.

6.2 LED diódy na akumulátore

LED diódy môžu zobrazovať stav nabitia akumulátora alebo poruchy. LED diódy môžu svietiť alebo blikáť na zeleno alebo na červeno.

Ak LED diódy svietia alebo blikajú na zeleno, zobrazuje sa stav nabitia.


- ▶ Ak LED diódy svietia alebo blikajú na červeno: Odstráňte poruchy,  16.
V akumulátorovom produkte alebo akumulátore je porucha.

6.3 Signálne tóny

Signálne tóny môžu indikovať kontakt medzi „Taškou na opasok AP s prírodným káblom“ a akumulátorom alebo poruchy.

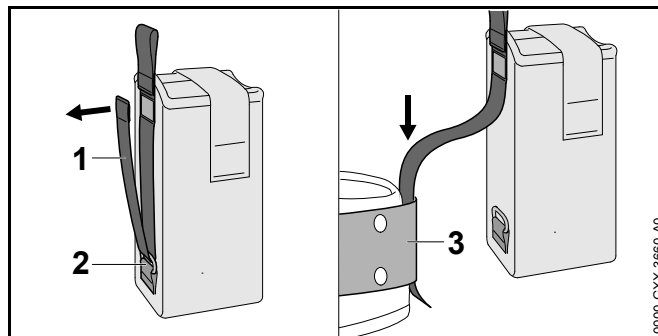
Ak zaznie krátky signálny tón, je akumulátor úplne vložený do tašky na opasok. „Taška na opasok AP s prírodným káblom“ je pripravená na použitie.

Krátky signálny tón zaznie tiež vtedy, keď sa akumulátorový produkt znova zapne po pracovnej prestávke v trvaní cca 10 minút.

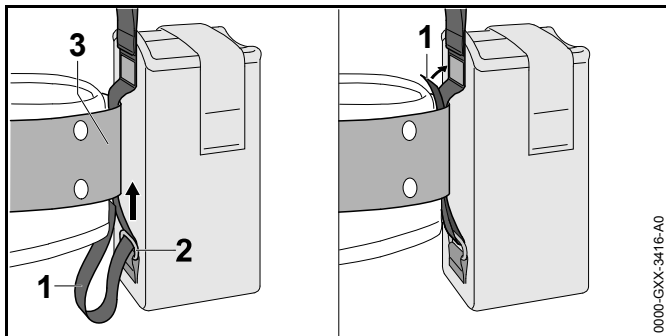
- ▶ Ak zaznejú krátke, rýchlo po sebe nasledujúce signálne tóny: Odstráňte poruchy,  16.
V „Taške na opasok AP s prírodným káblom“, akumulátore alebo v akumulátorovom produkte je porucha.

7 Upevnenie „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“

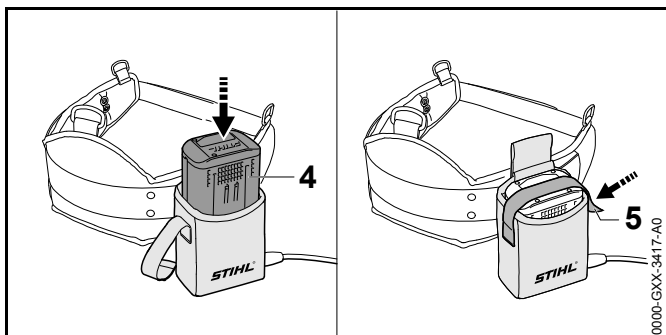
7.1 Upevnenie „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“



- ▶ Otvorte suchý zips na popruhu (1) a popruh (1) vyťahnite z oka (2).
- ▶ Prevedte popruh (1) cez opasok (3).



- ▶ Popruh (1) prevedte naspäť cez oko (2) a opasok (3).
- ▶ Zatvorte suchý zips na popruhu (1).

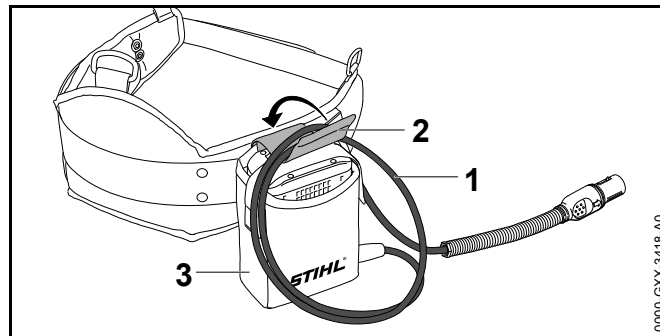


- ▶ Akumulátor (4) zatlačte až na doraz do tašky na opasok. Zaznie krátky signálny tón.
- ▶ Akumulátor (4) zaistíte suchým zipsom (5).

8 Nastavenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ pre používateľa

8.1 Nastavenie prívodného kábla

Prívodný kábel sa môže nastaviť v závislosti od telesnej výšky používateľa, rôznych akumulátorových produktov a spôsobu použitia.

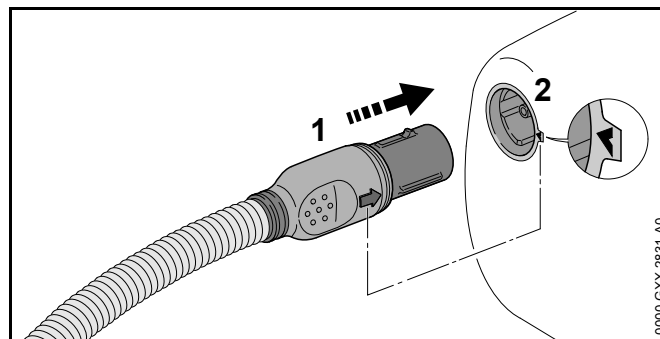


Dĺžka prívodného kábla sa môže nastaviť prostredníctvom slučky (1) a upevniť pomocou spony (2) na taške na opasok (3).

- ▶ Prívodný kábel položte tak, aby bol čo najkratší a neobmedzoval pri práci.

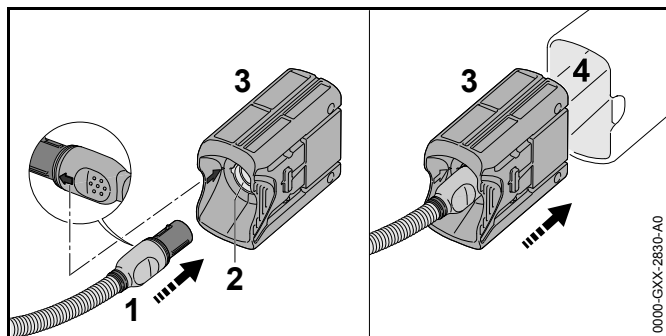
9 Spojenie a odpojenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“

9.1 Spojenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ s akumulátorovým produktom STIHL so zásuvkou.



- ▶ Zástrčku (1) prívodného kábla vyrovnajte tak, aby šípka na zástrčke (1) prívodného kábla ukazovala na šípku na zásuvke (2).
- ▶ Zástrčku (1) prívodného kábla zastrčte do zásuvky (2).

9.2 Spojenie „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“ s akumulátorovým produktom STIHL so šachtou pre akumulátory STIHL AP



- ▶ Zástrčku (1) prírodného kábla vyrovnajte tak, aby šípka na zástrčke (1) prírodného kábla ukazovala na šípku na zásuvke (2) adaptéra AP (3).
- ▶ Zástrčku (1) prírodného kábla zastrčte do zásuvky (2) na adaptéri AP (3).
- ▶ Adaptér AP (3) zasuňte do šachty pre akumulátor (4).

9.3 Odpojenie „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“

- ▶ Vypnite akumulátorový produkt.
- ▶ Zástrčku prírodného kábla uchopte rukou.
- ▶ Vytiahnite zástrčku prírodného kábla zo zásuvky alebo z adaptéra AP.
- ▶ Vyberte akumulátor.

10 Kontrola akumulátora

10.1 Kontrola akumulátora

- ▶ Stlačte tlačidlo na akumulátore. LED diódy svietia alebo blikajú.

- ▶ Ak LED diódy nesvietia ani neblíkajú: Akumulátor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL.
V akumulátore je porucha.

11 Po ukončení práce

11.1 Po ukončení práce

- ▶ Vypnite akumulátorový produkt.
- ▶ Vytiahnite zástrčku prírodného kábla zo zásuvky alebo z adaptéra AP.
- ▶ Ak je akumulátor mokry: Nechajte akumulátor vyschnúť.
- ▶ Vyčistite „Tašku na opasok AP s prírodným káblom“.
- ▶ Vyčistite akumulátor.

12 Preprava

12.1 Preprava „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“

- ▶ Vypnite akumulátorový produkt.
- ▶ Vytiahnite zástrčku prírodného kábla zo zásuvky alebo z adaptéra AP.
- ▶ Vyberte akumulátor.

12.2 Preprava akumulátora

- ▶ Vyberte akumulátor.
- ▶ Zabezpečte, aby bol akumulátor v bezpečnom stave.
- ▶ Akumulátor zabaľte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
 - Obal nie je elektricky vodivý.
 - Akumulátor sa v obale nesmie pohybovať.
- ▶ Obal zaistíte tak, aby sa nemohol pohybovať.

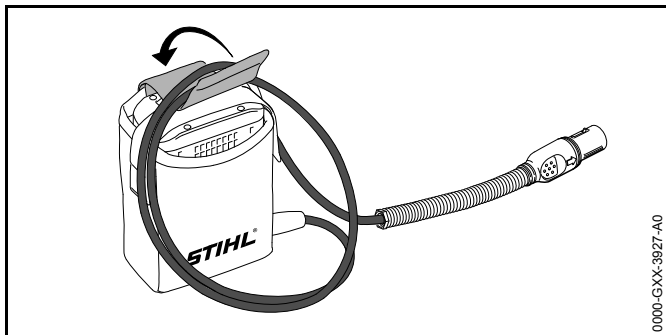
Akumulátor podlieha požiadavkám na prepravu nebezpečného tovaru. Akumulátor je zatriedený ako UN 3480 (lítium-iónové batérie) a bol odskúšaný podľa OSN Príručky testov a kritérií, časť III, pododsek 38.3.

Prepravné predpisy sú uvedené na stránke www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Skladovanie

13.1 Skladovanie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“

- Vyberte akumulátor.



- Prívodný kábel navlečte ako slučku a upevnite pomocou spony na taške na opasok.
- „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ skladujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
 - „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ je mimo dosahu detí.
 - „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ je čistá a suchá.
 - „Taška na opasok AP s prívodným káblom“ nie je zavesená na prívodnom kábli.

13.2 Skladovanie akumulátora

STIHL odporúča skladovať akumulátor v stave nabitia medzi 40 % a 60 % (2 na zeleno svietiace LED diódy).

- Akumulátor skladujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
 - Akumulátor je mimo dosahu detí.
 - Akumulátor je čistý a suchý.
 - Akumulátor je v uzavretej miestnosti.
 - Akumulátor je odpojený od produktu.
 - Akumulátor je v elektricky nevodivom obale.
 - Akumulátor je v teplotnom rozsahu medzi -10 °C a +50 °C.

14 Čistenie

14.1 Čistenie „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“

- Vyberte akumulátor.
- „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“ vyčistite vlhkou handrou.
- Elektrické kontakty „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ vyčistite štetcom alebo mäkkou kefkou.

14.2 Čistenie akumulátora

- Akumulátor vyčistite vlhkou handrou.

15 Údržba a oprava

15.1 Údržba a oprava „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“

Na „Taške na opasok AP s prívodným káblom“ sa nemusí vykonávať údržba a nedá sa opraviť.

- Ak sú taška na opasok alebo prívodný kábel pokazené alebo poškodené: Tašku na opasok alebo prívodný kábel nechajte vymeniť špecializovanému predajcovi STIHL.

15.2 Údržba a oprava akumulátora

Na akumulátore sa nemusí vykonávať údržba a nedá sa opraviť.

- ▶ Ak je akumulátor pokazený alebo poškodený: Akumulátor vymeňte.

16 Odstraňovanie porúch

16.1 Odstránenie porúch akumulátorového produktu, „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ alebo akumulátora

Porucha	LED diódy na akumulátore a signálne tóny	Príčina	Náprava
Akumulátorový produkt po zapnutí nenabehne alebo sa počas prevádzky vypne.	1 LED bliká na zeleno.	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Akumulátor nabíjajte tak, ako je to popísané v návode na obsluhu nabíjačiek STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED svieti na červeno.	Akumulátor je príliš teplý alebo studený.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyberte akumulátor. ▶ Nechajte ho vychladnúť alebo zohriať.
	3 LED diódy blikajú na červeno.	V akumulátorovom produkte je porucha.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyberte akumulátor. ▶ Vyčistite elektrické kontakty v „Taške na opasok AP s prívodným káblom“. ▶ Vložte akumulátor. ▶ Zapnite akumulátorový produkt. ▶ Ak naďalej blikajú 3 LED diódy na červeno: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
	3 LED diódy svietia na červeno.	Akumulátorový produkt je príliš teplý.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyberte akumulátor. ▶ Akumulátorový produkt nechajte vychladnúť.
	4 LED diódy blikajú na červeno a zaznejú krátke, rýchlo po sebe nasledujúce signálne tóny.	V akumulátore je porucha.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyberte akumulátor a znova ho vložte. ▶ Zapnite akumulátorový produkt. ▶ Ak 4 LED diódy naďalej blikajú na červeno a zaznejú krátke, rýchlo po sebe nasledujúce signálne tóny: Akumulátor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
		Elektrické spojenie medzi akumulátorovým produktom a akumulátorom je prerušené.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyberte akumulátor. ▶ Vyčistite elektrické kontakty v „Taške na opasok AP s prívodným káblom“. ▶ Vložte akumulátor.
		Akumulátorový produkt alebo akumulátor sú vlhké.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Akumulátorový produkt alebo akumulátor nechajte vyschnúť.

Porucha	LED diódy na akumulátore a signálne tóny	Príčina	Náprava
		„Taška na opasok AP s prírodným káblom“ je príliš horúca.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyberte akumulátor. ▶ „Tašku na opasok AP s prírodným káblom“ nechajte vychladnúť.
	Zaznejú krátke, rýchlo po sebe nasledujúce signálne tóny.	V akumulátorovom produkte alebo v „Taške na opasok AP s prírodným káblom“ je porucha.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyberte akumulátor. ▶ Vyčistite elektrické kontakty v „Taške na opasok AP s prírodným káblom“. ▶ Vložte akumulátor. ▶ Zapnite akumulátorový produkt. ▶ Ak znova zaznejú krátke, rýchlo po sebe nasledujúce signálne tóny: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Doba prevádzky akumulátorového produktu je príliš krátka.		Akumulátor nie je kompletne nabitý.	▶ Akumulátor úplne nabite, ako je to popísané v návode na obsluhu nabíjačiek STIHL AL 101, 300, 500.
		Životnosť akumulátora bola prekročená.	▶ Akumulátor vymeňte.

17 Technické údaje

17.1 Akumulátor STIHL AP

- Technológia akumulátora: lítium-iónový
- Napätie: 36 V
- Kapacita v Ah: pozri výkonový štítok
- Obsah energie vo Wh: pozri výkonový štítok
- Hmotnosť v kg: pozri výkonový štítok
- Dovolený teplotný rozsah pre použitie a uskladnenie: -10 °C až +50 °C

17.2 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke www.stihl.com/reach.

18 Náhradné diely a príslušenstvo

18.1 Náhradné diely a príslušenstvo

STIHL® Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.



STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného obchodníka značky STIHL.

19 Likvidácia

19.1 Likvidácia „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“ a akumulátora

Informácie o likvidácii dostanete u špecializovaného predajcu STIHL.

- ▶ „Tašku na opasok AP s prírodným káblom“, akumulátor a obal zlikvidujte podľa predpisov a ekologicky.

Содержание

1	Предисловие	36
2	Информация к данному руководству по эксплуатации	36
2.1	Действующие документы	36
2.2	Обозначение предупредительных сообщений в тексте	37
2.3	Символы в тексте	37
3	Обзор	37
3.1	"Поясная сумка AP с кабелем питания" и аккумулятором	37
3.2	Символы	38
4	Указания по технике безопасности	38
4.1	Предупреждающие символы	38
4.2	Использование по назначению	38
4.3	Требования к пользователю	39
4.4	Рабочая зона и окружающее пространство	39
4.5	Безопасное состояние	40
4.6	Выполнение работы	42
4.7	Транспортировка	42
4.8	Хранение	43
4.9	Очистка, техническое обслуживание и ремонт	43
5	Подготовка к эксплуатации "поясной сумки AP с кабелем питания"	44
5.1	Подготовка к эксплуатации "поясной сумки AP с кабелем питания"	44
6	Отображение уровня заряда, светодиода и звуковые сигналы	44
6.1	Отображение уровня заряда	44
6.2	Светодиоды на аккумуляторе	44
6.3	Звуковые сигналы	44
7	Сборка "поясной сумки AP с кабелем питания"	45
7.1	Сборка "поясной сумки AP с кабелем питания"	45
8	Регулировка "поясной сумки AP с кабелем питания" под пользователя	45
8.1	Регулировка кабеля питания	45
9	Присоединение и отсоединение "поясной сумки AP с кабелем питания"	46
9.1	Соединение "поясной сумки AP с кабелем питания" и аккумуляторного устройства STIHL с гнездом	46
9.2	Подключение "поясной сумки AP с кабелем питания" к аккумуляторному устройству STIHL с отсеком для аккумуляторов STIHL AP	46
9.3	Отсоединение "поясной сумки AP с кабелем питания"	46
10	Проверить аккумулятор	47
10.1	Проверить аккумулятор	47
11	После работы	47
11.1	После работы	47
12	Транспортировка	47
12.1	Транспортировка "поясной сумки AP с кабелем питания"	47
12.2	Транспортировка аккумулятора	47
13	Хранение	47
13.1	Хранение "поясной сумки AP с кабелем питания"	47
13.2	Хранение аккумулятора	48
14	Очистка	48
14.1	Очистка "поясной сумки AP с кабелем питания"	48
14.2	Очистка аккумулятора	48
15	Техническое обслуживание и ремонт	48
15.1	Техническое обслуживание и ремонт "поясной сумки AP с кабелем питания"	48
15.2	Техническое обслуживание и ремонт аккумулятора	48
16	Устранение неисправностей	49



Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

16.1 Устранение неисправностей аккумуляторного устройства, "поясной сумки AP с кабелем питания" или аккумулятора	49
17 Технические данные	51
17.1 Аккумулятор STIHL AP	51
17.2 REACH	51
18 Запасные части и принадлежности	51
18.1 Запасные части и принадлежности	51
19 Утилизация	51
19.1 Утилизация "поясной сумки AP с кабелем питания" и аккумулятора	51
20 Знаки соответствия	51
20.1 EAC	51
21 Адреса	51
21.1 Дочерние компании STIHL	51
21.2 Представительства STIHL	52

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для Вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить обширную техническую поддержку.

Мы благодарим Вас за доверие и желаем приятных впечатлений от Вашего нового изделия STIHL.



Д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

- ▶ В дополнение к настоящему руководству по эксплуатации прочесть, усвоить и сохранить следующие документы:
 - Руководство по эксплуатации аккумуляторного устройства STIHL
 - Руководство по эксплуатации аккумуляторного пояса STIHL

- Инструкции по технике безопасности на аккумулятор STIHL AP
- Информация по технике безопасности для аккумуляторов и устройств со встроенным аккумулятором STIHL: www.stihl.com/saftey-data-sheets

2.2 Обозначение предупредительных сообщений в тексте

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам или летальному исходу.


- ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или летальный исход.

УКАЗАНИЕ

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к материальному ущербу.

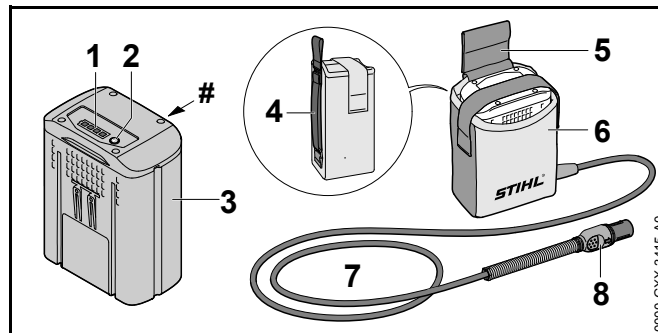
- ▶ Описанные меры помогут избежать материального ущерба.

2.3 Символы в тексте

-  Данный символ указывает на главу в данном руководстве по эксплуатации.

3 Обзор

3.1 "Поясная сумка AP с кабелем питания" и аккумулятором



1 Светодиоды

Светодиоды отображают уровень заряда аккумулятора и неисправности.

2 Кнопка

Кнопка активирует светодиоды на аккумуляторе.

3 Аккумулятор

Аккумулятор обеспечивает электроэнергией аккумуляторное устройство.

4 Ремень

Ремень удерживает поясную сумку на поясе.

5 Пряжка

Пряжка удерживает кабель питания на поясной сумке.

6 Поясная сумка

В поясную сумку кладется аккумулятор.

7 Кабель питания

Кабель питания соединяет поясную сумку с аккумуляторным устройством STIHL и гнездо или адаптер AP.

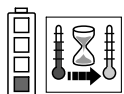
8 Штекер кабеля питания

Штекер кабеля питания соединяет кабель питания с аккумуляторным устройством STIHL и гнездо или адаптер AP.

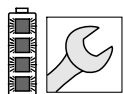
Заводская табличка с номером изделия

3.2 Символы

Символы, которые могут находиться на аккумуляторе, означают следующее:



Светится 1 красный светодиод. Аккумулятор перегрелся или переохладился.



Мигают 4 красных светодиода. Неполадки, связанные с аккумулятором.



Величина рядом с символом обозначает емкость аккумулятора согласно спецификации изготовителя. Доступная при работе емкость ниже.



Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.

4 Указания по технике безопасности

4.1 Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на "поясной сумке AP с кабелем питания" и аккумулятором означают следующее:



Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.



Предохранять аккумулятор от воздействия высоких температур и открытого огня.



Не погружать аккумулятор в жидкости.



Соблюдать допустимый температурный диапазон аккумулятора.

4.2 Использование по назначению

"Поясная сумка AP с кабелем питания" соединяет аккумулятор STIHL AP и аккумуляторное устройство STIHL с гнездом или адаптером AP.

Аккумулятор можно использовать во время дождя.

Аккумулятор STIHL AP обеспечивает электроэнергией аккумуляторное устройство STIHL.

"Поясную сумку AP с кабелем питания" можно использовать только для работ на грунте.

"Поясную сумку AP с кабелем питания" разрешено носить только на поясе, который пользователь может открыть одной рукой и сбросить с тела. Компания STIHL рекомендует носить "поясную сумку AP с кабелем питания" на аккумуляторном поясе STIHL.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование "поясной сумки AP с кабелем питания" или аккумулятора не по назначению может привести к тяжелым или летальным травмам и к материальному ущербу.
 - ▶ Использовать "поясную сумку AP с кабелем питания" и аккумулятор в соответствии с описанием в настоящем руководстве по эксплуатации.
 - ▶ Не заряжать аккумулятор в "поясной сумке AP с кабелем питания".

4.3 Требования к пользователю

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не понять или неправильно оценить опасности, связанные с "поясной сумкой AP с кабелем питания" и аккумулятором. Это чревато тяжелыми или летальными травмами пользователя или других лиц.



- ▶ Прочсть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.

- ▶ Если "поясная сумка AP с кабелем питания" или аккумулятор передается другому лицу: передать в комплекте руководство по эксплуатации.
- ▶ Убедиться, что пользователь соответствует следующим требованиям:
 - Пользователь находится в отдохнувшем состоянии.
 - Пользователь физически, сенсорно и умственно способен использовать "поясную сумку AP с кабелем питания" и аккумулятор, а также работать с ними. Если пользователь обладает лишь ограниченными физическими, сенсорными или

умственными способностями, он может работать только под надзором компетентного лица или руководствуясь его указаниями.

- Пользователь достиг совершеннолетия.
- Получение инструктажа у дилера STIHL или компетентного лица перед началом работы с "поясной сумкой AP с кабелем питания".
- Отсутствие воздействия алкогольных, наркотических веществ или медицинских препаратов.

- ▶ В случае неясностей обращаться к дилеру STIHL.

4.4 Рабочая зона и окружающее пространство

4.4.1 Поясная сумка AP с кабелем питания

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с "поясной сумкой AP с кабелем питания". Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.
 - ▶ Посторонние лица, дети и животные не должны находиться в зоне проведения работ.
- "Поясная сумка AP с кабелем питания" не обладает влагонепроницаемостью. Эксплуатация во время дождя или при высокой влажности может привести к поражению электрическим током. Пользователь может получить травмы, и "поясная сумка AP с кабелем питания" может быть повреждена.
 - ▶ Предохранять "поясную сумку AP с кабелем питания" от воздействия дождя и влаги, не погружать ее в жидкости.

4.4.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять или неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Это может привести к серьезным травмам детей.
 - ▶ Хранить в недоступном для детей месте.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться или взорваться. Это чревато тяжелыми травмами и материальным ущербом.



- ▶ Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.
- ▶ Не бросать аккумулятор в огонь.



- ▶ Использовать и хранить аккумулятор при температурах от - 10 °С до + 50 °С.



- ▶ Предохранять аккумулятор от воздействия дождя и влаги, не погружать его в жидкости.

- ▶ Хранить аккумулятор вдали от металлических предметов.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию микроволн.
- ▶ Предохранять аккумулятор от химических веществ и солей.

4.5 Безопасное состояние

4.5.1 Поясная сумка AP с кабелем питания

"Поясная сумка AP с кабелем питания" находится в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия:

- "Поясная сумка AP с кабелем питания" не повреждена.
- "Поясная сумка AP с кабелем питания" чистая.
- "Поясная сумка AP с кабелем питания" находится в рабочем состоянии, в ее конструкцию не вносились изменения.
- Используются только оригинальные принадлежности STIHL для данной "поясной сумки AP с кабелем питания".
- Принадлежности установлены надлежащим образом.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и система безопасности выходит из строя. Это чревато тяжелыми или летальными травмами.
 - ▶ Работать с неповрежденной "поясной сумкой AP с кабелем питания".
 - ▶ Если "поясная сумка AP с кабелем питания" загрязнена: очистить "поясную сумку AP с кабелем питания".
 - ▶ Не изменять конструкцию "поясной сумки AP с кабелем питания".
 - ▶ Устанавливать только оригинальные принадлежности STIHL для данной "поясной сумки AP с кабелем питания".
 - ▶ Устанавливать принадлежности в соответствии с описанием в настоящем руководстве по эксплуатации или в руководстве по эксплуатации принадлежностей.
 - ▶ Не соединять электрические контакты "поясной сумки AP с кабелем питания" с металлическими предметами и не замыкать их накоротко.

- ▶ Не вскрывать "поясную сумку AP с кабелем питания".

4.5.2 Аккумулятор

Аккумулятор находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий:

- Аккумулятор не поврежден.
- Аккумулятор чистый и сухой.
- Аккумулятор находится в рабочем состоянии и в его конструкцию не вносились изменения.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии надежная работа аккумулятора невозможна. Это чревато тяжелыми травмами.
 - ▶ Использовать неповрежденный и исправный аккумулятор.
 - ▶ Не заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.
 - ▶ Если аккумулятор загрязнен или влажный: очистить и просушить.
 - ▶ Не вносить изменений в конструкцию аккумулятора.
 - ▶ Не помещать предметы в отверстия аккумулятора.
 - ▶ Не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами – это может привести к короткому замыканию.
 - ▶ Не вскрывать аккумулятор.
- Из поврежденного аккумулятора может протечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
 - ▶ Избегать контакта с жидкостью.
 - ▶ В случае попадания на кожу: обильно промыть водой с мылом подвергшиеся воздействию участки кожи.

- ▶ При попадании в глаза: обильно промыть глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.

- Поврежденный или неисправный аккумулятор может издавать необычный запах, дымиться или гореть. Это чревато тяжелыми или смертельными травмами и материальным ущербом.
 - ▶ Если аккумулятор издает необычный запах или дымится: не использовать аккумулятор и держать его на безопасном расстоянии от горючих веществ.
 - ▶ Если аккумулятор загорелся: попытаться погасить пламя огнетушителем или водой.

4.5.3 Кабель питания

Контакт с токопроводящими элементами может возникнуть по следующим причинам:

- Поврежден кабель питания.
- Поврежден штекер кабеля питания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Контакт с токопроводящими элементами может привести к поражению электрическим током. Это чревато тяжелыми травмами или смертью пользователя.
 - ▶ Убедиться, что кабель питания и его штекер не повреждены.
- Если кабель питания проложен неправильно, он может быть поврежден и о кабель могут споткнуться люди. Это чревато травмами, а также повреждением кабеля питания.
 - ▶ Прокладывать кабель питания так, чтобы инструмент аккумуляторного устройства не соприкасался с кабелем питания.
 - ▶ Прокладывать кабель питания так, чтобы он не был перегнут или поврежден.
 - ▶ Если кабель питания запутался: распутать кабель питания.

4.6 Выполнение работы

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В определенных ситуациях пользователь не может сохранять концентрацию при работе. Пользователь может споткнуться, упасть и получить тяжелые травмы.
 - ▶ Работать спокойно и осторожно.
 - ▶ В условиях недостаточного освещения и плохой видимости: не работать с "поясной сумкой AP с кабелем питания".
 - ▶ Обращать внимание на препятствия.
 - ▶ При работе стоять на грунте и удерживать равновесие.
- Если в процессе эксплуатации "поясная сумка AP с кабелем питания" начинает работать иначе/ ненадлежащим образом или раздаются короткие и частые звуковые сигналы, возможно "поясная сумка AP с кабелем питания" находится в небезопасном состоянии. Это чревато тяжелыми травмами и материальным ущербом.
 - ▶ Завершить работу, извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
- В опасной ситуации пользователь может запаниковать и не снять пояс, на котором закреплена "поясная сумка AP с кабелем питания". Это чревато тяжелыми травмами.
 - ▶ Потренироваться в снятии пояса.

4.7 Транспортировка

4.7.1 Поясная сумка AP с кабелем питания

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время транспортировки "поясная сумка AP с кабелем питания" может перевернуться или сдвинуться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
 - ▶ Извлечь аккумулятор.
 - ▶ Вынуть штекер кабеля питания из аккумуляторного устройства с гнездом или адаптером AP.
 - ▶ "Поясную сумку AP с кабелем питания" зафиксировать так, чтобы она не могла перевернуться и сдвинуться.

4.7.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению аккумулятора и к материальному ущербу.
 - ▶ Не транспортировать поврежденный аккумулятор.
 - ▶ Транспортировать аккумулятор в упаковке, не проводящей электричество.
- Во время транспортировки аккумулятор может перевернуться или сдвинуться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
 - ▶ Вложить аккумулятор в упаковку так, чтобы он не двигался.
 - ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

4.8 Хранение

4.8.1 Поясная сумка AP с кабелем питания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с "поясной сумкой AP с кабелем питания". Это может привести к серьезным травмам детей.
 - ▶ Извлечь аккумулятор.
 - ▶ Хранить "поясную сумку AP с кабелем питания" в недоступном для детей месте.
- Контакты "поясной сумки AP с кабелем питания" могут подвергаться коррозии из-за сырости. "Поясная сумка AP с кабелем питания" может быть повреждена.
 - ▶ Извлечь аккумулятор.
 - ▶ Хранить "поясную сумку AP с кабелем питания" в чистом и сухом состоянии.
- Кабель питания не предназначен для ношения и подвешивания на нем "поясной сумки AP с кабелем питания". Кабель питания и "поясная сумка AP с кабелем питания" могут быть повреждены.
 - ▶ Смотать кабель питания в виде петли и закрепить на поясной сумке.

4.8.2 Аккумулятор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Это может привести к серьезным травмам детей.
 - ▶ Хранить аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия на аккумулятор могут привести к его повреждению.
 - ▶ Хранить аккумулятор в чистом и сухом состоянии.
 - ▶ Хранить аккумулятор в закрытом помещении.
 - ▶ Хранить аккумулятор извлеченным из устройства.

- ▶ Хранить аккумулятор в упаковке, не проводящей электричество.
- ▶ Хранить аккумулятор при температурах от - 10 °C до + 50 °C.

4.9 Очистка, техническое обслуживание и ремонт





⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Сильные чистящие средства мойки высокого давления или острые предметы могут повредить "поясную сумку AP с кабелем питания" и аккумулятор. Неправильная очистка "поясной сумки AP с кабелем питания" или аккумулятора приводит к неполадкам в работе узлов и выходу из строя системы безопасности. Это чревато тяжелыми травмами.
 - ▶ Очищать "поясную сумку AP с кабелем питания" и аккумулятор в соответствии с описанием в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Неправильное выполнение очистки/ремонта "поясной сумки AP с кабелем питания" или аккумулятора приводит к неполадкам в работе узлов и выходу из строя системы безопасности. Это чревато тяжелыми или летальными травмами.
 - ▶ Запрещено самостоятельное выполнение технического обслуживания или ремонта "поясной сумки AP с кабелем питания" и аккумулятора.
 - ▶ При необходимости технического обслуживания или ремонта "поясной сумки AP с кабелем питания" или аккумулятора: обратиться к дилеру STIHL.

5 Подготовка к эксплуатации "поясной сумки AP с кабелем питания"

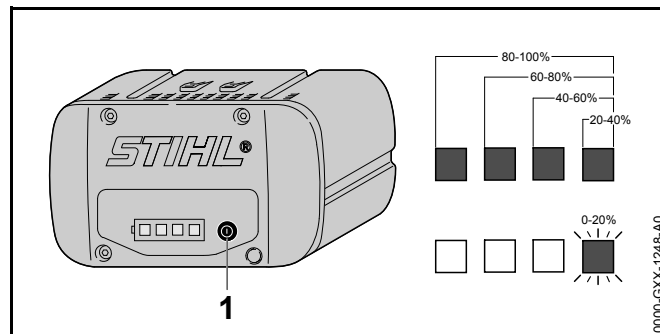
5.1 Подготовка к эксплуатации "поясной сумки AP с кабелем питания"

Каждый раз перед началом работы необходимо выполнять следующее:

- ▶ Проверить аккумулятор,  10.
- ▶ Полностью зарядить аккумулятор в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Очистить "поясную сумку AP с кабелем питания",  14.
- ▶ Убедиться в надлежащем состоянии следующих узлов:
 - "Поясная сумка AP с кабелем питания",  4.5.1.
 - Аккумулятор,  4.5.2.
- ▶ Если попытки выполнения предписанных действий заканчиваются безуспешно: не использовать "поясную сумку AP с кабелем питания" и обратиться к дилеру STIHL.

6 Отображение уровня заряда, светодиоды и звуковые сигналы

6.1 Отображение уровня заряда




- ▶ Нажать кнопку (1).
В течение примерно 5 секунд светятся зеленые светодиоды, отображая уровень заряда.
- ▶ Если мигает правый зеленый светодиод: зарядить аккумулятор.

6.2 Светодиоды на аккумуляторе

Светодиоды отображают уровень заряда или неисправности аккумулятора. Могут светиться либо мигать зеленые или красные светодиоды.

Если светятся или мигают зеленые светодиоды, отображается уровень заряда.


- ▶ Если светятся или мигают красные светодиоды: устранить неисправности,  16.
Аккумуляторное устройство или аккумулятор находится в неисправном состоянии.

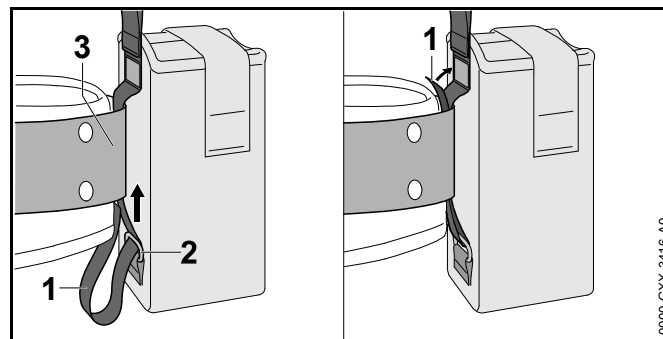
6.3 Звуковые сигналы

Звуковые сигналы могут свидетельствовать о контакте между "поясной сумкой AP с кабелем питания" и аккумулятором или служить индикацией неисправности.

Если раздается короткий звуковой сигнал, то аккумулятор полностью вставлен в поясную сумку. "Поясная сумка AP с кабелем питания" готова к эксплуатации.

Короткий звуковой сигнал раздается и в том случае, если аккумуляторное устройство повторно включается после примерно 10-минутного перерыва в работе.

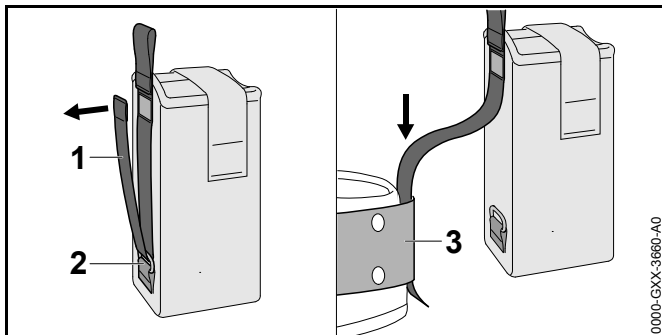
- ▶ Если раздаются короткие, частые звуковые сигналы: устранить неисправности,  16. "Поясная сумка AP с кабелем питания", аккумулятор или аккумуляторное устройство находятся в неисправном состоянии.



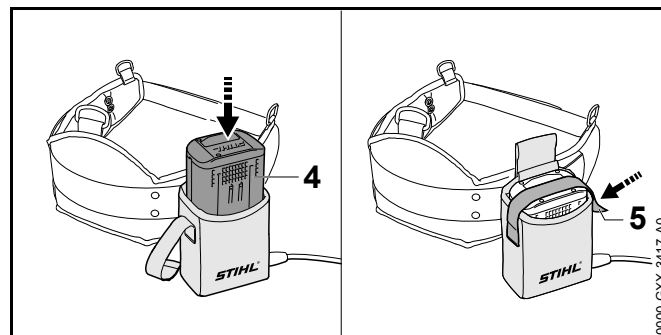
- ▶ Отвести назад ремень (1) через ушко (2) и пояс (3).
- ▶ Застегнуть застежку-липучку на ремне (1).

7 Сборка "поясной сумки AP с кабелем питания"

7.1 Сборка "поясной сумки AP с кабелем питания"



- ▶ Расстегнуть застежку-липучку на поясе (1) и вытянуть пояс (1) из ушка (2).
- ▶ Протянуть ремень (1) через пояс (3).

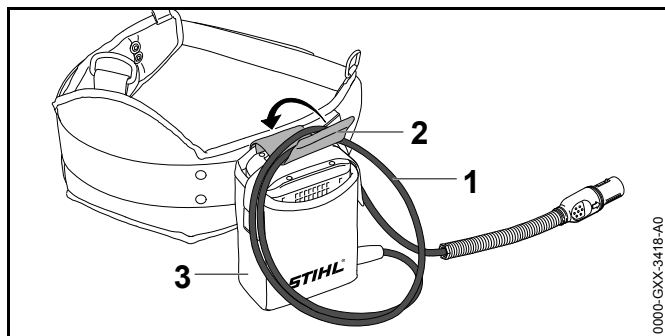


- ▶ Вдавить аккумулятор (4) до упора в поясную сумку. Раздается короткий звуковой сигнал.
- ▶ Зафиксировать аккумулятор (4) застежкой-липучкой (5).

8 Регулировка "поясной сумки AP с кабелем питания" под пользователя

8.1 Регулировка кабеля питания

Кабель питания можно регулировать в зависимости от роста пользователя, типа аккумуляторного устройства и выполняемой работы.

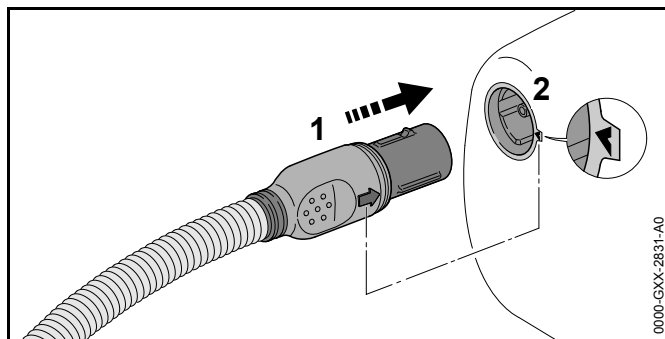


Кабель питания можно отрегулировать по длине с помощью петли (1) и закрепить с помощью пряжки (2) на поясной сумке (3).

- ▶ Прокладывать кабель питания так, чтобы он был максимально коротким и не мешал при работе.

9 Присоединение и отсоединение "поясной сумки AP с кабелем питания"

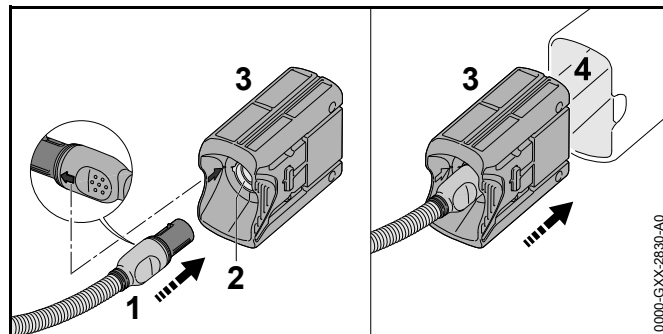
9.1 Соединение "поясной сумки AP с кабелем питания" и аккумуляторного устройства STIHL с гнездом



- ▶ Выровнять штекер (1) кабеля питания так, чтобы стрелка на штекере (1) кабеля питания указывала на стрелку на гнезде (2).

- ▶ Вставить штекер (1) кабеля питания в гнездо (2).

9.2 Подключение "поясной сумки AP с кабелем питания" к аккумуляторному устройству STIHL с отсеком для аккумуляторов STIHL AP



- ▶ Выровняйте штекер (1) кабеля питания так, чтобы стрелка на штекере (1) кабеля питания указывала на стрелку на гнезде (2) адаптера AP (3).
- ▶ Вставить штекер (1) кабеля питания в гнездо (2) адаптера AP (3).
- ▶ Вставить адаптер AP (3) в аккумуляторный отсек (4).

9.3 Отсоединение "поясной сумки AP с кабелем питания"

- ▶ Выключить аккумуляторное устройство.
- ▶ Взяться за штекер кабеля питания.
- ▶ Вынуть штекер кабеля питания из гнезда или адаптера AP.
- ▶ Извлечь аккумулятор.

10 Проверить аккумулятор

10.1 Проверить аккумулятор

- ▶ Нажать кнопку на аккумуляторе. Светодиоды светятся или мигают.
- ▶ Если светодиоды не светятся и не мигают: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
- ▶ Неполадки, связанные с аккумулятором.

11 После работы

11.1 После работы

- ▶ Выключить аккумуляторное устройство.
- ▶ Вынуть штекер кабеля питания из гнезда или адаптера AP.
- ▶ Если аккумулятор влажный, его необходимо просушить.
- ▶ Очистить "поясную сумку AP с кабелем питания".
- ▶ Очистить аккумулятор.

12 Транспортировка

12.1 Транспортировка "поясной сумки AP с кабелем питания"

- ▶ Выключить аккумуляторное устройство.
- ▶ Вынуть штекер кабеля питания из гнезда или адаптера AP.
- ▶ Извлечь аккумулятор.

12.2 Транспортировка аккумулятора

- ▶ Извлечь аккумулятор.

- ▶ Убедиться, что аккумулятор находится в безопасном состоянии.
- ▶ Упаковать аккумулятор в соответствии со следующими условиями:
 - Упаковка не проводит электрический ток.
 - Аккумулятор не двигается в упаковке.
- ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

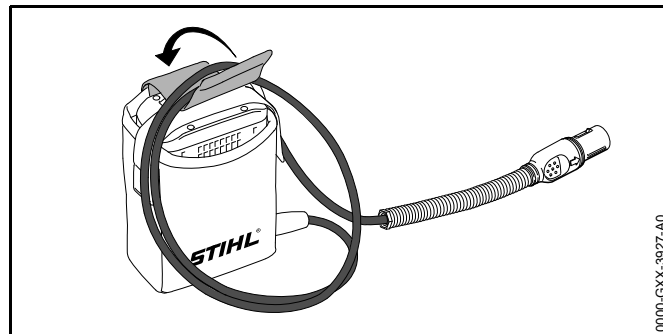
На аккумулятор распространяются требования по транспортировке опасных грузов. Аккумулятор классифицирован как UN 3480 (литий-ионные аккумуляторные батареи) и был проверен в соответствии с руководством ООН "Испытания и критерии", часть III, подраздел 38.3.

Предписания по транспортировке приведены на странице www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Хранение

13.1 Хранение "поясной сумки AP с кабелем питания"

- ▶ Извлечь аккумулятор.



- ▶ Смотать кабель питания в бухту и закрепить на поясной сумке с помощью пряжки.
- ▶ Хранить "поясную сумку AP с кабелем питания" так, чтобы выполнялись следующие условия:

- "Поясная сумка AP с кабелем питания" недоступна для детей.
- "Поясная сумка AP с кабелем питания" находится в чистом и сухом состоянии.
- "Поясная сумка AP с кабелем питания" не подвешена за кабель питания.

13.2 Хранение аккумулятора

STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (светятся 2 зеленых светодиода).

- ▶ Хранить аккумулятор так, чтобы были выполнены следующие условия:
 - Аккумулятор недоступен для детей.
 - Аккумулятор чистый и сухой.
 - Аккумулятор находится в закрытом помещении.
 - Аккумулятор извлечен из устройства.
 - Аккумулятор находится в упаковке, не проводящей электричество.
 - Температура аккумулятора составляет от - 10 °C до + 50 °C.

14 Очистка

14.1 Очистка "поясной сумки AP с кабелем питания"

- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Протереть "поясную сумку AP с кабелем питания" начисто влажной тряпкой.
- ▶ Очистить контакты "поясной сумки AP с кабелем питания" с помощью кисти или мягкой щетки.

14.2 Очистка аккумулятора

- ▶ Очистить аккумулятор влажной тряпкой.

15 Техническое обслуживание и ремонт

15.1 Техническое обслуживание и ремонт "поясной сумки AP с кабелем питания"

"Поясная сумка AP с кабелем питания" не нуждается в техническом обслуживании и не подлежит ремонту.

- ▶ В случае неисправности или повреждения поясной сумки или кабеля питания: организовать замену поясной сумки или кабеля питания у дилера STIHL.

15.2 Техническое обслуживание и ремонт аккумулятора

Аккумулятор не требует обслуживания и не может быть отремонтирован.

- ▶ Если аккумулятор поврежден или неисправен, его следует заменить.

16 Устранение неисправностей

16.1 Устранение неисправностей аккумуляторного устройства, "поясной сумки AP с кабелем питания" или аккумулятора

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе и звуковые сигналы	Причина	Принимаемые меры
Аккумуляторное устройство не запускается при включении или отключается во время работы.	Мигает 1 зеленый светодиод.	Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зарядить аккумулятор в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 300, 500.
	Светится 1 красный светодиод.	Аккумулятор перегрелся или переохладился.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать аккумулятору остыть или нагреться.
	Мигают 3 красных светодиода.	Неисправность в аккумуляторном устройстве.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Очистить контакты в "поясной сумке AP с кабелем питания". ▶ Вставить аккумулятор. ▶ Включить аккумуляторное устройство. ▶ Если по-прежнему мигают 3 красных светодиода, обратиться к дилеру STIHL.
	Светятся 3 красных светодиода.	Аккумуляторное устройство перегрелось.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать аккумуляторному устройству остыть.
	Мигают 4 красных светодиода, раздаются короткие и частые звуковые сигналы.	Неполадки, связанные с аккумулятором.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь и вставить обратно аккумулятор. ▶ Включить аккумуляторное устройство. ▶ Если по-прежнему мигают 4 красных светодиода, раздаются короткие и частые звуковые сигналы: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
		Нарушен электрический контакт между аккумуляторным устройством и аккумулятором.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Очистить контакты в "поясной сумке AP с кабелем питания". ▶ Вставить аккумулятор.

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе и звуковые сигналы	Причина	Принимаемые меры
		Влага на аккумуляторном устройстве или аккумуляторе.	▶ Дать аккумуляторному устройству или аккумулятору высохнуть.
		"Поясная сумка AP с кабелем питания" перегрелась.	▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать "поясной сумке AP с кабелем питания" остыть.
	Раздаются короткие и частые звуковые сигналы.	Аккумуляторное устройство или "поясная сумка AP с кабелем питания" находится в неисправном состоянии.	▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Очистить контакты в "поясной сумке AP с кабелем питания". ▶ Вставить аккумулятор. ▶ Включить аккумуляторное устройство. ▶ Если по-прежнему раздаются короткие, частые звуковые сигналы: обратиться к дилеру STIHL.
Аккумуляторное устройство работает слишком короткое время.		Аккумулятор заряжен не полностью.	▶ Полностью зарядить аккумулятор в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 300, 500.
		Ресурс аккумулятора исчерпан.	▶ Заменить аккумулятор.

17 Технические данные

17.1 Аккумулятор STIHL AP

- Тип аккумулятора: литий-ионный
- Напряжение: 36 В
- Емкость в А·ч: см. заводскую табличку
- Энергоемкость в Вт·ч: см. заводскую табличку
- Масса в кг: см. заводскую табличку
- Допустимый диапазон температур для эксплуатации и хранения: от - 10 °С до + 50 °С

17.2 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach.

18 Запасные части и принадлежности

18.1 Запасные части и принадлежности

STIHL® Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

19 Утилизация

19.1 Утилизация "поясной сумки AP с кабелем питания" и аккумулятора

Информацию относительно утилизации можно получить у дилера STIHL.

- ▶ "Поясную сумку AP с кабелем питания", аккумулятор и упаковку утилизировать согласно предписаниям и без вреда окружающей среде.

20 Знаки соответствия

20.1 EAC

EAC Информация о сертификатах соответствия техническим регламентам Таможенного Союза и иных документах, подтверждающих соответствие продукции требованиям Таможенного Союза, доступна в интернете на сайте производителя www.stihl.ru/eac а также может быть запрошена по номерам телефонов бесплатной горячей линии в вашей стране, ☎ 21.

21 Адреса

21.1 Дочерние компании STIHL

В Российской Федерации:

ООО «Андреас Штиль Маркетинг»

ул. Тамбовская 12/В, оф. 52

БЦ «Информ Футуре»

192007 Санкт-Петербург, Россия

Горячая линия: +7 800 4444 180

21.2 Представительства STIHL

В Белоруссии:

Представительство

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

ул. К. Цеткин, 51-11а

220004 Минск, Белоруссия

Горячая линия: +375 17 200 23 76

В Казахстане:

Представительство

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2

050026 Алматы, Казахстан

Горячая линия: +7 727 225 55 17

Saturs

1	Priekšvārds	54	9	“Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” savienošana un atvienošana	63
2	Informācija par šo lietošanas instrukciju	54	9.1	„Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” savienošana ar STIHL akumulatora ražojumu ar ligzdu	63
2.1	Spēkā esošie dokumenti	54	9.2	Savienojiet „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” ar STIHL akumulatora ražojumu ar akumulatoru nodaļījumu akumulatoriem STIHL AP	63
2.2	Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā	55	9.3	„Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” atvienošana	63
2.3	Simboli tekstā	55	10	Akumulatora pārbaude	63
3	Pārskats	55	10.1	Akumulatora pārbaude	63
3.1	„Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” un akumulators	55	11	Pēc darba	63
3.2	Simboli	55	11.1	Pēc darba	63
4	Drošības norādījumi	56	12	Transportēšana	64
4.1	Brīdinājuma simboli	56	12.1	„Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” transportēšana	64
4.2	Nosacījumiem atbilstīga lietošana	56	12.2	Akumulatora transportēšana	64
4.3	Prasības lietotājam	56	13	Uzglabāšana	64
4.4	Darba zona un apkārtnē	57	13.1	„Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” uzglabāšana	64
4.5	Drošs stāvoklis	57	13.2	Akumulatora uzglabāšana	64
4.6	Darbs	59	14	Tīrīšana	65
4.7	Transportēšana	59	14.1	„Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” tīrīšana	65
4.8	Uzglabāšana	60	14.2	Akumulatora tīrīšana	65
4.9	Tīrīšana, apkope un remonts	60	15	Apkope un remonts	65
5	„Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” sagatavošana lietošanai	61	15.1	„Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” apkope un remonts	65
5.1	„Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” sagatavošana lietošanai	61	15.2	Akumulatora apkope un remonts	65
6	Uzlādes līmeņa rādīšana, gaismas diodes un signāli	61	16	Traulējumu novēršana	66
6.1	Uzlādes līmeņa rādīšana	61	16.1	Akumulatora ražojuma, „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” vai akumulatora traulējumu novēršana	66
6.2	Akumulatora gaismas diodes	61	17	Tehniskie dati	68
6.3	Signāli	61			
7	„Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” montāža	62			
7.1	„Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” montāža	62			
8	“Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” pielāgošana lietotājam	62			
8.1	Pieslēguma kabeļa iestatīšana	62			



Šī lietošanas instrukcija ir pakļauta autortiesību aizsardzībai. Visas tiesības ir aizsargātas – jo tas attiecas uz tiesībām instrukciju pavairot, tulkot un apstrādāt ar elektronisku sistēmu palīdzību.

17.1 Akumulators STIHL AP	68
17.2 REACH	68
18 Rezerves daļas un piederumi	68
18.1 Rezerves daļas un piederumi	68
19 Utilizēšana	68
19.1 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” un akumulatora utilizācija	68

1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlējies STIHL. Mēs attīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.



Dr. Nikolas Stihl

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.

2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

2.1 Spēkā esošie dokumenti

Spēkā ir vietējie drošības noteikumi.

- ▶ Papildus šai lietošanas instrukcijai izlasiet, saprotiet un saglabājiet šādus dokumentus:
 - STIHL akumulatora izstrādājuma lietošanas instrukcija
 - STIHL akumulatora jostas lietošanas instrukcija
 - Akumulatora STIHL AP drošības norādījumi
 - Drošības informācija STIHL akumulatoriem un ražojumiem ar uzstādītu akumulatoru: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā

! BRĪDINĀJUMS

Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.


► Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

NORĀDĪJUMS

Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.

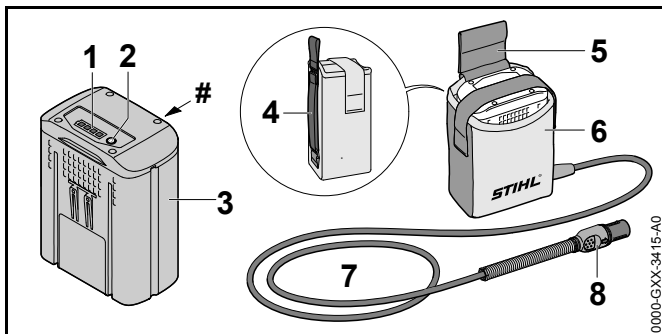
► Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

2.3 Simboli tekstā

 Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

3 Pārskats

3.1 „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“ un akumulators



1 Gaismas diodes

Gaismas diodes rāda akumulatora uzlādes līmeni un traucējumus.

2 Taustiņš

Taustiņa nospiešanas rezultātā iedegas gaismas diodes uz akumulatora.

3 Akumulators

Akumulators nodrošina akumulatora ražojumu ar enerģiju.

4 Siksna

Siksna notur jostas somu pie jostas.

5 Sprādze

Sprādze notur pieslēguma kabeli pie jostas somas.

6 Jostas soma

Jostas soma notur akumulatoru.

7 Pieslēguma kabelis

Pieslēguma kabelis savieno jostas somu ar STIHL akumulatora ražojumu ar ligzdu vai adapteri AP.

8 Pieslēguma kabeļa spraudnis

Pieslēguma kabeļa spraudnis savieno pieslēguma kabeli ar STIHL akumulatora ražojumu ar ligzdu vai adapteri AP.

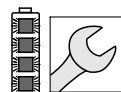
Identifikācijas datu plāksnīte ar iekārtas numuru

3.2 Simboli

Simboli var atrasties uz akumulatora un tie nozīmē sekojošo:



1 gaismas diode deg sarkanā krāsā. Akumulators ir pārāk silts vai auksts.



4 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā. Radies akumulatora traucējums.



Dati līdzās simbolam norāda par akumulatoru enerģijas tilpumu atbilstoši šūnu ražotāja specifikācijai. Lietderīgā energoietilpība ir mazāka.



Neizmetiet ražojumu sadzīves atkritumos.

4 Drošības norādījumi

4.1 Brīdinājuma simboli

Brīdinājuma simboli uz „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” un akumulatora nozīmē sekojošo:



Ievērojiet drošības norādījumus un to pasākumus.



Izlasiet, saprotiet un saglabāiet lietošanas instrukciju.



Aizsargājiet akumulatoru no karstuma un atklātas liesmas.



Nemērciet akumulatoru šķidrumos.



Ievērojiet pieļaujamo akumulatora temperatūras diapazonu.

4.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

„Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” savieno STIHL AP akumulatoru ar STIHL akumulatora ražojumu ar ligzdu vai adapteri AP.

Akumulatoru varat izmantot arī lietū.

Akumulators STIHL AP nodrošina STIHL akumulatora ražojumu ar enerģiju.

Izmantojiet „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” tikai darbu veikšanai uz zemes.

„Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” atļauts nesāt tikai pie jostas, kuru lietotājs var atvērt un nomest no ķermeņa ar vienu roku. STIHL iesaka „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” valkāt pie STIHL akumulatora jostas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojot „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” vai akumulatoru atbilstoši noteikumiem, iespējamās smagas traumas vai pat nāve un mantiskie bojājumi.
 - ▶ „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” un akumulatoru lietojiet tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
 - ▶ Nelādējiet akumulatoru „Jostas somā AP ar pieslēguma kabeli”.

4.3 Prasības lietotājam

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji bez instruktāžas nespēj atpazīt vai novērtēt apdraudējumu, ko rada „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” un akumulators. Lietotājs vai citi cilvēki var gūt smagas traumas vai var tik nonāvēti.



- ▶ Izlasiet, saprotiet un saglabāiet lietošanas instrukciju.

- ▶ Nododot „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” vai akumulatoru citai personai: nododiet arī lietošanas instrukciju.
- ▶ Pārliecinieties, vai lietotājs atbilst šādām prasībām:
 - Lietotājs ir atpūties.
 - Lietotājs fiziski, sensoriski un garīgi ir spējīgs vadīt „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” un akumulatoru, kā arī ar tiem strādāt. Ja lietotājam ir

fiziski, sensoriski vai garīgi ierobežotas spējas, viņš iekārtu drīkst lietot tikai citu uzraudzībā vai arī pēc atbildīgās personas instrukciju saņemšanas.

- Lietotājs ir pilngadīgs.
 - Pirms pirmās „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” lietošanas reizes lietotājs ir saņēmis STIHL tirgotāja vai speciālista instrukcijas.
 - Lietotājs nav alkohola, medikamentu vai narkotiku ietekmē.
- Neskaidrību gadījumā: vērsieties pie STIHL tirgotāja.

4.4 Darba zona un apkārtnē

4.4.1 Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki nespēj atpazīt un novērtēt „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” radītos apdraudējumus. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var gūt smagas traumas.
 - Nodrošiniet, lai nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki neatrastos darba zonā.
- „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” nav aizsargāta pret mitruma iedarbību. Strādājot lietū vai mitrā vidē, iespējams elektriskās strāvas trieciens. Lietotājs var gūt traumas un „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” var tikt sabojāta.
 - Aizsargājiet „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” no lietus un mitruma un neievietojiet to šķidrumsos.

4.4.2 Akumulators

▲ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt akumulatora radīto apdraudējumu. Bērni var tikt nopietni savainoti.
 - Neļaujiet iekārtas tuvumā uzturēties bērniem.
- Akumulators nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja akumulators ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var aizdegties vai uzsprāgt. Iespējamās smagas traumas un mantiskie bojājumi.



► Aizsargājiet akumulatoru no karstuma un atklātas liesmas.

► Nemetiet akumulatorus ugunī.



► Akumulatoru lietojiet un glabājiet temperatūrā, kas ir robežās no - 10 °C līdz + 50 °C.



► Aizsargājiet akumulatoru no lietus un mitruma un neievietojiet to šķidrumsos.

- Netuviniet akumulatoru metāliskiem priekšmetiem.
- Nepakļaujiet akumulatoru augsta spiediena iedarbībai.
- Nepakļaujiet akumulatoru mikroviļņu iedarbībai.
- Aizsargājiet akumulatoru pret ķīmikālijām un sāļiem.

4.5 Drošs stāvoklis

4.5.1 Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli

„Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” ir drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” nav bojāta.
- „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” ir tīra.
- „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” darbojas un tā nav mainīta.

- Šai „Jostas somai AP ar pieslēguma kabeli“ ir uzstādīti tikai oriģinālie STIHL piederumi.
- Piederumi ir uzstādīti pareizi.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nedrošā stāvoklī detaļas var nedarboties pareizi, un drošības ierīces var neveikt savas funkcijas. Tas var cilvēkiem radīt smagas vai nāvējošas traumas.
 - ▶ Nestrādājiet ar bojātu „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli“.
 - ▶ Ja „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“ ir netīra: veiciet „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ tīrīšanu.
 - ▶ „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli“ nedrīkst pārveidot.
 - ▶ Šai „Jostas somai AP ar pieslēguma kabeli“ uzstādiat tikai oriģinālos STIHL piederumus.
 - ▶ Piederumus uzmontējiet tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā vai piederumu lietošanas instrukcijā.
 - ▶ Nekad nesavienojiet „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ elektriskos kontaktus ar metāla priekšmetiem un neveidojiet īsslēgumu.
 - ▶ Neatveriet „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli“.

4.5.2 Akumulators

Akumulators ir drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Akumulators nav bojāts.
- Akumulators ir tīrs un sauss.
- Akumulators darbojas un nav izmainīts.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nedrošā stāvoklī akumulators vairs nedarbojas droši. Iespējamās smagas traumas.
 - ▶ Strādājiet ar nebojātu un strādājošu akumulatoru.
 - ▶ Nelādējiet bojātu akumulatoru.

- ▶ Ja akumulators ir netīrs vai mitrs: notīriet un izžāvējiet akumulatoru.
- ▶ Neizmainiet akumulatoru.
- ▶ Neievietojiet priekšmetus akumulatora atvērumos.
- ▶ Nekad nesavienojiet akumulatora elektriskos kontaktus ar metāla priekšmetiem un neveidojiet īsslēgumu.
- ▶ Neatveriet akumulatoru.
- No bojāta akumulatora var izplūst šķidrums. Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, iespējams ādas vai acu kairinājums.
 - ▶ Izvairieties no kontakta ar šķidrumu.
 - ▶ Nonākot saskarē ar ādu: attiecīgās ādas zonas nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.
 - ▶ Nonākot saskarē ar acīm: vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un griezieties pie ārsta.
- Bojāts akumulators var neierasti smaržot, dūmot vai degt. Iespējamās smagas traumas vai pat nāve un mantiskie bojājumi.
 - ▶ Ja akumulators neierasti smaržo vai dūmo: neizmantojiet akumulatoru un neturiet to ugunsnedrošu vielu tuvumā.
 - ▶ Ja akumulators deg: mēģiniet dzēst akumulatoru ar ugunsdzēsamo aparātu vai ūdeni.

4.5.3 Pieslēguma kabelis

Saskare ar strāvu vadošām detaļām iespējama šādu iemeslu dēļ:

- Bojāts pieslēguma kabelis.
- Pieslēguma kabeļa spraudnis ir bojāts.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Saskare ar strāvu vadošām detaļām var radīt strāvas triecienu. Lietotājs var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
 - ▶ Pārliecinieties, vai pieslēguma kabelis un pieslēguma kabeļa spraudnis nav bojāti.
- Nepareizi uzstādīts pieslēguma kabelis var būt bojāts un cilvēki var aiz tā aizķerties. Cilvēki var gūt traumas un sabojāt pieslēguma kabeli.
 - ▶ Uzstādiet pieslēguma kabeli tā, lai akumulatora ražojuma instruments nevarētu saskarties ar pieslēguma kabeli.
 - ▶ Uzstādiet pieslēguma kabeli tā, lai tas nebūtu saliekts vai to nevarētu sabojāt.
 - ▶ Ja ir pieslēguma kabelis ir sapinies: atšķetiniet pieslēguma kabeli.

4.6 Darbs

▲ BRĪDINĀJUMS

- Lietotājs noteiktās situācijās vairs nespēj koncentrēti strādāt. Lietotājs var paklupt, krist un gūt smagas traumas.
 - ▶ Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
 - ▶ Ja gaismas un redzamības apstākļi ir slikti: Nestrādājiet ar „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli“.
 - ▶ Uzmanieties no šķēršļiem.
 - ▶ Strādājiet stāvot uz zemes un turiet līdzsvaru.

- Ja „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“ darba laikā izmainās, darbojas neparasti vai atskan signāli ar īsiem, ātriem intervāliem „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“ var būt nedrošā stāvoklī. Iespējamās smagas traumas un mantiskie bojājumi.
 - ▶ Beidziet darbu, izņemiet akumulatoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
- Bīstamā situācijā lietotājam var rasties panika un viņš var nenoņemt jostu, pie kuras ir piestiprināta „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“. Lietotājs var gūt smagas traumas.
 - ▶ Vingrinieties jostas noņemšanu.

4.7 Transportēšana

4.7.1 Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli

▲ BRĪDINĀJUMS

- Transportēšanas laikā „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“ var apgāzties vai pārvietoties. Iespējamās traumas un mantiskie bojājumi.
 - ▶ Izņemiet akumulatoru.
 - ▶ Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no akumulatora ražojuma ar ligzdu vai adaptera AP.
 - ▶ Nostipriniet „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli“ tā, lai tā neapgāztos un nekustētos.

4.7.2 Akumulators

▲ BRĪDINĀJUMS

- Akumulators nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja akumulators ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var tikt sabojāts un radīt mantiskos bojājumus.
 - ▶ Netransportējiet bojātu akumulatoru.
 - ▶ Transportējiet akumulatoru elektrisko strāvu nevadošā iepakojumā.

- Transportēšanas laikā akumulators var apgāzties vai pārvietoties. Iespējamās traumas un mantiskie bojājumi.
 - ▶ Ievietojiet akumulatoru iepakojumā tā, lai tas nekustētos.
 - ▶ Nostipriniet iepakojumu tā, lai tas nekustētos.

4.8 Uzglabāšana

4.8.1 Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli

▲ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” radīto apdraudējumu. Bērni var tikt nopietni savainoti.
 - ▶ Izņemiet akumulatoru.
 - ▶ „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Mitruma iedarbībā „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” elektriskie kontakti var sākt rūsēt. „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” var tikt bojāta.
 - ▶ Izņemiet akumulatoru.
 - ▶ „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” glabājiet tīru un sausā vietā.
- Pieslēguma kabelis nav paredzēts „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” pārnēsāšanai vai uzkarināšanai. Pieslēguma kabelis un „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” var tikt bojāti.
 - ▶ Uztiniet pieslēguma kabeli kā cilpu un nostipriniet pie jostas somas.

4.8.2 Akumulators

▲ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt akumulatora radīto apdraudējumu. Bērni var tikt nopietni savainoti.
 - ▶ Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamās vietās.
- Akumulators nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja akumulators ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var tikt sabojāts.
 - ▶ Glabājiet akumulatoru tīru un sausu.
 - ▶ Glabājiet akumulatora slēgtā telpā.
 - ▶ Glabājiet akumulatoru atsevišķi no ražojuma.
 - ▶ Glabājiet akumulatoru elektrisko strāvu nevadošā iepakojumā.
 - ▶ Akumulatoru glabājiet temperatūrā, kas ir robežās no -10 °C līdz +50 °C.

4.9 Tīrīšana, apkope un remonts





▲ BRĪDINĀJUMS

- Asi tīrīšanas līdzekļi, augstspiediena tīrīšanas ierīces un smaili priekšmeti var sabojāt „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” un akumulatoru. Ja „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” vai akumulators nav pareizi notīrīti, detaļas var nedarboties pareizi un drošības ierīces var pārstāt darboties. Iespējamās smagas traumas.
 - ▶ „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” un akumulatoru tīriet tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Ja „Jostas somai AP ar pieslēguma kabeli” vai akumulatoram nav pareizi veikta apkope vai remonts, detaļas var nedarboties pareizi un drošības ierīces var pārstāt darboties. Tas var cilvēkiem radīt smagas vai nāvējošas traumas.
 - ▶ Neveiciet „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” un akumulatora apkopi un remontu pats.
 - ▶ Ja nepieciešama „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” vai akumulatora apkope vai remonts: vērsieties pie STIHL tirgotāja.

5 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ sagatavošana lietošanai

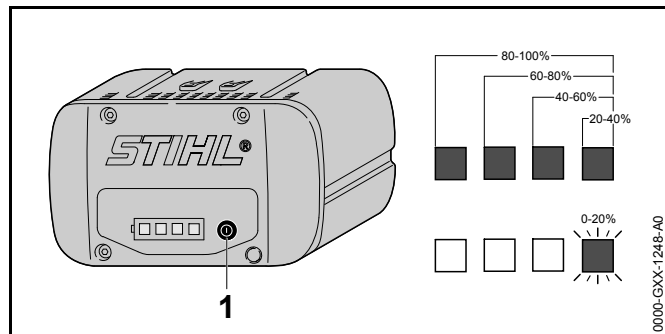
5.1 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ sagatavošana lietošanai

Pirms darba uzsākšanas veiciet šādas darbības:

- ▶ Akumulatora pārbaude,  10.
- ▶ Akumulatoru pilnībā uzlādējiet tā, kā aprakstīts lādētāju STIHL AL 101, 300, 500 lietošanas instrukcijā.
- ▶ „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ tīrīšana,  14.
- ▶ Pārliecinieties, vai šādas detaļas ir drošā stāvoklī:
 - „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“,  4.5.1.
 - Akumulators,  4.5.2.
- ▶ Ja darbības nav iespējams veikt: neizmantojiet „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli“ un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

6 Uzlādes līmeņa rādīšana, gaismas diodes un signāli

6.1 Uzlādes līmeņa rādīšana




- ▶ Nospiediet taustiņu (1).
Gaismas diodes apm. 5 sekundes deg zaļā krāsā un rāda uzlādes līmeni.

- ▶ Ja labās puses gaismas diode mirgo zaļā krāsā: uzlādējiet akumulatoru.

6.2 Akumulatora gaismas diodes

Gaismas diodes var rādīt akumulatora uzlādes līmeni vai traucējumus. Gaismas diodes var degt vai mirgot zaļā vai sarkanā krāsā.

Ja gaismas diodes deg vai mirgo zaļā krāsā, tiek rādīts uzlādes stāvoklis.


- ▶ Ja gaismas diodes deg vai mirgo sarkanā krāsā:
Traucējumu novēršana,  16.
Radies akumulatora ražojuma vai akumulatora traucējums.

6.3 Signāli

Signāli var apstiprināt kontaktu starp „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli“ un akumulatoru vai parādīt traucējumus.

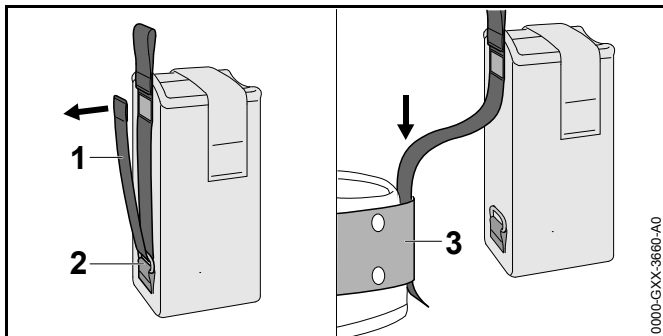
Atskatot vienam īsam signālam, akumulatoru ir pilnībā ievietots jostas somā. „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“ ir gatava darbam.

Viens īss signāls atskan arī gadījumā, ja pēc apm. 10 minūšu darba pauzes atkārtoti tiek ieslēgts akumulatora ražojums.

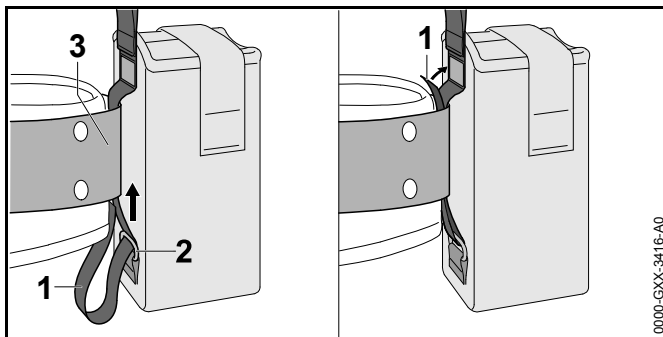
- ▶ Atskatot īsiem signāliem ar maziem intervāliem:
Traucējumu novēršana,  16.
„Jostas somā AP ar pieslēguma kabeli“, akumulatorā vai akumulatora ražojumā radies traucējums.

7 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ montāža

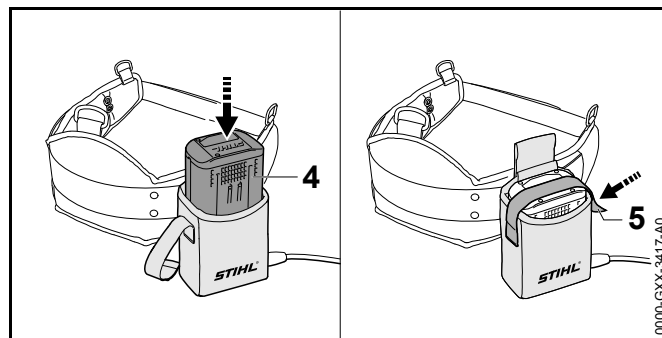
7.1 „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“ montāža



- ▶ Atveriet siksnas (1) lipekļa fiksāciju un izvelciet siksnu (1) no cilpas (2).
- ▶ Izvadiet siksnu (1) caur jostu (3).



- ▶ Izvadiet siksnu (1) atpakaļ caur cilpu (2) un jostu (3).
- ▶ Aizveriet siksnas (1) lipekļa fiksāciju.

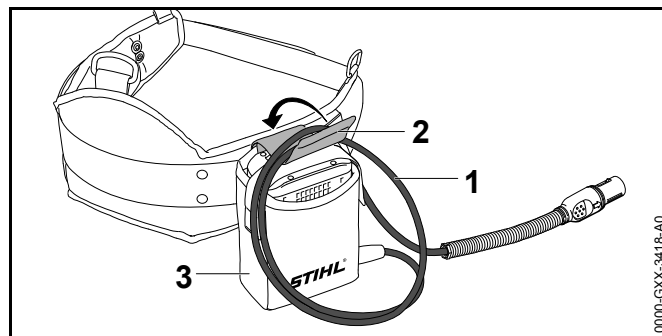


- ▶ Iespiediet akumulatoru (4) līdz jostas somas atdurei. Atskan viens īss signāls.
- ▶ Nostipriniet akumulatoru (4) ar lipekļa fiksāciju (5).

8 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” pielāgošana lietotājam

8.1 Pieslēguma kabeļa iestatīšana

Pieslēguma kabeli iespējams iestatīt atkarībā no lietotāja ķermeņa garuma, dažādajiem akumulatora ražojumiem un izmantošanas.

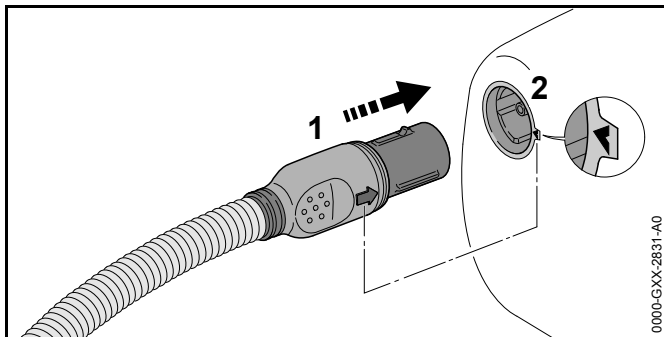


Pieslēguma kabeļa garumu iespējams iestatīt, izmantojot cilpu (1) un ar sprādzi (2) to iespējams piestiprināt pie jostas somas (3).

- ▶ Uzstādiet pieslēguma kabeli tā, lai tas būtu pēc iespējas īsāks un netraucētu strādāt.

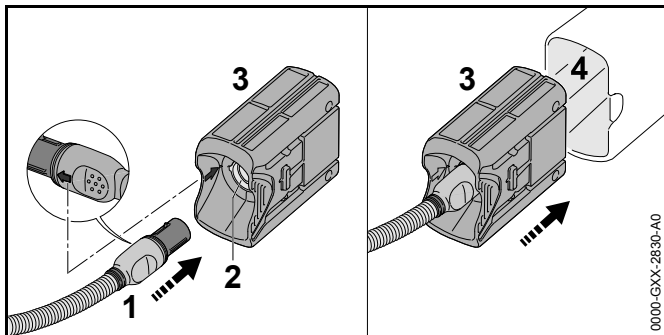
9 “Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” savienošana un atvienošana

9.1 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” savienošana ar STIHL akumulatora ražojumu ar ligzdu



- ▶ Novietojiet pieslēguma kabeļa spraudni (1) tā, lai pieslēguma kabeļa spraudņa (1) bultiņa rādītu ligzdas (2) bultiņas virzienā.
- ▶ Iespraidiet pieslēguma kabeļa spraudni (1) ligzdā (2).

9.2 Savienojiet „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” ar STIHL akumulatora ražojumu ar akumulatoru nodalījumu akumulatoriem STIHL AP.



- ▶ Novietojiet pieslēguma kabeļa spraudni (1) tā, lai pieslēguma kabeļa spraudņa (1) bultiņa rādītu adaptera AP (3) ligzdas (2) bultiņas virzienā.
- ▶ Iespraidiet pieslēguma kabeļa spraudni (1) adaptera AP (3) ligzdā (2).
- ▶ Ievietojiet adapteru AP (3) akumulatora nodalījumā (4).

9.3 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” atvienošana

- ▶ Izslēdziet akumulatora ražojumu.
- ▶ Ar roku satveriet pieslēguma kabeļa spraudni.
- ▶ Izvelciet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas vai adaptera AP.
- ▶ Izņemiet akumulatoru.

10 Akumulatora pārbaude

10.1 Akumulatora pārbaude

- ▶ Nospiediet akumulatora taustiņu. Ja gaismas diodes deg vai mirgo.
- ▶ Ja gaismas diodes nedeg vai nemirgo: neizmantojiet akumulatoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību. Radies akumulatora traucējums.

11 Pēc darba

11.1 Pēc darba

- ▶ Izslēdziet akumulatora ražojumu.
- ▶ Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas vai adaptera AP.
- ▶ Ja akumulators ir mitrs: ļaujiet akumulatoram izžūt.
- ▶ Veiciet „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” tīrīšanu.
- ▶ Veiciet akumulatora tīrīšanu.

12 Transportēšana

12.1 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ transportēšana

- ▶ Izslēdziet akumulatora ražojumu.
- ▶ Izvelciet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas vai adaptera AP.
- ▶ Izņemiet akumulatoru.

12.2 Akumulatora transportēšana

- ▶ Izņemiet akumulatoru.
- ▶ Pārlicinieties, vai akumulators ir drošā stāvoklī.
- ▶ Akumulatoru iepakojiet tā, lai tiktu izpildīti šādi noteikumi:
 - Iepakojums nevada elektrisko strāvu.
 - Akumulators iepakojumā nekustas.
- ▶ Nostipriniet iepakojumu tā, lai tas nekustētos.

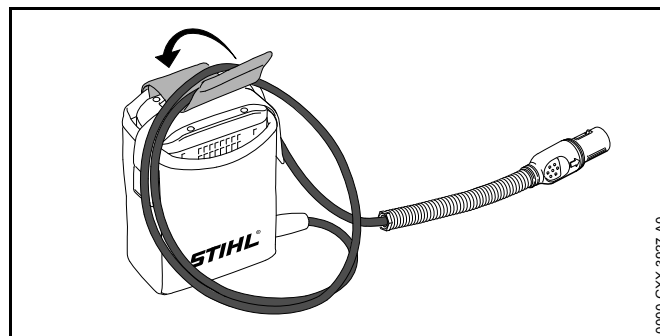
Akumulators atbilst bīstamo preču pārvadāšanas noteikumiem. Akumulators ir klasificēts kā UN 3480 (litija-jonu akumulators) un tas ir pārbaudīts atbilstoši ANO rokasgrāmatas “Pārbaudes un kritēriji” III daļas, 38.3. apakšnodaļai.

Transportēšanas noteikumi ir doti vietnē www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Uzglabāšana

13.1 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ uzglabāšana

- ▶ Izņemiet akumulatoru.



- ▶ Uztiniet pieslēguma kabeli kā cilpu un ar sprādzi nostipriniet pie jostas somas.
- ▶ Glabājiet „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” tā, lai tiktu izpildīti šādi noteikumi:
 - „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” atrodas bērniem nepieejamā vietā.
 - „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” ir tīra un sausa.
 - „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” nav uzkarināta aiz pieslēguma kabeļa.

13.2 Akumulatora uzglabāšana

STIHL iesaka akumulatoru glabāt uzlādes līmenī no 40 % līdz 60 % (2 zaļā krāsā degošas gaismas diodes).

- ▶ Glabājiet akumulatoru tā, lai tiktu izpildīti šādi noteikumi:
 - Akumulators nav pieejams bērniem.
 - Akumulators ir tīrs un sauss.
 - Akumulators atrodas slēgtā telpā.
 - Akumulators ir atvienots no ražojuma.
 - Akumulators atrodas elektrisko strāvu nevadošā iepakojumā.
 - Akumulatoru glabājiet temperatūrā, kas ir robežās no -10 °C līdz +50 °C.

14 Tīrīšana

14.1 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ tīrīšana

- ▶ Izņemiet akumulatoru.
- ▶ „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“ jātīra ar samitrinātu drāniņu.
- ▶ „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ elektriskos kontaktus tīriet ar otu vai maigu suku.

14.2 Akumulatora tīrīšana

- ▶ Tīriet akumulatoru ar samitrinātu drāniņu.

15 Apkope un remonts

15.1 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ apkope un remonts

„Jostas somai AP ar pieslēguma kabeli“ nav nepieciešama apkope un tai nav iespējams remonts.

- ▶ Ja jostas soma vai pieslēguma kabelis ir bojāti: lūdziet STIHL tirgotāju nomainīt jostas somu vai pieslēguma kabeli.

15.2 Akumulatora apkope un remonts

Akumulatoram nav nepieciešama apkope un remonts.

- ▶ Ja akumulators ir bojāts: nomainiet akumulatoru.

16 Traucējumu novēršana

16.1 Akumulatora ražojuma, „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ vai akumulatora traucējumu novēršana

Traucējumi	Akumulatora gaismas diodes un signāli	Cēlonis	Novēršana
Ieslēdzot akumulatora ražojums neieslēdzas vai arī ekspluatācijas laikā izslēdzas.	1 gaismas diode mirgo zaļā krāsā.	Nepietiekama akumulatora uzlāde.	► Akumulatoru lādējiet tā, kā aprakstīts lādētāju STIHL AL 101, 300, 500 lietošanas instrukcijā.
	1 gaismas diode deg sarkanā krāsā.	Akumulators ir pārāk silts vai auksts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Ļaujiet akumulatoram atdzist vai sasilt.
	3 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā.	Akumulatora ražojumam radies traucējums.	► Izņemiet akumulatoru. ► Notīriet „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” kontaktus. ► Ievietojiet akumulatoru. ► Ieslēdziet akumulatora ražojumu. ► Ja 3 gaismas diodes turpina mirgot sarkanā krāsā: vērsieties pie STIHL tirgotāja.
	3 gaismas diodes deg sarkanā krāsā.	Akumulatora ražojums ir pārāk silts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Ļaujiet akumulatoram atdzist.
	4 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā un atskan īsi, ātri, secīgi signāli.	Radies akumulatora traucējums.	► Izņemiet akumulatoru un ievietojiet atpakaļ. ► Ieslēdziet akumulatora ražojumu. ► Ja 4 gaismas diodes turpina mirgot sarkanā krāsā un atskan īsi, ātri, secīgi signāli: neizmantojiet akumulatoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
		Pārtraukts elektriskais savienojums starp lādētāju un akumulatora ražojumu.	► Izņemiet akumulatoru. ► Notīriet „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” kontaktus. ► Ievietojiet akumulatoru.
		Akumulatora ražojums vai akumulators ir mitri.	► Ļaujiet akumulatora ražojumam vai akumulatoram izžūt.

Traucējumi	Akumulatora gaismas diodes un signāli	Cēlonis	Novēršana
		„Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli“ ir pārāk karsta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izņemiet akumulatoru. ▶ Ļaujiet „Jostas somai AP ar pieslēguma kabeli“ atdzist.
	Atskan īsi, ātri sekojoši signāli.	Akumulatora ražojumā vai „Jostas somā AP ar pieslēguma kabeli“ radies traucējums.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izņemiet akumulatoru. ▶ Notīriet „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” kontaktus. ▶ Ievietojiet akumulatoru. ▶ Ieslēdziet akumulatora ražojumu. ▶ Turpinot skanēt īsiem signāliem ar maziem intervāliem: vērsieties pie STIHL tirgotāja.
Akumulatora ražojuma darbības laiks ir pārāk īss.		Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	▶ Akumulatoru pilnībā uzlādējiet tā, kā aprakstīts lādētāju STIHL AL 101, 300, 500 lietošanas instrukcijā.
		Pārsniegts akumulatora darbmūžs.	▶ Nomainiet akumulatoru.

17 Tehniskie dati

17.1 Akumulators STIHL AP

- Akumulatora tehnoloģija: litija jonu
- Spriegums: 36 V
- Kapacitāte (Ah): skatiet identifikācijas datu plāksnīti
- Energoietilpība (Wh): skatiet identifikācijas datu plāksnīti
- Svars (kg): skatiet identifikācijas datu plāksnīti
- Eksploatācijas un glabāšanas pieļaujamais temperatūras diapazons: no - 10 °C līdz + 50 °C


17.2 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķīmikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

18 Rezerves daļas un piederumi

18.1 Rezerves daļas un piederumi

STIHL® Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.


STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

19 Utilizēšana

19.1 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli“ un akumulatora utilizācija

Informāciju par utilizāciju varat saņemt pie STIHL tirgotāja.

- Utilizējiet „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli“, akumulatoru un iepakojumu atbilstoši noteikumiem un videi draudzīgi.

Зміст

1	Вступ	70	8	"Поясну сумку AP із сполучним кабелем" відрегулювати під користувача	79
2	Інформація до інструкції з експлуатації	70	8.1	Встановлення сполучного проводу	79
2.1	Документи, що мають силу	70	9	Приєднання та від'єднання "поясної сумки AP із сполучним кабелем"	80
2.2	Позначення попереджувальних індикацій у тексті	71	9.1	"Поясну сумку AP із сполучним кабелем" поєднати із акумуляторним продуктом STIHL із розеткою	80
2.3	Символи у тексті	71	9.2	"Поясну сумку AP із сполучним кабелем" поєднати із акумуляторним продуктом STIHL із акумуляторною шахтою для акумуляторів STIHL AP	80
3	Огляд	71	9.3	Від'єднання "поясної сумки AP із сполучним кабелем"	80
3.1	"Поясна сумка AP із сполучним кабелем" та акумулятором	71	10	Перевірити акумулятор	80
3.2	Символи	72	10.1	Перевірити акумулятор	80
4	Вказівки щодо безпеки	72	11	Після закінчення роботи	81
4.1	Попереджувальні символи	72	11.1	Після закінчення роботи	81
4.2	Використання за призначенням	72	12	Транспортування	81
4.3	Вимоги до користувача	73	12.1	Транспортування "поясної сумки AP із сполучним кабелем"	81
4.4	Робоча область та оточення	73	12.2	Транспортування акумулятора	81
4.5	Безпечний стан	74	13	Зберігання	81
4.6	Робота	76	13.1	Зберігання "поясної сумки AP із сполучним кабелем"	81
4.7	Транспортування	76	13.2	Зберігання акумулятора	82
4.8	Зберігання	76	14	Чистка	82
4.9	Чищення, технічне обслуговування та ремонт	77	14.1	Чищення "поясної сумки AP із сполучним кабелем"	82
5	"Поясну сумку AP із сполучним кабелем" привести у готовність до експлуатації	78	14.2	Чищення акумулятора	82
5.1	"Поясну сумку AP із сполучним кабелем" привести у готовність до експлуатації	78	15	Технічне обслуговування та ремонт	82
6	Відображення стану зарядки, світлодіоди та звукові сигнали	78	15.1	Технічне обслуговування та ремонт "поясної сумки AP із сполучним кабелем"	82
6.1	Відображення стану зарядки	78	15.2	Ремонт та технічне обслуговування акумулятора	82
6.2	Світлодіоди на акумуляторі	78			
6.3	Звукові сигнали	78			
7	Монтаж "поясної сумки AP із сполучним кабелем"	79			
7.1	Монтаж "поясної сумки AP із сполучним кабелем"	79			



Дана інструкція з експлуатації захищена авторським правом. Всі права компанія залишає за собою, особливо право на розмноження, переклад та переробку із використанням електронних систем.

16	Усунення неполадок	83
16.1	Усуненні неполадок акумуляторного продукту, "поясної сумки AP із сполучним кабелем" або акумулятора	83
17	Технічні дані	85
17.1	Акумулятор STIHL AP	85
17.2	REACH	85
18	Комплектуючі та приладдя	85
18.1	Комплектуючі та приладдя	85
19	Утилізація	85
19.1	Утилізація "поясної сумки AP із сполучним кабелем" та акумулятором	85

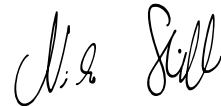
1 Вступ

Любі клієнти та клієнтки,

ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності із потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.



Доктор Nikolas Stihl

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

2 Інформація до інструкції з експлуатації

2.1 Документи, що мають силу

Діють місцеві правила з техніки безпеки.

- Додатково до даної інструкції з експлуатації слід прочитати, розібрати та зберегти наступні документи:
 - Інструкція з експлуатації акумуляторного продукту STIHL
 - Інструкція з експлуатації ременю для акумулятора STIHL
 - Інструкції з техніки безпеки для акумулятора STIHL AP

- Інформація з техніки безпеки для акумуляторів STIHL та продуктів із вмонтованим акумулятором: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.


- ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ВКАЗІВКА

Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.

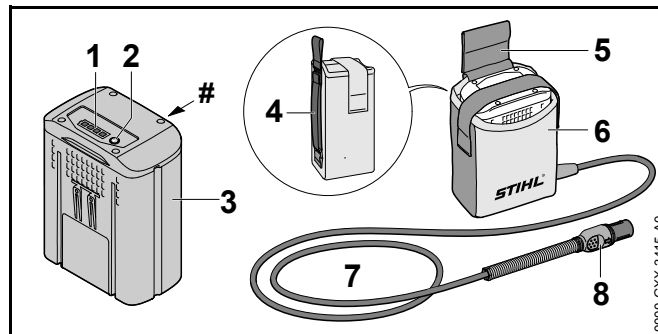
- ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

2.3 Символи у тексті

-  Дані символи вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

3 Огляд

3.1 "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" та акумулятором



1 Світлодіоди

Світлодіоди показують стан зарядки акумулятора та неполадки.

2 Натискна кнопка

Натискна кнопка активує світлодіоди на акумуляторі.

3 Акумулятор

Акумулятор забезпечує акумуляторний продукт електроенергією.

4 Пояс

Пояс тримає поясну сумку на ремені.

5 Затиск

Затиск утримує сполучний провід на пояській сумці.

6 Поясна сумка

Поясна сумка вміщує акумулятор.

7 Сполучний провід

Сполучний провід поєднує поясну сумку із акумуляторним продуктом STIHL, із розеткою або адаптером AP.

8 Штекер сполучного проводу

Штекер поєднує сполучний провід із акумуляторним продуктом STIHL з розеткою або адаптером AP.

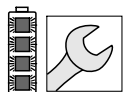
Фірмова табличка із номером агрегату

3.2 Символи

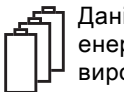
Символи можуть знаходитись на самому акумуляторі та означають наступне:



1 світлодіод горить червоним. Акумулятор занадто гарячий або холодний.



4 світлодіода блимають червоним. У акумуляторі є несправність.



Дані поряд із цим символом вказують на енергоємність акумулятора згідно специфікації виробника елемента. Енергоємність що наявна при експлуатації нижча.



Продукт не утилізувати разом із домашнім сміттям.

4 Вказівки щодо безпеки

4.1 Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на "поясній сумці AP із сполучним кабелем" та акумулятором означають наступне:



Дотримуватись правил техніки безпеки та вживати відповідні заходи.



Прочитати, розібрати та зберегти інструкцію з експлуатації.



Акумулятор захистити від жару та вогню.



Акумулятор не занурювати у рідину.



Дотримуватись допустимого для акумулятора діапазону температур.

4.2 Використання за призначенням

"Поясна сумка AP із сполучним кабелем" поєднує акумулятор STIHL AP із акумуляторним продуктом STIHL із розеткою або адаптером AP.

Акумулятор може використовуватись під час дощу.

Акумулятор STIHL AP забезпечує акумуляторний продукт STIHL електроенергією.

"Поясна сумка AP із сполучним кабелем" дозволена для використання лише при роботах на землі.

"Поясна сумка AP із сполучним кабелем" можна носити лише на одному ремені, який користувач може розстібнути однією рукою та зняти з тіла. Компанія STIHL рекомендує носити "поясну сумку AP із сполучним кабелем" на ремені для акумулятора STIHL.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо "поясна сумка AP із сполучним кабелем" або акумулятор використовуються не за призначенням, можуть бути тяжко травмовані або вбиті люди, також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" та акумулятор використовувати таким чином, як це описано у даній інструкції з експлуатації.
 - ▶ Акумулятор не заряджати у "поясній сумці AP із сполучним кабелем".

4.3 Вимоги до користувача

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Користувачі без інструктажу не можуть розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані із "поясною сумкою AP із сполучним кабелем" та акумулятором. Користувач або інші люди можуть бути тяжко пораненні або вбиті.



- ▶ Прочитати, розібрати та зберегти інструкцію з експлуатації.

- ▶ Якщо "поясна сумка AP із сполучним кабелем" або акумулятор дається у користування іншим людям: слід давати інструкцію з експлуатації.
- ▶ Переконайтесь, що користувач виконує наступні вимоги:
 - Користувач не втомлений.
 - Користувач знаходиться у відповідному фізичному, сенсорному та психічному стані, який необхідний для обслуговування "поясної сумки AP із сполучним кабелем" та акумулятора, а також роботи з ними. Якщо фізичний, сенсорний або психічний стан користувача обмежує можливості

роботи, значить користувач може працювати із даним пристроєм лише під контролем або згідно вказівки відповідальної особи.

- Користувач повнолітній
- Перш ніж користувач працюватиме із "поясною сумкою AP із сполучним кабелем" вперше, він повинен отримати інструктаж спеціалізованого дилера STIHL або компетентної людини.
- Користувач не знаходиться під дією алкоголю, медикаментів або наркотиків.

- ▶ Якщо щось незрозуміло: слід звернутися до спеціалізованого дилера STIHL.

4.4 Робоча область та оточення

4.4.1 Поясна сумка AP із сполучним кабелем

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Особи, що не приймають участь у роботі, діти та тварини можуть не розпізнати та не оцінити небезпеки від "поясної сумки AP із сполучним кабелем". Особи, що не приймають участь у роботі, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми.
- ▶ Осіб, що не приймають участь у роботі, дітей та тварин тримати на відстані від робочої зони.
- "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" не захищена від води. Якщо роботи виконуються під дощем або у вологому середовищі, це може призвести до удару струмом. Користувач може бути травмований, а також можуть бути пошкоджені "поясна сумка AP із сполучним кабелем".
 - ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" захищати від впливу дощу та вологості, а також не занурювати у рідину.

4.4.2 Акумулятор

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від акумулятора. Діти можуть бути тяжко травмовані
 - ▶ Дітей тримати на відстані.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо акумулятор підлягає впливу певним факторам навколишнього середовища, акумулятор може зайнятися або вибухнути. Люди можуть бути тяжко травмовані, також можливі матеріальні збитки.



- ▶ Акумуляторі захищати від спеки та вогню.
- ▶ Акумулятор не кидати у вогонь.



- ▶ Акумулятор експлуатувати та зберігати у діапазоні температур між - 10 °C та + 50 °C.



- ▶ Акумулятор захистити від дощу та вологості та не занурювати у рідину.

- ▶ Акумулятор тримати на відстані від металевих предметів.
- ▶ Акумулятор не піддавати високому тиску.
- ▶ Акумулятор не піддавати впливу мікрохвильової печі.
- ▶ Акумулятор захищати від впливу хімікалій та солі.

4.5 Безпечний стан

4.5.1 Поясна сумка AP із сполучним кабелем

"Поясна сумка AP із сполучним кабелем" знаходиться у безпечному стані, коли виконуються наступні умови:

- "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" не пошкоджена.
- "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" чиста.
- "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" справна та не змінена.
- Для даної "поясної сумки AP із сполучним кабелем" монтоване лише оригінальне приладдя STIHL.
- Приладдя монтоване вірно.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У не безпечному стані комплектуючі більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацює. Люди можуть бути тяжко поранені або вбиті.
 - ▶ Працювати із не пошкодженою "поясною сумкою AP із сполучним кабелем".
 - ▶ Якщо "поясна сумка AP із сполучним кабелем" забруднилася: "поясну сумку AP із сполучним кабелем" слід почистити.
 - ▶ "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" не змінена.
 - ▶ Для даної "поясної сумки AP із сполучним кабелем" монтоване лише оригінальне приладдя STIHL.
 - ▶ Приладдя монтувати таким чином, як це описано у даній інструкції з експлуатації або у інструкції з експлуатації приладдя.
 - ▶ Електричні контакти "поясної сумки AP із сполучним кабелем" не поєднувати із металевими предметами та не замикати.
 - ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" не відкривати.

4.5.2 Акумулятор

Акумулятор знаходиться у безпечному для експлуатації стані, якщо виконуються наступні умови:

- Акумулятор не пошкоджений.
- Акумулятор чистий та сухий.
- Акумулятор працює та не змінений.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо акумулятор знаходиться не у безпечному для експлуатації стані, він більше не може працювати безпечно. Люди можуть бути тяжко травмовані.
 - ▶ Працювати із не пошкодженим та справним акумулятором.
 - ▶ Не заряджати пошкоджений або несправний акумулятор.
 - ▶ Якщо акумулятор забруднений або вологий: акумулятор почистити та просушити.
 - ▶ Не вносити зміни на акумулятор.
 - ▶ Сторонні предмети не встромляти у отвори акумулятора.
 - ▶ Електричні контакти акумулятора не поєднувати із металевими предметами та не замикати.
 - ▶ Акумулятор не відкривати.
- Із пошкодженого акумулятора може виходити рідина. Якщо рідина контактує із шкірою або очима, можуть виникнути подразнення шкіри або очей.
 - ▶ Уникати контакту із рідиною.
 - ▶ Якщо відбувається контакт із шкірою: ушкоджені ділянки шкіри промити великою кількістю води та милом.
 - ▶ Якщо відбувається контакт із очима: очі мінімум 15 хвилин промити великою кількістю води та звернутись до лікаря.

- Пошкоджений або несправний акумулятор може мати незвичний запах, диміти або горіти. Можуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Якщо акумулятор незвично пахне або димить: акумулятор не використовувати та тримати на відстані від займистих матеріалів.
 - ▶ Якщо акумулятор горить: акумулятор спробувати погасити за допомогою вогнегасника або води.

4.5.3 Сполучний провід

Контакт із електропровідними комплектуючими може виникнути у наслідок наступних причин:

- Сполучний провід пошкоджений.
- Штепсельна вилка сполучного кабелю пошкоджена.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Контакт із електропровідними комплектуючими може призвести до удару струмом. Користувач може бути травмований або вбитий.
 - ▶ Переконайтесь, що сполучний кабель та штепсельна вилка сполучного кабелю не пошкоджені.
- Не вірно укладений сполучний провід може бути пошкоджений, а також люди можуть об нього спіткнутись. Люди можуть бути травмовані, а сполучний провід може бути пошкоджений.
 - ▶ Сполучний провід укладати таким чином, щоб інструмент акумуляторного продукту не міг торкатись сполучного проводу.
 - ▶ Сполучний провід укладати таким чином, щоб він не перегинався і не був пошкоджений.
 - ▶ Якщо сполучний провід спутався: сполучний провід розплутати.

4.6 Робота

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач більше не може працювати концентровано. Користувач може спіткнутися, впасти та отримати важкі травми.
 - ▶ Працювати спокійно та розважливо.
 - ▶ Якщо погане освітлення та погана видимість: із "поясною сумкою AP із сполучним кабелем" не працювати.
 - ▶ Звертати увагу на перешкоди.
 - ▶ Працювати стоячи на землі та тримати рівновагу.
- Якщо під час роботи "поясна сумка AP із сполучним кабелем" змінюється у роботі, незвично себе поводить або чути короткі звукові сигнали, які швидко лунають один за одним, "поясна сумка AP із сполучним кабелем" може бути у небезпечному для роботи стані. Люди можуть бути тяжко травмовані, також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Закінчити роботу, вийняти акумулятор та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
- При аварійних обставинах користувач може піддатись паніці та не зняти ремінь, на якому кріпиться "поясна сумка AP із сполучним кабелем". Користувач може отримати тяжкі поранення.
 - ▶ Потренувати знімання ременю.

4.7 Транспортування

4.7.1 Поясна сумка AP із сполучним кабелем

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування "поясна сумка AP із сполучним кабелем" може перекинутись або рухатись. Люди можуть бути травмовані, також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Вийняти акумулятор.
 - ▶ Штепсельну вилку сполучного кабелю від'єднати від акумуляторного продукту витягнути із розеткою або адаптером AP.

- ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" зафіксувати таким чином, щоб вона не могла перекинутись або рухатись.

4.7.2 Акумулятор

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищений від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо акумулятор підлягає певним впливам навколишнього середовища, акумулятор може бути пошкоджено а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Не транспортувати пошкоджений акумулятор.
 - ▶ Акумулятор транспортувати в упаковці, яка не проводить електричний струм.
- Під час транспортування акумулятор може перевертатись та рухатись. Люди можуть бути травмовані, також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Акумулятор запакувати в упаковці таким чином, щоб вона не могла перевернутися та рухатись.
 - ▶ Упаковку зафіксувати таким чином, щоб вона не могла рухатись.

4.8 Зберігання

4.8.1 Поясна сумка AP із сполучним кабелем

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеки від "поясної сумки AP із сполучним кабелем". Діти можуть бути тяжко травмовані
 - ▶ Вийняти акумулятор.
 - ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" зберігати поза зоною доступу дітей.

- Електричні контакти на "поясній сумці AP із сполучним кабелем" під впливом вологи можуть роз'їдатись корозією. "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" може бути пошкоджена.
 - ▶ Вийняти акумулятор.
 - ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" зберігати в чистому та сухому стані.
- Сполучний кабель не призначений для того, щоб за нього переносили або підвішували "поясну сумку AP із сполучним кабелем". Сполучний кабель та "поясна сумка AP із сполучним кабелем" можуть бути пошкоджені.
 - ▶ Сполучний кабель змотати у вигляді петлі та закріпити на поясній сумці.

4.8.2 Акумулятор

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від акумулятора. Діти можуть бути тяжко травмовані
 - ▶ Акумулятор зберігати поза зоною доступу дітей.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо акумулятор підлягає впливу певним факторам навколишнього середовища, акумулятор може бути пошкоджений.
 - ▶ Акумулятор зберігати у чистому та сухому стані.
 - ▶ Акумулятор зберігати у закритому приміщенні.
 - ▶ Акумулятор зберігати окремо від продукту.
 - ▶ Акумулятор зберігати в упаковці, яка не проводить електричний струмінь.
 - ▶ Акумулятор зберігати у діапазоні температур між - 10 °C та + 50 °C.

4.9 Чищення, технічне обслуговування та ремонт





⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Гострій миючі засоби, мийка високого тиску або гострі предмети можуть пошкодити "поясну сумку AP із сполучним кабелем" та акумулятор. Якщо "поясна сумка AP із сполучним кабелем" або акумулятор не правильно чистяться, комплектуючі більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацює. Люди можуть бути тяжко травмовані.
 - ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" та акумулятор чистити таким чином, як це описано у даній інструкції з експлуатації.
- Якщо "поясна сумка AP із сполучним кабелем" або акумулятор не правильно обслуговуються або ремонтуються, комплектуючі більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацює. Люди можуть бути тяжко поранені або вбиті.
 - ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" та акумулятор не обслуговувати та не ремонтувати самостійно.
 - ▶ Якщо "поясну сумку AP із сполучним кабелем" або акумулятор потрібно відремонтувати або вони потребують технічного обслуговування : звернитись до спеціалізованого дилера STIHL.

5 "Поясну сумка AP із сполучним кабелем" привести у готовність до експлуатації.

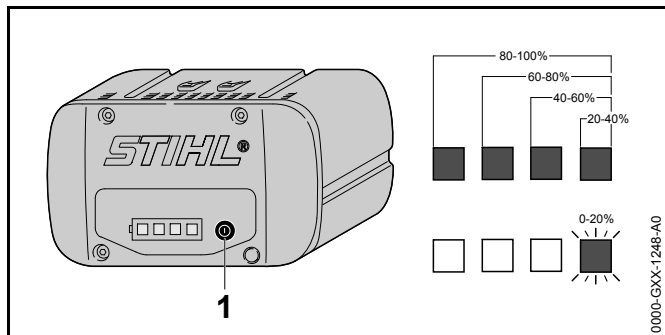
5.1 "Поясну сумка AP із сполучним кабелем" привести у готовність до експлуатації.

Перед кожним початком роботи потрібно здійснити наступні кроки:

- ▶ Перевірити акумулятор,  10.
- ▶ Акумулятор повністю зарядити таким чином, як це описано у інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ "Поясна сумка AP із сполучним кабелем",  14.
- ▶ Переконайтесь, що наступні комплектуючі знаходяться у безпечному стані:
 - "Поясна сумка AP із сполучним кабелем",  4.5.1.
 - Акумулятор,  4.5.2.
- ▶ Якщо ці кроки не можуть бути здійснені: "поясну сумку AP із сполучним кабелем", не експлуатувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.

6 Відображення стану зарядки, світлодіоди та звукові сигнали

6.1 Відображення стану зарядки




- ▶ Натиснути натискну кнопку (1). Світлодіоди горять зеленим близько 5 секунд та показують стан зарядки.
- ▶ Якщо правий світлодіод блимає зеленим: зарядити акумулятор.

6.2 Світлодіоди на акумуляторі

Світлодіоди можуть відображати стан зарядки або неполадки акумулятора. Світлодіоди можуть горіти або блимати зеленим або червоним.

Якщо світлодіоди горять або блимають зеленим, відображається стан зарядки.


- ▶ Якщо світлодіоди горять або блимають червоним: слід усунути несправності,  16. У акумуляторному продукті або акумуляторі наявна несправність.

6.3 Звукові сигнали

Звукові сигнали можуть підтверджувати контакт між "поясною сумкою AP із сполучним кабелем" та акумулятором або відображати неполадки.

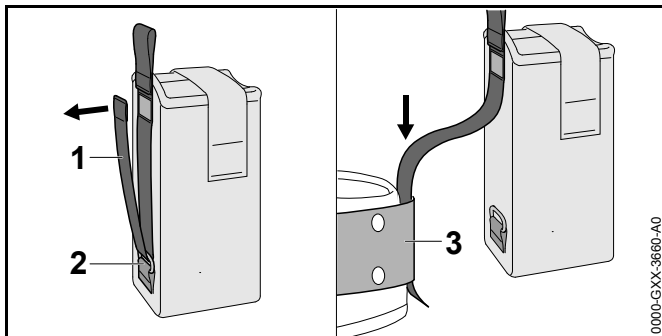
Якщо чути короткий звуковий сигнал, значить акумулятор повністю встановлений у поясну сумку. "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" готова до експлуатації.

Короткий звуковий сигнал лунає також у тому випадку, коли акумуляторний продукт був знову увімкнений після паузи в роботі у розмірі приблизно 10 хвилин.

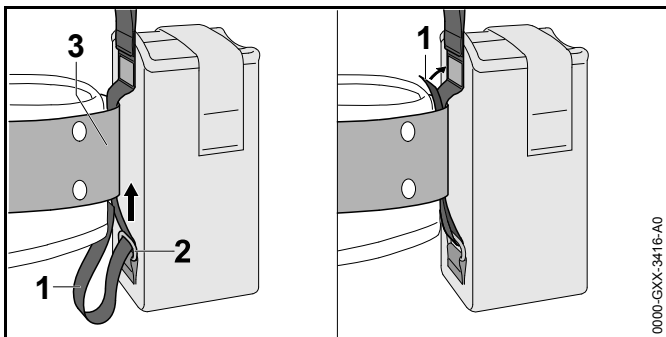
- ▶ Якщо чути короткі звукові сигнали, що швидко лунають один за одним: слід усунути неполадки,  16. У "поясній сумці AP із сполучним кабелем", акумуляторі або акумуляторному продукті наявна несправність.

7 Монтаж "поясної сумки AP із сполучним кабелем"

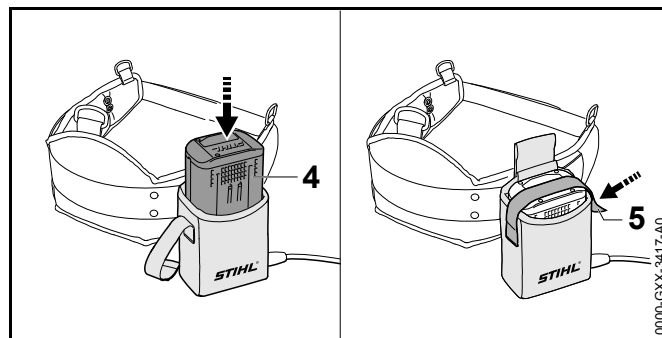
7.1 Монтаж "поясної сумки AP із сполучним кабелем"



- ▶ Відкрити застібку-липучку на ремені (1) та ремінь (1) витягнути із петлі (2).
- ▶ Ремінь (1) провести через пояс (3).



- ▶ Ремінь (1) провести назад через петлю (2) та пояс (3).
- ▶ Закрити застібку-липучку на ремені (1).

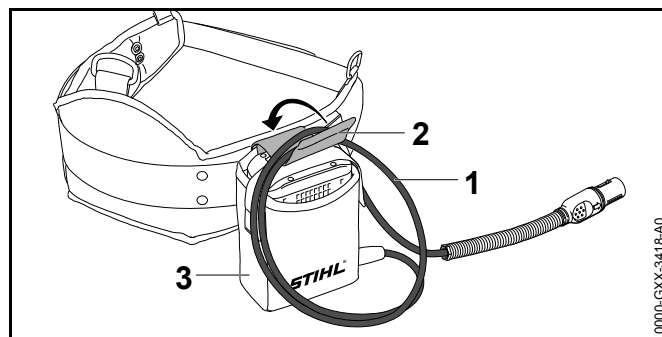


- ▶ Акумулятор (4) втиснути у поясну сумку до упору. Лунає короткий звуковий сигнал.
- ▶ Акумулятор AP (4) зафіксувати за допомогою застібки-липучки (5).

8 "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" відрегулювати під користувача

8.1 Встановлення сполучного проводу

Сполучний провід може регулюватись у залежності від зросту користувача, різних акумуляторних продуктів та використання.

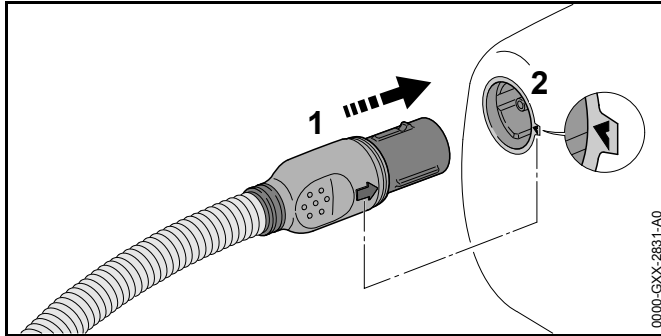


Довжина сполучного проводу може регулюватись за допомогою петлі (1) та фіксуватись за допомогою пряжки (2) на поясній сумці (3).

- ▶ Сполучний провід укласти таким чином, щоб він був якомога коротшим та не заважав роботі.

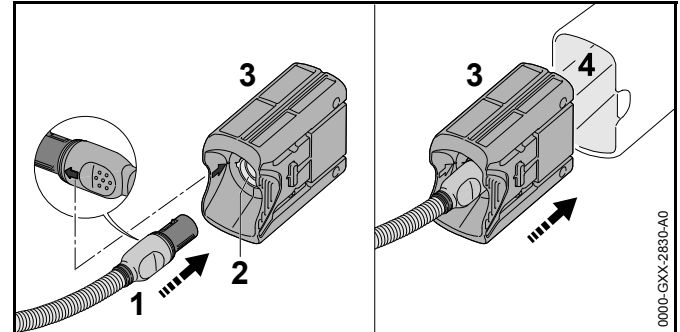
9 Приєднання та від'єднання "поясної сумки AP із сполучним кабелем"

9.1 "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" поєднати із акумуляторним продуктом STIHL із розеткою.



- ▶ Штекер (1) сполучного проводу вирівняти таким чином, щоб стрілка на штекері (1) сполучного проводу показувала на стрілку на роз'ємі (2).
- ▶ Штекер (1) сполучного проводу встромити у роз'єм (2).

9.2 "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" поєднати із акумуляторним продуктом STIHL із акумуляторною шахтою для акумуляторів STIHL AP



- ▶ Штекер (1) сполучного проводу вирівняти таким чином, щоб стрілка на штекері (1) сполучного проводу показувала на стрілку на гнізді (2) адаптера AP (3).
- ▶ Штекер (1) сполучного проводу встромити у гніздо (2) на адаптері AP (3).
- ▶ Адаптер AP (3) встромити у акумуляторну шахту (4).

9.3 Від'єднання "поясної сумки AP із сполучним кабелем"

- ▶ Акумуляторний продукт вимкнути.
- ▶ Взяти рукою штепсельну вилку сполучного кабелю.
- ▶ Штепсельну вилку сполучного кабелю витягнути із розетки або адаптера AP.
- ▶ Вийняти акумулятор.

10 Перевірити акумулятор

10.1 Перевірити акумулятор

- ▶ Натиснути натискну кнопку на акумуляторі. Світлодіоди горять або блимають.

- ▶ Якщо світлодіоди не горять або блимають: акумулятор не експлуатувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
У акумуляторі є несправність.

11 Після закінчення роботи

11.1 Після закінчення роботи

- ▶ Акумуляторний продукт вимкнути.
- ▶ Штепсельну вилку сполучного кабелю витягнути із розетки або адаптера AP.
- ▶ Якщо акумулятор вологий: акумулятор просушити.
- ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" почистити.
- ▶ Акумулятор почистити.

12 Транспортування

12.1 Транспортування "поясної сумки AP із сполучним кабелем".

- ▶ Акумуляторний продукт вимкнути.
- ▶ Штепсельну вилку сполучного кабелю витягнути із розетки або адаптера AP.
- ▶ Вийняти акумулятор.

12.2 Транспортування акумулятора

- ▶ Вийняти акумулятор.
- ▶ Переконайтесь, що акумулятор знаходиться у безпечному стані.
- ▶ Акумулятор запакувати таким чином, щоб виконувалися наступні умови:
 - Упаковка не проводить електричний струм.
 - Акумулятор в упаковці не може рухатись.
- ▶ Упаковку зафіксувати таким чином, щоб вона не могла рухатись.

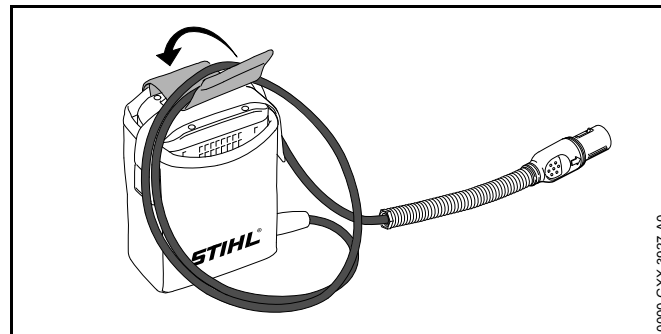
Акумулятор підлягає нормам з транспортування небезпечних вантажів. Акумулятору (літій-іонна батарея) присвоюється рівень UN 3480 та перевіряється згідно інструкції ЄС та критеріям частина III, підрозділ 38.3.

Інформацію стосовно норм з транспортування можна знайти за посиланням www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Зберігання

13.1 Зберігання "поясної сумки AP із сполучним кабелем"

- ▶ Вийняти акумулятор.



- ▶ Сполучний кабель змотати у вигляді петлі та закріпити за допомогою пряжки на пояській сумці.
- ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" зберігати таким чином, щоб виконувались наступні умови:
 - "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" повинна знаходитись поза зоною доступу дітей.
 - "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" чиста та суха.
 - "Поясна сумка AP із сполучним кабелем" не підвішена за сполучний кабель.

13.2 Зберігання акумулятора

Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор із станом зарядки між 40 % та 60 % (2 світлодіоди горять зеленим).

- ▶ Акумулятор зберігати таким чином, щоб виконувались наступні умови:
 - Акумулятор знаходиться поза зоною досяжності дітей.
 - Акумулятор чистий та сухий.
 - Акумулятор знаходиться у закритому приміщенні.
 - Акумулятор від'єднаний від продукту.
 - Акумулятор знаходиться в упаковці, що не проводить електричний струм.
 - Акумулятор знаходиться у діапазоні температур між - 10 °C та + 50 °C.

14 Чистка

14.1 Чищення "поясної сумки AP із сполучним кабелем"

- ▶ Вийняти акумулятор.
- ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" протерти вологою серветкою.
- ▶ Електричні контакти "поясної сумки AP із сполучним кабелем" почистити за допомогою пензля або м'якої щітки.

14.2 Чищення акумулятора

- ▶ Акумулятор протерти вологою серветкою.

15 Технічне обслуговування та ремонт

15.1 Технічне обслуговування та ремонт "поясної сумки AP із сполучним кабелем"

"Поясна сумка AP із сполучним кабелем" не потребує технічного обслуговування та не може ремонтуватись.

- ▶ Якщо поясна сумка або сполучний кабель несправний або пошкоджений: поясну сумку або сполучний кабель віддати на заміну спеціалізованому дилеру STIHL.

15.2 Ремонт та технічне обслуговування акумулятора

Акумулятор не повинен обслуговуватись та не може ремонтуватись.

- ▶ Якщо акумулятор несправний або пошкоджений: акумулятор замінити.

16 Усунення неполадок

16.1 Усуненні неполадок акумуляторного продукту, "поясної сумки AP із сполучним кабелем" або акумулятора

Неполадка	Світлодіоди на акумуляторі та звукові сигнали	Причина	Ліквідація
Акумуляторний продукт під час вмикання не запускається або вимикається під час експлуатації.	1 світлодіод блимає зеленим.	Стан зарядки акумулятора занадто низький.	▶ Акумулятор зарядити таким чином, як це описано у інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 300, 500.
	1 світлодіод горить червоним.	Акумулятор занадто гарячий або холодний.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Акумулятор залишити нагрітись або охолонути.
	3 світлодіода блимають червоним.	У акумуляторному продукті є несправність.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Почистити електричні контакти у "поясній сумці AP із сполучним кабелем". ▶ Встановити акумулятор. ▶ Увімкнути акумуляторний продукт. ▶ Якщо 3 світлодіода блимають червоним: звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
	3 світлодіода горять червоним.	Акумуляторний продукт занадто гарячий.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Акумуляторний продукт залишити охолонути.
	4 світлодіода блимають червоним та чуто короткі звукові сигнали, які швидко лунають один за одним.	У акумуляторі є несправність.	▶ Акумулятор вийняти та встановити заново. ▶ Увімкнути акумуляторний продукт. ▶ Якщо 4 світлодіода блимають червоним та чуто короткі звукові сигнали, що швидко лунають один за одним: акумулятор не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
		Електричне сполучення між акумуляторним продуктом та акумулятором перерване.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Почистити електричні контакти у "поясній сумці AP із сполучним кабелем". ▶ Встановити акумулятор.

Неполадка	Світлодіоди на акумуляторі та звукові сигнали	Причина	Ліквідація
		Акумуляторний продукт або акумулятор вологий.	▶ Акумуляторний продукт або акумулятор просушити.
		"Поясна сумка AP із сполучним кабелем" занадто гаряча.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем" залишити охолонути.
	Чутно короткі звукові сигнали, що швидко лунають один за одним.	У акумуляторному продукті або у "поясній сумці AP із сполучним кабелем" наявна неполадка.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Почистити електричні контакти у "поясній сумці AP із сполучним кабелем". ▶ Встановити акумулятор. ▶ Увімкнути акумуляторний продукт. ▶ Якщо і далі чутно короткі звукові сигнали, що швидко лунають один за одним: звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
Час роботи акумуляторного продукту занадто короткий.		Акумулятор не повністю заряджений.	▶ Акумулятор повністю зарядити таким чином, як це описано у інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 300, 500.
		Термін служби акумулятора перевищено.	▶ Акумулятор замінити.

17 Технічні дані

17.1 Акумулятор STIHL AP

- Акумуляторна технологія: літій-іонна
- Напруга: 36 В
- Потужність у Аг: див. фірмову табличку
- Енергоємність у Втг: див. фірмову табличку
- Вага у кг: див. фірмову табличку
- Допустимий діапазон температур для експлуатації та зберігання: від - 10 °С до + 50 °С

17.2 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням www.stihl.com/reach.

18 Комплектуючі та приладдя

18.1 Комплектуючі та приладдя

STIHL® Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

19 Утилізація

19.1 Утилізація "поясної сумки AP із сполучним кабелем" та акумулятором

Інформацію стосовно утилізації можна отримати у спеціалізованого дилера STIHL.

- ▶ "Поясну сумку AP із сполучним кабелем", акумулятор та упаковку утилізувати згідно інструкцій та із дотриманням норм з охорони навколишнього середовища.

목차

1	소개	87	9.3	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 분리	95
2	이 사용 설명서에 관하여	87	10	배터리 테스트하기	95
2.1	해당 문서	87	10.1	배터리를 테스트하십시오	95
2.2	본문에서 경고에 사용되는 기호	87	11	작업 후	95
2.3	텍스트 내 기호	87	11.1	작업 후	95
3	개요	87	12	운반	95
3.1	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백과 배터리	87	12.1	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 운반	95
3.2	기호	88	12.2	배터리 운반	96
4	안전 수칙	88	13	보관	96
4.1	경고 기호	88	13.1	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 보관	96
4.2	용도	88	13.2	배터리 보관	96
4.3	작업자	89	14	청소	96
4.4	작업 영역 및 주변	89	14.1	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 충전하기	96
4.5	안전 상태	90	14.2	배터리 청소	96
4.6	작동	91	15	유지보수 및 수리	96
4.7	운반	92	15.1	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 서비스와 수리	96
4.8	보관	92	15.2	배터리 서비스 및 수리	97
4.9	청소, 유지보수 및 수리	92	16	문제 해결	98
5	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 작업 준비	93	16.1	무선 제품, 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백, 배터리의 문제 해결	98
5.1	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 작업 준비	93	17	사양	100
6	충전 상태, LED, 신호 상태 표시	93	17.1	STIHL AP 배터리	100
6.1	충전 상태 표시	93	17.2	REACH	100
6.2	배터리의 LED	93	18	예비 부품 및 부속품	100
6.3	신호음	93	18.1	예비 부품 및 부속품	100
7	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 부착	94	19	폐기	100
7.1	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 부착	94	19.1	연결 케이블과 배터리를 갖춘 AP 벨트 백의 폐기	100
8	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 사용자 조정	94			
8.1	연결 케이블의 조정	94			
9	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 연결 및 분리	95			
9.1	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 소켓을 갖춘 STIHL 무선 제품에 연결하기	95			
9.2	연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 STIHL AP 배터리함을 갖춘 STIHL 무선 제품에 연결하기	95			



이 사용 설명서는 저작권의 보호를 받습니다. 모든 판권, 특히 전자 시스템을 사용한 복제, 번역 및 처리 권한이 보유됩니다.

이 설명서는 저작권의 보호를 받습니다. 모든 판권, 특히 전자 시스템을 사용한 복제, 번역 및 처리 권한이 보유됩니다.
 © ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
 0458-728-9821-A_VA4E17
 0000007636_005_ROK

1 소개

고객 여러분께,

STIHL 을 구매해 주셔서 감사합니다. 당사는 고객의 요구 사항을 충족하기 위해 고품질 제품을 개발 및 제작하고 있습니다. 당사의 제품은 극한의 조건에서도 신뢰성 있게 동작하도록 설계되었습니다.

또한, STIHL 은 프리미엄 서비스 품질을 제공합니다. 당사의 전문 대리점은 종합적인 서비스 지원과 함께 경쟁력 있는 조언 및 설명을 보장합니다.

저희를 믿어 주셔서 감사드리며 STIHL 제품을 이용해 주시길 바랍니다.



Dr. Nikolas Stihl

중요: 사용하기 전에 읽고 안전한 장소에 보관하십시오.

2 이 사용 설명서에 관하여

2.1 해당 문서

현지 안전 규정이 적용됩니다.

- ▶ 본 사용 설명서와 함께 다음 문서를 정독하고 이해한 후 보관하십시오.
 - STIHL 무선 제품 사용 설명서
 - STIHL 배터리 벨트 사용 설명서
 - STIHL AP 배터리 안전 참조 및 주의사항.
 - STIHL 배터리 및 배터리에 내장된 제품 안전 정보: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 본문에서 경고에 사용되는 기호



경고

이 기호는 심한 부상이나 사망을 일으킬 수 있는 위험을 표시합니다.


- ▶ 표시된 조치로 심한 부상이나 사망을 방지할 수 있습니다.

주의 사항

이 기호는 재산에 피해를 입힐 수 있는 위험을 표시합니다.

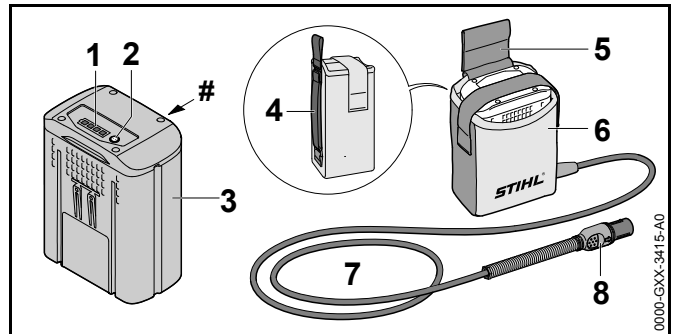
- ▶ 표시된 조치로 재산의 피해를 방지할 수 있습니다.

2.3 텍스트 내 기호

 이 기호는 이 사용 설명서의 장을 나타냅니다.

3 개요

3.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 팩과 배터리



1 LED

충전 및 오작동 상태를 나타냅니다.

2 버튼

배터리의 LED 를 활성화합니다.

3 배터리

무선 제품에 전력을 공급합니다.

4 어깨끈

벨트 백을 벨트에 고정합니다.

5 고정 클립

연결 케이블을 벨트 백에 고정합니다.

6 벨트 백

배터리를 넣는 곳입니다.

7 연결 케이블

벨트 백을 소켓이나 AP 어댑터를 갖춘 STIHL 무선 제품에 연결합니다.

8 연결 케이블 플러그

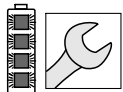
연결 케이블을 소켓이나 AP 어댑터를 갖춘 STIHL 무선 제품에 연결합니다.

일련번호가 있는 정격 라벨**3.2 기호**

기호의 의미는 배터리 상에 있을 수 있습니다.



LED 1 개가 빨간색으로 켜짐 배터리가 너무 뜨겁거나 차갑습니다.



LED 4 개가 빨간색으로 깜박임. 배터리에 오작동이 있습니다.



이 기호 옆에 있는 데이터는 셀 제조업체의 사양에 따른 배터리의 에너지 함량을 나타냅니다. 작동 도중 이용 가능한 에너지 함량은 낮을 수 있습니다.



제품을 가정용 폐기물과 함께 버리지 마십시오.

4 안전 수칙**4.1 경고 기호**

연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 경고 기호 설명:



안전 경고를 준수하고 필요한 예방 조치를 취하십시오.



사용 설명서를 정독하고 이해한 후 보관하십시오.



배터리를 열과 화염으로부터 보호하십시오.



배터리를 액체에 담그지 마십시오.



배터리의 지정 온도 범위를 준수하십시오.

4.2 용도

연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 STIHL AP 배터리를 소켓이나 AP 어댑터를 갖춘 STIHL 무선 제품에 연결합니다.

배터리는 비가 오는 중에 사용할 수 있습니다.

STIHL AP 배터리는 STIHL 무선 제품에 전원을 공급합니다.

연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 지면에 서서 수행하는 작업에만 이용할 수 있습니다.

연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 사용자가 한 손으로 열고 벗을 수 있는 벨트로만 운반할 수 있습니다. STIHL은 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 STIHL 배터리 벨트로 운반할 것을 권장합니다.

▲ 경고

- 설계 목적 이외의 용도로 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이나 배터리를 사용하는 경우 심각한 부상이 유발되고 재산 상의 손해가 발생할 수 있습니다.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백과 배터리는 본 사용 설명서에 따라 이용하십시오.
 - ▶ 배터리가 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 안에 있을 경우에는 충전하지 마십시오.

4.3 작업자

▲ 경고

- 충분한 사용법을 숙지하지 못한 사용자는 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백과 배터리 사용에 따른 위험을 인식하거나 평가할 수 없습니다. 사용자 또는 기타 개인이 심각하거나 치명적인 부상을 입을 수 있습니다.



- ▶ 사용 설명서를 정독하고 이해한 후 보관하십시오.

- ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이나 배터리를 다른 사용자에게 전달할 경우: 항상 사용 설명서를 함께 제공해야 합니다.

- ▶ 사용자가 다음 요건을 충족하는지 확인하십시오.
 - 사용자는 휴식을 취해야 합니다.
 - 사용자는 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백과 배터리를 이용하여 작업할 때 신체적으로 및 정신적으로 건강한 상태여야 합니다. 사용자의 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 제한되는 경우 해당 사용자는 감독관의 지시 하에 또는 책임자의 지시에 따라 작업할 수 있습니다.
 - 사용자는 법적으로 인정된 성인이어야 합니다.
 - 사용자는 STIHL 서비스 센터 또는 기타 숙련자로부터 지침을 받은 후에 처음으로 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 조작해야 합니다.
 - 사용자는 알코올, 의약품 또는 약물을 절대로 복용하지 않은 상태여야 합니다.
- ▶ 질문 사항이 있는 경우: STIHL 서비스 전문가에게 문의하십시오.

4.4 작업 영역 및 주변

4.4.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백

▲ 경고

- 주변에 있는 사람, 아동, 동물은 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백으로 인한 위험성을 인식하거나 평가할 수 없습니다. 주변인, 어린이 및 동물이 부상을 입을 수 있습니다
 - ▶ 작업장 주변에 사람, 어린이 및 동물이 가까이 오지 못하도록 하십시오.
- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 방수가 되지 않습니다. 비가 내리거나 습한 장소에서 작업을 할 경우 감전 사고가 발생할 수 있습니다. 이로 인해 사용자가 상해를 입고 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이 손상될 수 있습니다.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 비와 습기로부터 보호하십시오. 배터리를 액체에 담그지 마십시오.

4.4.2 배터리

▲ 경고

- 어린이는 배터리의 위험을 인지하지 못하거나 평가할 수 없어 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.
 - ▶ 어린이로부터 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오.
- 배터리는 모든 주위 환경으로부터 보호되지 않습니다. 배터리가 특정 주위 환경에 노출된 경우 화재 또는 폭발이 발생할 수 있습니다. 이로 인해 심각한 부상과 재산상의 손해가 발생할 수 있습니다.



- ▶ 배터리를 열과 화염으로부터 보호하십시오.
- ▶ 배터리를 화염에 던지지 마십시오.



- ▶ 송풍기를 -10°C ~ +50°C 의 온도 범위에서 사용하고 보관하십시오.



- ▶ 배터리를 비와 습기로부터 보호하십시오. 배터리를 액체에 담그지 마십시오.

- ▶ 배터리를 금속 물체로부터 멀리 보관하십시오.
- ▶ 배터리를 고온에 노출하지 마십시오.
- ▶ 배터리를 전자파에 노출하지 마십시오.
- ▶ 배터리를 화학물질 및 소금으로부터 보호하십시오.

4.5 안전 상태

4.5.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백

다음 유의 사항을 준수하면 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 안전한 상태로 유지할 수 있습니다.

- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이 손상되지 않도록 합니다.
- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 깨끗하게 관리합니다.
- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이 올바르게 작동하도록 하고 개조하지 않습니다.

- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 위해 설계된 정품 STIHL 액세서리만 장착되어 있습니다.
- 부속품이 적절하게 장착되었습니다.

▲ 경고

- 제품이 안전 요건을 충족하지 않는 경우 더 이상 부품이 올바르게 작동하지 않고 안전 장치가 작동하지 않을 수 있습니다. 이로 인해 치명적인 부상을 당할 수 있습니다.
 - ▶ 손상되지 않은 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 이용하여 작업합니다.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이 더러워진 경우: 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 청소합니다.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 개조하지 않습니다.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 위해 설계된 정품 STIHL 액세서리만 장착합니다.
 - ▶ 본 사용 설명서 또는 부속품과 함께 제공된 사용 설명서에 명시된 바에 따라 부속품을 장착합니다.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 접촉부와 금속 물체를 연결하지 마십시오 (단락).
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 분해하지 않습니다.

4.5.2 배터리

다음 유의 사항을 준수하면 배터리를 안전한 상태로 유지할 수 있습니다.

- 배터리가 손상되지 않았습니다.
- 배터리는 청결하고 건조된 상태여야 합니다.
- 배터리 기능은 정확해야 하며 변형하지 않아야 합니다.

▲ 경고

- 안전 상태가 아닌 배터리는 안전하게 동작할 수 없습니다. 이로 인해 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
 - ▶ 손상된 배터리를 사용하지 마십시오.
 - ▶ 손상되거나 결함이 있는 배터리를 절대로 충전하려 시도하지 마십시오.

- ▶ 배터리가 오염되거나 젖은 경우 : 배터리를 청소한 후 건조시킵니다 .
- ▶ 배터리를 어떤 식으로도 변경하지 마십시오 .
- ▶ 배터리 구멍에 어떠한 물체도 절대 넣지 마십시오 .
- ▶ 배터리 접촉부를 금속 물체와 절대로 연결하지 마십시오 (단락) .
- ▶ 배터리를 개봉하지 마십시오 .
- 손상된 배터리에서는 누액이 흐를 수 있습니다 . 누액은 피부나 눈에 닿으면 자극의 원인이 될 수 있습니다 .
 - ▶ 누액과 접촉하지 마십시오 .
 - ▶ 피부에 접촉된 경우 : 접촉 부위를 충분한 물과 비누로 닦으십시오 .
 - ▶ 눈에 접촉된 경우 : 최소 15 분 동안 충분한 물로 행군 후 의사의 진찰을 받으십시오 .
- 손상되거나 결함이 있는 배터리는 이상한 냄새가 나거나 연기가 나거나 화재가 발생할 수 있습니다 . 이로 인해 치명적인 부상과 재산 상의 손해가 발생할 수 있습니다 .
 - ▶ 배터리에서 이상한 냄새가 나거나 연기가 나는 경우 : 배터리를 사용하지 말고 연소 물질에서 먼 곳에 유지하십시오 .
 - ▶ 배터리에서 화재가 발생한 경우 : 소화기 또는 물로 배터리를 진화를 시도하십시오 .

4.5.3 연결 케이블

작동 중인 부품과 접촉하면 다음의 원인이 될 수 있습니다 .

- 연결 케이블 손상 .
- 연결 케이블 플러그 손상 .

▲ 경고

- 작동 중인 부품과 접촉하면 전기 충격이 발생할 수 있습니다 . 이로 인해 치명적인 부상을 당할 수 있습니다 .
 - ▶ 연결 케이블 및 플러그가 손상되지 않았는지 확인하십시오 .
- 연결 케이블을 부주의하게 둘 경우 , 케이블이 손상되거나 다른 사람이 걸려 넘어질 수 있습니다 . 이로 인해 부상을 입거나 연결 케이블이 손상될 수 있습니다 .
 - ▶ 연결 케이블은 사용 중인 공구에 닿지 않도록 두십시오 .
 - ▶ 연결 케이블이 꼬이거나 손상되지 않도록 두십시오 .
 - ▶ 연결 케이블이 꼬인 경우 : 펴십시오 .

4.6 작동

▲ 경고

- 사용자는 특정 상황에서 작업에 집중할 수 없습니다 . 사용자는 실족 , 추락 및 심각한 부상을 입을 수 있습니다 .
 - ▶ 조용하고 유의하여 작업을 진행하십시오 .
 - ▶ 조명 또는 시야가 확보되지 않은 경우 : 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 사용하지 않습니다 .
 - ▶ 장애물을 주의하십시오 .
 - ▶ 작업 중 일어난 자세에서 균형을 유지하십시오 .
- 작동 중에 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 변화가 나타날 경우 , 이상 작동을 보이거나 짧은 신호음이 빠르게 이어져 오는 경우 , 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이 안전하지 않은 상태일 수 있습니다 . 이로 인해 심각한 부상과 재산 상의 손해가 발생할 수 있습니다 .
 - ▶ 작업을 중지하고 , 배터리를 분리한 후 , STIHL 서비스 전문가에게 문의하십시오 .
- 사용자가 위험 상황에서 당황하여 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백에 연결된 벨트를 벗지 못할 수도 있습니다 . 이로 인해 심각한 부상을 입을 수 있습니다 .
 - ▶ 벨트를 벗고 놓는 연습을 하십시오 .

4.7 운반

4.7.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백

▲ 경고

- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트는 운반 중에 뒤집히거나 움직일 수 있습니다. 이로 인해 신체 부상과 재산 상의 손해가 발생할 수 있습니다.
 - ▶ 배터리를 분리하십시오.
 - ▶ 무선 제품의 소켓이나 AP 어댑터에서 연결 케이블 플러그를 빼십시오.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 전복되거나 움직이지 않도록 하십시오.

4.7.2 배터리

▲ 경고

- 배터리는 모든 주위 환경으로부터 보호되지 않습니다. 특정 주위 환경에 노출된 경우 배터리가 손상될 가능성이 있으며 재산 상의 손해가 발생할 수 있습니다.
 - ▶ 손상된 배터리를 절대 운반하지 마십시오.
 - ▶ 배터리를 비전도성 포장재로 포장하여 보관하십시오.
- 운반 도중 배터리가 뒤집히거나 이동할 수 있습니다. 이로 인해 신체 부상과 재산 상의 손해가 발생할 수 있습니다.
 - ▶ 움직이지 않도록 배터리를 포장하십시오.
 - ▶ 포장이 움직이지 않게 고정하십시오.

4.8 보관

4.8.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백

▲ 경고

- 아동은 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백으로 인한 위험성을 인식하거나 평가할 수 없으며 심각한 상해를 입을 수 있습니다.
 - ▶ 배터리를 분리하십시오.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

- 젖은 경우 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 전기 접촉부가 부식될 수 있습니다. 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 손상될 수 있습니다.
 - ▶ 배터리를 분리하십시오.
 - ▶ 청결하고 건조한 상태로 연결 케이블을 갖춘 AP 배터리 백을 보관하십시오.
- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 운반하거나 걸기 위한 용도로 연결 케이블을 사용해서는 안 됩니다. 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 손상될 수 있습니다.
 - ▶ 연결 케이블을 감아서 벨트 백 안에 보관하십시오.

4.8.2 배터리

▲ 경고

- 어린이는 배터리의 위험을 인지하지 못하거나 평가할 수 없어 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.
 - ▶ 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리는 모든 주위 환경으로부터 보호되지 않습니다. 특정 주위 환경에 노출된 경우 배터리가 손상될 가능성이 있습니다.
 - ▶ 청결하고 건조한 상태로 배터리를 보관하십시오.
 - ▶ 좁고 사방이 막힌 공간에서 배터리를 보관하십시오.
 - ▶ 배터리는 무선 제품과 별도로 보관하십시오.
 - ▶ 배터리를 비전도성 포장재로 포장하여 보관하십시오.
 - ▶ 배터리를 -10°C 와 +50°C 의 온도 범위에서 보관하십시오.

4.9 청소, 유지보수 및 수리

▲ 경고

- 강한 세척제, 고압 세척기 또는 빠른 물체는 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백과 배터리를 손상시킬 수 있습니다. 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 또는 배터리를





깨끗이 청소하지 않으면 부품이 제 기능을 하지 못하거나 안전장치가 작동하지 않을 수 있습니다. 이로 인해 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백과 배터리는 본 사용 설명서에 따라 청소하십시오.
- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이나 배터리를 이 사용 설명서의 지침대로 정비 또는 수리하지 않으면 더 이상 부품이 올바르게 동작하지 않고 안전 장치가 동작하지 않을 수 있습니다. 이로 인해 치명적인 부상을 당할 수 있습니다.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이나 배터리를 서비스하거나 수리하려 시도하지 마십시오.
 - ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이나 배터리를 서비스하거나 수리해야 하는 경우: STIHL 서비스 전문가에게 문의하십시오.

5 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 작업 준비

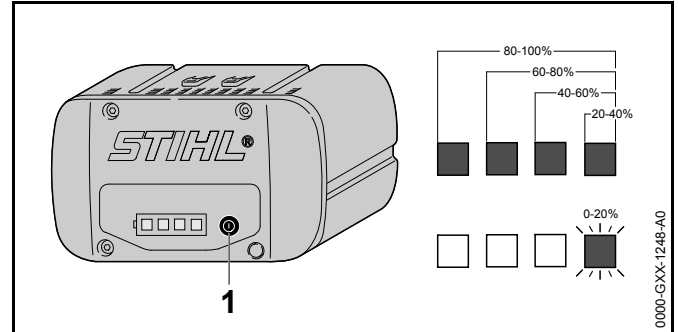
5.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 작업 준비

다음 단계를 수행한 후에 작업을 시작하십시오:

- ▶ 배터리를 점검하십시오.  10
- ▶ STIHL AL 101, 300, 500 충전기 사용 설명서에 제시된 바에 따라 배터리를 완전히 충전하십시오.
- ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 청소합니다  14.
- ▶ 다음 부품이 안전 상태인지 확인:
 - 배터리 케이블을 갖춘 AP 벨트 백  4.5.1.
 - 배터리  4.5.2.
- ▶ 이 작업을 수행할 수 없는 경우: 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 사용하지 마시고 STIHL 서비스 센터에 문의하십시오.

6 충전 상태, LED, 신호 상태 표시

6.1 충전 상태 표시




- ▶ 버튼 (1) 을 누릅니다.
LED(5) 가 5 초간 녹색으로 켜져 충전 상태를 나타냅니다.
- ▶ 오른쪽 LED 가 녹색으로 깜박이는 경우: 배터리를 충전하십시오.

6.2 배터리의 LED

LED 는 충전 상태나 오작동을 표시할 수 있습니다. LED 는 녹색 또는 빨간색으로 켜지거나 깜박일 수 있습니다.

LED 가 녹색으로 계속 켜지거나 깜박이는 것으로 충전 상태를 알 수 있습니다.

- ▶ LED가 빨간색으로 계속 켜지거나 깜박이는 경우: 문제 해결  16.
무선 제품이나 배터리에 오작동이 있습니다.

6.3 신호음

신호음은 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백과 배터리 사이의 접촉을 확인해주거나 오작동을 알립니다.

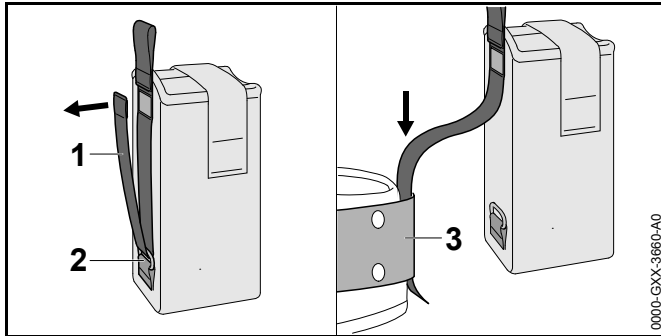
짧은 신호음은 배터리가 벨트 백에 올바르게 장착되었다는 접을 표시합니다. 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이 작동할 준비가 되었습니다.

약 10 분간 작업을 쉬 다음 무선 제품이 다시 켜진 경우에도 짧은 신호음이 들립니다.

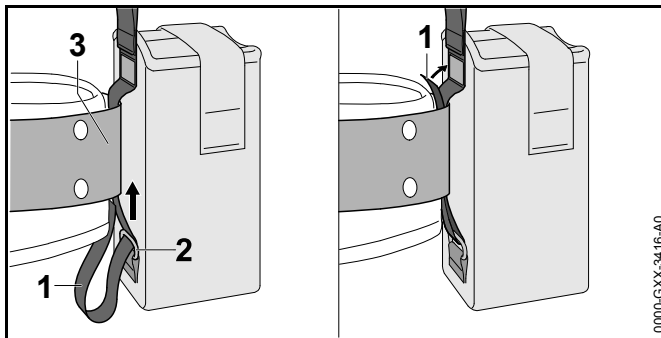
- ▶ 짧은 신호음이 빠르게 이어서 나오는 경우 : 문제 해결, 16.
연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백, 배터리, 무선 제품의 오작동이 있습니다.

7 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 부착

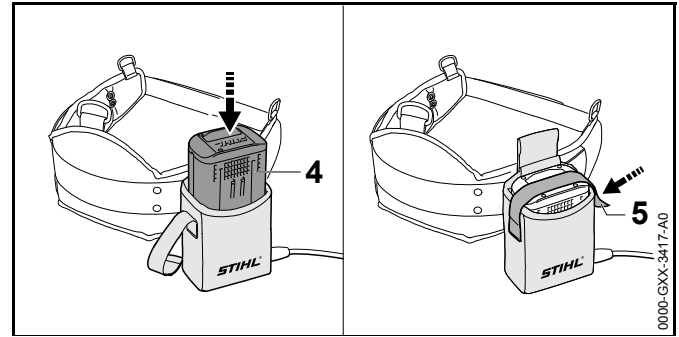
7.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 부착



- ▶ 스트랩 (1) 의 훅과 고리형 고정 클립을 열고 스트랩 (1) 을 고리 (2) 에서 당기십시오.
- ▶ 스트랩 (1) 을 위에서 벨트 (3) 를 통과하여 넣으십시오.



- ▶ 스트랩 (1) 을 아래에서 고리 (2) 를 통과하여 벨트 (3) 로 다시 넣으십시오.
- ▶ 훅과 고리형 고정 클립 (1) 을 닫으십시오.

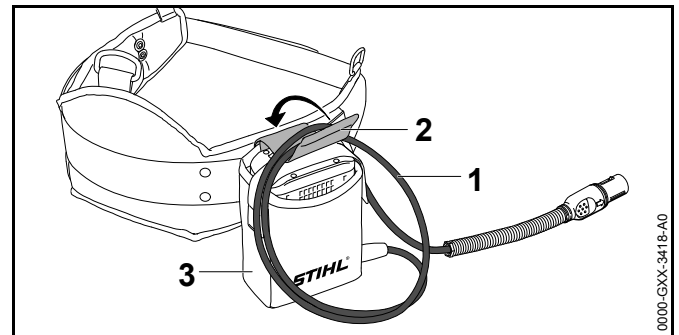


- ▶ 배터리 (4) 가 멈출 때까지 벨트 백에 삽입하십시오 . 짧은 신호음이 나옵니다 .
- ▶ 훅과 고리형 고정 클립(5)을 이용하여 배터리(4)를 제자리에 고정하십시오 .

8 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 사용자 조정

8.1 연결 케이블의 조정

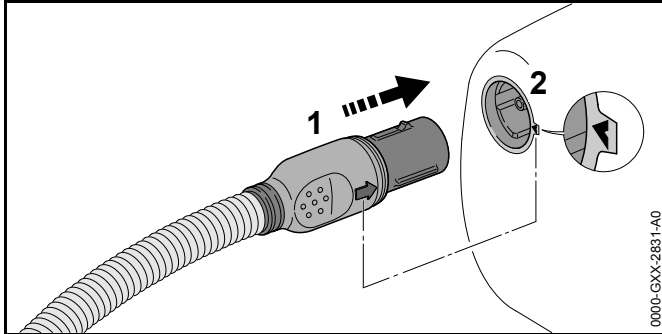
연결 케이블은 사용자의 신장, 다른 무선 제품, 용도에 맞게 조정할 수 있습니다.



- ▶ 고리 (1) 를 만들어 고정 클립 (2) 으로 벨트 백 (3) 에 고정함으로써 연결 케이블의 길이를 조정할 수 있습니다 .
- ▶ 작업에 방해가 되지 않을 정도로 가능한 짧게 연결 케이블을 장착하십시오 .

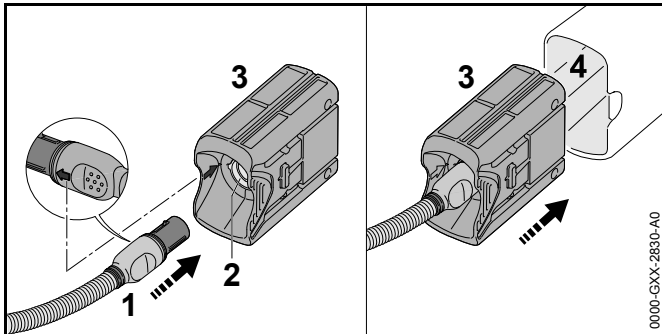
9 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 연결 및 분리

9.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 소켓을 갖춘 STIHL 무선 제품에 연결하기



- ▶ 측면의 화살표가 소켓 (2) 의 화살표와 일치하도록 연결 케이블 플러그 (1) 를 고정하십시오 .
- ▶ 연결 케이블 플러그 (1) 를 소켓 (2) 에 삽입하십시오 .

9.2 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 STIHL AP 배터리함을 갖춘 STIHL 무선 제품에 연결하기



- ▶ 측면의 화살표가 AP 어댑터 (3) 소켓 (2) 의 화살표와 일치하도록 연결 케이블 플러그 (1) 를 고정하십시오 .
- ▶ 연결 케이블 플러그 (1) 를 AP 어댑터 (3) 소켓 (2) 에 삽입하십시오 .

- ▶ AP 어댑터 (3) 를 배터리함 (4) 으로 미십시오 .

9.3 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 분리

- ▶ 무선 제품을 끄십시오 .
- ▶ 손으로 연결 케이블 플러그를 잡으십시오 .
- ▶ 소켓이나 AP 어댑터에서 연결 케이블 플러그를 빼십시오 .
- ▶ 배터리를 분리하십시오 .

10 배터리 테스트하기

10.1 배터리를 테스트하십시오

- ▶ 배터리의 버튼을 누르십시오 . LED 가 계속 켜지거나 깜박입니다 .
- ▶ LED 가 계속 켜지거나 깜박이지 않는 경우 : 배터리를 이용하지 마시고 STIHL 서비스 센터에 문의하십시오 . 배터리에 오작동이 있습니다 .

11 작업 후

11.1 작업 후

- ▶ 무선 제품을 끄십시오 .
- ▶ 소켓이나 AP 어댑터에서 연결 케이블 플러그를 빼십시오 .
- ▶ 배터리가 젖은 경우 : 배터리를 건조시킵니다 .
- ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 청소합니다 .
- ▶ 배터리를 청소합니다 .

12 운반

12.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 운반

- ▶ 무선 제품을 끄십시오 .
- ▶ 소켓이나 AP 어댑터에서 연결 케이블 플러그를 빼십시오 .
- ▶ 배터리를 분리하십시오 .

12.2 배터리 운반

- ▶ 배터리를 분리하십시오 .
- ▶ 배터리가 안전 상태인지 확인 :
- ▶ 배터리 포장 시에는 다음 지침을 준수합니다 .
 - 포장에 전도성이 없어야 합니다 .
 - 포장 안에서 배터리가 이동하지 않도록 해야 합니다 .
- ▶ 포장이 움직이지 않게 고정하십시오 .

배터리는 위험 물질 운반 규정을 준수해야 합니다 . 배터리는 UN 3480(리튬 이온 배터리) 로 분류되며 시험 규정에 관한 유엔 설명서 , III 부 , 38.3 조항에 의거하여 테스트를 마쳤습니다 .

운송 규정에 대해서는 www.stihl.com/safety-data-sheets 를 참조하십시오 .

- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 연결 케이블에 걸지 않습니다 .

13.2 배터리 보관

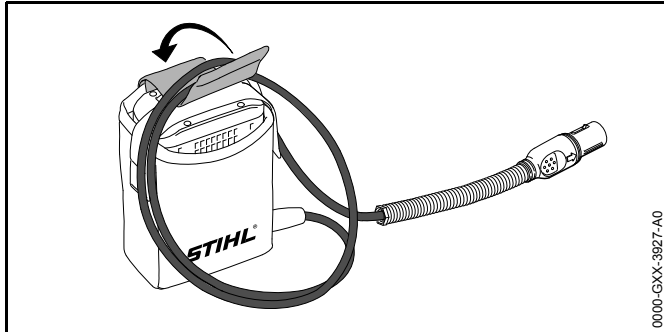
STIHL 은 배터리를 40% 와 60%(LED 2 개가 녹색으로 점등) 사이에서 충전된 상태로 보관되도록 권고하고 있습니다 .

- ▶ 배터리 보관 시에는 다음 지침을 준수합니다 .
 - 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관합니다 .
 - 배터리는 청결하고 건조된 상태여야 합니다 .
 - 배터리를 차폐된 공간에 보관합니다 .
 - 배터리는 제품과 분리하여 별도로 보관합니다 .
 - 배터리를 비전도성 포장재로 포장합니다 .
 - 배터리는 -10°C 와 +50°C 의 온도 범위에 있어야 합니다 .

13 보관

13.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 보관

- ▶ 배터리를 분리하십시오 .



- ▶ 고정 클립으로 연결 케이블을 감아서 벨트 백 안에 보관하십시오 .
- ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 보관 시에는 다음 지침을 준수합니다 .
 - 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 어린이의 손이 닿지 않도록 합니다 .
 - 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 깨끗하고 건조하게 관리합니다 .

14 청소

14.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백 충전하기

- ▶ 배터리를 분리하십시오 .
- ▶ 젖은 천으로 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 청소합니다 .
- ▶ 부드러운 솔로 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 전기 접촉부를 청소합니다 .

14.2 배터리 청소

- ▶ 배터리를 젖은 천으로 닦으십시오 .

15 유지보수 및 수리

15.1 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 서비스와 수리

- 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백은 서비스가 필요하지 않으며 수리가 불가합니다 .
- ▶ 벨트 백이나 연결 케이블이 오작동하거나 손상된 경우 : 벨트나 연결 케이블을 STIHL 서비스 센터에서 교체하도록 하십시오 .

15.2 배터리 서비스 및 수리

배터리는 서비스가 필요하지 않고 수리가 불가합니다 .

- ▶ 배터리가 오작동하거나 손상된 경우: 배터리를 교체합니다.

16 문제 해결

16.1 무선 제품, 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백, 배터리의 문제 해결

상태	배터리의 LED와 신호음	원인	해결책
스위치를 켜올 때 무선 제품이 실행되지 않거나 작동 중에 종료됩니다.	LED 1 개가 녹색으로 점멸합니다.	배터리 충전이 낮음.	▶ STIHL AL 101, 300, 500 충전기 사용 설명서에 제시된 바에 따라 배터리를 완전히 충전하십시오.
	LED 1 개가 빨간색으로 켜짐	배터리가 너무 뜨겁거나 차갑습니다.	▶ 배터리를 분리하십시오. ▶ 배터리를 차갑게 또는 따뜻하게 합니다.
	LED 3 개가 빨간색으로 깜박임.	배터리에 오작동이 있습니다.	▶ 배터리를 분리하십시오. ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 전기 접촉부를 청소합니다. ▶ 배터리를 장착하십시오. ▶ 무선 제품을 켜십시오. ▶ LED 3 개가 빨간색으로 계속 점멸할 경우 : STIHL 서비스 전문가에게 문의하십시오.
	LED 3 개가 빨간색으로 켜짐.	무선 제품이 너무 뜨거움	▶ 배터리를 분리하십시오. ▶ 무선 제품을 충분히 식히십시오.
	LED 4 개에 빨간색 불이 들어오고 짧은 신호음이 빠르게 이어서 나옵니다.	배터리에 오작동이 있습니다.	▶ 배터리를 분리한 후 다시 삽입하십시오. ▶ 무선 제품을 켜십시오. ▶ LED 4 개에 계속 빨간색 불이 들어오고 짧은 신호음이 빠르게 이어서 나옵니다. 배터리를 이용하지 마시고 STIHL 서비스 센터에 문의하십시오.
		무선 제품과 배터리 사이에 전기 접촉이 없습니다.	▶ 배터리를 분리하십시오. ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 전기 접촉부를 청소합니다. ▶ 배터리를 장착하십시오.
		무선 제품이나 배터리가 젖어 있습니다.	▶ 무선 제품 또는 배터리를 건조시킵니다.
		연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백이 너무 뜨거워지지 않도록 합니다.	▶ 배터리를 분리하십시오. ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백을 냉각시킵니다.

상태	배터리의 LED 와 신호음	원인	해결책
	짧은 신호음이 빠르게 이어서 나옵니다 .	무선 제품이나 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백에 오작동이 있습니다 .	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 배터리를 분리하십시오 . ▶ 연결 케이블을 갖춘 AP 벨트 백의 전기 접촉부를 청소합니다 . ▶ 배터리를 장착하십시오 . ▶ 무선 제품을 켜십시오 . ▶ 짧은 신호음이 빠르게 이어서 나오는 경우 : STIHL 서비스 전문가에게 문의하십시오 .
무선 제품의 작동 시간이 너무 짧습니다 .		배터리가 완전히 충전되지 않음	▶ STIHL AL 101, 300, 500 충전기 사용 설명서에 제시된 바에 따라 배터리를 완전히 충전하십시오 .
		정상 배터리 수명 초과	▶ 배터리를 교체합니다 .

17 사양

- ▶ 현지 규정 및 환경 요건에 따라 연결 케이블을 갖춘 벨트 백과 배터리 및 포장재를 폐기하십시오 .

17.1 STIHL AP 배터리

- 배터리 기술 : 리튬 이온
- 전압 : 36 V
- 용량 (Ah 단위): 정격 라벨 참조
- 에너지 함량 (Wh 단위): 정격 라벨 참조
- 중량 (kg 단위): 정격 라벨 참조
- 작동 및 보관 허용 가능 온도 범위 : -10°C 에서 +50°C

17.2 REACH

REACH 는 EC 규정이며 화학물질의 등록 , 평가 , 인증 및 제한을 의미합니다 .

REACH 규정 준수에 대한 자세한 내용은 다음을 참조하십시오 www.stihl.com/reach.

18 예비 부품 및 부속품

18.1 예비 부품 및 부속품

STIHL® 이 기호는 순정 STIHL 교체 부품 및 순정 STIHL 부속품을 나타냅니다 .

STIHL은 STIHL 순정 교체 부품 및 부속품 사용을 권장합니다.

순정 STIHL 교체 부품 및 순정 STIHL 부속품은 STIHL 서비스 센터에서 구입할 수 있습니다 .

19 폐기

19.1 연결 케이블과 배터리를 갖춘 AP 벨트 백의 폐기

폐기와 관련한 자세한 내용은 STIHL 서비스 센터에 문의하십시오 .

Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος	102	8	Ρύθμιση «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» ανάλογα με τον χρήστη	111
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών	102	8.1	Ρύθμιση καλωδίου σύνδεσης	111
2.1	Έγγραφα που εφαρμόζονται	102	9	Σύνδεση και αποσύνδεση «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»	112
2.2	Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο	103	9.1	Συνδέστε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με ένα επαναφορτιζόμενο προϊόν STIHL με υποδοχή καλωδίου	112
2.3	Παραπομπή σε κείμενο	103	9.2	Σύνδεση «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με επαναφορτιζόμενο προϊόν STIHL με υποδοχή για μπαταρία STIHL AP	112
3	Περιεχόμενα	103	9.3	Αποσύνδεση «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»	112
3.1	«Θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και μπαταρία	103	10	Ελέγξτε τη μπαταρία	113
3.2	Σύμβολα	104	10.1	Ελέγξτε τη μπαταρία	113
4	Προφυλάξεις ασφαλείας	104	11	Μετά την εργασία	113
4.1	Προειδοποιητικά σύμβολα	104	11.1	Μετά την εργασία	113
4.2	Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης	104	12	Μεταφορά	113
4.3	Απαιτήσεις από τον χρήστη	105	12.1	Μεταφορά της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»	113
4.4	Περιοχή εργασίας και περιβάλλον	105	12.2	Μεταφορά μπαταρίας	113
4.5	Ασφαλής κατάσταση	106	13	Φύλαξη	113
4.6	Εργασία	108	13.1	Φύλαξη της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»	113
4.7	Μεταφορά	108	13.2	Φύλαξη μπαταρίας	114
4.8	Φύλαξη	109	14	Καθάρισμα	114
4.9	Καθάρισμα, συντήρηση και επισκευή	109	14.1	Καθάρισμα της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»	114
5	Προετοιμασία της «θήκης ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης» για τη χρήση	110	14.2	Καθάρισμα μπαταρίας	114
5.1	Προετοιμασία της «θήκης ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης» για τη χρήση	110	15	Συντήρηση και επισκευές	114
6	Ένδειξη κατάσταση φόρτισης, λυχνίες και ηχητικά σήματα	110	15.1	Συντήρηση και επισκευή της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»	114
6.1	Ένδειξη κατάστασης φόρτισης	110	15.2	Συντήρηση και επισκευή μπαταρίας	114
6.2	Λυχνίες μπαταρίας	110	16	Αντιμετώπιση βλαβών	115
6.3	Ηχητικά σήματα	110			
7	Προσαρμογή της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»	111			
7.1	Προσαρμογή της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο τροφοδοσίας»	111			

16.1 Αποκατάσταση βλαβών στο επαναφορτιζόμενο προϊόν, στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» ή στη μπαταρία	115
17 Τεχνικά χαρακτηριστικά	117
17.1 Μπαταρία STIHL AP	117
17.2 REACH	117
18 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα	117
18.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα	117
19 Απόρριψη	117
19.1 Απόρριψη «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και μπαταρίας	117

1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας που ανταποκρίνεται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει επίσης σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε πολλά χρόνια ευχάριστης εργασίας με το προϊόν STIHL σας.



Δρ. Nikolas Stihl

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

2.1 Έγγραφα που εφαρμόζονται

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- ▶ Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
 - Οδηγίες χρήσης για το επαναφορτιζόμενο προϊόν STIHL
 - Οδηγίες χρήσης για τη ζώνη μεταφοράς μπαταριών STIHL

- Οδηγίες ασφαλείας για τη μπαταρία STIHL AP
- Πληροφορίες ασφαλείας για μπαταρίες και προϊόντα με ενσωματωμένη μπαταρία της STIHL www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.


- ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.

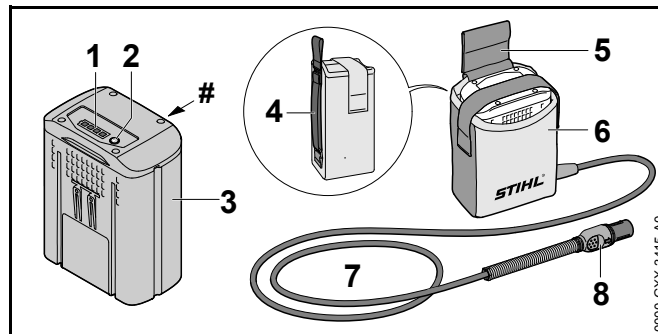
- ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

2.3 Παραπομπή σε κείμενο

-  Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

3 Περιεχόμενα

3.1 «Θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και μπαταρία



1 Λυχνίες

Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πιθανές βλάβες.

2 Πλήκτρο

Το πλήκτρο ενεργοποιεί τις λυχνίες της μπαταρίας.

3 Μπαταρία

Η μπαταρία τροφοδοτεί το επαναφορτιζόμενο προϊόν με ενέργεια.

4 Λουρί

Το λουρί στερεώνει τη θήκη στη ζώνη.

5 Πόρπη

Η πόρπη στερεώνει το καλώδιο σύνδεσης στη θήκη ζώνης.

6 Θήκη ζώνης

Η θήκη ζώνης χρησιμεύει ως υποδοχή της μπαταρίας.

7 Καλώδιο σύνδεσης

Το καλώδιο σύνδεσης συνδέει τη θήκη ζώνης με ένα επαναφορτιζόμενο προϊόν STIHL με υποδοχή καλωδίου ή προσαρμογέα AP.

8 Βύσμα καλωδίου σύνδεσης

Το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης συνδέει το καλώδιο σύνδεσης με επαναφορτιζόμενο προϊόν STIHL με υποδοχή καλωδίου ή προσαρμογέα AP.

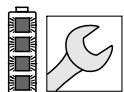
Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

3.2 Σύμβολα

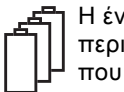
Στη μπαταρία μπορεί να υπάρχουν τα εξής σύμβολα:



1 λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.



4 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.



Η ένδειξη δίπλα στο σύμβολο δείχνει το ενεργειακό περιεχόμενο της μπαταρίας σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή της. Το ενεργειακό περιεχόμενο που είναι διαθέσιμο κατά τη χρήση είναι μικρότερο από αυτή την τιμή.



Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

4 Προφυλάξεις ασφαλείας

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και τη μπαταρία σημαίνουν τα εξής:



Λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.



Μη βυθίζετε τη μπαταρία μέσα σε υγρά.



Τηρείτε τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας της μπαταρίας.

4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» χρησιμεύει για τη σύνδεση μιας μπαταρίας STIHL AP με ένα επαναφορτιζόμενο προϊόν της STIHL που διαθέτει κατάλληλη υποδοχή ή προσαρμογέα AP.

Η μπαταρία μπορεί να χρησιμοποιείται και στη βροχή.

Η μπαταρία STIHL AP τροφοδοτεί το επαναφορτιζόμενο προϊόν STIHL με ενέργεια.

Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για εργασίες στο έδαφος.

Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» επιτρέπεται να φοριέται μόνο σε ζώνη την οποία ο χρήστης μπορεί να λύσει και να πετάξει μακριά από το σώμα με το ένα χέρι. Η STIHL συνιστά, να φοράτε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» σε μια ζώνη μπαταριών STIHL.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η αντικανονική χρήση της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» ή της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και τη μπαταρία όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
 - ▶ Μη φορτίζετε τη μπαταρία όσο βρίσκεται μέσα στη «ζώνη θήκης AP με καλώδιο σύνδεσης».

4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό και θάνατο του χρήστη ή άλλων ατόμων.



- ▶ Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.

- ▶ Όταν δανείτε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» ή την μπαταρία σε άλλο άτομο, να δίνετε μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης ικανοποιεί τις εξής απαιτήσεις:
 - Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.
 - Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες να χειρίζεται και να εργαστεί με τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και τη μπαταρία. Εάν ο χρήστης έχει μειωμένες σωματικές,

αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ή σύμφωνα με οδηγίες ενός υπεύθυνου ατόμου.

- Ο χρήστης πρέπει να είναι ενήλικος.
 - Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από ειδικευμένο πρόσωπο, πριν από την πρώτη χρήση της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης».
 - Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών.
- ▶ Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.4 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

4.4.1 Θήκη ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης». Άτομα με μειωμένες νοητικές ικανότητες, παιδιά και ζώα διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
 - ▶ Διατηρείτε άσχετα άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από το σημείο εργασίας.
- Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» δεν είναι αδιάβροχη. Σε περίπτωση χρήσης στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί και η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - ▶ Προστατεύετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» από τη βροχή και την υγρασία και μην τη βυθίζετε μέσα σε υγρά.

4.4.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
 - ▶ Διατηρείτε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.



- ▶ Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.
- ▶ Μην απορρίψετε τη μπαταρία στη φωτιά.



- ▶ Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ και $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.



- ▶ Προστατεύετε τη μπαταρία από τη βροχή και την υγρασία και μην τη βυθίζετε σε υγρά.

- ▶ Διατηρείτε τη μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα.
- ▶ Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε υψηλή πίεση.
- ▶ Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε μικροκύματα.
- ▶ Προστατεύετε τη μπαταρία από χημικές ουσίες και άλατα.

4.5 Ασφαλής κατάσταση

4.5.1 Θήκη ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης

Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» είναι σε ασφαλή κατάσταση, όταν ικανοποιούνται τα εξής κριτήρια:

- Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» δεν έχει ζημιά.
- Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» είναι καθαρή.
- Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.
- Στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» έχουν προσαρμοστεί μόνο γνήσια παρελκόμενα της STIHL.
- Τα παρελκόμενα έχουν προσαρμοστεί με τον σωστό τρόπο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» μόνο εφόσον δεν έχει ζημιά.
 - ▶ Αν η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» έχει λερωθεί, καθαρίστε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης».
 - ▶ Μην κάνετε μετατροπές στη «θήκη ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης».
 - ▶ Στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» επιτρέπεται να προσαρμόζονται μόνο γνήσια παρελκόμενα της STIHL.
 - ▶ Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ή στις οδηγίες χρήσης του παρελκόμενου.
 - ▶ Μην συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με μεταλλικά αντικείμενα.

- ▶ Μην ανοίγετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης».

4.5.2 Μπαταρία

Η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση, όταν ικανοποιεί τα εξής κριτήρια:

- Η μπαταρία δεν έχει ζημιά.
- Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
- Η μπαταρία λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, η μπαταρία δεν είναι σε θέση να λειτουργεί με ασφάλεια. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - ▶ Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει ζημιά ή δεν λειτουργεί.
 - ▶ Μη φορτίζετε μπαταρία που παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα.
 - ▶ Αν η μπαταρία λερωθεί ή βραχεί, καθαρίστε την και αφήστε την να στεγνώσει.
 - ▶ Μην κάνετε μετατροπές στη μπαταρία.
 - ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της μπαταρίας.
 - ▶ Μη συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
 - ▶ Μην ανοίγετε τη μπαταρία.
- Από μπαταρία με ζημιά μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
 - ▶ Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
 - ▶ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
 - ▶ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.

- Μια μπαταρία με ζημιά ή ελάττωμα ενδέχεται να εκλύσει οσμές και καπνούς ή να καεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
 - ▶ Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή ή καπνό, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία και διατηρήστε τη μακριά από εύφλεκτα υλικά.
 - ▶ Αν η μπαταρία έχει πιάσει φωτιά, προσπαθήστε να σβήσετε τη φωτιά με πυροσβεστήρα ή νερό.

4.5.3 Καλώδιο σύνδεσης

Επαφή με εξαρτήματα υπό τάση μπορεί να προκληθεί από τα εξής αίτια:

- Ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης.
- Υπάρχει ζημιά στο βύσμα του καλωδίου σύνδεσης.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η επαφή με εξαρτήματα υπό τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο σύνδεσης και το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης είναι σε καλή κατάσταση.
- Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης του καλωδίου σύνδεσης, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο ή να σκοντάψουν άνθρωποι πάνω του. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε ζημιές στο καλώδιο σύνδεσης.
 - ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο με τέτοιο τρόπο, ώστε το εργαλείο του επαναφορτιζόμενου προϊόντος να μην έρχεται σε επαφή με το καλώδιο σύνδεσης.
 - ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην τσακίζεται και να προστατεύεται από ζημιά.
 - ▶ Αν το καλώδιο σύνδεσης έχει μπλεχτεί, στρώστε το καλώδιο σύνδεσης.

4.6 Εργασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κάτω από ορισμένες συνθήκες, ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εργαστεί συγκεντρωμένα. Μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
 - ▶ Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.
 - ▶ Μην εργάζεστε με τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» σε περιβάλλον με κακό φωτισμό ή κακή ορατότητα.
 - ▶ Να προσέχετε για εμπόδια.
 - ▶ Να εργάζεστε από το έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
- Αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία ή ασυνήθιστη συμπεριφορά της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» κατά τη διάρκεια της εργασίας ή ακούσετε σύντομα ηχητικά σήματα σε γρήγορη διαδοχή, αυτό μπορεί να είναι ένδειξη ότι η «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
 - ▶ Διακόψτε την εργασία, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Σε περίπτωση κινδύνου, ο χρήστης ενδέχεται να πανικοβληθεί και να μην μπορέσει να βγάλει τη ζώνη στην οποία έχει στερεωθεί η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης». Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.
 - ▶ Εξασκηθείτε στην αφαίρεση της ζώνης.

4.7 Μεταφορά

4.7.1 Θήκη ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
 - ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.
 - ▶ Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης από το επαναφορτιζόμενο προϊόν με υποδοχή ή τον προσαρμογέα AP.
 - ▶ Ασφαλίστε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

4.7.2 Μπαταρία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μπαταρία και περιουσιακά στοιχεία.
 - ▶ Μη μεταφέρετε μπαταρία που έχει ζημιά.
 - ▶ Μεταφέρετε τη μπαταρία μέσα σε μη ηλεκτρικά αγωγίμη συσκευασία.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
 - ▶ Τοποθετήστε τη μπαταρία μέσα στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετακίνησή της.
 - ▶ Ασφαλίστε τη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.

4.8 Φύλαξη

4.8.1 Θήκη ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης». Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
 - ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.
 - ▶ Φυλάσσετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» μακριά από παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» μπορεί να οξειδωθούν (σκουριάσουν) από υγρασία. Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.
 - ▶ Φυλάσσετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» σε καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης». Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης και στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης».
 - ▶ Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης και στερεώστε το στη θήκη ζώνης.

4.8.2 Μπαταρία

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
 - ▶ Φυλάσσετε τη μπαταρία μακριά από τα παιδιά.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μπαταρία.
 - ▶ Φυλάξτε τη μπαταρία σε καθαρό και στεγνό μέρος.
 - ▶ Φυλάσσετε τη μπαταρία σε κλειστό χώρο.
 - ▶ Φυλάσσετε τη μπαταρία χωριστά από το προϊόν.
 - ▶ Φυλάσσετε τη μπαταρία μέσα σε μη ηλεκτρικά αγωγίμη συσκευασία.
 - ▶ Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ - 10 °C και + 50 °C.

4.9 Καθάρισμα, συντήρηση και επισκευή

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα σκληρά μέσα καθαρισμού, τα πλυστικά υψηλής πίεσης και τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και στη μπαταρία. Αν η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και η μπαταρία δεν καθαρίζεται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - ▶ Καθαρίζετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και τη μπαταρία όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αν η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και η μπαταρία δεν συντηρούνται και επισκευάζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να λειτουργούν σωστά και οι





διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα.

- ▶ Μην εκτελείτε μόνοι σας εργασίες συντήρησης ή επισκευής στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» ή στη μπαταρία.
- ▶ Αν η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» ή η μπαταρία χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

5 Προετοιμασία της «θήκης ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης» για τη χρήση

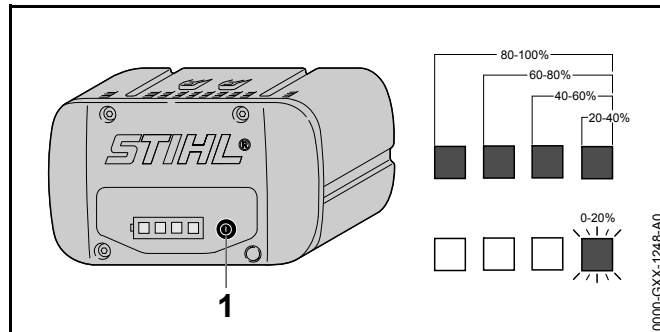
5.1 Προετοιμασία της «θήκης ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης» για τη χρήση

Πριν από την έναρξη κάθε εργασίας, εκτελέστε τα εξής βήματα:

- ▶ Ελέγξτε τη μπαταρία,  10.
- ▶ Φορτίστε τη μπαταρία πλήρως, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Καθαρίστε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»,  14.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα εξής εξαρτήματα είναι σε ασφαλή κατάσταση:
 - «Θήκη ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης»,  4.5.1.
 - Μπαταρία,  4.5.2.
- ▶ Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μη χρησιμοποιήσετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

6 Ένδειξη κατάσταση φόρτισης, λυχνίες και ηχητικά σήματα

6.1 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης




- ▶ Πιέστε το πλήκτρο (1). Οι λυχνίες ανάβουν για περίπου 5 δευτερόλεπτα σε πράσινο χρώμα και δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.
- ▶ Αν η δεξιά πράσινη λυχνία αναβοσβήνει, φορτίστε τη μπαταρία.

6.2 Λυχνίες μπαταρίας

Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή πιθανές βλάβες. Οι λυχνίες μπορούν να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

Οι πράσινες λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.


- ▶ Αν ανάψουν ή αναβοσβήνουν οι κόκκινες λυχνίες, συμβουλευθείτε τον πίνακα αντιμετώπισης βλαβών,  16. Υπάρχει βλάβη στο επαναφορτιζόμενο προϊόν ή στη μπαταρία.

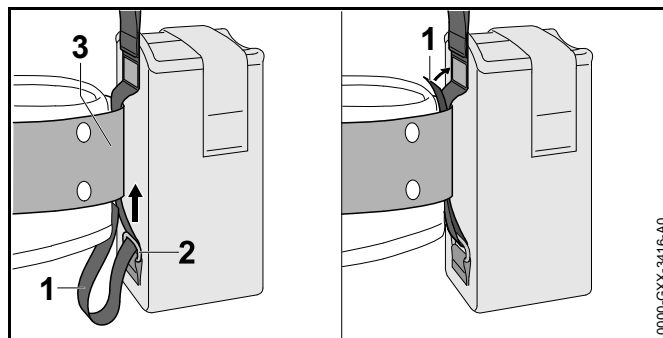
6.3 Ηχητικά σήματα

Τα ηχητικά σήματα επιβεβαιώνουν την επαφή ανάμεσα στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και τη μπαταρία και δείχνουν βλάβες.

Ένα σύντομο ηχητικό σήμα ακούγεται, όταν η μπαταρία εφαρμόζει σωστά στη θήκη ζώνης. Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» είναι έτοιμη για χρήση.

Ένα σύντομο ηχητικό σήμα ακούγεται επίσης, όταν το επαναφορτιζόμενο προϊόν τίθεται ξανά σε λειτουργία μετά από διάλειμμα εργασίας περίπου 10 λεπτών.

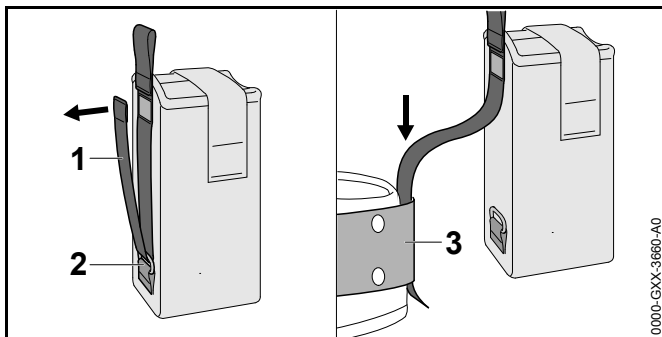
- ▶ Αν ακούγονται πολλά σύντομα ηχητικά σήματα σε γρήγορη διαδοχή, υπάρχει βλάβη,  16. Υπάρχει βλάβη στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης», στη μπαταρία ή στο επαναφορτιζόμενο προϊόν.



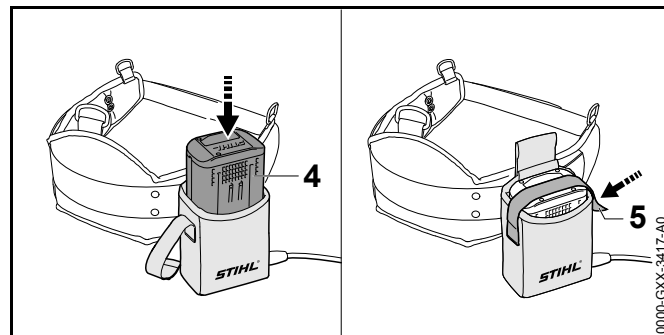
- ▶ Περάστε το λουρί (1) μέσα από τον συνδετήρα (2) και πάλι προς τα πάνω, μέσα από τη ζώνη (3).
- ▶ Κλείστε την ταινία βέλκρο του λουριού (1).

7 Προσαρμογή της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»

7.1 Προσαρμογή της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο τροφοδοσίας»



- ▶ Ανοίξτε την ταινία βέλκρο του λουριού (1) και τραβήξτε το λουρί (1) έξω από τον συνδετήρα (2).
- ▶ Περάστε το λουρί (1) μέσα από τη ζώνη (3).

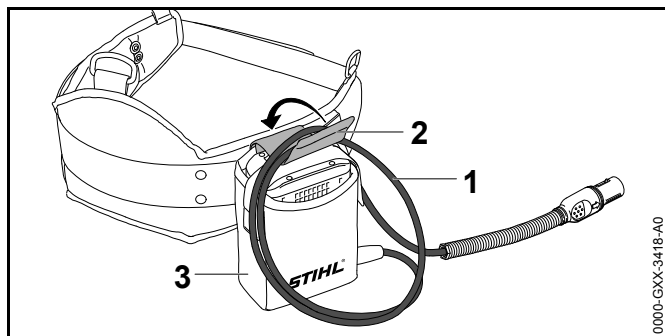


- ▶ Πιέστε τη μπαταρία (4) μέσα στη θήκη ζώνης, μέχρι να τερματίσει. Ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα.
- ▶ Ασφαλίστε τη μπαταρία (4) με την ταινία βέλκρο (5).

8 Ρύθμιση «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» ανάλογα με τον χρήστη

8.1 Ρύθμιση καλωδίου σύνδεσης

Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να τοποθετηθεί και να ρυθμιστεί με διάφορους τρόπους, ανάλογα με το ανάστημα του χρήστη, το χρησιμοποιούμενο επαναφορτιζόμενο προϊόν και τη χρήση.

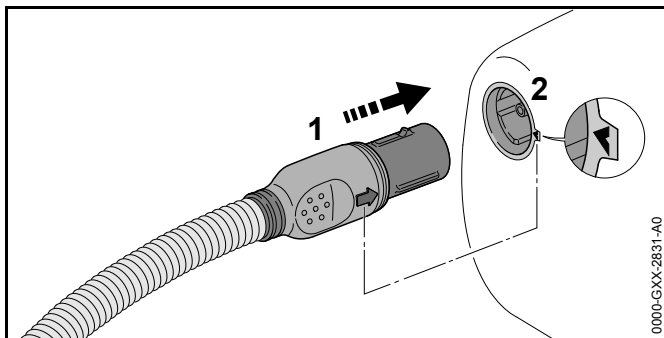


Το μήκος του καλωδίου σύνδεσης μπορεί να ρυθμιστεί με μια θηλιά (1) και να στερεωθεί στη θήκη ζώνης (3) με την πόρπη (2).

- ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντό και να μη σας εμποδίζει κατά τη διάρκεια της εργασίας.

9 Σύνδεση και αποσύνδεση «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»

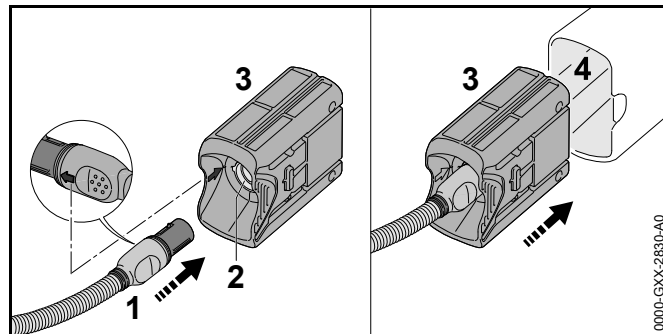
9.1 Συνδέστε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με ένα επαναφορτιζόμενο προϊόν STIHL με υποδοχή καλωδίου



- ▶ Ευθυγραμμίστε το βύσμα (1) του καλωδίου σύνδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε το βέλος πάνω στο βύσμα (1) του καλωδίου σύνδεσης να δείχνει το βέλος στην υποδοχή (2).

- ▶ Συνδέστε το βύσμα (1) του καλωδίου σύνδεσης στην υποδοχή (2).

9.2 Σύνδεση «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με επαναφορτιζόμενο προϊόν STIHL με υποδοχή για μπαταρία STIHL AP



- ▶ Ευθυγραμμίστε το βύσμα (1) του καλωδίου σύνδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε το βέλος πάνω στο βύσμα (1) του καλωδίου σύνδεσης να δείχνει το βέλος στην υποδοχή (2) του προσαρμογέα AP (3).
- ▶ Συνδέστε το βύσμα (1) του καλωδίου σύνδεσης στην υποδοχή (2) του προσαρμογέα AP (3).
- ▶ Περάστε τον προσαρμογέα AP (3) μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας (4).

9.3 Αποσύνδεση «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»

- ▶ Σβήστε το επαναφορτιζόμενο προϊόν.
- ▶ Πιάστε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης με το χέρι.
- ▶ Τραβήξτε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης έξω από την υποδοχή ή τον προσαρμογέα AP.
- ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.

10 Ελέγξτε τη μπαταρία

10.1 Ελέγξτε τη μπαταρία

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο μπαταρίας. Οι λυχνίες ανάβουν ή αναβοσβήνουν.
- ▶ Αν οι λυχνίες δεν ανάβουν ή αναβοσβήνουν, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL. Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.

11 Μετά την εργασία

11.1 Μετά την εργασία

- ▶ Σβήστε το επαναφορτιζόμενο προϊόν.
- ▶ Τραβήξτε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης έξω από την υποδοχή ή τον προσαρμογέα AP.
- ▶ Αν η μπαταρία είναι βρεγμένη, αφήστε την να στεγνώσει.
- ▶ Καθαρίστε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης».
- ▶ Καθαρίστε τη μπαταρία.

12 Μεταφορά

12.1 Μεταφορά της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»

- ▶ Σβήστε το επαναφορτιζόμενο προϊόν.
- ▶ Τραβήξτε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης έξω από την υποδοχή ή τον προσαρμογέα AP.
- ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.

12.2 Μεταφορά μπαταρίας

- ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση.

- ▶ Συσκευάστε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
 - Η συσκευασία είναι ηλεκτρικά μη αγώγιμη.
 - Η μπαταρία δεν μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
- ▶ Ασφαλίστε τη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.

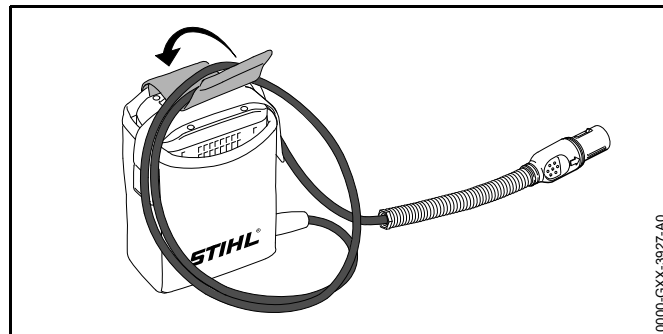
Η μπαταρία υπόκειται στους κανόνες μεταφοράς επικινδυνων αγαθών. Η μπαταρία χαρακτηρίζεται ως μπαταρία τύπου UN 3480 (μπαταρία ιόντων λιθίου) και έχει εγκριθεί σύμφωνα με το Μέρος III, παράγραφος 38.3, του Εγχειριδίου Δοκιμών και Κριτηρίων του ΟΗΕ.

Μπορείτε να συμβουλευθείτε τους κανονισμούς μεταφοράς στην ιστοσελίδα www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Φύλαξη

13.1 Φύλαξη της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»

- ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.



- ▶ Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης και στερεώστε το στην πόρπη της θήκης ζώνης.
- ▶ Φυλάσσετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται τα εξής κριτήρια:

- Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» βρίσκεται μακριά από παιδιά.
- Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» είναι καθαρή και στεγνή.
- Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» δεν κρέμεται από το καλώδιο σύνδεσης.

13.2 Φύλαξη μπαταρίας

Η STIHL συνιστά να φυλάσσετε τη μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 πράσινες λυχνίες).

- ▶ Φυλάσσετε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
 - Η μπαταρία βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
 - Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
 - Η μπαταρία βρίσκεται μέσα σε κλειστό χώρο.
 - Η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από το προϊόν.
 - Η μπαταρία φυλάσσεται σε ηλεκτρικά μη αγώγιμη συσκευασία.
 - Η μπαταρία βρίσκεται σε θερμοκρασία μεταξύ - 10 °C και + 50 °C.

14 Καθάρισμα

14.1 Καθάρισμα της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»

- ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ▶ Καθαρίζετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με ένα υγρό πανί.
- ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με ένα πινέλο ή μια μαλακή βούρτσα.

14.2 Καθάρισμα μπαταρίας

- ▶ Καθαρίστε τη μπαταρία με ένα υγρό πανί.

15 Συντήρηση και επισκευές

15.1 Συντήρηση και επισκευή της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης»

Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» δεν χρειάζεται συντήρηση και δεν μπορεί να επισκευαστεί.

- ▶ Αν υπάρχει ελάττωμα ή ζημιά στη θήκη ή στο καλώδιο σύνδεσης, μη χρησιμοποιήσετε τη θήκη ή το καλώδιο σύνδεσης αλλά ζητήστε από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να τα αντικαταστήσει.

15.2 Συντήρηση και επισκευή μπαταρίας

Η μπαταρία δεν χρειάζεται συντήρηση και δεν μπορεί να επισκευαστεί.

- ▶ Μπαταρία που έχει ελάττωμα ή ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.

16 Αντιμετώπιση βλαβών

16.1 Αποκατάσταση βλαβών στο επαναφορτιζόμενο προϊόν, στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» ή στη μπαταρία

Βλάβη	Λυχνίες στη μπαταρία και ηχητικά σήματα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το επαναφορτιζόμενο προϊόν δεν ξεκινά όταν το ενεργοποιείτε ή σβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	1 λυχνία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι ανεπαρκώς φορτισμένη.	<ul style="list-style-type: none"> ► Φορτίστε τη μπαταρία όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.
	1 λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	<ul style="list-style-type: none"> ► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
	3 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει βλάβη στο επαναφορτιζόμενο προϊόν.	<ul style="list-style-type: none"> ► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης». ► Τοποθετήστε τη μπαταρία. ► Θέστε το επαναφορτιζόμενο προϊόν σε λειτουργία. ► Αν 3 λυχνίες εξακολουθούν να αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	3 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα.	Το επαναφορτιζόμενο προϊόν είναι πολύ ζεστό.	<ul style="list-style-type: none"> ► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Αφήστε το επαναφορτιζόμενο προϊόν να κρυώσει.
	4 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα και ακούγονται σύντομα ηχητικά σήματα σε γρήγορη διαδοχή.	Βλάβη στη μπαταρία.	<ul style="list-style-type: none"> ► Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. ► Θέστε το επαναφορτιζόμενο προϊόν σε λειτουργία. ► Εάν και πάλι αναβοσβήνουν 4 λυχνίες σε κόκκινο χρώμα και ακούγονται πολλαπλά σύντομα ηχητικά σήματα σε γρήγορη διαδοχή, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Βλάβη	Λυχνίες στη μπαταρία και ηχητικά σήματα	Αιτία	Αντιμετώπιση
		<p>Η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στο επαναφορτιζόμενο προϊόν και τη μπαταρία έχει διακοπεί.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία. ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης». ▶ Τοποθετήστε τη μπαταρία.
		<p>Υγρασία στο επαναφορτιζόμενο προϊόν ή στη μπαταρία.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφήστε το επαναφορτιζόμενο προϊόν ή τη μπαταρία να στεγνώσει.
		<p>Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» είναι πολύ ζεστή.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία. ▶ Αφήστε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» να κρυώσει.
	<p>Ακούγονται σύντομα ηχητικά σήματα σε γρήγορη διαδοχή.</p>	<p>Υπάρχει ζημιά στο επαναφορτιζόμενο προϊόν ή στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης».</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία. ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης». ▶ Τοποθετήστε τη μπαταρία. ▶ Θέστε το επαναφορτιζόμενο προϊόν σε λειτουργία. ▶ Αν ακούγονται ξανά σύντομα ηχητικά σήματα σε γρήγορη διαδοχή, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
<p>Ο χρόνος λειτουργίας του επαναφορτιζόμενου προϊόντος είναι πολύ μικρός.</p>		<p>Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Φορτίστε τη μπαταρία πλήρως, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.
		<p>Η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αλλάξτε τη μπαταρία.

17 Τεχνικά χαρακτηριστικά

17.1 Μπαταρία STIHL AP

- Τεχνολογία μπαταρίας: Ιόντων λιθίου
- Τάση: 36 V
- Χωρητικότητα σε Ah: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Ενεργειακό περιεχόμενο σε Wh: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Βάρος σε kg: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία και φύλαξη: - 10 °C έως + 50 °C

17.2 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach.

18 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

18.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

STIHL® Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

19 Απόρριψη

19.1 Απόρριψη «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και μπαταρίας

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

- ▶ Απορρίψτε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης», τη μπαταρία και τη συσκευασία σύμφωνα με τους κανονισμούς και με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.

İçindekiler

1	Önsöz	119	9	„Elektrik kablolu bel çantasını AP“ bağlama ve ayırma	127
2	Bu Kullanma Talimatı hakkında bilgiler	119	9.1	„Elektrik kablolu bel çantasını AP“ STIHL akülü ürüne soket ile bağlayın	127
2.1	Geçerli dokümanlar	119	9.2	„Elektrik kablolu bel çantası AP“ STIHL akülü ürüne, STIHL AP aküleri için kullanılan akü kanalı ile bağlayın	128
2.2	Tekst içinde yer alan ikaz bilgilerinin işaretlenmesi	120	9.3	„Elektrik kablolu bel çantasını AP“ ayırma	128
2.3	Tekst içindeki semboller	120	10	Aküyü kontrol edin	128
3	Genel	120	10.1	Aküyü kontrol edin	128
3.1	„Elektrik kablolu bel çantası AP“ ve akü	120	11	Çalışma sonrasında	128
3.2	Semboller	120	11.1	Çalışma sonrasında	128
4	Emniyet kuralları	121	12	Nakliyat	128
4.1	İkaz sembolleri	121	12.1	„Elektrik kablolu bel çantasının AP“ nakliyatı	128
4.2	Amacına uygun kullanma	121	12.2	Aküyü taşıma	128
4.3	Kullanıcıda aranan özellikler	121	13	Saklama	129
4.4	Çalışma alanı ve ortam	122	13.1	„Elektrik kablolu bel çantasını AP“ saklama	129
4.5	İşletme güvenliğine uygun durum	122	13.2	Aküyü saklama	129
4.6	İşletme	124	14	Temizleme	129
4.7	Nakliyat	124	14.1	„Elektrik kablolu bel çantasını AP“ temizleme	129
4.8	Saklama	125	14.2	Aküyü temizleme	129
4.9	Temizleme, bakım ve tamir	125	15	Bakım ve tamir	129
5	„Elektrik kablolu bel çantasını AP“ çalışmaya hazır duruma getirme	125	15.1	„Elektrik kablolu bel çantasının AP“ bakım ve onarımı	129
5.1	"Elektrik kablolu bel çantasını AP" çalışmaya hazır duruma getirme	125	15.2	Akünün bakım ve tamiri	129
6	Şarj durumunu gösterme, LED lambaları ve sinyal sesleri	126	16	Arızaların tamiri	130
6.1	Şarj durumunu göster	126	16.1	Akülü ürün, "Elektrik kablolu bel çantası AP" veya akünün arızalarını giderme	130
6.2	Aküdeki LED lambaları	126	17	Teinik bilgiler	132
6.3	Sinyal sesleri	126	17.1	Akü STIHL AP	132
7	„Elektrik kablolu bel çantasının AP“ bağlanması	126	17.2	REACH	132
7.1	„Elektrik kablolu bel çantasının AP“ bağlanması	126	18	Yedek parçalar ve aksesuar	132
8	„Elektrik kablolu bel çantasını AP“ kullanıcı için ayarlama	127	18.1	Yedek parçalar ve aksesuar	132
8.1	Elektrik kablosunu ayarlama	127			



Bu kullanma talimatı, sahibi tarafından tescil edilmiştir. Tüm hakları saklıdır, özellikle izinsiz olarak elektronik sistemlerle çoğaltılması, çevrilmesi ve dağıtımı yasaktır.

19 Bertaraf etme	132
19.1 „Elektrik kablolu bel çantası AP“ ve aküyü bertaraf etme.	132
20 Adresler	132
20.1 STIHL İdari Merkezi.	132
20.2 STIHL Satış Şirketleri	132
20.3 STIHL İthalatçıları.	133

1 Önsöz

Sayın Müşterimiz,

STIHL ürünlerini tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Ürünlerimizi, müşterilerimizin talepleri ve istekleri doğrultusunda yüksek kalite ile geliştiriyor ve üretiyoruz. Bu sayede ekstrem şartları yerine getiren ve yüksek derecede güvenilir ürünler geliştirilmektedir.

STIHL markası aynı zamanda, servis alanında da yüksek kalite sunar. Bayilerimizden ve ihtisas mağazalarından ürünlerimizin kullanımı ve teknik özellikleri hakkında detaylı bilgi alabilirsiniz.

Ürünlerimize göstermiş olduğunuz güvenden dolayı teşekkür eder STIHL ürünlerimiz ile iyi çalışmalar dileriz.



Dr. Nikolas Stihl

ÖNEMLİ: KULLANIMDAN ÖNCE KILAVUZU OKUYUN VE SAKLAYIN.

2 Bu Kullanma Talimatı hakkında bilgiler

2.1 Geçerli dokümanlar

Yerel iş güvenliği yönetmelikleri geçerlidir.

- ▶ Kullanma talimatına ilaveten aşağıda açıklanan dokümanları okuyun, içerdiği bilgileri anlayın ve bu dokümanları da saklayın:
 - Kullanma talimatı STIHL Akülü ürün
 - Kullanma talimatı STIHL Akülü kemer
 - STIHL AP aküleri için geçerli iş güvenliği bilgileri
 - STIHL aküleri ve akülü aletler için geçerli iş güvenliği bilgileri: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Tekst içinde yer alan ikaz bilgilerinin işaretlenmesi



IKAZ

Bu uyarı ağır yaralanmaya veya ölüme yol açabilecek tehlikelere işaret eder.

- Açıklanan ve alınması gereken önlemler ağır yaralanma veya ölümlü iş kazalarını engelleyebilir.

ÖNERİ

Bu uyarı maddi hasara yol açabilecek tehlikelere işaret eder.

- Açıklanan ve alınması gereken önlemler maddi hasarları engelleyebilir.

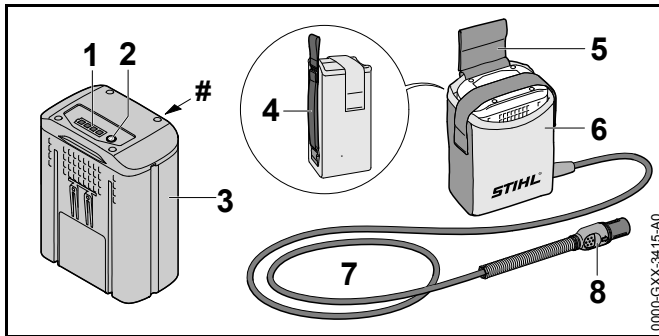
2.3 Tekst içindeki semboller



Bu sembol bu kullanma talimatındaki bir bölüme atıfta bulunur.

3 Genel

3.1 „Elektrik kablolu bel çantası AP“ ve akü



1 LED'ler

LED lambaları akü şarj durumu ve arızaları gösterir.

2 Buton

Buton, aküdeki LED lambaları aktifleştirir.

3 Akü

Akü, akülü ürüne güç besler.

4 Kayış

Kayış, bel çantasını belde sabit tutar.

5 Toka

Toka, elektrik kablosunun bel çantasında sabitlenmesini sağlar.

6 Bel çantası

Bel çantası aküyü tutar.

7 Elektrik kablosu

Elektrik kablosu bel çantasının, soket veya adaptör AP ile STIHL akülü ürüne bağlantısını oluşturur.

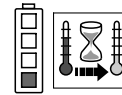
8 Elektrik kablosu fişi

Elektrik kablosunun fişi elektrik kablosunun, soket veya adaptör AP ile STIHL akülü ürüne bağlantısını oluşturur.

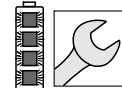
Makine numarası ile birlikte güç etiketi

3.2 Semboller

Bu semboller akü üzerinde bulunabilir ve anlamları aşağıda açıklanmıştır:



1 LED lambası kırmızı yanıyor. Akü çok sıcak veya çok soğuk.



Dört LED lambası kırmızı yanıp sönüyor. Akü arızalıdır.



Sembol yanındaki değer, akü hücresi üreticisinin spesifikasyonu uyarınca akünün enerji kapasitesini gösterir. Kullanıma sunulan enerji kapasitesi bu değerden daha düşüktür.



Bu ürünü evsel atıklar ile birlikte bertaraf etmeyin.

4 Emniyet kuralları

4.1 İkaz sembolleri

„Elektrik kablolu bel çantası AP“ ve akü üzerinde bulunan ikaz sembollerinin anlamı aşağıda açıklanmıştır:



İş güvenliği uyarıları ve önlemlerini dikkate alın.



Kullanma talimatını okuyun, içerdiği bilgileri anlayın ve saklayın.



Aküyü sıcaktan ve açık ateşten koruyun.



Aküyü sıvıların içine daldırmayın.



Akünün azami çalışma sıcaklık aralığına riayet edin.

4.2 Amacına uygun kullanma

"Elektrik kablolu bel çantası AP" STIHL AP aküsünü, bir soket veya adaptör AP ile STIHL marka akülü ürüne bağlar.

Akü yağmur yağarken kullanılabilir.

STIHL AP aküsü STIHL marka akülü ürüne güç besler.

"Elektrik kablolu bel çantasının AP" sadece yerde yapılacak çalışmalarda kullanılmasına izin verilir.

"Elektrik kablolu bel çantası AP" sadece, kullanıcının tek bir elle açıp belinden dışarı atabileceği bel kemerinde kullanılabilir. STIHL, "Elektrik kablolu bel çantasının AP" STIHL akü kayışında taşınmasını tavsiye eder.

▲ İKAZ

- "Elektrik kablolu bel çantası AP" kullanım amacına aykırı kullanıldığında çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ "Elektrik kablolu bel çantasını AP" ve aküyü kullanma talimatında açıklandığı şekilde kullanın.
 - ▶ Aküyü "Elektrik kablolu bel çantası AP" içinde şarj etmeyin.

4.3 Kullanıcıda aranan özellikler

▲ İKAZ

- Kullanım konusunda bilgilendirilmemiş operatörler "Elektrik kablolu bel çantasından AP" ve aküden kaynaklanan tehlikeleri algılayamaz veya tahmin edemez. Kullanıcı veya diğer kişiler ağır derecede yaralanabilir veya ölebilir.



- ▶ Kullanma talimatını okuyun, içerdiği bilgileri anlayın ve saklayın.

- ▶ "Elektrik kablolu bel çantası AP" veya akü başka bir kişiye verildiğinde: Kullanma talimatını da birlikte teslim edin.
- ▶ Kullanıcının aşağıda aranan koşulları yerine getirmesini sağlayın:
 - Kullanıcı dinlenmiş olmalıdır.
 - Kullanıcı bedensel, sensörük ve ruhsal açıdan "Elektrik kablolu bel çantası AP" ve aküyü kullanma ve çalışma özelliğine sahiptir. Kullanıcının bedensel, sensörük ve zihinsel açıdan engelli olması durumunda

kullanıcının çalışmaları sadece, gözetim altında veya sorumlu bir kişinin talimatları doğrultusunda yapmasına izin verilir.

- Kullanıcı reşit olmalıdır.
 - Kullanıcı, "Elektrik kablolu bel çantasını AP" ilk kez kullanmadan önce STIHL bayisi veya yetkili personel tarafından bilgilendirilmiştir.
 - Kullanıcının alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olması yasaktır.
- Herhangi bir konuda bilgi almak istediğinizde: STIHL bayileri daima hizmetinizdedir.

4.4 Çalışma alanı ve ortam

4.4.1 Elektrik kablolu bel çantası AP

⚠ İKAZ

- Çevrede bulunan kişiler, çocuklar ve hayvanlar operatörler „Elektrik kablolu bel çantasından AP“ kaynaklanan tehlikeleri algılayamaz veya tahmin edemez. Çalışma alanının yakınında bulunan kişiler, çocuklar ve hayvanlar ağır derecede yaralanabilir.
 - Çalışma alanının yakınında bulunan kişiler, çocuklar ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun.
- „Elektrik kablolu bel çantası AP“ suya karşı dayanıklı değildir. Yağmurda veya ıslak bir ortamda çalışıldığında elektrik çarpması tehlikesi vardır. Kullanıcı yaralanabilir ve „Elektrik kablolu bel çantası AP“ hasar görebilir.
 - „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ yağmur ve suya karşı koruyun ve sıvıların içine daldırmayın.

4.4.2 Akü

⚠ İKAZ

- Çocuklar aküden kaynaklanan tehlikeleri algılayamaz veya tahmin edemez. Çocuklar ağır derecede yaralanabilir.
 - Çocukları çalışma alanından uzak tutun.
- Akü her türlü ortam etkenlerine karşı korunaklı değildir. Akü belirli bir ortam şartlarına maruz kaldığında yangın veya patlama meydana gelebilir. Çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya ve maddi hasar oluşabilir.



- Aküyü ateş ve ısıya karşı koruyun.
- Aküyü ateş içine atmayın.



- Aküyü, – 10 °C ila + 50 °C sıcaklık aralığında kullanın ve saklayın.



- Aküyü yağmurdan ve sudan koruyun ve sıvıların içine daldırmayın.

- Aküyü metal cisimlerden uzak tutun.
- Aküyü yüksek basınca maruz bırakmayın.
- Aküyü mikro dalgalara maruz bırakmayın.
- Aküyü kimyasallara ve tuzlara karşı koruyun.

4.5 İşletme güvenliğine uygun durum

4.5.1 Elektrik kablolu bel çantası AP

„Elektrik kablolu bel çantası AP“ aşağıdaki koşullar yerine getirildiğinde işletim güvenliğine sahiptir:

- „Elektrik kablolu bel çantası AP“ hasarlı değildir.
- „Elektrik kablolu bel çantası AP“ temizdir.

- „Elektrik kablolu bel çantası AP“ fonksiyonu normal ve üzerinde değişiklik yapılmamıştır.
- Bu „Elektrik kablolu bel çantası AP“ için sadece orijinal STIHL aksesuarı takılmıştır.
- Aksesuar doğru şekilde takılmıştır.

⚠ İKAZ

- İşletme emniyeti olmadığında aletin parçaları doğru şekilde çalışmaz ve emniyet tertibatları devre dışı kalır. Çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir.
 - ▶ Hasarlı olmayan „Elektrik kablolu bel çantası AP“ ile çalışın.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantası AP“ kirlendiğinde: „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ temizleyin.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantası AP“ üzerinde herhangi değişiklik yapmayın.
 - ▶ Bu „Elektrik kablolu bel çantasına AP“ sadece orijinal STIHL aksesuarı takın.
 - ▶ Aksesuar elemanı kullanım kılavuzunda veya aksesuar için geçerli kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde monte edin.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantasının AP“ elektrik kontaktlarını metal cisimler ile birleştirmeyin ve kısa devre yaptırmayın.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ açmayın.

4.5.2 Akü

Akü ancak, aşağıda açıklanan koşullar yerine getirildiğinde işletme güvenliğine uygun durumdadır:

- Aküde herhangi bir hasar yoktur.
- Aküyü temiz ve kuru olacaktır.
- Akü fonksiyonu normaldir ve üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamıştır.

⚠ İKAZ

- İşletme güvenliği olmayan bir durumda akü güvenli şekilde çalışmaz. Kullanıcılar ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ Hasarlı olmayan ve fonksiyonları normal bir akü ile çalışın.
 - ▶ Hasarlı veya arızalı bir aküyü şarj etmeyin.
 - ▶ Akü kirliliği veya ıslak olduğunda: Aküyü temizleyin ve kurulayın.
 - ▶ Akü üzerinde değişikli yapmayın.
 - ▶ Akü deliğine herhangi bir cisim sokmayın.
 - ▶ Akünün elektrik kontaktlarını metal cisimler ile birleştirmeyin ve kısa devre yaptırmayın.
 - ▶ Aküyü açmayın.
- Hasarlı bir akü içinden sıvı dışarı akabilir. Akü sıvısı cilt veya gözler ile temas ettiğinde cilt veya gözler tahriş olabilir.
 - ▶ Sıvı ile temas etmekten kaçının.
 - ▶ Sıvının cilde temas etmesi halinde: Cildin ilgili bölümünü bol su ve sabun ile yıkayın.
 - ▶ Sıvının gözlere temas etmesi halinde: Gözleri en az 15 dakika boyunca bol su ile yıkayın ve doktora başvurun.
- Hasarlı veya arızalı bir akü anormal kokabilir, duman çıkarabilir veya yanabilir. Çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ Akü anormal koktuğunda veya aküden duman çıktığında: Aküyü kullanmayın ve yanıcı maddelerden uzak tutun.
 - ▶ Akü yanmaya başladığında: Aküyü yangın söndürücü veya su ile söndürmeyi deneyin.

4.5.3 Elektrik kablosu

Aletin cereyan akımı altındaki parçalarına temas etme aşağıda açıklanan durumlarda ortaya çıkabilir:

- Elektrik kablosu hasarlıdır.
- Elektrik kablosunun fişi hasarlıdır.

⚠ İKAZ

- Aletin cereyan akımı altındaki parçalarına temas etme sonucunda cereyan çarpabilir. Kullanıcı ağır derecede yaralanabilir veya ölebilir.
 - ▶ Elektrik kablosu ve elektrik kablosu fişinin hasarlı olmamasını sağlayın.
- Yanlış döşenmiş bir elektrik kablosu hasar görebilir ve kabloya kişilerin ayağı takılabilir. Kişiler yaralanabilir ve elektrik kablosu hasar görebilir.
 - ▶ Elektrik kablosunu, akülü ürünün aparatı elektrik kablosuna temas etmeyecek şekilde döşeyin.
 - ▶ Elektrik kablosunu, bükülmeyecek ve zarar görmeyecek şekilde döşeyin.
 - ▶ Elektrik kablosu dolandığında: Elektrik kablosunu açın.

4.6 İşletme

⚠ İKAZ

- Kullanıcı bazı durumlarda konsantrasyonlu şekilde çalışmayabilir. Kullanıcının ayağı takılabilir, düşebilir ve ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ Sakin ve ne yaptığını bilerek çalışın.
 - ▶ Işık ve görüş koşulları kötü olduğunda: „Elektrik kablolu bel çantası AP“ ile çalışmayın.
 - ▶ Çalışma alanındaki engellere dikkat edin.
 - ▶ Zeminde durarak ve dengeyi koruyarak çalışın.
- „Elektrik kablolu bel çantası AP“ çalışma esnasında değiştiğinde, anormal bir durum sergilediğinde, kısa, hızlı ve arka arkaya gelen sinyal sesleri veriliyorsa, „Elektrik

kablolu bel çantasının AP“ işletim güvenliği yoktur. Bu durumda kişiler ağır derecede yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.

- ▶ Çalışmalarınızı sonlandırın, aküyü çıkarın ve STIHL bayisine başvurun.
- Kullanıcı, tehlikeli bir durumda paniğe kapılabilir ve „Elektrik kablolu bel çantasının AP“ bağlı olduğu kemeri çıkaramaz. Kullanıcı ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ Kemeri çıkarma egzersizi yapın.

4.7 Nakliyat

4.7.1 Elektrik kablolu bel çantası AP

⚠ İKAZ

- Taşıma esnasında „Elektrik kablolu bel çantası AP“ devrilebilir veya hareket edebilir. Kişiler ağır yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ Aküyü çıkartınız.
 - ▶ Elektrik kablosunun fişini akülü üründen, soketten veya adaptörden AP çekip çıkararak ayırın.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ devrilmeyecek veya hareket etmeyecek şekilde emniyet altına alın.

4.7.2 Akü

⚠ İKAZ

- Akü her türlü ortam etkenlerine karşı korunaklı değildir. Akü belirli bir ortam şartlarına maruz kaldığında yangın veya patlama meydana gelebilir.
 - ▶ Hasarlı bir aküyü taşımayın.
 - ▶ Aküyü elektrik iletmeyen bir ambalaj içinde saklayın.
- Akü taşıma esnasında devrilebilir veya hareket edebilir. Kişiler ağır yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ Aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek şekilde ambalajlayın.
 - ▶ Ambalajı hareket etmeyecek şekilde emniyet altına alın.

4.8 Saklama

4.8.1 Elektrik kablolu bel çantası AP

⚠ İKAZ

- Çocuklar „Elektrik kablolu bel çantasından AP“ kaynaklanan tehlikeleri algılayamaz veya tahmin edemez. Çocuklar ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ Aküyü çıkartınız.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- „Elektrik kablolu bel çantasının AP“ elektrikli kontaktlarında su ile temas sonucunda korozyon oluşabilir. „Elektrik kablolu bel çantası AP“ hasar görebilir.
 - ▶ Aküyü çıkartınız.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ temiz ve kuru bir yerde saklayın.
- Elektrik kablosu, „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ taşımaya veya çantanın kabloya asılması için tasarlanmamıştır. Elektrik kablosu ve „Elektrik kablolu bel çantası AP“ hasar görebilir.
 - ▶ Elektrik kablosunu dolayın ve bel çantasına sabitleyin.

4.8.2 Akü

⚠ İKAZ

- Çocuklar aküden kaynaklanan tehlikeleri algılayamaz veya tahmin edemez. Çocuklar ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ Aküyü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Akü her türlü ortam etkenlerine karşı korunaklı değildir. Akü belirli bir ortam şartlarına maruz kaldığında yangın veya patlama meydana gelebilir.
 - ▶ Aküyü temiz ve kuru bir yerde saklayın.
 - ▶ Aküyü kapalı bir mekanda saklayın.
 - ▶ Aküyü üründen ayrı yerde saklayın.
 - ▶ Aküyü elektrik iletmeyen bir ambalaj içinde saklayın.
 - ▶ Aküyü, – 10 °C ila + 50 °C sıcaklık aralığında saklayın.

4.9 Temizleme, bakım ve tamir





⚠ İKAZ

- Keskin deterjan, yüksek basınçlı yıkama makinesi veya sivri cisimler „Elektrik kablolu bel çantası AP“ ve aküye zarar verebilir. „Elektrik kablolu bel çantası AP“ veya akü doğru şekilde temizlenmediğinde parçalar doğru şekilde çalışmaz ve emniyet tertibatları devre dışı kalabilir. Kullanıcılar ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantası AP“ ve aküyü bu kullanma talimatında açıklandığı şekilde temizleyin.
- „Elektrik kablolu bel çantası AP“ veya akünün bakım veya onarımı veya akü doğru şekilde yapılmadığında parçalar doğru şekilde çalışmaz ve emniyet tertibatları devre dışı kalabilir. Çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantası AP“ ve akünün bakım veya onarımını kendiniz yapmanız mümkün değildir.
 - ▶ „Elektrik kablolu bel çantası AP“ veya akünün bakım veya onarımı yapılması gerektiğinde: STIHL bayisine başvurun.

5 „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ çalışmaya hazır duruma getirme

5.1 "Elektrik kablolu bel çantasını AP" çalışmaya hazır duruma getirme

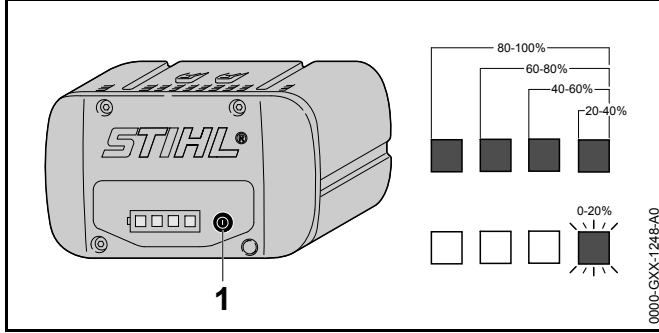
Çalışmaya başlamadan önce aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- ▶ Aküyü kontrol edin,  10.
- ▶ Aküyü, STIHL AL 101, 300, 500 şarj cihazının kullanma talimatında açıklandığı şekilde tam olarak şarj edin.
- ▶ "Elektrik kablolu bel çantasını AP" temizleme,  14.
- ▶ Aşağıda açıklanan elemanların işletme güvenliğini sağlayın:
 - "Elektrik kablolu bel çantası AP",  4.5.1.
 - Akü,  4.5.2.

- Bu çalışmaların yapılması mümkün olmadığında: "Elektrik kablolu bel çantasını AP" kullanmayın ve STIHL bayisine başvurun.

6 Şarj durumunu gösterme, LED lambaları ve sinyal sesleri

6.1 Şarj durumunu göster



- Butona (1) basın.
LED lambaları yakl. 5 saniye süre yeşil yanar ve şarj durumunu gösterir.
- Sağ LED lambası yeşil yanıp söndüğünde: Aküyü şarj edin.

6.2 Aküdeki LED lambaları

LED lambaları akünün şarj durumunu veya arızalarını gösterebilir. LED lambaları kırmızı veya yeşil yanabilir veya yanıp sönebilir.

LED lambaları yeşil yandığında veya yanıp söndüğünde şarj durumu gösterilir.

- LED lambaları kırmızı yandığında veya yanıp söndüğünde: Arızayı giderin, 16.
Akülü üründe veya aküde arıza mevcut.

6.3 Sinyal sesleri

Sinyal sesleri „Elektrik kablolu bel çantası AP“ ve akü arasındaki teması onaylar veya arızaları gösterebilir.

6 Şarj durumunu gösterme, LED lambaları ve sinyal sesleri

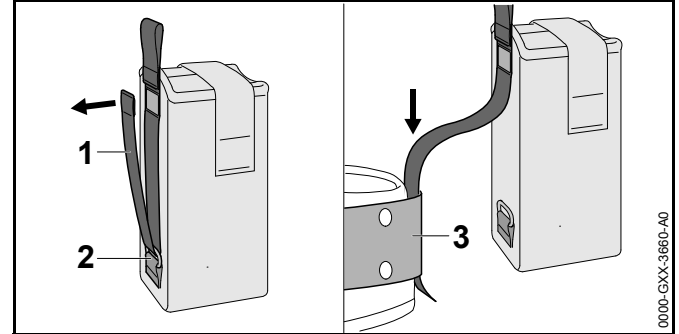
Kısa süreli sinyal sesi verildiğinde akü tam olarak bel çantasına yerleşmiştir. „Elektrik kablolu bel çantası AP“ çalışmaya hazırdır.

Akülü ürün yaklaşık 10 dakika süren çalışma molasından sonra tekrar devreye girdiğinde yine kısa süreli sinyal sesi verilir.

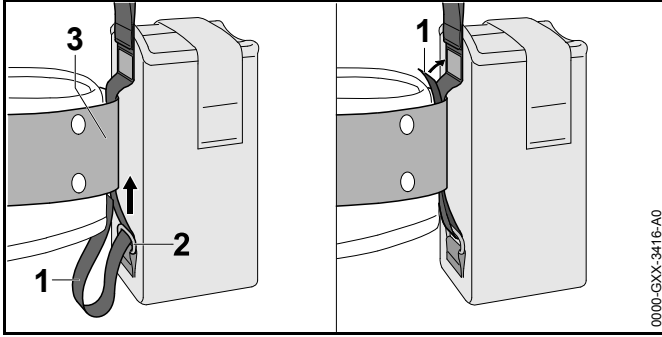
- Kısa, hızlı ve arka arkaya gelen sinyal sesleri veriliyorsa: Arızaları giderin, 16.
„Elektrik kablolu bel çantası AP“, akü veya akülü üründe arıza vardır.

7 „Elektrik kablolu bel çantasının AP“ bağlanması

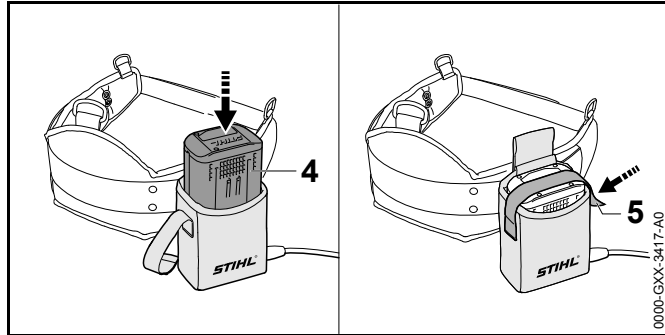
7.1 „Elektrik kablolu bel çantasının AP“ bağlanması



- Kayıştaki (1) cırt cırtı açın ve kayışı (1) halka (2) içinden geçirin.
- Kayışı (1) kemerden (3) geçirin.



- Kayışı (1) halka (2) ve kemer (3) içinden geri geçirin.
- Kayıştaki (1) cırt cırtı kapatın.

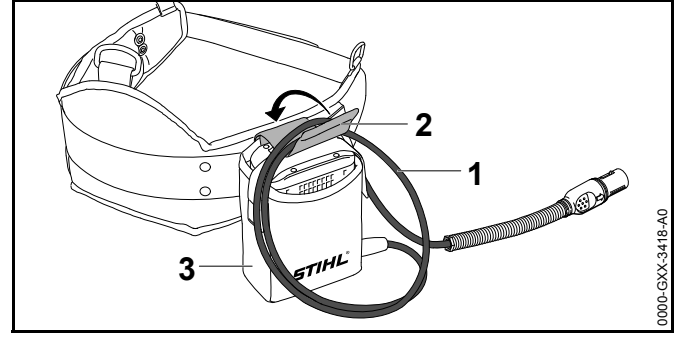


- Aküyü (4) dayanağa kadar bel çantası içine yerleştirin. Kısa sinyal sesi verilir.
- Aküyü (4) cırt cırtlı kayış (5) ile emniyetleyin.

8 „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ kullanıcı için ayarlama

8.1 Elektrik kablosunu ayarlama

Elektrik kablosu kullanıcının boyuna, çeşitli akülü ürünlere ve uygulamaya bağlı olarak ayarlanabilir.

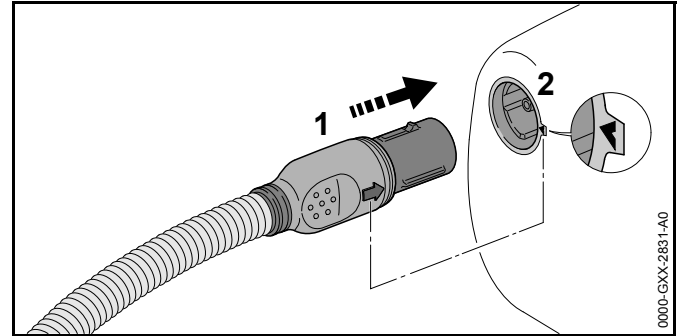


Elektrik kablosunun uzunluğu düğümle (1) ayarlanır ve toka (2) ile bel kayışına (3) sabitlenebilir.

- Elektrik kablosunu mümkün olduğunca kısa ve çalışmalara engel olmayacak şekilde döşeyin.

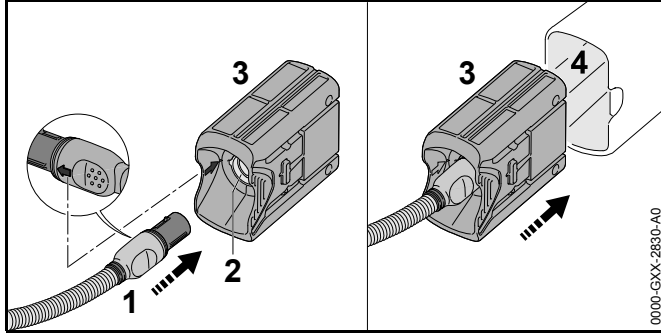
9 „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ bağlama ve ayırma

9.1 „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ STIHL akülü ürüne soket ile bağlayın



- Elektrik kablosunun fişini, kablo fişindeki (1) ok işaretini soketteki (2) ok işaretine bakacak şekilde ayarlayın.
- Elektrik kablosunun fişini (1) sokete (2) takın.

9.2 „Elektrik kablolu bel çantası AP“ STIHL akülü ürüne, STIHL AP aküleri için kullanılan akü kanalı ile bağlayın



- ▶ Elektrik kablosunun fişini (1), kablo fişindeki (1) ok işareti, adaptörün AP (3) soketindeki (2) ok işaretine bakaçak şekilde ayarlayın.
- ▶ Elektrik kablosunun fişini (1) adaptörün AP (3) soketine (2) takın.
- ▶ Adaptörü AP (3) akü kanalı (4) içine takın.

9.3 „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ ayırma

- ▶ Akülü ürünü kapatın.
- ▶ Elektrik kablosunun fişini elinizle kavrayın.
- ▶ Elektrik kablosunun fişini soketten veya adaptörden AP çekip çıkarın.
- ▶ Aküyü çıkartınız.

10 Aküyü kontrol edin

10.1 Aküyü kontrol edin

- ▶ Aküdeki butona basın.
LED lambaları yanıyor veya yanıp sönüyor.
- ▶ LED lambaları yanmıyor veya yanıp sönmüyorsa: Aküyü kullanmayın ve STIHL bayisine başvurun.
Akü arızalıdır.

11 Çalışma sonrasında

11.1 Çalışma sonrasında

- ▶ Akülü ürünü kapatın.
- ▶ Elektrik kablosunun fişini soketten veya adaptörden AP çekip çıkarın.
- ▶ Akü ıslandığında: Aküyü kurutun.
- ▶ „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ temizleme
- ▶ Aküyü temizleme.

12 Nakliyat

12.1 „Elektrik kablolu bel çantasının AP“ nakliyatı

- ▶ Akülü ürünü kapatın.
- ▶ Elektrik kablosunun fişini soketten veya adaptörden AP çekip çıkarın.
- ▶ Aküyü çıkartınız.

12.2 Aküyü taşıma

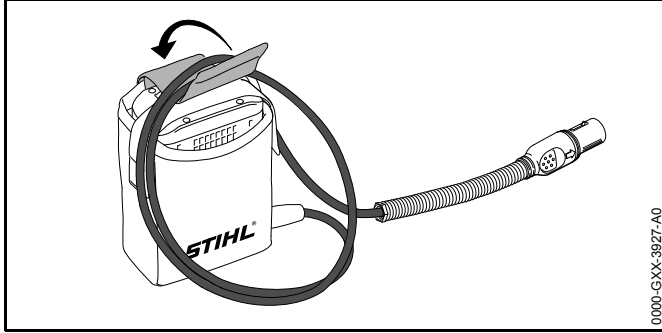
- ▶ Aküyü çıkartınız.
 - ▶ Akünün işletme güvenliğinde olmasını sağlayın.
 - ▶ Aküyü, aşağıdaki koşullar yerine getirilecek şekilde ambalajlayın:
 - Ambalaj iletken olmayacaktır.
 - Akü ambalaj içinde hareket etmeyecektir.
 - ▶ Ambalajı hareket etmeyecek şekilde emniyet altına alın.
- Akü tehlikeli madde yönetmeliğine tabidir. Akü UN 3480 (lityum iyon aküsü) olarak sınıflandırılmıştır ve BM El Kitabı Kontrol ve Kriterler Bölüm III, Alt Bölüm 38.3 uyarınca test edilmiştir.

Taşıma yönetmelikleri aşağıdaki sayfalarda\$
www.stihl.com/safety-data-sheets sayfalarında
açıklanmıştır.

13 Saklama

13.1 „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ saklama

- ▶ Aküyü çıkartınız.



- ▶ Elektrik kablosunu dolayın ve bel çantasına toka ile sabitleyin.
- ▶ „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ aşağıda açıklanan koşullar yerine getirilecek şekilde saklayın:
 - „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
 - „Elektrik kablolu bel çantası AP“ temiz ve kuru.
 - „Elektrik kablolu bel çantası AP“ elektrik kablosuna bağlanmadı.

13.2 Aküyü saklama

STIHL, aküyü % 40 ve % 60 (2 adet yeşil LED lambası yanıyor) arasındaki bir şarj kapasitesinde saklamanızı tavsiye eder.

- ▶ Aküyü aşağıdaki koşullar yerine getirilecek şekilde saklayın:
 - Aküyü çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz.
 - Aküyü temiz ve kuru olacaktır.
 - Akü kapalı bir mekan içinde saklanmalıdır.
 - Akü üründen ayrılmıştır.

- Aküyü elektrik iletmeyen bir ambalaj içinde saklayın.
- Akü 10 °C ila + 50 °C sıcaklık aralığındadır.

14 Temizleme

14.1 „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ temizleme

- ▶ Aküyü çıkartınız.
- ▶ „Elektrik kablolu bel çantasını AP“ ıslak bir bez ile temizleyin.
- ▶ „Elektrik kablolu bel çantasının AP“ elektrikli kontaktlarını fırça veya yumuşak faraş ile temizleyin.

14.2 Aküyü temizleme

- ▶ Aküyü ıslak bez ile temizleyin.

15 Bakım ve tamir

15.1 „Elektrik kablolu bel çantasının AP“ bakım ve onarımı

„Elektrik kablolu bel çantası AP“ bakım gerektirmez ve onarılamaz.

- ▶ Bel çantası veya elektrik kablosu arızalı veya hasarlı olduğunda: Bel çantası veya elektrik kablosunun STIHL bayisi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

15.2 Akünün bakım ve tamiri

Akü bakım gerektirmez ve tamir edilemez.

- ▶ Akü hasarlı veya arızalı olduğunda: Aküyü değiştirin.

16 Arızaların tamiri

16.1 Akülü ürün, "Elektrik kablolu bel çantası AP" veya akünün arızalarını giderme

Arıza	Aküdeki LED lambaları ve sinyal sesleri	Sebebi	Tamiri
Akülü ürün açıldığında çalışmıyor veya işletim esnasında kapanıyor.	1 LED lambası yeşil yanıp sönüyor.	Akü şarj kapasitesi çok az.	► Aküyü, STIHL AL 101, 300, 500 şarj cihazının kullanma talimatında açıklandığı şekilde şarj edin.
	1 LED lambası kırmızı yanıyor.	Akü çok sıcak veya çok soğuk.	► Aküyü çıkartınız. ► Akünün soğumasını veya ısınmasını sağlayın.
	3 LED lambası kırmızı yanıp sönüyor.	Akü ürün arızalıdır.	► Aküyü çıkartınız. ► "Elektrik kablolu bel çantasının AP" elektrikli kontaktlarını temizleyin. ► Aküyü yerleştirin. ► Akülü ürünü çalıştırın. ► 3 LED lambası halen kırmızı yanıp sönüyorsa: STIHL bayisine başvurun.
	3 LED lambası kırmızı yanıyor.	Akü ürün çok sıcak.	► Aküyü çıkartınız. ► Akülü ürünün soğumasını sağlayın.
	4 LED lambası kırmızı yanıp sönüyor ve kısa, hızlı ve arka arkaya gelen sinyal sesleri veriliyor.	Akü arızalıdır.	► Aküyü çıkarıp tekrar takın. ► Akülü ürünü çalıştırın. ► Halen 4 LED lambası kırmızı renkli yanıp sönüyor ve kısa, hızlı ve arka arkaya gelen sinyal sesleri veriliyorsa: Aküyü kullanmayın ve STIHL bayisine başvurun.
		Akü ürün ve akü arasındaki elektrik bağlantısı kesildi.	► Aküyü çıkartınız. ► "Elektrik kablolu bel çantasının AP" elektrikli kontaktlarını temizleyin. ► Aküyü yerleştirin.
		Akü ürün veya akü ıslak.	► Akülü ürün veya aküyü kurutun.
		"Elektrik kablolu bel çantası AP" aşırı ısınmıştır.	► Aküyü çıkartınız. ► "Elektrik kablolu bel çantasının AP" soğumasını sağlayın.

Arıza	Aküdeki LED lambaları ve sinyal sesleri	Sebebi	Tamiri
	Kısa, hızlı ve arka arkaya gelen sinyal sesleri veriliyor.	Akülü ürün veya "Elektrik kablolu bel çantası AP" arızalı.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aküyü çıkartınız. ▶ "Elektrik kablolu bel çantasının AP" elektrikli kontaktlarını temizleyin. ▶ Aküyü yerleştirin. ▶ Akülü ürünü çalıştırın. ▶ Halen kısa, hızlı ve arka arkaya gelen sinyal sesleri veriliyorsa: STIHL bayisine başvurun.
Akülü ürünün işletim süresi çok kısa.		Akü tam olarak şarj edilmedi.	▶ Aküyü, STIHL AL 101, 300, 500 şarj cihazının kullanma talimatında açıklandığı şekilde tam olarak şarj edin.
		Akünün kullanım ömrü aşıldı.	▶ Aküyü değiştirin.

17 Teinik bilgiler

17.1 Akü STIHL AP

- Akü teknolojisi: Lityum İyon
- Voltaj: 36 V
- Şarj kapasitesi Ah: Güç etiketine bakınız
- Güç Wh: Güç etiketine bakınız
- Ağırlık kg: Güç etiketine bakınız
- Kullanım ve saklama için geçerli azami sıcaklık aralığı: -10 °C ila + 50 °C arası

17.2 REACH

REACH, kimyasal maddelerin sicile kaydı, değerlendirilmesi ve lisansı ile ilgili EG yönetmeliğidir.

REACH yönetmeliğinin yerine getirilmesini açıklayan bilgiler www.stihl.com/reach sayfalarında açıklanmıştır.

18 Yedek parçalar ve aksesuar

18.1 Yedek parçalar ve aksesuar

STIHL® Bu semboller orijinal STIHL yedek parça ve aksesuarları işaretler.

STIHL, orijinal STIHL yedek parça ve aksesuarları kullanılması tavsiye eder.

Orijinal STIHL yedek parça ve aksesuarları STIHL bayisinden temin edilebilir.

19 Bertaraf etme

19.1 „Elektrik kablolu bel çantası AP“ ve aküyü bertaraf etme

Bertaraf etme ile ilgili bilgiler STIHL bayisinden edinilebilir.

- ▶ „Elektrik kablolu bel çantası AP“, akü ve ambalajını yönetmeliklere uygun ve çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

20 Adresler

20.1 STIHL İdari Merkezi

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

20.2 STIHL Satış Şirketleri

ALMANYA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AVUSTURYA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

İSVIÇRE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4

20 Adresler

8617 Mönchaltorf

Telefon: +41 44 9493030

ÇEK CUMHURİYETİ

Andreas STIHL, spol. s r.o.

Chrlická 753

664 42 Modřice

20.3 STIHL İthalatçıları

BOSNA HERSEK

UNIKOMERC d. o. o.

Bišće polje bb

88000 Mostar

Telefon: +387 36 352560

Faks: +387 36 350536

HIRVATİSTAN

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.

Sjedište:

Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010

Faks: +385 1 6221569

TÜRKİYE

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.

Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel

34956 Tuzla, İstanbul

Telefon: +90 216 394 00 40

Faks: +90 216 394 00 44

目录

1 简介	135	9.3 断开带有连接绳的 AP 腰包	142
2 关于本说明书	135	10 测试电池	142
2.1 适用的文档	135	10.1 测试电池	142
2.2 本中所使用的符号	135	11 工作结束后	142
2.3 文本段落中的标识	135	11.1 工作结束后	142
3 概述	135	12 运输	142
3.1 带有连接绳和电池的 AP 腰包	135	12.1 运输带有连接绳的 AP 腰包。	142
3.2 符号	136	12.2 运输电池	143
4 重要安全信息	136	13 存储	143
4.1 警告标记	136	13.1 存放带有连接绳的 AP 腰包	143
4.2 预定用途	136	13.2 电池的存放	143
4.3 操作者	137	14 清洁	143
4.4 工作区域及附近	137	14.1 清理带有连接绳的 AP 腰包。	143
4.5 安全状态	137	14.2 清洁电池	143
4.6 操作	138	15 保养与维修	143
4.7 运输	139	15.1 保养和维修带有连接绳的 AP 电池包	143
4.8 存储	139	15.2 保养及维修电池	143
4.9 清洁, 保养与维修	140	16 故障排除	144
5 准备带有连接绳的 AP 腰包以进行操作	140	16.1 无绳产品及带有连接绳和电池的 AP 腰包的故障排除	144
5.1 准备带有连接绳的 AP 腰包以进行操作	140	17 技术规格	146
6 显示充电、LED 和信号状态	140	17.1 STIHL AP 电池 :	146
6.1 显示充电状态	140	17.2 REACH	146
6.2 电池上的 LED	140	18 备件和配件	146
6.3 哔哔声 (提示音)	140	18.1 备件和配件	146
7 安装带有连接绳的 AP 腰包	141	19 报废处理	146
7.1 安装带有连接绳的 AP 腰包	141	19.1 处理带有连接绳和电池的 AP 腰包	146
8 为用户调整带有连接绳的 AP 腰包	141		
8.1 调整连接绳	141		
9 连接和断开带有连接绳的 AP 电池包	142		
9.1 将带有连接绳的 AP 腰包与带有插座的 STIHL 无绳产品相连接	142		
9.2 将带有连接绳的 AP 腰包与带有 STIHL AP 电池仓的 STIHL 无绳产品相连接	142		



本说明书受版权保护。保留所有权利,特别是复制、翻译及使用电子系统处理的权利。

1 简介

尊敬的客户：

感谢您选择 STIHL 产品。我们开发及制造的产品质量优越，符合客户的要求。即使在极端条件下使用，我们的产品也十分可靠。

STIHL 也代表着一流的服务质量。我们的专业经销商保证为您提供合理的建议和指导，以及全面的服务支持。

感谢您对我们的信任，希望使用 STIHL 产品能使您开心。



Nikolas Stihl 博士

重要：使用前阅读并保存在安全的位置。

2 关于本说明书

2.1 适用的文档

当地安全规则适用。

- ▶ 除了本说明书之外，阅读、理解并保存以下文档：
 - STIHL 无绳产品说明书
 - STIHL 电池腰带说明书
 - STIHL AP 电池的安全须知和注意事项
 - STIHL 电池和带有内置电池产品的安全信息：
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 本中所使用的符号



警告

此符号表示可能造成严重伤害或死亡的危险。


- ▶ 这些措施表示可以避免严重伤害或死亡。

注意

此符号表示可能造成财产损失的危险。

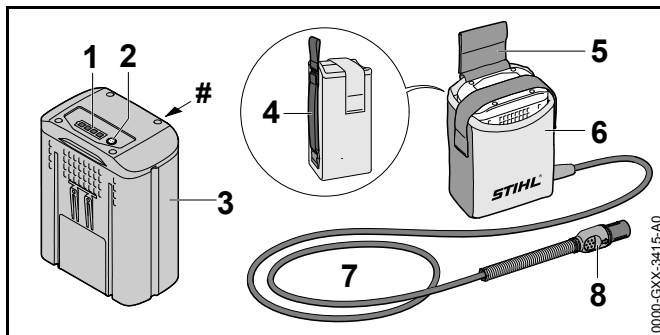
- ▶ 这些措施表示可以避免财产损失。

2.3 文本段落中的标识

 该标识指本说明书中的某个章节。

3 概述

3.1 带有连接绳和电池的 AP 腰包



1 LED

显示电量和故障。

2 按钮

启用电池上的 LED。

3 电池

为无绳产品提供动力。

4 固定带

将腰包和腰带固定

5 扣件维好

将连接绳固定在腰包之上。

6 腰包

容纳电池。

7 连接绳

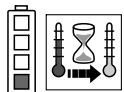
使用插座或 AP 适配器将腰包连接至 STIHL 无绳产品。

8 连接绳插头

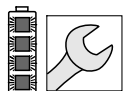
使用插座或 AP 适配器将连接绳连接至 STIHL 无绳产品。

带有序列号的额定值标签**3.2 符号**

可能张贴在电池上的符号的含义：



1 个 LED 发出红光。电池过热或过冷。



4 个 LED 闪烁红光。电池存在故障。



依照电池制造商的说明书，该符号旁边的数据指示电池电量。操作期间可用的电池电量较低。



请勿将产品与您的家用废弃物一起处理。

4 重要安全信息**4.1 警告标记**

带有连接绳的 AP 腰包上警告标记的含义：



遵循安全提示并采取必要的预防措施。



阅读，理解并保留说明书。



使电池远离热和火。



你的将电池浸于液体之中。



观察电池指定的温度范围。

4.2 预定用途

带有连接绳的 AP 腰包使用插座或 AP 适配器将 STIHL AP 电池连接至 STIHL 无绳产品。

电池可以在雨中使用。

STIHL AP 电池为 STIHL 无绳产品提供动力。

只有站在地面上时，才可使用带有连接绳的 AP 腰包执行工作。

只能使用腰带携带装带有连接绳的 AP 腰包，用户可用一只手打开或脱掉腰带。STIHL 建议使用 STIHL 电池腰带携带带有连接绳的 AP 腰包。

警告

- 将带有连接绳的 AP 腰包用于非设计用途可能造成严重或致命伤害并损坏财产。
 - ▶ 请使用本说明书中所述的带有连接绳和电池的 AP 腰包。
 - ▶ 电池在带有连接绳的 AP 腰包时，不得对其进行充电。

4.3 操作者

▲ 警告

- 未经充分指导的使用者无法识别或判断使用带有连接绳和电池的 AP 腰包所带来的风险。用户或其他人员可能遭受严重或致命伤害。



▶ 阅读，理解并保留说明书。

- ▶ 如果您将带有连接绳或电池的 AP 腰包递给其他人：务必将说明书一起交给他们。
- ▶ 确保使用者符合以下要求：
 - 使用者必须精力充沛。
 - 使用者必须在身体条件良好和心理健康的情况下操作带有连接绳和电池的 AP 腰包，并用它们开展工作。身体、感知或心理能力受限的使用者，只有在负责人的监督下或接受其指导之后才可进行工作。
 - 使用者必须是法律上认可的成年人。
 - 在首次使用带有连接绳的 AP 腰包之前，使用者接受过来自 STIHL 维修商或其他有经验的用户的指导。
 - 使用者不得在酒精、药物或毒品的影响下工作。
- ▶ 如果您有任何疑问：联系您的 STIHL 维修商。

4.4 工作区域及附近

4.4.1 带有连接绳的 AP 腰包

▲ 警告

- 旁观者，儿童或动物不了解带有连接绳的 AP 腰包的危险。不了解情况的旁观者、儿童或动物可能会受到严重伤害。
 - ▶ 让旁观者、儿童和动物远离工作区域。
- 带有连接绳的 AP 腰包不防水。在有雨水或潮湿的位置使用可能导致触电。这样会造成用户受伤并可能损坏带有连接绳的 AP 腰包。
 - ▶ 防止带有连接绳的 AP 腰包淋雨受潮 - 请勿将其浸入液体中。

4.4.2 电池

▲ 警告

- 儿童不了解并且无法判断电池的危险性，可能会受到严重伤害。
 - ▶ 使儿童远离。
- 电池并未针对所有环境条件实施防护。如果电池处于特定环境条件下，则可能着火或爆炸。这会造成严重伤害并损坏财产。



- ▶ 使电池远离热和火。
- ▶ 请勿将电池投入火中。



- ▶ 在 -10°C - $+50^{\circ}\text{C}$ 的温度条件下使用和存放鼓风机。



- ▶ 防止电池淋雨受潮 - 请勿将其浸入液体中。

- ▶ 使电池远离金属物品。
- ▶ 请勿将电池置于高压下。
- ▶ 请勿将电池置于微波炉中。
- ▶ 使电池远离化学品和盐。

4.5 安全状态

4.5.1 带有连接绳的 AP 腰包

如果遵循以下几点要求，带有连接绳的 AP 腰包则处于安全状态：

- 带有连接绳的 AP 腰包未受损。
- 带有连接绳的 AP 腰包保持清洁。
- 带有连接绳的 AP 腰包运行正常且未做修改。
- 只有 STIHL 原产配件才适用于带有连接绳的 AP 腰包。
- 配件安装得当。

▲ 警告

- 如果产品不符合安全性要求，可能会导致部件无法正常工作或安全保护装置不再有效。这会造成严重或致命伤害。
 - ▶ 应使用未受损的带有连接绳的 AP 腰包工作。
 - ▶ 如果带有连接绳的 AP 腰包脏污：清理带有连接绳的 AP 腰包。
 - ▶ 不得调整带有连接绳的 AP 腰包。
 - ▶ 带有连接绳的 AP 腰包只能安装 STIHL 原产配件。
 - ▶ 按照本说明手册或配件随附的说明手册安装配件。
 - ▶ 切勿使用金属物体短路带有连接绳的 AP 腰包的接触片（短路）。
 - ▶ 不得拆卸带有连接绳的 AP 腰包。

4.5.2 电池

如果遵循以下几点要求，则电池处于安全状态：

- 电池未损坏。
- 保持电池清洁且干燥。
- 电池正常工作且未作任何改动。

▲ 警告

- 如果电池未处在安全状态下，就不能安全地使用。这样会造成严重受伤。
 - ▶ 切勿使用损坏的电池。
 - ▶ 切勿尝试为损坏或有缺陷的电池充电。
 - ▶ 如果电池脏污或潮湿：清洁电池并使其干燥。
 - ▶ 切勿尝试改动电池。
 - ▶ 切勿将物体插入电池的开口。
 - ▶ 切勿使用金属物连接电池的接触片（短路）。
 - ▶ 请勿打开电池。
- 损坏的电池可能流出液体。该液体如果接触皮肤或眼睛会造成发炎。
 - ▶ 避免与流出的液体接触。
 - ▶ 如果碰到皮肤：使用大量的水和肥皂冲洗接触的区域。

- ▶ 如果进入到眼睛：用大量的水清洗眼睛至少 15 分钟并及时就医。
- 受损或有缺陷的电池可能产生异味，冒烟或燃烧。这会造成严重或致命伤害并损坏财产。
 - ▶ 如果电池有异味或冒烟：切勿使用电池并使其远离易燃物。
 - ▶ 如果电池着火：尝试使用灭火器或水为电池灭火。

4.5.3 连接电缆

因下列原因，可能会接触到通电部件：

- 连接绳损坏。
- 连接绳插头损坏。

▲ 警告

- 接触通电部件会造成触电。这会造成严重或致命伤害。
 - ▶ 检查连接绳和插头是否损坏。
- 随意放置连接绳可使其受损并导致他人被绊倒或摔跤。这样会造成受伤并可能损坏连接绳。
 - ▶ 布置连接绳，使其不能接触所用工具。
 - ▶ 定位连接绳，使其无法扭结或受损。
 - ▶ 如果连接绳缠绕：将其弄直。

4.6 操作

▲ 警告

- 在特定情况下，使用者无法集中精力进行工作。使用者可能绊倒，摔倒并严重受伤。
 - ▶ 冷静且谨慎地进行工作。
 - ▶ 如果光线和可见度较差：不得使用带有连接绳的 AP 腰包。
 - ▶ 注意障碍物。
 - ▶ 操作时站立在地面上，并注意保持平衡。

4 重要安全信息

- 如果您在操作时发现带有连接绳的 AP 腰包有任何改变，或如果其工作不正常或陆续发出短的哔哔声，则腰包可能处于危险情况。这会造成严重伤害并损坏财产。
 - ▶ 停止操作，取下电池并联系您的 STIHL 维修商。
- 用户在发生危险情况时可能陷入恐慌，并没有摘下带有连接绳的 AP 腰包上的腰带。这样会造成严重受伤。
 - ▶ 请练习拆掉和放下腰带。

4.7 运输

4.7.1 带有连接绳的 AP 腰包

▲ 警告

- 运输途中带有连接绳的 AP 腰包可能翻转或移动。这会造成人身伤害并损坏财产。
 - ▶ 取下电池。
 - ▶ 将连接绳插头从无绳产品的插座或 AP 适配器中拔出。
 - ▶ 将带有连接绳的 AP 腰包固定，从而防止翻转或移动。

4.7.2 电池

▲ 警告

- 电池并未针对所有环境条件实施防护。如果处在特定环境下，可能会损坏电池，并损坏财产。
 - ▶ 切勿运输已损坏的电池。
 - ▶ 使用不导电的包装存放电池。
- 运输途中电池可能翻转或移动。这会造成人身伤害并损坏财产。
 - ▶ 包装时将电池固定在包装中，使其无法移动。
 - ▶ 固定包装防止其移动。

4.8 存储

4.8.1 带有连接绳的 AP 腰包

▲ 警告

- 儿童不了解带有连接绳的 AP 腰包的危险。
 - ▶ 取下电池。
 - ▶ 请将带有连接绳的 AP 腰包存放在远离儿童的地方。
- 带有连接绳的 AP 腰包上的电气接触片如果受潮则可能腐蚀。带有连接绳的 AP 腰包可遭到损坏。
 - ▶ 取下电池。
 - ▶ 在干燥且安全的环境中存放带有连接绳的 AP 腰包。
- 连接绳不得用于提拉或悬挂带有连接绳的 AP 腰包。带有连接绳的 AP 腰包可遭到损坏。
 - ▶ 将连接绳盘好后固定在腰包之上。

4.8.2 电池

▲ 警告

- 儿童不了解并且无法判断电池的危险性，可能会受到严重伤害。
 - ▶ 将电池存放在儿童无法触及的地方。
- 电池并未针对所有环境条件实施防护。如果处在特定环境下，可能会损坏电池。
 - ▶ 在干燥且安全的环境中存放电池。
 - ▶ 在封闭的空间中存放电池。
 - ▶ 单独存放电池，使其远离无绳产品。
 - ▶ 使用不导电的包装存放电池。
 - ▶ 在 -10°C 至 +50°C 的温度范围内存放电池。

4.9 清洁，保养与维修





▲ 警告

- 腐蚀性清洁剂，高压清洗器或尖锐物体可能损坏带有连接绳和电池的 AP 腰包。如果未正确清理带有连接绳或电池的 AP 腰包，组件可能不再正常运转或安全装置可能无效。这样会造成严重受伤。
 - ▶ 请清理本说明书中所述的带有连接绳和电池的 AP 腰包。
- 如果未正确维修带有连接绳或电池的 AP 腰包，组件可能不再正常运转或安全装置可能无效。这会造成严重或致命伤害。
 - ▶ 不得试图维修带有连接绳或电池的 AP 腰包。
 - ▶ 如果带有连接绳或电池的 AP 腰包必须维修：联系您的 STIHL 维修商。

5 准备带有连接绳的 AP 腰包以进行操作

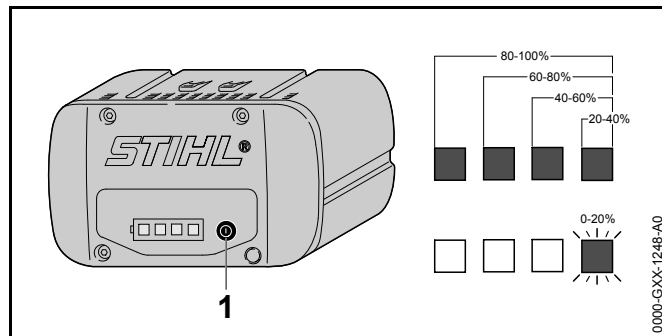
5.1 准备带有连接绳的 AP 腰包以进行操作

开始工作前执行以下步骤：

- ▶ 检查电池  10。
- ▶ 按照 STIHL AL 101、300 和 500 充电器说明书所述，将电池充满电。
- ▶ 清理带有连接绳的 AP 腰包  14。
- ▶ 确保以下部件处于安全状态。
 - 带有电池绳的 AP 腰包  4.5.1。
 - 电池  4.5.2。
- ▶ 如果您无法执行此工作：请勿使用带有连接绳的 AP 腰包，并与 STIHL 维修商取得联系。

6 显示充电、LED 和信号状态

6.1 显示充电状态




- ▶ 按下按钮 (1)。
LED (5) 发出绿光，持续大约 5 秒钟，并指示电量。
- ▶ 如果右边的 LED 闪烁绿光：为电池充电。

6.2 电池上的 LED

LED 可显示充电或故障状态。LED 会发出或闪烁绿光或红光。

LED 发出或闪烁绿光时，指示充电状态。


- ▶ 如果 LED 发出或闪烁红光：故障排除  16。
无绳产品或电池存在故障。

6.3 哔哔声（提示音）

提示音可证实带有连接绳的 AP 腰包和电池之间的联系，或指示故障。

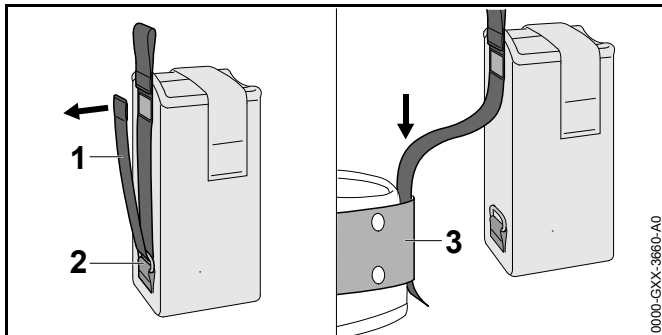
短提示音指示电池正确安装于腰包之中。带有连接绳的 AP 腰包准备操作。

在工作间歇 10 分钟后，无绳产品再次通电后发出短提示音。

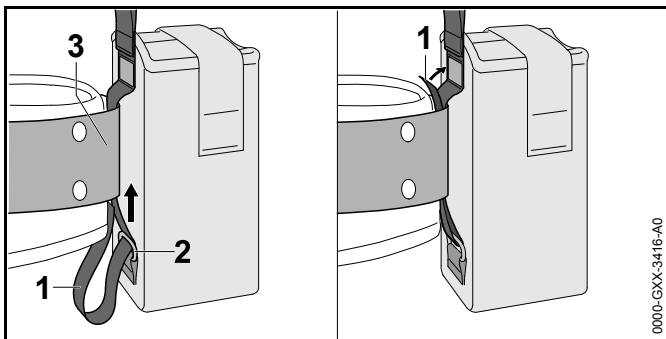
- ▶ 陆续发出短提示音：故障排除  16。
带有连接绳的 AP 腰包、电池或无绳产品出现故障。

7 安装带有连接绳的 AP 腰包

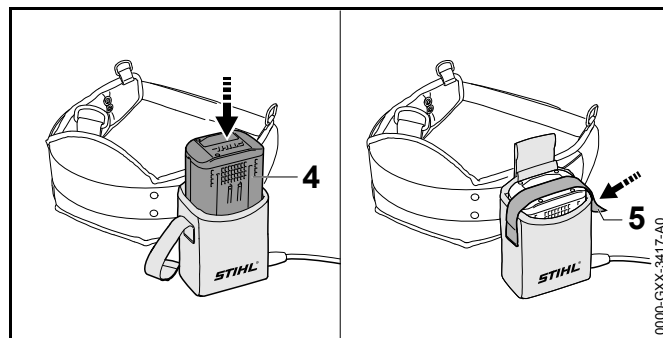
7.1 安装带有连接绳的 AP 腰包



- ▶ 打开固定带 (1) 上的钩子和环扣，之后将固定带 (1) 拉出环扣 (2)。
- ▶ 将固定带 (1) 从上方穿过腰带 (3)。



- ▶ 将固定带 (1) 从下方穿过环扣 (2)，再往回穿过腰带 (3)。
- ▶ 扣紧钩子和环扣 (1)。

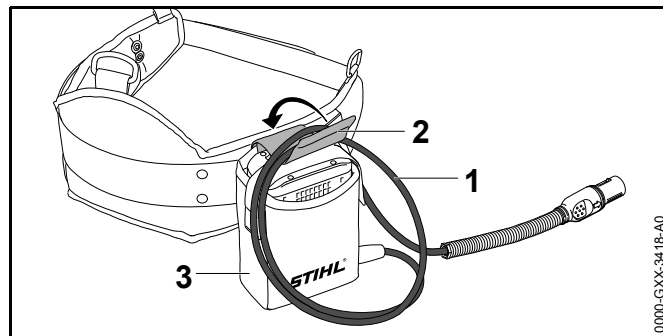


- ▶ 将电池 (4) 插入腰包，直至无法推动。没有发出短哔哔声。
- ▶ 使用钩子和环扣 (5) 将电池 (4) 固定到位。

8 为用户调整带有连接绳的 AP 腰包

8.1 调整连接绳

连接绳可按用户需要的尺寸、不同无绳产品和应用进行调整。

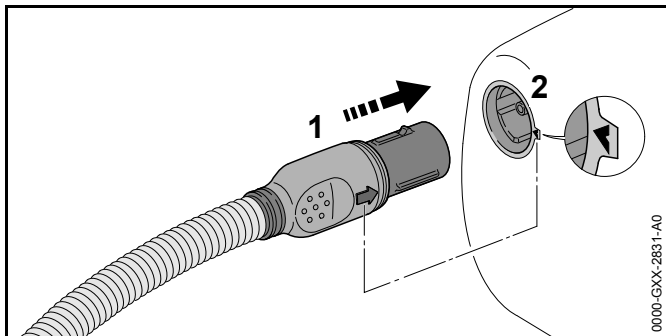


连接绳的长度可进行调整：做出一个环扣 (1)，使用扣件 (2) 将其固定在腰包 (3) 之上。

- ▶ 安装连接绳，在不影响工作的情况下使电缆尽可能短。

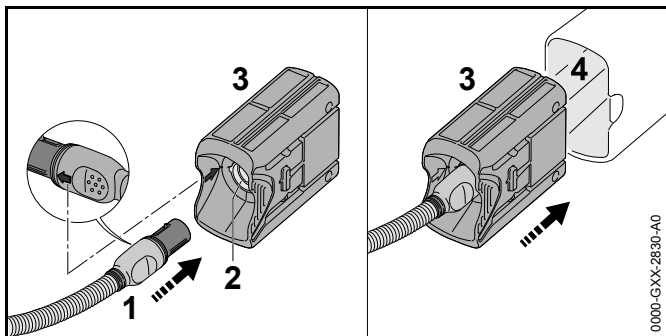
9 连接和断开带有连接绳的 AP 电池包

9.1 将带有连接绳的 AP 腰包与带有插座的 STIHL 无绳产品相连接



- ▶ 抓住连接绳插头 (1)，使靠其侧的箭头与插座上的箭头 (2) 相对齐。
- ▶ 在插座 (2) 中插入连接绳插头 (1)。

9.2 将带有连接绳的 AP 腰包与带有 STIHL AP 电池仓的 STIHL 无绳产品相连接



- ▶ 抓住连接绳插头 (1)，使靠其侧的箭头与 AP 适配器 (3) 上的箭头 (2) 相对齐。
- ▶ 在 AP 适配器 (3) 的插座 (2) 中插入连接绳插头 (1)。
- ▶ 将 AP 适配器 (3) 推入电池仓 (4)。

9.3 断开带有连接绳的 AP 腰包

- ▶ 关闭无绳产品电源。
- ▶ 用手抓住连接绳插头。
- ▶ 将连接绳插头从插座或 AP 适配器中拔出。
- ▶ 取下电池。

10 测试电池

10.1 测试电池

- ▶ 按下电池上的按钮。LED 发光或闪烁。
- ▶ 如果 LED 未发光或闪烁：请勿使用此电池，并联系您的 STIHL 维修商。电池存在故障。

11 工作结束后

11.1 工作结束后

- ▶ 关闭无绳产品电源。
- ▶ 将连接绳插头从插座或 AP 适配器中拔出。
- ▶ 如果电池过湿：使电池干燥。
- ▶ 清理带有连接绳的 AP 腰包。
- ▶ 清洁电池。

12 运输

12.1 运输带有连接绳的 AP 腰包。

- ▶ 关闭无绳产品电源。
- ▶ 将连接绳插头从插座或 AP 适配器中拔出。
- ▶ 取下电池。

12.2 运输电池

- ▶ 取下电池。
- ▶ 确保电池处于安全状态。
- ▶ 包装电池时，请遵循以下几点：
 - 包装必须具有非导电性。
 - 确保电池在包装中无法移动。
- ▶ 固定包装防止其移动。

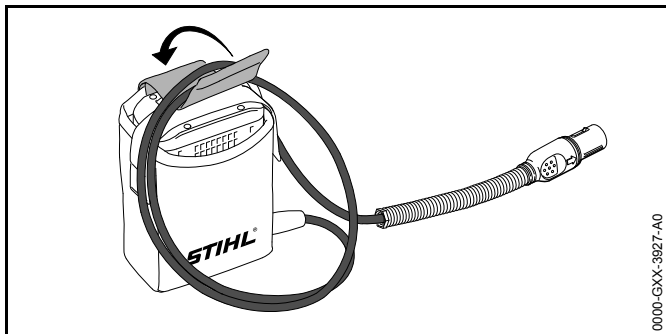
电池根据运输危险物品的要求进行运输。电池分类为 UN 3480 (锂离子电池)，且已经根据 UN 试验和标准手册第 III 部分 38.3 小节进行测试。

有关运输规定，请参见 www.stihl.com/safety-data-sheets

13 存储

13.1 存放带有连接绳的 AP 腰包

- ▶ 取下电池。



- ▶ 将连接绳盘好后，用扣件将其固定在腰包之上。
- ▶ 存放带有连接绳的 AP 腰带时，请遵循以下几点：
 - 请将带有连接绳的 AP 腰包存放在远离儿童的地方。
 - 带有连接绳的 AP 腰包应保持清洁干燥。
 - 带有连接绳的 AP 腰包不能悬挂在连接绳之上。

13.2 电池的存放

STIHL 建议以 40% 到 60% 的电量存放电池 (2 盏 LED 亮绿灯)。

- ▶ 存放电池时，请遵循以下几点：
 - 将电池放在儿童无法触及的地方。
 - 保持电池清洁且干燥。
 - 将电池放在密闭空间。
 - 单独存放电池，远离产品。
 - 电池使用不导电的包装存放。
 - 电池存放的温度范围为 -10°C 至 $+50^{\circ}\text{C}$ 。

14 清洁

14.1 清理带有连接绳的 AP 腰包。

- ▶ 取下电池。
- ▶ 使用湿抹布清理带有连接绳的 AP 腰包。
- ▶ 使用软刷清理带有连接绳的 AP 腰包的电气接触片。

14.2 清洁电池

- ▶ 使用湿布清洁电池。

15 保养与维修

15.1 保养和维修带有连接绳的 AP 电池包

带有连接绳的 AP 腰包无需保养，且无法进行维修。

- ▶ 如果腰包或连接绳出现故障或损坏：请让 STIHL 维修商更换腰包或连接绳。

15.2 保养及维修电池

电池无需保养，且无法进行维修。

- ▶ 如果电池出现故障或损坏：更换电池。

16 故障排除

16.1 无绳产品及带有连接绳和电池的 AP 腰包的故障排除

状况	电池上的 LED 和喇叭	起因	修复措施
无绳产品在操作期间通电或断电后不能运行。	1 个 LED 闪烁绿光	电池电量过低。	▶ 按照 STIHL AL 101、300 和 500 充电器说明书所述，将电池充满电。
	1 个 LED 发出红光。	电池过热或过冷。	▶ 取下电池。 ▶ 使电池冷却 / 预热。
	3 个 LED 闪烁红光。	电池存在故障。	▶ 取下电池。 ▶ 清理带有连接绳的 AP 腰包的电气接触片。 ▶ 安装电池。 ▶ 打开无绳产品电源。 ▶ 如果 3 个 LED 持续闪烁红光：联系您的 STIHL 维修商。
	3 个 LED 发出红光	无绳产品过热	▶ 取下电池。 ▶ 等待无绳产品冷却。
	4 个 LED 闪烁红光，之后陆续发出短的哔哔声	电池存在故障。	▶ 取下电池并重新插入。 ▶ 打开无绳产品电源。 ▶ 如果 4 个 LED 持续闪烁红光，之后陆续发出短的哔哔声请勿使用此电池，并联系您的 STIHL 维修商。
		无绳产品和电池之间无电气接触。	▶ 取下电池。 ▶ 清理带有连接绳的 AP 腰包的电气接触片。 ▶ 安装电池。
		无绳产品或电池潮湿。	▶ 让无绳产品或电池干燥。
		带有连接绳的 AP 腰包过热。	▶ 取下电池。 ▶ 让带有连接绳的 AP 腰包冷却。

状况	电池上的 LED 和喇叭	起因	修复措施
	陆续发出短的哔哔声	无绳产品或带有连接绳的 AP 腰包出现故障。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 取下电池。 ▶ 清理带有连接绳的 AP 腰包的电气接触片。 ▶ 安装电池。 ▶ 打开无绳产品电源。 ▶ 如果陆续发出短的哔哔声：联系您的 STIHL 维修商。
无绳产品的运行时间过短。		电池未充满电	▶ 按照 STIHL AL 101、300 和 500 充电器说明书所述，将电池充满电。
		已超出电池的正常使用期限。	▶ 更换电池。

17 技术规格

- ▶ 请遵照当地法规和环保要求处理带有连接绳和电池的 AP 腰包及其包装。

17.1 STIHL AP 电池：

- 电池技术：锂离子
- 电压：36 V
- 容量（单位为 Ah）：请参见额定值标签
- 电池电量（单位为 Wh）：请参见额定值标签
- 重量（单位为 kg）：请参见额定值标签
- 操作和存储时许可的温度范围 -10°C 至 +50°C


17.2 REACH

REACH 是针对化学品注册、评估、许可和限制的一项 EC 法规与标准。

有关 REACH 法规的合规信息，请参阅 www.stihl.com/reach。

18 备件和配件

18.1 备件和配件

STIHL® 这些符号可识别 STIHL 原产替换件和 STIHL 原产配件。


STIHL 推荐用户使用 STIHL 原产替换件和配件。

STIHL 原产替换件和 STIHL 原产配件可从 STIHL 维修商处购买。

19 报废处理

19.1 处理带有连接绳和电池的 AP 腰包

有关废物处理的信息，请联系 STIHL 维修商。

Мазмұны

1	Сөз басы	148	8.1	Біріктіруші сымды реттеу	157
2	Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат	148	9	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" қосу және ажырату	158
2.1	Әрекет етуші құжаттама	148	9.1	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" AP аккумулятор агрегатының төлкесінің көмегімен біріктіру қажет	158
2.2	Мәтіндегі ескертулердің таңбаламасы	149	9.2	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" STIHL AP үлгісіндегі аккумулятор шахтасы арқылы аккумулятор агрегатымен біріктіру	158
2.3	Мәтіндегі нышандар	149	9.3	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" ажырату қажет	158
3	Шолу	149	10	Аккумуляторды тексеріңіз	158
3.1	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" және аккумулятор	149	10.1	Аккумуляторды тексеріңіз	158
3.2	Белгі	150	11	Жұмыс аяқталғаннан кейін	159
4	Қауіпсіздік техникасы ережелері	150	11.1	Жұмыс аяқталғаннан кейін	159
4.1	Ескерту нышандары	150	12	Тасымалдау	159
4.2	Мақсатына сай қолдану	150	12.1	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" тасымалдау	159
4.3	Пайдаланушыларға қойылатын талаптар	151	12.2	Аккумуляторды тасымалдау	159
4.4	Жұмыс кеңістігі және қоршаған орта	151	13	Сақтау шарттары	159
4.5	Қауіпсіз күй	152	13.1	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" сақтап қою үшін алып қою қажет	159
4.6	Жұмыстар	153	13.2	Аккумуляторды сақтау	160
4.7	Тасымалдау	154	14	Тазарту	160
4.8	Сақтау шарттары	154	14.1	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" тазалаңыз	160
4.9	Тазалау, қызмет көрсету және жөндеу	155	14.2	Аккумуляторды тазарту	160
5	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" пайдалануға дайындығын қалыпқа келтіру	155	15	Қызмет көрсету және жөндеу	160
5.1	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" пайдалануға дайындығын қалыпқа келтіру	155	15.1	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесіне" техникалық қызмет көрсету және жөндеу	160
6	Қуаттау деңгейін көрсету, жарық диодтар және дыбыс дабылдар	156	15.2	Аккумуляторға қызмет көрсету және оны жөндеу	160
6.1	Қуаттау күйін көрсету	156	16	Ақаулықтарды кетіру	161
6.2	Аккумулятордағы жарық диодтары	156			
6.3	Дыбыстық дабылдар	156			
7	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" орнату	157			
7.1	"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" орнату	157			
8	Пайдаланушының ықыласымен "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" реттеу	157			



Осы қолдану нұсқаулығы авторлық құқықпен қорғалған Барлық құқықтар, әсіресе тарату, аудару және электроникалық жүйелермен өңдеу құқықтары сақталады.

16.1 Аккумулятор агрегатының, "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" немесе аккумулятордың қатесін жою керек	161
17 Техникалық сипаттамалар	163
17.1 STIHL AP аккумуляторы	163
17.2 REACH	163
18 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар	163
18.1 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар	163
19 Көдеге жарату	163
19.1 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" және аккумуляторды көдеге жарату	163
20 Сәйкестік белгісі	163
20.1 EAC	163
21 Мекенжайлар	163
21.1 STIHL еншілес кәсіпорындары	163
21.2 STIHL өкілдіктері	164

1 Сөз басы

Қымбатты сатып алушылар,

STIHL таңдағаныңыз үшін қуаныштымыз. Біз өзіміздің жоғары сапалы өнімдерімізді клиенттеріміздің қажеттіліктеріне сәйкес әзірлейміз және өндіреміз. Тіпті төтенше жүктемелердің өзінде жоғары дәрежелі сенімділікке ие өнімдер осылай жасалады.

STIHL фирмасы да қызмет көрсетудегі жоғары сапаны жақтайды. Біздің мамандандырылған дилерлеріміз білікті кеңес береді және оқытады, сондай-ақ жан-жақты техникалық қолдау көрсетеді.

Сеніміңіз үшін Сізге алғыс білдіреміз және STIHL өнімдерінен көп ләззат алуыңызды тілейміз.



Др. Nikolas Stihl

МАҢЫЗДЫ! ҚОЛДАНУДЫҢ АЛДЫНДА ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ ЖӘНЕ САҚТАП ҚОЙҒЫҢЫЗ.

2 Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат

2.1 Әрекет етуші құжаттама

Жергілікті қауіпсіздік нұсқаулары әрекет етеді.

- ▶ Осы пайдалану нұсқаулығына қосымша ретінде, келесі құжаттарды оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз:
 - STIHL аккумулятор өнімдерін пайдалану нұсқаулығы
 - STIHL аккумуляторға арналған белдікті пайдалану жөніндегі нұсқаулық
 - STIHL AP аккумуляторына қойылатын қауіпсіздік техникасының талаптары

- «STIHL» фирмасының аккумуляторлары және кіріктіріме аккумуляторлары бар тауарлар үшін қауіпсіздік техникасы жөніндегі ақпарат: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Мәтіндегі ескертулердің таңбаламасы



Сақтандыру

Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті көрсетеді.

- ▶ Аталған шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.

Нұсқау

Ескерту, мүліктік нұқсан келтіруі мүмкін қауіптілікті көрсетеді.

- ▶ Аталған шаралар, мүлікке нұқсан келтіруден құтылуға көмектеседі.

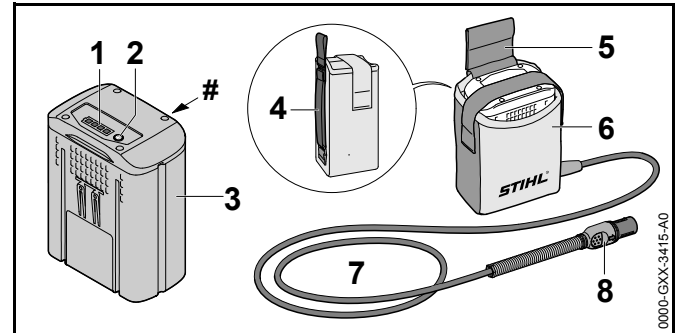
2.3 Мәтіндегі нышандар



Бұл нышан осы Пайдалану нұсқаулығындағы бір тарауға қатысты болып келеді.

3 Шолу

3.1 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" және аккумулятор



1 Жарық диодтары

Жарық диодтары аккумулятор қуатының күйін және ақаулықтарды көрсетеді.

2 Сөндіру түймесі

Сөндіру түймесі аккумулятордағы жарық диодтарын белсендіреді.

3 Аккумулятор

Аккумулятор аккумулятор агрегатын энергиямен қамтамасыз етеді.

4 Белдік

Белдік белдеме сөмкесін ұстап тұрады.

5 Қамытша

Қамытша белдеме сөмкесінде біріктіруші сымын ұстап тұрады.

6 Белдеме сөмкесі

Аккумулятор белдеме сөмкесіне орнатылады.

7 Біріктіруші сым

Біріктіретін сым төлкенің немесе AP адаптерінің көмегімен STIHL аккумулятор агрегатымен белдеме сөмкесін қосады.

8 Біріктіруші сымның штекері

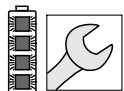
Біріктіруші сымның штекері төлкенің немесе AP адаптерінің көмегімен STIHL аккумулятор агрегатымен біріктіруші сымын қосады.

Паспорттық деректері бар фирмалық тақтайша мен сериялық номер**3.2 Белгі**

Таңбалар аккумуляторға түсірілуге және мынадайды білдіруге мүмкін:



1 жарық диоды қызыл түспен жанады.
Аккумулятор тым ыстық немесе суық.



4 жарық диоды қызыл түспен жыпылықтайды.
Аккумулятордың ақаулығы бар.



Белігінің жанындағы көрсеткіш өндірушінің ерекшелігіне сәйкес аккумуляторда энергияның болуын көрсетеді. Пайдалану үшін бар болған энергия қоры шектеулі.



Өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге лақтырмаңыз.

4 Қауіпсіздік техникасы ережелері**4.1 Ескерту нышандары**

Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінде ескертетін белгілері келесіні білдіреді:



Қауіпсіздік техникасы ережелері мен осы шараларды ұстаныңыз.



Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз.



Аккумуляторды қызудан және оттан қорғаңыз.



Аккумуляторды сұйықтыққа батыруға болмайды.



Аккумулятор үшін температуралардың рұқсат етілген ауқымын сақтаңыз.

4.2 Мақсатына сай қолдану

Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі төлкенің немесе AP адаптерінің көмегімен STIHL аккумулятор агрегатымен STIHL AP аккумуляторын қосады.

Аккумуляторды жаңбыр кезінде пайдалануға болады.

STIHL AP аккумуляторы STIHL аккумулятор агрегатын энергиямен қамтамасыз етеді.

Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін тек жерде жұмыс жасаған кезде ғана қолдануға болады.

Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін тек белде тағып жүруге болады, оны пайдаланушы бір қолымен аша алады және өзінен алып тастай алады. STIHL компаниясы STIHL аккумуляторы үшін белде біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін тағып жүруге кеңес береді.

▲ Сақтандыру

- AP белдеме сөмкесін біріктіруші сыммен немесе аккумуляторды мақсатқа сай пайдаланбау, ауыр жарақат алуға немесе қайтыс болуға әкеліп соғуы мүмкін, сонымен қатар, материалдық нұқсан келтіруі мүмкін.
 - ▶ AP белдеме сөмкесін біріктіруші сыммен және аккумуляторды тек пайдалану жөніндегі осы нұсқаулыққа сай ғана пайдалану керек.
 - ▶ Аккумуляторды "AP белдеме сөмкесінде біріктіруші сыммен" жүктеуге болмайды.

4.3 Пайдаланушыларға қойылатын талаптар

▲ Сақтандыру

- Нұсқамалықтан өтпеген пайдаланушы "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінен" және аккумулятордан келетін қауіпті түсіне немесе оны бағалай алмайды. Пайдаланушы және басқа да адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін.



- ▶ Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз.

- ▶ Егер "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" немесе аккумулятор басқа тұлғаға берілсе: Сонымен қатар пайдалану нұсқаулығы қоса беріледі.
- ▶ Пайдаланушы келесі талаптарды қанағаттандыратынына көз жеткізіңіз:
 - Пайдаланушы шаршаған емес.
 - Пайдаланушы денесінің көмегімен, сенсорлық тұрғыда және ақыл-ойымен "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" және аккумуляторды басқара алады және жұмыс жасай алады. Егер пайдаланушының физикалық қабілеті, дене түйсігі арқылы сезіну қабілеті немесе ақыл-ой қабілеті

шектеулі болса, онда пайдаланушы, жауапты тұлғаның бақылауымен немесе нұсқауларымен ғана жұмыс істей алады.

- Кәмелетке жеткен пайдаланушы.
- Пайдаланушы "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесімен" бірінші рет жұмыс істеп бастағанға дейін STIHL компаниясының маманымен немесе құзыретті тұлғамен жүргізілетін нұсқамалықтан өтуі тиіс.
- Пайдаланушы алкоголь, дәрі-дәрмек немесе есірткі әсерінде емес.

- ▶ Кез келген күмән туындаған жағдайда: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

4.4 Жұмыс көңістігі және қоршаған орта

4.4.1 Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі

▲ Сақтандыру

- Іске қосылған тұлғалар, балалар және малдар "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінен" келетін қауіпті түсіне немесе оны бағалай алмайды. Бөгде адамдар, балалар және жануарлар ауыр жарақат алуы мүмкін.
 - ▶ Бөтен адамдар, балалар мен жануарлар жұмыс учаскесінен алшақ жерде болуы тиіс.
- "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" судың түсуінен қорғанысы жоқ. Жауын-шашын кезінде немесе ылғал ортада жұмыс жасау электр тогына соғылуға әкеліп соғуы мүмкін. Пайдаланушы дене зақымын алуы мүмкін және "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" зақымдап алуы мүмкін.
 - ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" жаңбыр мен сұйықтықтың әсерінен қорғау қажет және оны сұйықтыққа батыруға болмайды.

4.4.2 Аккумулятор

▲ Сақтандыру

- Балалар аккумулятордың қауіптілігін түсінбеуі және оған мән бермеуі мүмкін. Балалар ауыр жарақат алуы мүмкін.
 - ▶ Балаларды жолатпаңыз.
- Аккумулятор қоршаған ортаның әсерінен қорғалмаған. Егер аккумулятор қоршаған ортаның белгіленген әсерлеріне ұшыраса, онда аккумулятор тұтануы немесе жарылуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.



- ▶ Аккумуляторды қызудан және оттан қорғаңыз.
- ▶ Аккумуляторды отқа тастамаңыз.



- ▶ 10°C және + 50°C температурасының аумағында аккумуляторды орнатыңыз және сақтаңыз.



- ▶ Аккумуляторды жаңбырдың, ылғалдың әсерінен қорғаңыз және сұйықтыққа батырмаңыз.

- ▶ Аккумуляторды металл заттардан алшақ сақтаңыз.
- ▶ Аккумуляторды жоғары қысымға ұшыратпаңыз.
- ▶ Аккумуляторды қысқа толқындардың әсеріне ұшыратпаңыз.
- ▶ Аккумуляторды химикаттар мен тұздардан қорғаңыз.

4.5 Қауіпсіз күй

4.5.1 Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі

Егер келесі шарттар сақталатын болса, "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" қауіпсіз күйде болады:

- "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" зақымдалмаған.

- "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" таза күйінде.
- "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" жұмыс істейді және өзгерістерге ұшыраған жоқ.
- Осы "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" үшін тек STIHL түпнұсқалық құрамдастары ғана қолданылды.
- Құрал-жабдықтар дұрыс орнатылған.

▲ Сақтандыру

- Қауіпсіз емес күйде толықтырушы бөлшектер дұрыс жұмыс істемеуі және қауіпсіздік қондырғысының күші әрекет етпеуі мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін.
 - ▶ Жұмыстар зақымдалмаған "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесімен" орындалады.
 - ▶ Егер "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" ластанса: "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" тазалаңыз.
 - ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" үшін қандай да бір өзгерістерді енгізуге болмайды.
 - ▶ Осы "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" үшін тек түпнұсқалық STIHL құрал-жабдықтарын қолдануға болады.
 - ▶ Құрал-жабдықтарды сипаттамаға сәйкес орнату қажет, ол осы пайдалану нұсқаулығында немесе осындай құрал-жабдықтарға арналған пайдалану нұсқаулығында бар.
 - ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" электрлік байланыстары металл заттарымен қосылмаған және тұйықталмайды.
 - ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" ашпаңыз.

4.5.2 Аккумулятор

Егер келесі шарттар сақталса, аккумулятор қауіпсіз күйде болады:

- Аккумулятор бұзылмаған.

- Аккумулятор құрғақ және таза.
- Аккумулятор жұмыс істейді және өзгермейді.

▲ Сақтандыру

- Аккумулятор қауіпті күйде дұрыс жұмыс істемейді мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.
 - ▶ Жарамды және жұмыс істейтін аккумулятормен жұмыс істеңіз.
 - ▶ Жарамсыз немесе бұзылған аккумуляторды қуаттамаңыз.
 - ▶ Егер аккумулятор кір немесе ылғалды болса: Аккумуляторды тазартыңыз және кептіріңіз.
 - ▶ Аккумуляторды өзгертпеңіз.
 - ▶ Заттарды аккумулятор тесіктеріне тықпаңыз.
 - ▶ Аккумулятордың электрлік түйіспелерін металл заттармен қоспаңыз және тұйықтамаңыз.
 - ▶ Аккумуляторды ашпаңыз.
- Бұзылған аккумулятордан сұйықтық жылыстауы мүмкін. Егер сұйықтық теріге немесе көзге тиіп кетсе, тері немесе көз тітіркенуі мүмкін.
 - ▶ Сұйықтықпен жанаспаңыз.
 - ▶ Егер теріге тиіп кетсе: Зақымдалған аумақтарды сабындап, судың көп мөлшерімен жуыңыз.
 - ▶ Егер көзге тиіп кетсе: Көзіңізді кемінде 15 минут бойы судың көп мөлшерімен шайыңыз және дәрігерге қаралыңыз.
- Бұзылған немесе жарамсыз аккумулятор әдеттен тыс иіс шығаруы, түтіндеуі немесе жануы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
 - ▶ Егер аккумулятор әдеттен тыс иіс шығарса немесе түтіндесе: Аккумуляторды пайдаланбаңыз және оны тұтанатын материалдардан алысырақ ұстаңыз.
 - ▶ Егер аккумулятор жанып тұрса: Аккумулятор батареясын өрт сөндіргішпен немесе сумен сөндіруге тырысыңыз.

4.5.3 Біріктіруші сым

Ток өткізгіш толықтырушы бөлшектермен жанасу келесі себептерге байланысты болуы мүмкін:

- Біріктіруші сым бұзылған.
- Біріктіруші сымның штекері зақымдалған.

▲ Сақтандыру

- Ток өткізгіш толықтырушы бөлшектермен жанасу ток соғу қаупінің себебі болуы мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін.
 - ▶ Біріктіруші сым мен біріктіруші сымның штекерінің зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- Дұрыс орнатылмаған біріктіруші сымның зақымдалуы мүмкін, ал адамдар оған сүрінетін болады. Адам зақымдалуы мүмкін, біріктіруші сымның зақымдалуы мүмкін.
 - ▶ Аккумулятор агрегатының құралы біріктіруші сымға жанаспайтындай етіп біріктіруші сымды салу қажет.
 - ▶ Біріктіруші сымды, оның ширатылуын немесе зақымдануын болдырмайтындай, салыңыз.
 - ▶ Егер біріктіруші сым шиеленісіп қалса: Біріктіруші сымды түзету қажет.

4.6 Жұмыстар

▲ Сақтандыру

- Пайдаланушы белгіленген жағдайларда жұмысқа шоғырлана алмайды. Пайдаланушы сүрініп кетуі, құлауы және ауыр жарақат алуы мүмкін.
 - ▶ Жұмысты байыпты және тиянақты түрде атқарыңыз.
 - ▶ Егер жарықтандыру шарттары және көріну дәрежесі нашар болса: "Біріктіруші сым бар АР белдеме сөмкесімен" жұмыс істемей қажет.
 - ▶ Кедергілерге назар аударыңыз.
 - ▶ Еденде тұрып жұмыс істеңіз және тепе-теңдікті сақтаңыз.

- Егер жұмыс істеу кезінде "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінде" өзгерістер жүзеге асырылса, онымен жұмыс жасау кезінде ерекшеліктер байқалса немесе қысқа, бірін-бірі ауыстыратын дыбыстық дабылдар естілсе, бұл "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" қауіпсіз емес күйде екендігін білдіреді. Адамдар ауыр жарақат алуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
 - ▶ Жұмысты аяқтағаннан кейін аккумуляторды алып шығарыңыз және STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
- Қауіпті жағдайда пайдаланушы үйрейге бой алдыруы мүмкін және "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" бекітілген белбеуді шешпеуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.
 - ▶ Өзінен белбеуді шешу бойынша оқыту жұмыстарын жүргізу.

4.7 Тасымалдау

4.7.1 Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі

⚠ Сақтандыру

- Тасымалдау кезінде "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" аударылуы немесе орнынан жылжуы мүмкін. Адамдар жарақат алуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
 - ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз.
 - ▶ Аккумулятор агрегатынан немесе AP адаптерінен біріктіруші сымның штекерін ажырату қажет.
 - ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" аударылмайтындай және орнынан қозғалмайтындай етіп бекіту қажет.

4.7.2 Аккумулятор

⚠ Сақтандыру

- Аккумулятор қоршаған ортаның әсерінен қорғалмаған. Егер аккумулятор қоршаған ортаның белгіленген әсерлеріне ұшыраса, онда аккумулятор бұзылуы және бүлінуі мүмкін.
 - ▶ Жарамсыз аккумуляторды тасымалдамаңыз.
 - ▶ Аккумуляторды электр тогын өткізбейтін қаптамада тасымалдау керек.
- Аккумуляторды тасымалдау кезінде, ол төңкерілуі немесе жылжып кетуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
 - ▶ Аккумуляторды қаптамаға салғанда, ол жылжымауы керек.
 - ▶ Қаптаманың жылжымайтындығына көз жеткізіп, оны бекітіңіз.

4.8 Сақтау шарттары

4.8.1 Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі

⚠ Сақтандыру

- Балалар "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінен" туындайтын қауіпті түсінбеуі және бағаламауы мүмкін. Балалар ауыр жарақат алуы мүмкін.
 - ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз.
 - ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" балалардан алшақ сақталынсын.
- "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" электрлік байланыстары сұйықтықтың әсерінен тоттануға ұшырауы мүмкін. "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" зақымдап алуға болады.
 - ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз.
 - ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" таза күйінде және құрғақ жерде сақтау қажет.

- Біріктіруші сым "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" ұстап жүру үшін немесе асып қою үшін арналмаған. "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" және біріктіруші сымын зақымдап алуға болады.
 - ▶ Ілмек түрінде біріктіруші сымды бұрау және белдеме сөмкесінде бекіту қажет.

4.8.2 Аккумулятор

▲ Сақтандыру

- Балалар аккумулятордың қауіптілігін түсінбеуі және оған мән бермеуі мүмкін. Балалар ауыр жарақат алуы мүмкін.
 - ▶ Аккумуляторды балалардан алшақ жерде сақтаңыз.
- Аккумулятор қоршаған ортаның әсерінен қорғалмаған. Егер аккумулятор қоршаған ортаның белгіленген әсерлеріне ұшыраса, онда аккумулятор бұзылуы мүмкін.
 - ▶ Аккумуляторды таза және құрғақ күйде сақтаңыз.
 - ▶ Аккумуляторды жабық орынжайда сақтаңыз.
 - ▶ Аккумуляторды агрегаттан бөлек сақтау керек.
 - ▶ Аккумуляторды электр тогын өткізбейтін қаптамада тасымалдау керек.
 - ▶ 10°C және + 50°C температурасының аумағында аккумуляторды сақтаңыз.

4.9 Тазалау, қызмет көрсету және жөндеу

▲ Сақтандыру

- Агрессивті тазартқыш құралдары, жоғары қысымды тазартқыштар немесе өткір заттар "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" және аккумуляторды зақымдап алуы мүмкін. "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" немесе аккумуляторды дұрыс



тазаламаған кезде құрамдас бөлшектер мен сақтандыратын құрылғылар істен шығуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.



- ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" және аккумуляторды осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрінгендей етіп орындаған жөн.
- "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" немесе аккумулятордың техникалық қызмет көрсетілуі немесе жөндеу жұмыстарын дұрыс жасалмаған кезде, құрамдас бөлшектер мен сақтандыратын құрылғылар істен шығуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін.
 - ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесіне" және аккумуляторға техникалық қызмет көрсетуді немесе жөндеу жұмыстарын өз бетімен жасауға рұқсат етілмейді.
 - ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесіне" немесе аккумуляторға техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу жұмыстарын жүргізудің қажеттілігі пайда болған кезде: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

5 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" пайдалануға дайындығын қалыпқа келтіру

5.1 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" пайдалануға дайындығын қалыпқа келтіру

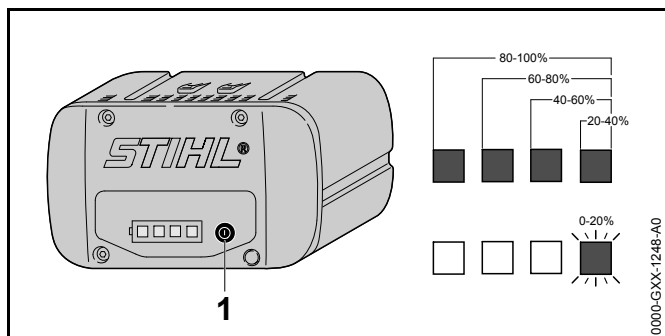
Жұмыстарды бастамас бұрын келесі қадамдарды орындау керек:

- ▶ Аккумуляторды тексеріңіз,  10.
- ▶ STIHL AL 101, 300, 500 қуаттағыштарын пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай аккумуляторды толығымен қуаттау қажет.
- ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" тазалаңыз,  14.

- ▶ Келесі толықтырушы бөлшектер қауіпсіз күйде екеніне көз жеткізіңіз:
 - "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі",  4.5.1.
 - Аккумулятор,  4.5.2.
- ▶ Егер келесі қадамдарды орындау мүмкін болмаса: "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" пайдаланбаңыз және STIHL компаниясының жергілікті дистрибьюторына хабарласыңыз.

6 Қуаттау деңгейін көрсету, жарық диодтар және дыбыс дабылдар

6.1 Қуаттау күйін көрсету




- ▶ Түймені (1) басыңыз. Жарық диодтары шамамен 5 секунд бойы жасыл түспен жанады және қуат күйін көрсетеді.
- ▶ Егер оң жақ жарық диоды жасыл түспен жыпылықтаса: Аккумуляторды қуаттаңыз.

6.2 Аккумулятордағы жарық диодтары

Жарық диодтары аккумулятор қуатының және қателіктердің деңгейін көрсете алады. Жарық диодтары жасыл немесе қызыл түспен жануы немесе жыпылықтауы мүмкін.

Егер жарық диодтары жасыл түспен жанса немесе жыпылықтаса, қуаттың қалпы көрінеді.


- ▶ Егер жарық диодтары қызыл түспен жанса немесе жыпылықтаса: Ақаулықтарды кетіру,  16. Аккумулятор агрегатында немесе аккумуляторда бұзылушылық бар.

6.3 Дыбыстық дабылдар

Дыбыстық дабылдар "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" және аккумулятордың байланысын растауы мүмкін немесе жарамсыздықтың бары туралы хабарландыруы мүмкін.

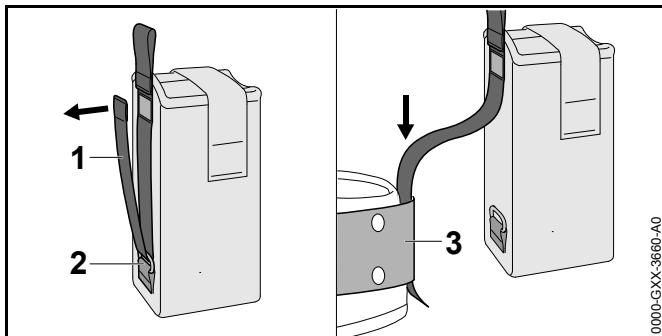
Егер қысқа дыбыстық дабыл берілсе, бұл аккумулятордың белдеме сөмкесіне толық салынғандығын білдіреді. "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" жұмысқа дайын.

Қысқа дыбыстық дабыл сондай-ақ аккумулятор агрегаты жұмыс тоқтағаннан кейін шамамен 10 минуттан соң қайтадан қосылған кезде беріледі.

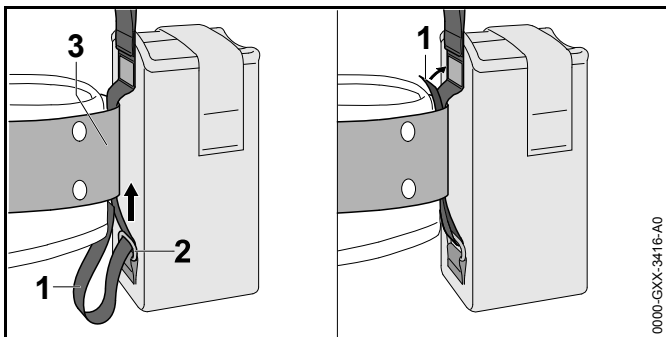
- ▶ Егер қысқа, тез алмасатын дыбыстық дабылдар берілетін болса: Ақаулықтарды кетіру,  16. "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесіндегі", аккумулятордағы немесе аккумулятор агрегатындағы жарамсыздықтар.

7 "Біріктіруші сымы бар АР белдеме сөмкесін" орнату

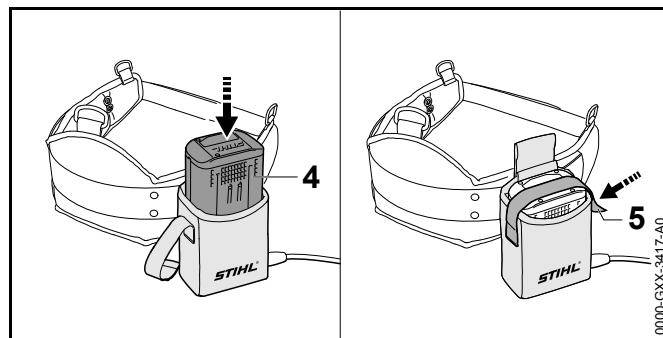
7.1 "Біріктіруші сымы бар АР белдеме сөмкесін" орнату



- ▶ Белбеудегі (1) ілгекті ашу және қапсырмадан (2) белбеуді (1) тарту керек.
- ▶ Белдеме (3) арқылы белбеуді (1) тарту.



- ▶ Қапсырма (2) мен белдеме (3) арқылы белбеуді (1) тарту.
- ▶ Белбеудегі (1) ілгекті жабу.

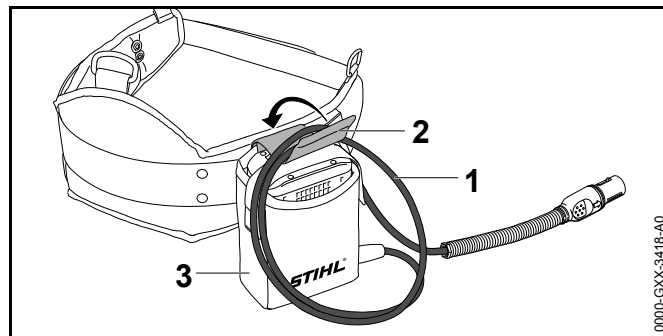


- ▶ Аккумуляторды (4) сөмкеге тірелгенге дейін енгізу. Қысқа дыбыстық дабыл беріледі.
- ▶ Аккумуляторды (4) ілгекпен (5) бекіту.

8 Пайдаланушының ықыласымен "біріктіруші сымы бар АР белдеме сөмкесін" реттеу

8.1 Біріктіруші сымды реттеу

Біріктіруші сымды пайдаланушының бойына, аккумулятор агрегаттарының түрлі түрлеріне және ескертпе мақсаттарына байланысты реттеуге болады.

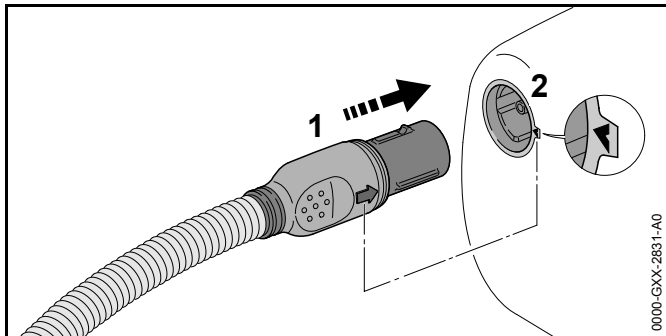


Біріктіруші сымның ұзындығын ілгектің (1) көмегімен реттеуге және белдеме сөмкесінде (3) ілгек тәрізді (2) бекітуге болады.

- ▶ Біріктіруші сымды барынша қысқа етіп және жұмысқа кедергі келтірмейтіндей етіп төсеу керек.

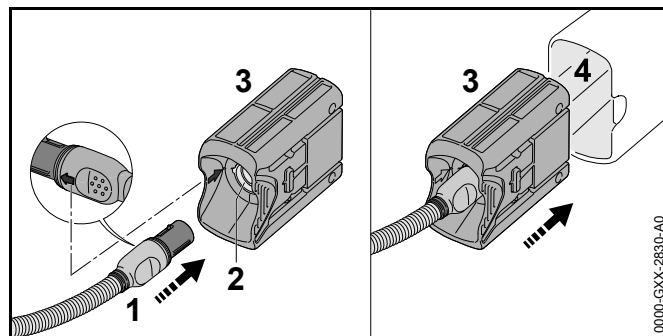
9 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" қосу және ажырату

9.1 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" AP аккумулятор агрегатының төлкесінің көмегімен біріктіру қажет



- ▶ Біріктіруші сымның штекеріндегі нұсқар (1) төлкеге (2) көрсететіндей етіп, біріктіруші сымның штекерін (1) шығару қажет.
- ▶ Біріктіруші сымның штекерін (1) төлкеге (2) енгізу қажет.

9.2 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" STIHL AP үлгісіндегі аккумулятор шахтасы арқылы аккумулятор агрегатымен біріктіру.



- ▶ AP адаптерінің (3) төлкесіне (2) біріктіруші сымның штекеріне (1) нұсқар біріктіруші сымның штекерін (1) енгізу.
- ▶ AP адаптерінде (3) төлкесіне (2) біріктіруші сымның штекерін (1) енгізу.
- ▶ Аккумулятордың шахтасына (4) AP адаптерін (3) енгізу.

9.3 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" ажырату қажет

- ▶ Аккумулятор агрегатын өшіру қажет.
- ▶ Қолға біріктіруші сымның штекерін алу керек.
- ▶ Төлкеден немесе адаптерден біріктіруші сымның AP штекеріін тарту керек.
- ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз.

10 Аккумуляторды тексеріңіз

10.1 Аккумуляторды тексеріңіз

- ▶ Аккумулятордағы түймені басыңыз. Жарық диодтары жанады немесе жыпылықтайды.

- ▶ Егер жарық диодтары жанбаса немесе жыпылықтамаса: Аккумуляторды қолданбаңыз және STIHL компаниясының мамандандырылған сату орталығына хабарласыңыз. Аккумулятордың ақаулығы бар.

11 Жұмыс аяқталғаннан кейін

11.1 Жұмыс аяқталғаннан кейін

- ▶ Аккумулятор агрегатын өшіру қажет.
- ▶ Төлкеден немесе адаптерден біріктіруші сымның AP штекеріін тарту керек.
- ▶ Егер аккумулятор ылғалды болса: Аккумулятор кептіріңіз.
- ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" тазалаңыз.
- ▶ Аккумуляторды тазарту.

12 Тасымалдау

12.1 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" тасымалдау

- ▶ Аккумулятор агрегатын өшіру қажет.
- ▶ Төлкеден немесе адаптерден біріктіруші сымның AP штекеріін тарту керек.
- ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз.

12.2 Аккумуляторды тасымалдау

- ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз.
- ▶ Аккумулятор қауіпсіз күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- ▶ Аккумуляторды келесі шарттар орындалатындай етіп қаптаңыз:
 - Қаптама электр өткізгіш болып табылмайды.
 - Аккумулятор қаптамада жылжуы мүмкін емес.

- ▶ Қаптаманың жылжымайтындығына көз жеткізіп, оны бекітіңіз.

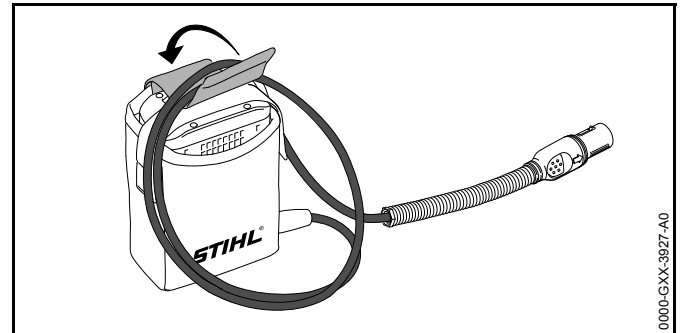
Аккумулятор қауіпті жүктерді тасымалдауға ұсынылатын талаптарға сәйкес келеді. Аккумулятор UN 3480 (литий-иондар батареялары) дәрежесіне жатады және БҰҰ сынақтары мен белгілері жөніндегі Нұсқаудың III бөлімі, 38.3-бөлікшесіне сәйкес сынақтан өтті.

Тасымалдау ережелері төменде www.stihl.com/safety-data-sheets көрсетілген.

13 Сақтау шарттары

13.1 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" сақтап қою үшін алып қою қажет

- ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз.



- ▶ Ілмек түрінде біріктіруші сымды орау керек және белдеме сөмкесінде қамытшаның көмегімен бекіту қажет.
- ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" келесі шарттар орындалатындай етіп сақтау керек:
 - "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" балалардың қолы жетпейтін жерде болуы керек.
 - "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" таза және құрғақ болуы керек.
 - "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" біріктіруші сымда асылып тұрмауы керек.

13.2 Аккумуляторды сақтау

STIHL компаниясы аккумуляторды 40 % және 60% (2 жасыл жарық диоды жанады) арасындағы қуат деңгейіне ие аккумуляторды сақтаған жөн.

- ▶ Аккумуляторды келесі шарттар орындалатындай етіп сақтаңыз:
 - Аккумулятор балалардан алшақ жерде орналасқан.
 - Аккумулятор құрғақ және таза.
 - Аккумулятор жабық орынжайда орналасқан.
 - Аккумулятор агрегаттан ажыратылған.
 - Аккумулятор электр тогын өткізбейтін қаптамада.
 - - 10°C бастап + 50°C дейінгі температураның аумағында аккумулятор бар.

- ▶ Егер AP белдеме сөмкесі немесе біріктіруші сымы жарамсыз болса немесе зақымдалса: AP белдеме сөмкесін немесе біріктіруші сымын STIHL компаниясының жергілікті дистрибьюторы жүзеге асырады.

15.2 Аккумуляторға қызмет көрсету және оны жөндеу

Аккумуляторға қызмет көрсетілуі және оның жөнделуі мүмкін емес.

- ▶ Егер аккумулятор жарамсыз немесе бұзылған болса: Аккумуляторды ауыстыру.

14 Тазарту

14.1 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" тазалаңыз

- ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз.
- ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" ылғал матаның майлығымен жүзеге асыру қажет.
- ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" электрлік байланыстарын қылқаламның немесе жұмсақ щетканың көмегімен тазалау қажет.

14.2 Аккумуляторды тазарту

- ▶ Аккумуляторды ылғалды шүберекпен тазартыңыз.

15 Қызмет көрсету және жөндеу

15.1 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесіне" техникалық қызмет көрсету және жөндеу

"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" техникалық қызмет көрсетуді талап етпейді және оны жөндеуге болмайды.

16 Ақаулықтарды кетіру

16.1 Аккумулятор агрегатының, "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінің" немесе аккумулятордың қатесін жою керек

Ақаулық	Аккумулятордағы жарық диодтары және дыбыстық дабылдар	Сәбеп	Жою тәсілдері
Аккумулятор агрегаты қосқан кезде іске қосылмайды немесе жұмыс жасап жатқан кезде өшіп қалады.	1 жарық диоды жасыл түспен жыпылықтайды.	Аккумулятор қуатының деңгейі тым төмен.	▶ STIHL AL 101, 300, 500 қуаттағыштарын пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай аккумуляторды толығымен қуаттау қажет.
	1 жарық диоды қызыл түспен жанады.	Аккумулятор тым ыстық немесе суық.	▶ Аккумуляторды алып тастаңыз. ▶ Аккумуляторды суытыңыз немесе қыздырыңыз.
	3 жарық диоды қызыл түспен жыпылықтайды.	Аккумулятор агрегатының ақаулығы бар.	▶ Аккумуляторды алып тастаңыз. ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінде" электрлік байланыстарды тазалау. ▶ Аккумуляторды салыңыз. ▶ Аккумулятор агрегатын қосу. ▶ Егер 3 жарық диоды қызыл түспен жыпылықтаса: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
	3 жарық диоды қызыл түспен жанады.	Аккумулятор агрегатының тысы ыстық.	▶ Аккумуляторды алып тастаңыз. ▶ Аккумулятор агрегатын суыту.
	4 жарық диоды үзік-үзік және қызыл түспен жыпылықтайды, бірінің артынан бірі келесі дыбыс дабылдары беріледі.	Аккумулятордың ақаулығы бар.	▶ Аккумуляторды алып шығарып, қайтадан орнына салыңыз. ▶ Аккумулятор агрегатын қосу. ▶ Егер 4 жарық диоды үзік-үзік және қызыл түспен жыпылықтаса, бірінің артынан бірі келесі дыбыс дабылдары беріледі: Аккумуляторды қолданбаңыз және STIHL компаниясының мамандандырылған сату орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Аккумулятордағы жарық диодтары және дыбыстық дабылдар	Сәбеп	Жою тәсілдері
		Аккумулятор агрегаты мен аккумулятордың арасында электрлік қосылым үзілді.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз. ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінде" электрлік байланыстарды тазалау. ▶ Аккумуляторды салыңыз.
		Аккумулятор агрегаты немесе аккумулятор ылғалды.	▶ Аккумулятор агрегатын немесе аккумуляторды кептіріңіз.
		"Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі" ыстық кетті.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз. ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" суыту керек.
	Ұзақ емес бірін-бірі ауыстыратын дыбыс дабылдары беріледі.	Аккумулятор агрегатындағы немесе "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесіндегі" қателік.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Аккумуляторды алып тастаңыз. ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесінде" электрлік байланыстарды тазалау. ▶ Аккумуляторды салыңыз. ▶ Аккумулятор агрегатын қосу. ▶ Егер ұзақ емес, бірін-бірі алмастыратын дыбыстық дабылдар одан әрі берілсе: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
Аккумулятор агрегатының жұмыс уақыты қысқа.		Аккумулятор толығымен қуатталмаған.	▶ STIHL AL 101, 300, 500 қуаттағыштарын пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай аккумуляторды толығымен қуаттау қажет.
		Аккумулятордың қызмет ету мерзімі асып кеткен.	▶ Аккумуляторды ауыстыру.

17 Техникалық сипаттамалар

17.1 STIHL AP аккумуляторы

- Аккумулятор технологиясы: Литийлі-ионды
- Кернеу: 36 В
- А*сағ түріндегі сыйымдық: паспорттық деректері бар фирмалық тақтайшадан қараңыз
- ВТ*сағ түріндегі энергия сыйымдығы: паспорттық деректері бар фирмалық тақтайшадан қараңыз
- Кг түріндегі салмағы: паспорттық деректері бар фирмалық тақтайшадан қараңыз
- Пайдалану және сақтау үшін температураның рұқсат етілген ауқымы: - 10 °С-ден + 50 °С-ге дейін

17.2 REACH

REACH дегеніміз химикаттарды тіркеуге, бағалауға және жіберуге арналған ЕҚ қаулысы дегенді білдіреді.

REACH қаулысын орындауға арналған ақпарат төменде келтірілген www.stihl.com/reach көрсетілген.

18 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар

18.1 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар

STIHL® Бұл нышандар STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын білдіреді.

STIHL компаниясы STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын қолдануды ұсынады.

STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері және STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтары STIHL мамандандырылған дилері тарапынан жеткізіледі.

19 Кәдеге жарату

19.1 "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін" және аккумуляторды кәдеге жарату

Кәдеге жарату жөніндегі ақпаратты STIHL мамандандырылған дилерінен ала аласыз.

- ▶ "Біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесін", аккумуляторды және қаптаманы заңнамалық ережелерге сай және экологиялық таза тәсілмен пайдаға асыру керек.

20 Сәйкестік белгісі

20.1 EAC

EAC Кеден одағының техникалық нормалары мен талаптарының сақталуын растайтын EAC сертификаттары және сәйкестік туралы өтініштер жөніндегі ақпарат, төменде келтірілген, www.stihl.ru/eac сондай-ақ STIHL компаниясының кез келген елдегі өкілдігінде қол жетімді, 📖 21.

21 Мекенжайлар

21.1 STIHL еншілес кәсіпорындары

РЕСЕЙ ФЕДЕРАЦИЯСЫ

«Андреас Штиль Маркетинг» ЖШҚ

Тамбовская к-сі, 12/В, кеңсе 52

«Информ Футуре» БО

192007, Санкт-Петербург, Ресей

Шұғыл желі: +7 800 4444 180

21.2 STIHL өкілдіктері

БЕЛОРУССИЯ

Өкілдік

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

К. Цеткин к-сі, 51-11а

220004 Минск, Белоруссия

Шұғыл желі: +375 17 200 23 76

ҚАЗАҚСТАН

Өкілдік

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Шагабутдинов к-сі, 125А, кеңсе 2

050026 Алматы, Қазақстан

Шұғыл желі: +7 727 225 55 17

Sisukord

1 Eessõna	166	9.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ ühendamine pistikupesaga STIHLi akutoote külge	174
2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta	166	9.2 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ STIHL AP akudele mõeldud akušaftiga STIHLi akutootega	174
2.1 Kehtivad dokumendid	166	9.3 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ lahutamine	174
2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis	166	10 Aku kontrollimine	174
2.3 Sümbolid tekstis	166	10.1 Aku kontrollimine	174
3 Ülevaade	166	11 Pärast tööd	175
3.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ ja aku	166	11.1 Pärast tööd	175
3.2 Sümbolid	167	12 Transportimine	175
4 Ohutusjuhised	167	12.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ transportimine	175
4.1 Hoiatussümbolid	167	12.2 Aku transportimine	175
4.2 Sihtotstarbekohane kasutus	167	13 Säilitamine	175
4.3 Nõuded kasutajale	168	13.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ säilitamine	175
4.4 Tööpiirkond ja ümbrus	168	13.2 Aku säilitamine	175
4.5 Ohutusnõuetele vastav seisund	169	14 Puhastamine	176
4.6 Töötamine	170	14.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ puhastamine	176
4.7 Transportimine	171	14.2 Aku puhastamine	176
4.8 Säilitamine	171	15 Hooldamine ja remontimine	176
4.9 Puhastamine, hooldamine ja remontimine	172	15.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ hooldamine ja remontimine	176
5 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusvalmis tegemine	172	15.2 Aku hooldamine ja remontimine	176
5.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusvalmis tegemine	172	16 Rikete kõrvaldamine	177
6 Laadimisseisundi näitamine, LEDid ja signaalhelid	172	16.1 Akutoote, „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ või aku rikete kõrvaldamine	177
6.1 Laadimisseisundi näitamine	172	17 Tehnilised andmed	179
6.2 LEDid akul	172	17.1 Aku STIHL AP	179
6.3 Signaalhelid	173	17.2 REACH	179
7 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ paigaldamine	173	18 Varuosad ja tarvikud	179
7.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ paigaldamine	173	18.1 Varuosad ja tarvikud	179
8 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ seadistamine kasutajale	173	19 Utiliseerimine	179
8.1 Ühendusjuhtme seadistamine	173	19.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ ja aku utiliseerimine	179
9 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ ühendamine ja lahutamine	174		



Käesolev kasutusjuhend on autoriõigusega kaitstud. Kõik õigused on registreeritud, eriti paljundamise, tõlkimise ja elektrooniliste süsteemidega töötlemise õigused.

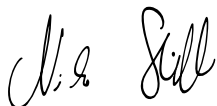
1 Eessõna

Austatud klient!

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Me töötame välja ja valmistamine oma tooteid tippkvaliteedis vastavalt klientide vajadustele. Nii tekivad kõrge töökindlusega tooted ka äärmuslikul koormamisel.

STIHL tähistab tippkvaliteeti ka teeninduses. Meie esindused tagavad kompetentse nõustamise, instrueerimise ja ulatusliku tehnilise toe.

Me täname Teid usalduse eest ja soovime Teile oma STIHLi toote meeldivat kasutamist.



Dr Nikolas Stihl

TÄHTIS! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.

2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

2.1 Kehtivad dokumendid

Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

- ▶ Lugege, mõistke ja säilitage lisaks käesolevale kasutusjuhendile järgmisi dokumente:
 - STIHLi akutoote kasutusjuhend
 - STIHLi akuvöö kasutusjuhend
 - Aku STIHL AP ohutusjuhised
 - Ohutusalane informatsioon STIHLi akude ja paigaldatud akuga toodete kohta: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis

HOIATUS

Juhis viitab ohtudele, mis võivad põhjustavad raskeid vigastusi või surma.


- ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

JUHIS

Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalselt kahju põhjustada.

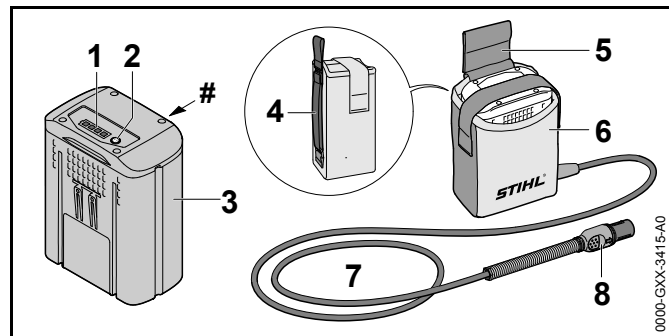
- ▶ Nimetatud meetmed suudavad materiaalselt kahju vältida.

2.3 Sümbolid tekstis

-  Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.

3 Ülevaade

3.1 „Ühendusjuhtmega vootasku AP“ ja aku



1 LEDid

LEDid näitavad aku laadimisseisundit ja rikkeid.

2 Suruklahv

Suruklahv aktiveerib akul asuvad LEDid.

3 Aku

Aku varustab akutoodet energiaga.

4 Rihm

Rihm hoiab vootaskut vöö küljes.

5 Pannal

Pannal hoiab ühendusjuhet vootasku küljes.

6 Vootasku

Vootasku võtab vastu aku.

7 Ühendusjuhe

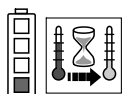
Ühendusjuhe ühendab vootasku pistikupesaga või adapteriga AP STIHLi akutootega.

8 Ühendusjuhtme pistik

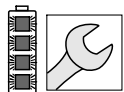
Ühendusjuhtme pistik ühendab ühendusjuhtme pistikupesa või adapteriga AP STIHLi akutootega.

Võimsussilt koos masina numbriga**3.2 Sümbolid**

Sümbolid võivad olla akul ja tähendavad järgmist:



1 LED põleb punaselt. Aku on liiga soe või liiga külm.



4 LEDi vilguvad punaselt. Akul esineb rike.



Sümboli kõrval olevad andmed viitavad aku energiamahutavusele vastavalt elemendi tootja spetsifikatsioonile. Kasutamisel saadaolev energiasisaldus on väiksem.



Ärge utiliseerige toodet koos olmejäätmetega.

4 Ohutusjuhised**4.1 Hoiatussümbolid**

Hoiatussümbolid „Ühendusjuhtmega vootaskul AP“ ja akul tähendavad järgmist:



Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.



Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.



Kaitske akut kuumuse ja tule eest.



Ärge kastke akut vedelikesse.



Pidage kinni akule lubatud temperatuurivahemikust.

4.2 Sihtotstarbekohane kasutus

„Ühendusjuhtmega vootasku AP“ ühendab aku STIHL AP pistikupesaga või adapteriga AP STIHLi akutootega.

Akut saab kasutada vihma korral.

Aku STIHL AP varustab STIHLi akutoodet energiaga.

„Ühendusjuhtmega vootaskul AP“ tohib kasutada ainult maapinnal töötamiseks.

„Ühendusjuhtmega võotasku AP“ tohib kanda ainult vöö küljes, mida saab kasutaja ühe käega avada ja kehalt maha heita. STIHL soovib kanda „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ STIHLi akuvöö küljes.

⚠ HOIATUS

- Kui „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ või akut ei kasutata sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed vigastada või surma saada ning materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kasutage „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ ja akut käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
 - ▶ Ärge laadige akut „Ühendusjuhtmega võotasku AP“.

4.3 Nõuded kasutajale

⚠ HOIATUS

- Instrueerimata kasutajad ei suuda „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ ja akust tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kasutaja või teised inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.



- ▶ Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.

- ▶ Kui „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ või aku antakse teisele isikule edasi: andke kasutusjuhend kaasa.
- ▶ Tehke kindlaks, et kasutaja vastab järgmistele nõuetele:
 - Kasutaja on välja puhanud.
 - Kasutaja on kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ ning akut käsitsema ja nendega töötama. Kui kasutaja on

selleks kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt piiratud võimeline, siis tohib kasutaja töötada ainult vastutava isiku järelevalve all või instruksiooni järgi.

- Kasutaja on täisealine.
- Kasutaja on saanud STIHLi esinduses või asjatundliku isiku poolt instruksiooni enne, kui ta esimest korda „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutab.
- Kasutaja teovõime pole alkoholi, ravimite või uimastite tõttu piiratud.
- ▶ Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

4.4 Tööpiirkond ja ümbrus

4.4.1 Ühendusjuhtmega võotasku AP

⚠ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei suuda „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
- „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ pole veekindel. Kui töötatakse vihas või niiskes ümbruses, siis võib tekkida elektrilöök. Kasutaja võib vigastada saada ja „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ võib kahjustada saada.
 - ▶ Kaitske „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ vihma ja niiskuse eest ega kastke seda vedelikesse.

4.4.2 Aku

⚠ HOIATUS

- Lapsed ei suuda akust tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Hoidke lapsed eemal.
- Aku pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui aku on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib aku põlema süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.



▶ Kaitske akut kuumuse ja tule eest.

▶ Ärge visake akut tulle.



▶ Kasutage ja säilitage akut temperatuurivahemikus - 10 °C ning + 50 °C vahel.



▶ Kaitske akut vihma ja niiskuse eest ega kastke seda vedelikesse.

- ▶ Hoidke aku metallist esemetest eemal.
- ▶ Ärge allutage akut kõrgele rõhule.
- ▶ Ärge allutage akut mikrolainetele.
- ▶ Kaitske akut kemikaalide ja soolade eest.

4.5 Ohutusnõuetele vastav seisund

4.5.1 Ühendusjuhtmega võotasku AP

„Ühendusjuhtmega võotasku AP“ on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ on kahjustamata.
- „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ on puhas.
- „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ talitleb ja on muutmata.

- On paigaldatud ainult antud „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ STIHLi originaaltarvikud.
- Tarvikud on õigesti paigaldatud.

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis ei saa detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Töötage kahjustamata „Ühendusjuhtmega võotaskuga AP“.
 - ▶ Kui „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ on määrduud: Puhastage „Ühendusjuhtmega võotasku AP“.
 - ▶ Ärge muutke „Ühendusjuhtmega võotasku AP“.
 - ▶ Paigaldage ainult antud „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ STIHLi originaaltarvikuid.
 - ▶ Paigaldage tarvikud käesolevas kasutusjuhendis või tarviku kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
 - ▶ Ärge ühendage ega lühistage „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ elektrilisi kontakte metallist esemetega.
 - ▶ Ärge avage „Ühendusjuhtmega võotasku AP“.

4.5.2 Aku

Aku on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Aku on kahjustamata.
- Aku on puhas ja kuiv.
- Aku talitleb ja on muutmata.

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis aku ei suuda enam ohutult talitleda. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Töötage kahjustamata ja talitleva akuga.
 - ▶ Ärge laadige kahjustatud või defektseid akusid.

- ▶ Kui aku on määrdunud või märg: puhastage aku ja laske sel kuivada.
- ▶ Ärge muutke akut.
- ▶ Ärge pistke aku avadesse esemeid.
- ▶ Ärge ühendage ega lühistage aku elektrilisi kontakte metallist esemetega.
- ▶ Ärge avage akut.
- Kahjustatud akut võib vedelik välja tungida. Kui vedelik satub nahale või silma, siis võidakse nahka või silmi ärritada.
 - ▶ Vältige vedelikuga kokkupuutumist.
 - ▶ Kui on toimunud kokkupuude nahaga: peske vastavad nahapiirkonnad rohke vee ja seebiga puhtaks.
 - ▶ Kui on toimunud kokkupuude silmadega: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Kahjustatud või defektne aku võib ebatavaliselt lõhnata, suitseda või põleda. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kui aku lõhnab ebatavaliselt või suitseb: ärge kasutage akut ja hoidke seda põlemisvõimelistest ainetest eemal.
 - ▶ Kui aku põleb: üritage akut tulekustutiga või veega kustutada.

4.5.3 Ühendusjuhe

Kokkupuude elektrit juhtivate detailidega võib tekkida järgmistel põhjustel:

- Ühendusjuhe on kahjustatud.
- Ühendusjuhtme pistik on kahjustatud.

⚠ HOIATUS

- Kokkupuude elektrit juhtivate detailidega võib põhjustada elektrilööki. Kasutaja võib raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Tehke kindlaks, et ühendusjuhe ja ühendusjuhtme pistik on kahjustamata.
- Valesti veetud ühendusjuhe võib kahjustada saada ja inimesed võivad sellel komistada. Inimesed võivad vigastada saada ja ühendusjuhe võib kahjustada saada.
 - ▶ Vedage ühendusjuhe nii, et akutoote tööriist ei saa ühendusjuhet puudutada.
 - ▶ Vedage ühendusjuhe nii, et seda ei murta ega kahjustata.
 - ▶ Kui ühendusjuhe on sõlme läinud: harutage ühendusjuhe lahti.

4.6 Töötamine

⚠ HOIATUS

- Kasutaja ei saa teatud kindlates olukordades enam kontsentreeritult töötada. Kasutaja võib komistada, kukkuda ja raskesti vigastada saada.
 - ▶ Töötage rahulikult ja läbimõeldult.
 - ▶ Kui valgustingimused ja nähtavustingimused on halvad: Ärge töötage „Ühendusjuhtmega võotaskuga AP“.
 - ▶ Pöörake tähelepanu takistustele.
 - ▶ Töötage maapinnal seistes ja hoidke tasakaalu.
- Kui töö ajal „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ muutub, käitub ebatavaliselt või kõlavad kiired lühikesed järjestikused signaalhelid, siis ei pruugi olla

„Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ ohutusnõuetele vastavas seisundis. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.

- ▶ Lõpetage töö, võtke aku välja ja pöörduge STIHLi esindusse.
- Kasutaja võib ohuolukorras paanikasse sattuda ega suuda vööd, mille külge on „Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ kinnitatud, maha võtta. Kasutaja võib raskesti vigastada saada.
 - ▶ Harjutage vöö mahavõtmist.

4.7 Transportimine

4.7.1 Ühendusjuhtmega vöötasku AP

HOIATUS

- Transportimise ajal võib „Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ ümber kukkuda või liikuda. Inimesed võivad vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Võtke aku välja.
 - ▶ Lahutage ühendusjuhtme pistik pistikupesaga või adapteriga AP akutootest.
 - ▶ Kindlustage „Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ nii, et see ei saa ümber kukkuda ega liikuda.

4.7.2 Aku

HOIATUS

- Aku pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui aku on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib aku kahjustada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Ärge transportige kahjustatud akut.
 - ▶ Transportige akut elektrit mittejuhtivas pakendis.
- Transportimise ajal võib aku ümber kukkuda või liikuda. Inimesed võivad vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Pakendage aku pakendisse nii, et see ei saa liikuda.
 - ▶ Kindlustage pakend nii, et see ei saa liikuda.

4.8 Säilitamine

4.8.1 Ühendusjuhtmega vöötasku AP

HOIATUS

- Lapsed ei suuda „Ühendusjuhtmega vöötaskust AP“ tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Võtke aku välja.
 - ▶ Säilitage „Ühendusjuhtmega vöötaskust AP“ väljaspool laste käeulatust.
- „Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ elektrilised kontaktid võivad niiskuse tõttu korrodeeruda. „Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ võib kahjustada saada.
 - ▶ Võtke aku välja.
 - ▶ Säilitage „Ühendusjuhtmega vöötaskust AP“ puhta ja kuivana.
- Ühendusjuhe pole ette nähtud „Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ kandmiseks või ülesriputamiseks. Ühendusjuhe ja „Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ võivad kahjustada saada.
 - ▶ Kerige ühendusjuhe silmuseks kokku ja kinnitage vöötasku külge.

4.8.2 Aku

HOIATUS

- Lapsed ei suuda akust tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Säilitage akut väljaspool laste käeulatust.
- Aku pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui aku on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib aku kahjustada saada.
 - ▶ Säilitage akut puhta ja kuivana.
 - ▶ Säilitage akut suletud ruumis.
 - ▶ Säilitage akut tootest eraldi.
 - ▶ Säilitage akut elektrit mittejuhtivas pakendis.

- ▶ Säilitage akut temperatuurivahemikus - 10 °C ja + 50 °C vahel.

4.9 Puhastamine, hooldamine ja remontimine



⚠ HOIATUS

- Teravatoimelised puhastusvahendid, kõrgsurvepesurid või torkavad esemed võivad „Ühendusjuhtmega võotaskut AP“ ja akut kahjustada. Kui „Ühendusjuhtmega võotaskut AP“ või akut ei puhastata õigesti, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Puhastage „Ühendusjuhtmega võotaskut AP“ ja akut käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Kui „Ühendusjuhtmega võotaskut AP“ või akut ei hooldata või remondita õigesti, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Ärge hooldage või remontige „Ühendusjuhtmega võotaskut AP“ ise.
 - ▶ Kui „Ühendusjuhtmega võotaskut AP“ või akut tuleb hooldada või remontida: pöörduge STIHLi esindusse.



5 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusvalmis tegemine

5.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusvalmis tegemine

Iga kord enne töö algust peate viima läbi järgmised sammud:

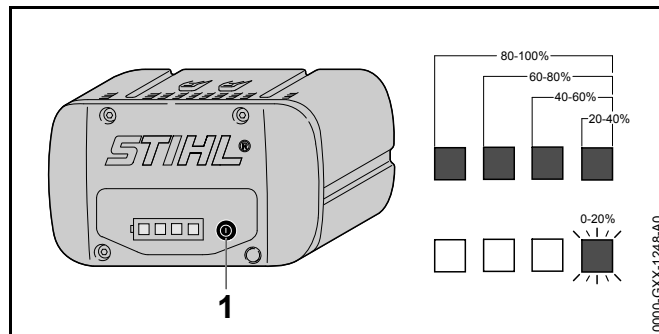
- ▶ Kontrollige akut,  10.
- ▶ Laadige aku laadijate STIHL AL 101, 300, 500 kasutusjuhendis kirjeldatud viisil täis.
- ▶ Puhastage „Ühendusjuhtmega võotasku AP“,  14.
- ▶ Tehke kindlaks, et järgmised detailid on ohutusnõuetele vastavas seisundis:

5 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusvalmis tegemine

- „Ühendusjuhtmega võotasku AP“,  4.5.1.
- aku,  4.5.2.
- ▶ Kui samme ei saa läbi viia: ärge kasutage „Ühendusjuhtmega võotaskut AP“ ja pöörduge STIHLi esindusse.

6 Laadimisseisundi näitamine, LEDid ja signaalheli

6.1 Laadimisseisundi näitamine




- ▶ Vajutage suruklahvi (1). LEDid põlevad u 5 sekundit roheliselt ja näitavad laadimisseisundit.
- ▶ Kui parem LED vilgub roheliselt: Laadige akut.

6.2 LEDid akul

LEDid võivad näidata aku laadimisseisundit või rikkeid. LEDid võivad roheliselt või punaselt põleda või vilkuda.

Kui LEDid põlevad või vilguvad roheliselt, siis näidatakse laadimisseisundit.


- ▶ Kui LEDid põlevad või vilguvad punaselt: kõrvaldage rikked,  16. Akutootes või akus esineb rike.

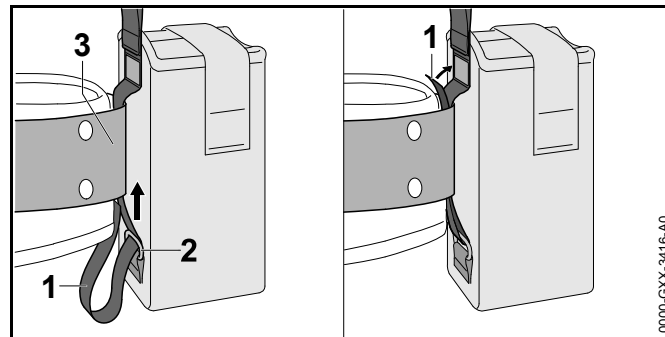
6.3 Signaalhelid

Signaalhelid võivad kinnitada „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ ja aku vahelist kontakti või näidata rikkeid.

Kui kõlab lühike signaalheli, siis on täielikult võotaskusse sisestatud. „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ on kasutusvalmis.

Lühike signaalheli kõlab samuti, kui akutoode lülitatakse u 10-minutilise tööpausi järel taas sisse.

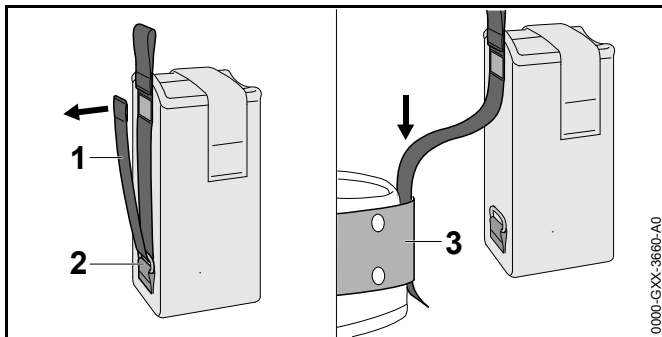
- ▶ Kui kõlavad kiired lühikesed järjestikused signaalhelid: kõrvaldage rikked,  16. „Ühendusjuhtmega võotasku AP“, akul või akutootel esineb rike.



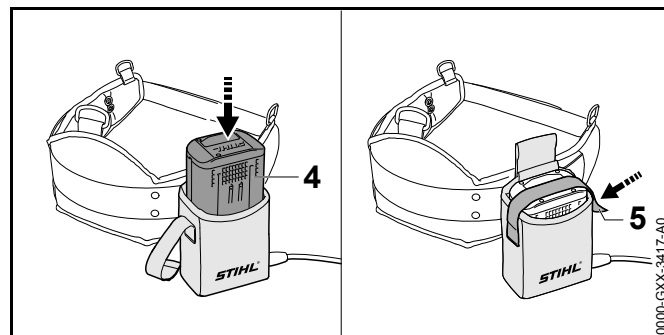
- ▶ Juhtige rihtm (1) läbi aasa (2) ja vöö (3) tagasi.
- ▶ Sulgege vöö (1) takjasulgur.

7 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ paigaldamine

7.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ paigaldamine



- ▶ Avage vöö (1) takjasulgur ja tõmmake vöö (1) aasast (2) välja.
- ▶ Juhtige rihtm (1) läbi vöö (3).

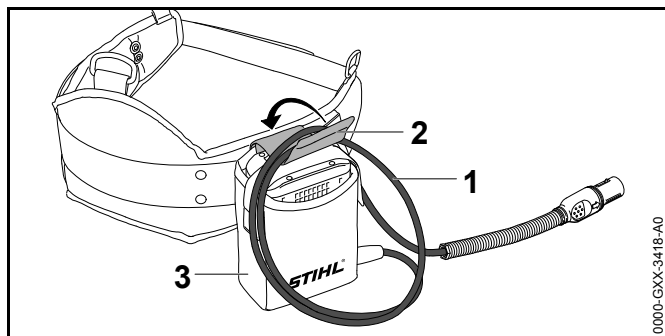


- ▶ Suruge aku (4) lõpuni võotaskusse. Kõlab lühike signaalheli.
- ▶ Kindlustage aku (4) takjasulguriga (5).

8 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ seadistamine kasutajale

8.1 Ühendusjuhtme seadistamine

Ühendusjuhet saab seadistada kasutaja kehakasvust, erinevatest akutoodetest ja rakendusest sõltuvalt.

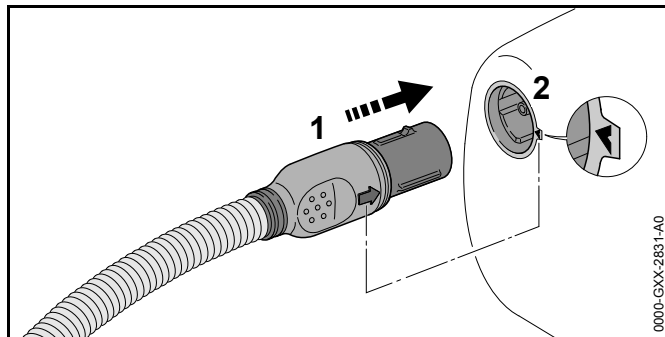


Ühendusjuhtme pikkust saab silmuse (1) kaudu seadistada ja selle pandlaga (2) vöotasku (3) külge kinnitada.

- ▶ Vedage ühendusjuhe nii, et see on võimalikult lühike ega takista töötamist.

9 „Ühendusjuhtmega vöotasku AP“ ühendamine ja lahutamine

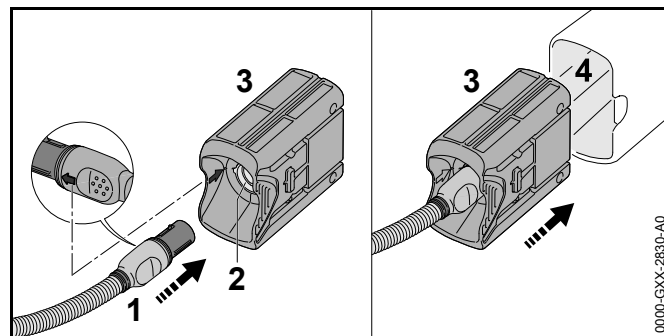
9.1 „Ühendusjuhtmega vöotasku AP“ ühendamine pistikupesaga STIHLi akutoote külge



- ▶ Joondage ühendusjuhtme pistik (1) nii välja, et ühendusjuhtme pistikul (1) olev nool näitab pistikupesast (2) noolele.
- ▶ Pistke ühendusjuhtme pistik (1) pistikupesast (2).

9 „Ühendusjuhtmega vöotasku AP“ ühendamine ja lahutamine

9.2 „Ühendusjuhtmega vöotasku AP“ STIHL AP akudele mõeldud akušahiga STIHLi akutootega



- ▶ Joondage ühendusjuhtme pistik (1) nii välja, et ühendusjuhtme pistikul (1) olev nool näitab adapteri AP (3) pistikupesast (2) noolele.
- ▶ Pistke ühendusjuhtme pistik (1) adapteril AP (3) pistikupesast (2).
- ▶ Pistke adapter AP (3) akušahile (4).

9.3 „Ühendusjuhtmega vöotasku AP“ lahutamine

- ▶ Lülitage akutoode välja.
- ▶ Haarake ühendusjuhtme pistikust käega kinni.
- ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast või adapterist AP välja.
- ▶ Võtke aku välja.

10 Aku kontrollimine

10.1 Aku kontrollimine

- ▶ Vajutage akul suruklahvi. LEDid põlevad või vilguvad.
- ▶ Kui LEDid ei põle või ei vilgu: ärge kasutage akut ja pöörduge STIHLi esindusse. Akul esineb rike.

11 Pärast tööd

11.1 Pärast tööd

- ▶ Lülitage akutoode välja.
- ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast või adapterist AP välja.
- ▶ Kui aku on märg: laske akul kuivada.
- ▶ Puhastage „Ühendusjuhtmega vootasku AP“.
- ▶ Puhastage aku.

12 Transportimine

12.1 „Ühendusjuhtmega vootasku AP“ transportimine

- ▶ Lülitage akutoode välja.
- ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast või adapterist AP välja.
- ▶ Võtke aku välja.

12.2 Aku transportimine

- ▶ Võtke aku välja.
- ▶ Tehke kindlaks, et aku on ohutusnõuetele vastavas seisundis.
- ▶ Pakendage aku nii, on täidetud järgmised tingimused:
 - Pakend on elektriliselt mittejuhtiv.
 - Aku ei saa pakendis liikuda.
- ▶ Kindlustage pakend nii, et see ei saa liikuda.

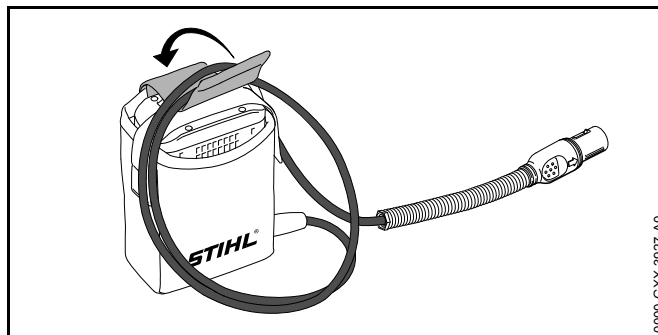
Aku allub ohtlike kaupade transportimise nõuetele. Aku on UN 3480 (liitiumioonakud) kohaselt liigitatud ja seda kontrolliti vastavalt ÜRO käsiraamatu Kontrollimised ja kriteeriumid osa III alalõigule 38.3.

Transpordieeskirjad on esitatud www.stihl.com/safety-data-sheets all.

13 Säilitamine

13.1 „Ühendusjuhtmega vootasku AP“ säilitamine

- ▶ Võtke aku välja.



- ▶ Kerige ühendusjuhe silmuseks kokku ja kinnitage pandlaga vootasku külge.
- ▶ Säilitage „Ühendusjuhtmega vootasku AP“ nii, et on täidetud järgmised tingimused:
 - „Ühendusjuhtmega vootasku AP“ on väljaspool laste käeulatust.
 - „Ühendusjuhtmega vootasku AP“ on puhas ja kuiv.
 - „Ühendusjuhtmega vootasku AP“ pole ühendusjuhtmest üles riputatud.

13.2 Aku säilitamine

STIHL soovib säilitada akut laadimisseisundis 40 % kuni 60 % (2 roheliselt põlevat LEDi) vahemikus.

- ▶ Säilitage akut nii, on täidetud järgmised tingimused:
 - Aku on väljaspool laste käeulatust.
 - Aku on puhas ja kuiv.
 - Aku on suletud ruumis.
 - Aku on tootest eraldatud.
 - Aku on elektrit mittejuhtivas pakendis.
 - Aku on temperatuurivahemikus - 10 °C ja + 50 °C vahel.

14 Puhastamine

14.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ puhastamine

- ▶ Võtke aku välja.
- ▶ Puhastage „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ niiske lapiga.
- ▶ Puhastage „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ elektrilisi kontakte pintsli või pehme harjaga.

14.2 Aku puhastamine

- ▶ Puhastage aku niiske lapiga.

15 Hooldamine ja remontimine

15.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ hooldamine ja remontimine

„Ühendusjuhtmega võotasku AP“ ei pea hooldama ja seda ei saa remontida.

- ▶ Kui võotasku või ühendusjuhe on defektne või kahjustatud: laske võotasku või ühendusjuhe STIHLi esinduses asendada.

15.2 Aku hooldamine ja remontimine

Akut ei pea hooldama ja seda ei saa remontida.

- ▶ Kui aku on defektne või kahjustatud: asendage aku.

16 Rikete kõrvaldamine

16.1 Akutoote, „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ või aku rikete kõrvaldamine

Rike	LEDid akul ja signaalhelid	Põhjus	Abinõu
Akutoode sisselülitamisel ei käivitu või lülitub käitamisel välja.	1 LED vilgub roheliselt.	Aku laadimisseisund liiga madal.	▶ Laadige akut laadijate STIHL AL 101, 300, 500 kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
	1 LED põleb punaselt.	Aku on liiga soe või liiga külm.	▶ Võtke aku välja. ▶ Laske akul maha jahtuda või soojeneda.
	3 LEDi vilguvad punaselt.	Akutootel esineb rike.	▶ Võtke aku välja. ▶ Puhastage elektrilised kontaktid „Ühendusjuhtmega võotaskus AP“. ▶ Pange aku sisse. ▶ Lülitage akutoode sisse. ▶ Kui 3 LEDi vilguvad jätkuvalt punaselt: pöörduge STIHLi esindusse.
	3 LEDi põlevad punaselt.	Akutoode on liiga soe.	▶ Võtke aku välja. ▶ Laske akutootel maha jahtuda.
	4 LEDi vilguvad punane ja kõlavad kiired lühikesed järjestikused signaalhelid.	Akul esineb rike.	▶ Võtke aku välja ja pange uuesti sisse. ▶ Lülitage akutoode sisse. ▶ Kui 4 LEDi vilguvad jätkuvalt punaselt ja kõlavad kiired lühikesed järjestikused signaalhelid: ärge kasutage akut ja pöörduge STIHLi esindusse.
		Elektriühendus on akutoote ja aku vahel katkenud.	▶ Võtke aku välja. ▶ Puhastage elektrilised kontaktid „Ühendusjuhtmega võotaskus AP“. ▶ Pange aku sisse.
		Akutoode või aku on niiske.	▶ Laske akutootel või akul kuivada.
		„Ühendusjuhtmega võotasku AP“ on liiga soe.	▶ Võtke aku välja. ▶ Laske „Ühendusjuhtmega võotaskul AP“ maha jahtuda.

Rike	LEDid akul ja signaalhelid	Põhjus	Abinõu
	Kõlavad kiired lühikesed järjestikused signaalhelid.	Akutootes või „Ühendusjuhtmega vöötaskus AP“ esineb rike.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Võtke aku välja. ▶ Puhastage elektrilised kontaktid „Ühendusjuhtmega vöötaskus AP“. ▶ Pange aku sisse. ▶ Lülitage akutoode sisse. ▶ Kui kõlavad jätkuvalt kiired lühikesed järjestikused signaalhelid: pöörduge STIHLi esindusse.
Akutoote käitusaeg on liiga lühike.		Aku pole täielikult laetud.	▶ Laadige aku laadijate STIHL AL 101, 300, 500 kasutusjuhendis kirjeldatud viisil täis.
		Aku eluiga on ületatud.	▶ Asendage aku.

17 Tehnilised andmed

17.1 Aku STIHL AP

- Aku-tehnoloogia: liitium-ioon
- Pinge: 36 V
- Mahutavus Ah: vt võimsussilti
- Energiasisaldus Wh: vt võimsussilti
- Kaal kg: vt võimsussilti
- Lubatud temperatuurivahemik kasutamiseks ja säilitamiseks: - 10 °C kuni + 50 °C

17.2 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruse täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/reach all.

18 Varuosad ja tarvikud

18.1 Varuosad ja tarvikud

STIHL® Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.



STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

19 Utiliseerimine

19.1 „Ühendusjuhtmega vöotasku AP“ ja aku utiliseerimine

Informatsiooni saate utiliseerimise kohta STIHLi esindusest.

- ▶ Utiliseerige „Ühendusjuhtmega vöotasku AP“, aku ja pakend eeskirjade kohaselt ning keskkonnasõbralikult.

Turinys

1	Pratarmė	181	8.1	Jungimo laido ilgio reguliavimas	189
2	Apie šią naudojimo instrukciją	181	9	"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" sujungimas ir atjungimas	190
2.1	Galiojantys dokumentai	181	9.1	"Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" su STIHL akumuliatoriniu gaminiu sujungti per lizdą ..	190
2.2	Perspėjimų tekste žymėjimas	182	9.2	"Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" su akumuliatoriniu STIHL gaminiu sujungti per akumulatoriaus dėžutę akumulatoriams STIHL AP	190
2.3	Simboliai tekste	182	9.3	"Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" atskirti	190
3	Apžvalga	182	10	Akumuliatorių patikrinti	190
3.1	"Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumulatorius	182	10.1	Akumuliatorių patikrinti	190
3.2	Simboliai	182	11	Po darbo	190
4	Saugumo nurodymai	183	11.1	Po darbo	190
4.1	Įspėjamieji simboliai	183	12	Pernešimas	191
4.2	Numatytoji paskirtis	183	12.1	"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" transportavimas	191
4.3	Reikalavimai naudotojui	183	12.2	Akumulatoriaus pervežimas	191
4.4	Darbo vieta ir aplinka	184	13	sandėliuojate	191
4.5	Saugi būklė	184	13.1	"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" saugojimas	191
4.6	Darbo metu	186	13.2	Akumulatoriaus laikymas	191
4.7	Pernešimas	186	14	Valymas	192
4.8	sandėliuojate	187	14.1	"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" valymas ..	192
4.9	Valymas, priežiūra ir remontas	187	14.2	Akumulatoriaus valymas	192
5	"Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" paruošti darbu	188	15	Priežiūra ir remontas	192
5.1	"Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" paruošti darbu	188	15.1	"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" priežiūra ir remontas	192
6	Įkrovimo būklės rodymas, diodai ir signalai	188	15.2	Akumulatoriaus techninė priežiūra ir remontas ..	192
6.1	Patikrinti įkrovimo būseną	188	16	Gedimų šalinimas	193
6.2	Diodai prie akumulatoriaus	188	16.1	Akumulatorinio gaminio, "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" ar akumulatoriaus gedimų šalinimas	193
6.3	Signalai	188	17	Techniniai daviniai	195
7	"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" montavimas	189			
7.1	"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" montavimas	189			
8	"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" suregulavimas naudotojui	189			

STIHL®

Ši naudojimo instrukcijos autorinės teisės yra saugomos. Visos teisės saugomos, ypač dauginimo, vertimo ir apdoravimo su elektroninėmis sistemomis teisės.

17.1 Akumulatorius STIHL AP	195
17.2 REACH	195
18 Atsarginės dalys ir priedai	195
18.1 Atsarginės dalys ir priedai	195
19 Utilizavimas	195
19.1 "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumulatoriaus utilizavimas	195


1 Pratarė

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

mes džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda didelio patikimumo gaminiai net ir ekstremaliomis sąlygomis.

STIHL taip pat pasisako už aukštą serviso kokybę. Mūsų specializuoti pardavėjai garantuoja kompetetingas konsultacijas ir mokymus taip pat visapusišką techninę paramą.

Mes dėkojame Jums už pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gaminyje Jus džiugintų.



Dr. Nikolas Stihl

Svarbu! PERSKAITYTI PRIEŠ NAUDOJIMĄ IR IŠSAUGOTI.

2 Apie šią naudojimo instrukciją

2.1 Galiojantys dokumentai

Galioja vietiniai saugumo reikalavimai.

- ▶ Prie šios naudojimo instrukcijos esančius dokumentus perskaityti, įsidėmėti ir saugoti:
 - STIHL Akumulatorinio gaminio naudojimo instrukcija
 - STIHL Akumuliatorių diržo naudojimo instrukcija
 - Saugaus darbo nurodymus akumulatoriui STIHL AP
 - Saugos informacijai STIHL akumulatoriams ir gaminiams su įmontuotu akumulatoriumi:
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Perspėjimų tekste žymėjimas

! ISPEJIMAS

Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus sužeidimus


- ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

PRANESIMAS

Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turčinę žalą.

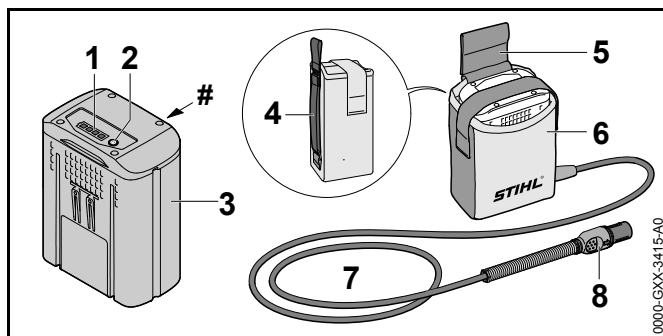
- ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turčinės žalos.

2.3 Simboliai tekste

 Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje instrukcijoje.

3 Apžvalga

3.1 "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumulatorius



1 Diodai

Diodai rodo akumulatoriaus įkrovos būklę ir gedimus.

2 Klavišas

Klavišas aktyvuoja diodus prie akumulatoriaus.

3 Akumulatorius

Akumulatorius tiekia energiją akumuliatoriniam gaminiui.

4 Diržas

Dirželis laiko dėklą prie diržo.

5 Sagtis

Sagtis prilaiko jungimo laidą prie dėklo prie diržo.

6 Dėklas prie diržo

Dėkle prie diržo talpinamas akumulatorius.

7 Jungimo laidas

Jungimo laidas sujungia dėklą prie diržo su akumuliatoriniu STIHL gaminiu per lizdą arba adapteriu AP.

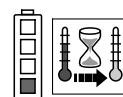
8 Jungimo laido kištukas

Jungimo laido kištukas sujungia jungimo laidą su akumuliatoriniu STIHL gaminiu su jungimo lizdu arba adapteriu AP.

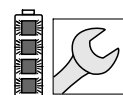
Techn.davinių lentelė su įrenginio numeriu

3.2 Simboliai

Simboliai gali būti ant akumulatoriaus ir reiškia tai:



1 diodas dega raudonai. Akumulatorius per šiltas arba per šaltas.



4 diodai mirksi raudonai. Akumulatoriaus gedimas.



Davinys šalia simbolio nurodo akumulatoriaus energijos kiekį pagal celių gamintojo specifikaciją. Naudojimui tiekiamas energijos kiekis yra mažesnis.



Gaminio nemesti į buitinių atliekų dėžę.

4 Saugumo nurodymai

4.1 Įspėjamieji simboliai

Įspėjamieji simboliai ant "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumulatoriaus reiškia:



Laikytis saugumo nurodymų ir priemonių jų vykdymui.



Šią naudojimo instrukciją perskaityti, įsidėmėti ir saugoti.



Akumuliatorių saugoti nuo karščio ir ugnies.



Akumulatoriaus nenardinti į skysčius



Laikytis nurodymų dėl leistinos akumulatoriaus temperatūros.

4.2 Numatytoji paskirtis

"Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" sujungia akumuliatorių STIHL AP su STIHL akumulatoriniu gaminiu su lizu arba apteriu AP.

Akumuliatorių galima naudoti lyjant lietui.

Akumulatorius STIHL AP tiekia energiją akumulatoriniam STIHL gaminiui.

"Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" gali būti naudojamas tik darbams prie žemės.

"Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" gali būti nešiojamas tik ant diržo, kurį naudotojas gali atsisegti viena ranka ir nusimesti nuo kūno. STIHL rekomenduoja, "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" nešioti prie STIHL akumuliatorių diržo.

⚠ ISPEJIMAS

- Jeigu "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" arba akumulatorius naudojami ne pagal nurodymus, asmenys gali būti sunkiai sužeisti arba mirti, taip pat gali būti padaryta turtinė žala.
 - ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumuliatorių naudoti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
 - ▶ Akumulatoriaus neįkraudinėti "dėkle prie diržo AP su jungimo laidu"

4.3 Reikalavimai naudotojui

⚠ ISPEJIMAS

- Naudotojas, nepraėjęs apmokymo, negali atpažinti ir įvertinti "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumulatoriaus keliamų pavojų. Naudotojas arba kiti asmenys gali būti sunkiai arba mirtinai sužeisti.



- ▶ Šią naudojimo instrukciją perskaityti, įsidėmėti ir saugoti.

- ▶ Jeigu "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" ar akumuliatorių perduodate kitiems asmenims: reikia perduoti ir naudojimo instrukciją.
- ▶ Įsitikinti, kad naudotojas atitinka šiuos kriterijus:
 - Naudotojas yra pailsėjęs.
 - Naudotojas yra fiziškai, sensoriškai ir psichiškai sveikas ir galės valdyti "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" ar akumuliatorių ir su jais dirbti. Jeigu

vartotojas yra fiziškai, sensoriškai arba protiniai ribotas, gali dirbti tik prižiūrint atsakingam asmeniui arba laikantis jo nurodymų.

- Naudotojas yra pilnametis.
 - Naudotoją, prieš pirmą kartą dirbant su "dėklu prie diržo AP su jungimo laidu" ar akumuliatoriumi turi apmokyti STIHL specializuotas pardavėjas arba atsakingas asmuo.
 - Naudotojas nėra paveiktas alkoholio, medikamentų ar narkotinių medžiagų.
- ▶ Jeigu kyla neaiškumų: kreiptis į STIHL specializuotą pardavėją.

4.4 Darbo vieta ir aplinka

4.4.1 Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu

▲ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali nesuprasti ir neįvertinti "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" sukeliamų pavojų svarbos. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužeisti.
 - ▶ Pašalinius asmenis, vaikus ir gyvūnus laikyti atokiai nuo darbo vietos.
- "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" nėra apsaugotas nuo vandens patekimo. Jeigu bus dirbama lyjant arba drėgnoje aplinkoje, gali kilti elektros smūgio pavojus. Dirbantysis gali būti sužeistas, o "dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" gali būti sugadintas.
 - ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" saugoti nuo lietaus ir drėgmės ir nenardinti į skysčius.

4.4.2 Akumuliatorius

▲ ISPEJIMAS

- Vaikai gali nežinoti ir neįvertinti akumuliatoriaus keliamų pavojų. Vaikai gali sunkiai susižeisti.
 - ▶ Vaikus laikyti saugiu atstumu.
- Akumuliatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jeigu akumuliatorius yra veikiamas atitinkamų aplinkos sąlygų, jis gali užsidegti arba sprogti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ir gali būti padaryta turtinė žala.



- ▶ Akumuliatorių saugoti nuo karščio ir atviros ugnies.
- ▶ Akumuliatoriaus nemesti į ugnį.



- ▶ Akumuliatorių laikyti nuo - 10 °C iki + 50 °C temperatūroje.



- ▶ Akumuliatorių saugoti nuo lietaus ir drėgmės ir nenardinti į skysčius.

- ▶ Akumuliatorių laikyti atokiai nuo metalinių daiktų.
- ▶ Akumuliatoriaus neveikti aukštu slėgiu.
- ▶ Akumuliatoriaus nedėti į mikrobangų krosnelę.
- ▶ Akumuliatorių saugoti nuo chemikalų ir druskų.

4.5 Saugi būklė

4.5.1 Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu

"Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" yra saugios būklės, jeigu yra išpildytos sekančios sąlygos:

- "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" yra nepažeistas.
- "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" yra švarus.
- "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" veikia ir yra be pakeitimų.

- Naudoti tik originalius STIHL priedus šiam "dėklui prie diržo AP su jungimo laidu"
- Priedai yra sumontuoti teisingai.

▲ ISPEJIMAS

- Detalės, esančios nesaugios būklės, negali teisingai funkcionuoti ir saugos įranga gali neatlikti savo funkcijų. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar mirti.
 - ▶ Dirbti su nepažeistu "dėklu prie diržo AP su jungimo laidu".
 - ▶ Jeigu "dėklas prie diržo AP su jungimo laidu susitėpė: "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" nuvalyti.
 - ▶ "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" nekeisti.
 - ▶ Montuoti tik originalius STIHL priedus šiam "dėklui prie diržo AP su jungimo laidu".
 - ▶ Priedus montuoti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje arba papildomos įrangos naudojimo instrukcijoje.
 - ▶ Nejungti "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" kontaktų su metaliniais daiktais ir nepadaryti trumpo sujungimo.
 - ▶ "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" neatidarinėti.

4.5.2 Akumulatorius

Akumulatorius yra saugios būklės, jeigu išpildytos sekančios sąlygos:

- Akumulatorius yra nepažeistas.
- Akumulatorius yra švarus ir sausas.
- Akumulatorius veikia ir jame nėra padaryta pakeitimų.

▲ ISPEJIMAS

- Nesaugios būklės akumulatorius nebegali saugiai funkcionuoti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti.
 - ▶ Dirbti su nepažeistu ir veikiančiu akumulatoriumi.
 - ▶ Neįkraudinėti sugedusio ar pažeisto akumulatoriaus.

- ▶ Jeigu akumulatorius nešvarus ar šlapias: akumuliatorių nuvalyti ir išdžiovinti.
- ▶ Nedaryti pakeitimų akumuliatoriuje.
- ▶ Nekišti jokių daiktų į akumulatoriaus angas.
- ▶ Nejungti akumulatoriaus kontaktų su metaliniais daiktais ir nepadaryti trumpo sujungimo.
- ▶ Akumulatoriaus neatidarinėti.
- Iš pažeisto akumulatoriaus gali ištekėti skystis. Jeigu skystis pateks ant odos ar į akis, gali sudirginti odą ar akis.
 - ▶ Vengti kontakto su skysčiu.
 - ▶ Jeigu įvyko kontaktas su oda: paveiktas vietas gausiai nuplauti vandeniu ir muilu.
 - ▶ Jeigu įvyko kontaktas su akimis: akis mažiausiai 15 minučių plauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.
- Pažeistas arba sugedęs akumulatorius gali skleisti nemalonų kvapą, rūkti arba degti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti arba mirti, gali būti padaryta turtinė žala.
 - ▶ Jeigu akumulatorius skleidžia keistą kvapą arba rūksta: akumulatoriaus nenaudoti ir laikyti atokiai nuo degių medžiagų.
 - ▶ Jeigu akumulatorius užsidega: pabandyti akumuliatorių gesinti gesintuvu arba vandeniu.

4.5.3 Jungimo laidas

Kontaktas su elektros energiją tiekiančiomis detalėmis gali atsirasti dėl sekančių priežasčių:

- Pažeistas jungimo laidas.
- Pažeistas jungimo laido kištukas.

▲ ISPEJIMAS

- Kontaktas su elektros energiją tiekiančiomis detalėmis gali sukelti elektros smūgį. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas ar mirti.
 - ▶ Įsitikinti, kad jungimo laidas ir jungimo laido kištukas nepažeisti.
- Blogai ištiestas jungimo laidas gali būti pažeistas, o asmenys gali už jo užkliūti. Žmonės gali susižeisti, o jungimo laidas gali būti pažeistas.
 - ▶ Jungimo laidą nutiesti taip, kad akumulatorinio gaminio įrankis negalėtų liesti jungimo laido.
 - ▶ Jungimo laidą nutiesti taip, kad jis nebūtų pažeistas dėl sulenkimo.
 - ▶ Jeigu jungimo laidas susipainiojęs: jungimo laidą prieš naudojimą išpainioti.

4.6 Darbo metu

▲ ISPEJIMAS

- Kai kuriose situacijose naudotojas negali koncentruotai dirbti. Naudotojas gali užkliūti, suklupti ir sunkiai susižeisti.
 - ▶ Dirbti ramiai ir apgalvotai.
 - ▶ Jeigu apšvietimo ir saugumo sąlygos blogos: nedirbti su "dėklu prie diržo su jungimo laidu".
 - ▶ Atkreipti dėmesį į kliūtis.
 - ▶ Dirbti stovint ant žemės paviršiaus ir išlaikant pusiausvyrą.

- Jei darbo metu pasikeičia "dėklo prie diržo su jungimo laidu" veikimas, jis keistai dirba arba pasigirsta trumpi greitai vienas po kito einantys signalai, "dėklas prie diržo su jungimo laidu" gali būti nesaugios būklės, Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar patirti turtinę žalą.
 - ▶ Baigti darbą, akumuliatorių išimti ir kreiptis į STIHL specializuotą pardavėją.
- Pavojingoje situacijoje naudotojas gali supanikuoti ir nenusiimti diržo, prie kurio pritvirtintas "dėklas prie diržo AP su jungimo laidu". Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas.
 - ▶ Išmokti nusiimti diržą.

4.7 Pernešimas

4.7.1 Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu

▲ ISPEJIMAS

- Pervežimo metu "dėklas prie diržo su jungimo laidu" gali apvirsti arba judėti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ir gali būti padaryta turtinė žala.
 - ▶ Akumuliatorių išimti.
 - ▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš akumulatorinio gaminio lizdo arba adapterio AP.
 - ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" pritvirtinti taip, kad jis negalėtų apvirsti ir judėti.

4.7.2 Akumulatorius

▲ ISPEJIMAS

- Akumulatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jeigu akumulatorius bus veikiamas tam tikrų aplinkos sąlygų, akumulatorius gali būti pažeistas ir gali būti padaryta turtinė žala.
 - ▶ Pažeisto akumulatoriaus nepervežinėti.
 - ▶ Akumuliatorių laikyti elektrai nelaidžioje pakuotėje.

- Pervežimo metu akumulatorius gali apvirsti arba judėti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ir gali būti padaryta turtinė žala.
 - ▶ Supakuokite akumuliatorių taip, kad jis negalėtų judėti pakuotėje arba transportavimo dėkle.
 - ▶ Pakuotę pritvirtinti taip, kad ji negalėtų judėti.

4.8 sandėliuojate

4.8.1 Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu

▲ ISPEJIMAS

- Vaikai gali nesuprasti ir neįvertinti "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" sukiamų pavojų svarbos. Vaikai gali sunkiai susižeisti.
 - ▶ Akumuliatorių išimti.
 - ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Elektriniai "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" kontaktai gali dėl drėgmės surūdyti. "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" gali būti pažeistas.
 - ▶ Akumuliatorių išimti.
 - ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" laikyti švarioje ir sausoje vietoje.
- Jungimo laidas nėra skirtas už jo nešti arba pakabinti "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu". "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" jungimo laidas gali būti pažeistas.
 - ▶ Jungimo laidą suvynioti ir pritvirtinti prie dėklo prie diržo.

4.8.2 Akumulatorius

▲ ISPEJIMAS

- Vaikai gali nežinoti ir neįvertinti akumulatoriaus keliamų pavojų. Vaikai gali sunkiai susižeisti.
 - ▶ Akumuliatorių laikyti taip, kad nepasiektų vaikais.
- Akumulatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jeigu akumulatorius bus veikiamas tam tikrų aplinkos sąlygų, akumulatorius gali būti pažeistas.
 - ▶ Akumuliatorių saugoti švarioje ir sausoje vietoje.
 - ▶ Akumuliatorių laikyti uždaroje patalpoje.
 - ▶ Akumuliatorių laikyti atskirai nuo gaminio.
 - ▶ Akumuliatorių laikyti elektrai nelaidžioje pakuotėje.
 - ▶ Akumuliatorių laikyti aplinkoje, kur temperatūra tarp - 10 °C ir + 50 °C.

4.9 Valymas, priežiūra ir remontas





▲ ISPEJIMAS

- Aštrios valymo priemonės, aukšto slėgio įrenginiai ar smailūs daiktai gali pažeisti "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumuliatorių. Jeigu "dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" arba akumulatorius nebus teisingai išvalyti, jų detalės gali neteisingai funkcionuoti ir saugos įrenginiai gali neveikti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti.
 - ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumuliatorių valyti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Jeigu "dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" arba akumulatorius nebus teisingai prižiūrėti arba remontuoti, jų detalės gali neteisingai funkcionuoti ir saugos įrenginiai gali neveikti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar mirti.
 - ▶ "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumulatoriaus pačiam neremontuoti ir neatlikinėti techninės priežiūros.
 - ▶ Jeigu "dėklui prie diržo AP su jungimo laidu" ar akumulatoriui reikalinga techninė apžiūra ar remontas, kreiptis į STIHL specializuotą parduovą.

5 "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" paruošti darbui

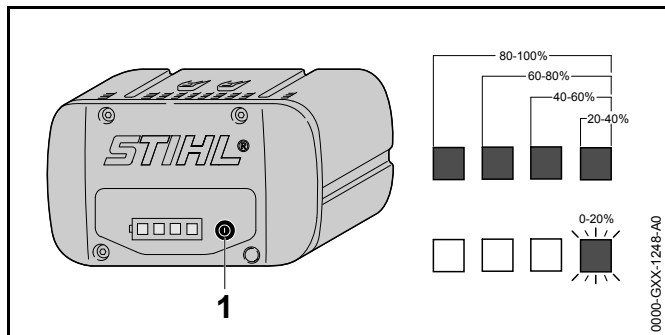
5.1 "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" paruošti darbui

Kiekvieną kartą prieš pradėdant darbą, reikia atlikti šiuos veiksmus:

- ▶ Akumuliatorių patikrinti,  10.
- ▶ Akumuliatorių įkrauti pilnai, kaip aprašyta įkroviklių STIHL AL 101, 300, 500 naudojimo instrukcijoje.
- ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" išvalyti  14.
- ▶ Įsitikinti, kad sekančios detalės yra nepriekaištingos būklės:
 - "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu"  4.5.1.
 - Akumuliatorius,  4.5.2.
- ▶ Jeigu negalima atlikti kažkurio veiksmo: "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" nenaudoti ir kreiptis į STIHL specializuotą pardavėją.

6 Įkrovimo būklės rodymas, diodai ir signalai

6.1 Patikrinti įkrovimo būseną




- ▶ Klavišą (1) paspausti.
Diodai apie 5 sekundes dega žaliai ir parodo įkrovimo būseną.
- ▶ Jeigu dešinysis diodas mirksi žaliai: akumuliatorių įkrauti.

6.2 Diodai prie akumulatoriaus

Diodai gali parodyti akumulatoriaus įkrovimo būklę arba gedimą. Diodai gali degti arba mirksėti žalia arba raudona šviesa.

Jeigu dega arba mirksi žali diodai, įkrovimo būklė gera.


- ▶ Jeigu dega arba mirksi raudoni diodai: pašalinti gedimus,  16.
Akumulatorinio gaminio arba akumulatoriaus gedimas.

6.3 Signalai

Signalai gali patvirtinti kontaktą tarp "dėklo prie diržo su jungimo laidu" ir akumulatoriaus arba parodyti gedimą.

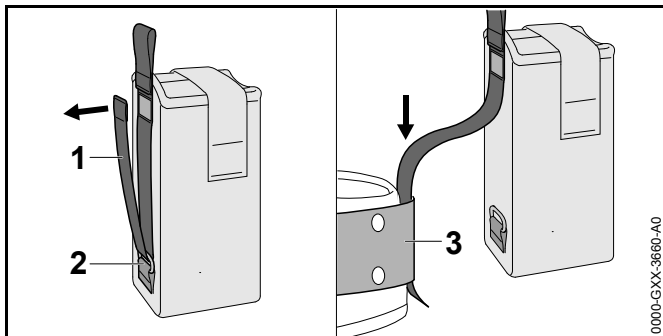
Jei pasigirsta trumpas signalas, akumuliatorius pilnai įdėtas į dėklą prie diržo. "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" yra paruoštas darbui.

Trumpas signalas pasigirsta ir tada, akumuliatorinis gaminy po 10 min. pertraukos vėl įjungiamas.

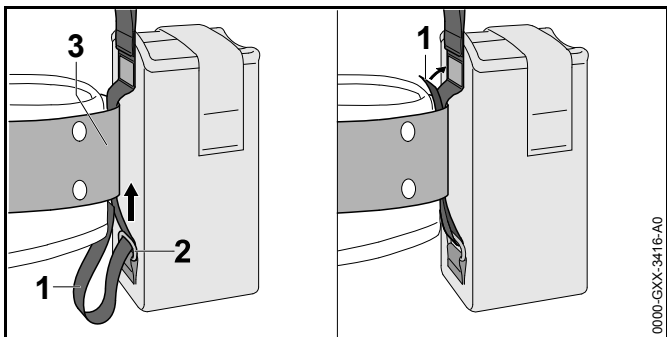
- ▶ Jeigu pasigirsta trumpi, greitai vienas po kito einantys signalai: pašalinti gedimus,  16.
"Dėkle prie diržo su jungimo laidu", akumuliatoriuje arba akumuliatoriniame gaminyje yra gedimas.

7 "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" montavimas

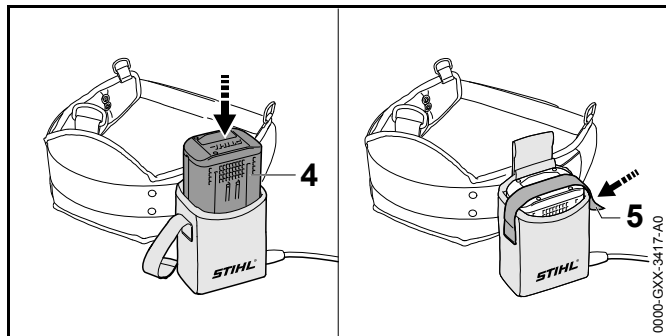
7.1 "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" montavimas



- ▶ Lipnią juostelę prie diržo (1) atsegti ir diržą (1) ištraukti iš kilpos (2).
- ▶ Diržą (1) prakišti pro dirželį (3).



- ▶ Diržą (1) prakišti atgal pro kilpą (2) ir dirželį (3).
- ▶ Lipnią juostelę prie diržo (1) suspausti.

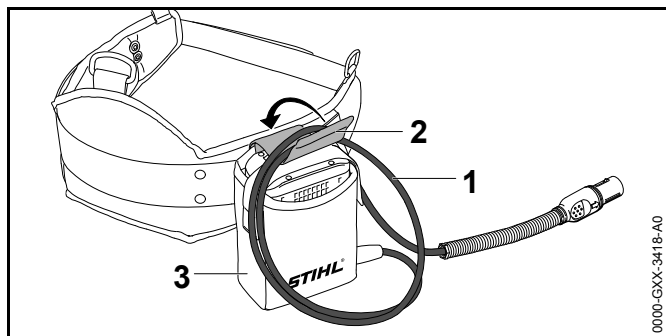


- ▶ Akumuliatorių (4) įkišti į dėklą prie diržo iki galo. Pasigirsta trumpas signalas.
- ▶ Akumuliatorių (4) užfiksuoti lipnia sagtimi (5).

8 "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" sureguliuojimas naudotojui

8.1 Jungimo laido ilgio reguliavimas

Jungimo laidas gali būti nutiestas ir sureguliuotas priklausomai nuo dirbančiojo ūgio, skirtingų akumuliatorių gaminių ir panaudojimo.

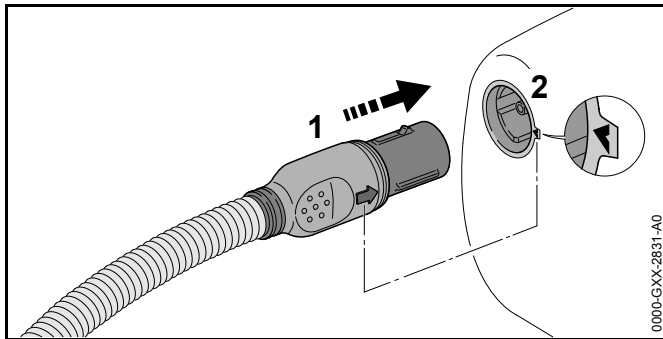


Jungimo laido ilgis gali būti reguliuojamas kilpa (1) ir prie dėklo prie diržo (3) tvirtinamas sagtimi (2).

- ▶ Jungimo laidą sureguliuoti taip, kad jis būtų kaip galima trumpesnis ir netrukdytų dirbant.

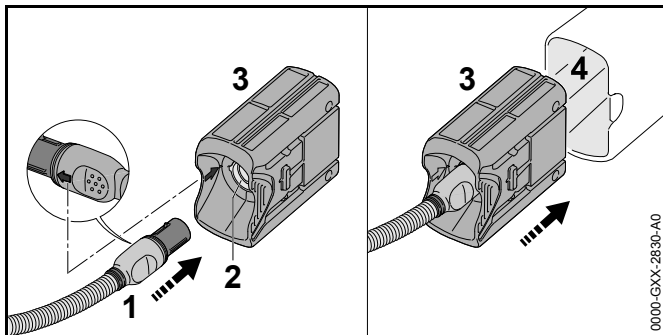
9 "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" sujungimas ir atjungimas

9.1 "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" su STIHL akumulatoriniu gaminiu sujungti per lizdą



- ▶ Jungimo laido kištuką (1) nukreipti taip, kad rodyklė prie jungimo laido kištuko (1) būtų nukreipta į rodyklę prie lizdo (2).
- ▶ Jungimo laido kištuką (1) įkišti į lizdą (2).

9.2 "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" su akumulatoriniu STIHL gaminiu sujungti per akumulatoriaus dėžutę akumuliatoriams STIHL AP



- ▶ Jungimo laido kištuką (1) nukreipti taip, kad rodyklė prie jungimo laido kištuko (1) būtų nukreipta į rodyklę ant adapterio AP (3) dėžutės (2).
- ▶ Jungimo laido kištuką (1) įkišti į dėžutę (2) adapteryje AP (3).
- ▶ Adapterį AP (3) įkišti į akumulatoriaus dėklą (4).

9.3 "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" atskirti

- ▶ Akumulatorinį gaminį išjungti.
- ▶ Jungimo laido kištuką sugriebti ranka.
- ▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo arba adapterio AP.
- ▶ Akumuliatorių išimti.

10 Akumuliatorių patikrinti

10.1 Akumuliatorių patikrinti

- ▶ Paspausti akumulatoriaus klavišą. Diodai dega arba mirksi.
- ▶ Jeigu diodai nedega ar nemirksi: akumulatoriaus nenaudoti ir kreiptis į STIHL specializuotą parduotuvę. Akumulatoriaus gedimas.

11 Po darbo

11.1 Po darbo

- ▶ Akumulatorinį gaminį išjungti.
- ▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo arba adapterio AP.
- ▶ Jeigu akumuliatorius šlapias: akumuliatorių išdžiovinti.
- ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" nuvalyti.
- ▶ Akumuliatorių nuvalyti.

12 Pernešimas

12.1 "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" transportavimas

- ▶ Akumuliatorinį gaminį išjungti.
- ▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo arba adapterio AP.
- ▶ Akumuliatorių išimti.

12.2 Akumulatoriaus pervežimas

- ▶ Akumuliatorių išimti.
- ▶ Įsitikinti, kad akumuliatorius saugioje padėtyje.
- ▶ Akumuliatorių supakuoti taip, kad būtų išpildytos sekančios sąlygos:
 - Pakuotė nėra atspari elektros pralaidumui.
 - Akumuliatorius negali judėti pakuotėje.
- ▶ Pakuotę pritvirtinti taip, kad ji negalėtų judėti.

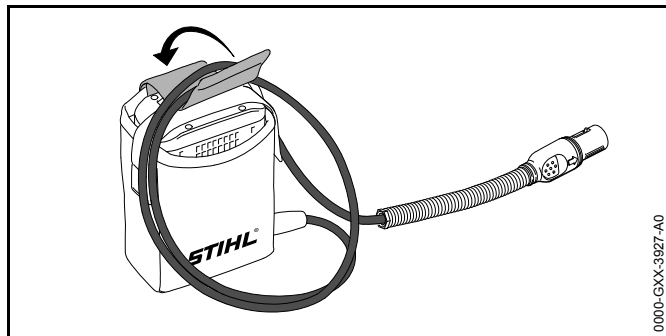
Akumuliatorius priskiriamas prie pavojingų transportavimui krovinių. Akumuliatorius klasifikuojamas pagal UN 3480 (Ličio jonų akumuliatoriai) ir buvo išbandytas vadovaujantis UN instrukcijos III dalies, 38.3 poskyrio kriterijus.

Transportavimo reglamentai yra nurodyti www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 sandėliuojate

13.1 "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" saugojimas

- ▶ Akumuliatorių išimti.



- ▶ Jungimo laidą suvynioti ir sagtele pritvirtinti prie dėklo prie diržo.
- ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" saugoti taip, kad būtų išpildytos sekančios sąlygos:
 - "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" yra švarus ir sausas.
 - "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" nėra pakabintas už jungimo laido.

13.2 Akumulatoriaus laikymas

STIHL rekomenduoja akumuliatorių laikyti įkrovimo būklės tarp 40 % ir 60 % (dega 2 žali diodai).

- ▶ Akumuliatorių laikyti taip, kad būtų išpildytos sekančios sąlygos:
 - Akumuliatorius turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Akumuliatorius yra švarus ir sausas.
 - Akumuliatorius yra uždaroje patalpoje.
 - Akumuliatorius yra atskirtas nuo gaminių.
 - Akumuliatorius yra elektrai nelaidžioje pakuotėje.
 - Akumuliatorius yra aplinkoje, kur temperatūra tarp 10 °C ir + 50 °C.

14 Valymas

14.1 "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" valymas

- ▶ Akumuliatorių išimti.
- ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" valyti drėgna šluoste.
- ▶ Elektrinius "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" kontaktus nuvalyti teptuku ar minkštu šepetėliu.

14.2 Akumulatoriaus valymas

- ▶ Akumuliatorių nuvalyti su drėgna šluoste.

15 Priežiūra ir remontas

15.1 "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" priežiūra ir remontas

"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" nereikia techniškai prižiūrėti ar remontuoti.

- ▶ Jeigu "dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" sugedęs ar pažeistas: dėklą prie diržo arba jungimo laidą leisti pakeisti specializuotos STIHL prekybos atstovui.

15.2 Akumulatoriaus techninė priežiūra ir remontas

Akumuliatoriui nereikia atlikti techninės priežiūros ir remonto.

- ▶ Jeigu akumuliatorius sugedęs ar pažeistas: akumuliatorių pakeisti nauju.

16 Gedimų šalinimas

16.1 Akumuliatorinio gaminio, "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu " ar akumuliatoriaus gedimų šalinimas

Gedimas	Diodai prie akumuliatoriaus ir signalai	Priežastis	Pagalba
Akumuliatorinis gaminys įjungus neveikia arba darbo metu išsijungia.	1 diodas mirksi žaliai.	Akumuliatoriaus įkrovimo būklė per maža.	▶ Akumuliatorių įkrauti taip, kaip aprašyta įkroviklių STIHL AL 101, 300, 500 naudojimo instrukcijoje.
	1 diodas dega raudonai.	Akumuliatorius per šiltas arba per šaltas.	▶ Akumuliatorių išimti. ▶ Akumuliatorių atvėsinti arba pašildyti.
	3 diodai mirksi raudonai.	Akumuliatorinio gaminio gedimas.	▶ Akumuliatorių išimti. ▶ Nuvalyti "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" elektrinius kontaktus. ▶ Akumuliatorių įdėti. ▶ Akumuliatorinį gaminį įjungti. ▶ Jei ir toliau 3 diodai mirksi raudonai: kreiptis į STIHL specializuotą pardavėją.
	3 diodai dega raudonai.	Akumuliatorinis gaminys yra per šiltas.	▶ Akumuliatorių išimti. ▶ Leisti atvėsti akumuliatoriniam gaminiui.
	4 diodai mirksi raudonai ir pasigirsta trumpi, greitai vienas po kito einantys signalai.	Akumuliatoriaus gedimas.	▶ Akumuliatorių išimti ir vėl įdėti ▶ Akumuliatorinį gaminį įjungti. ▶ Jeigu ir toliau 4 diodai mirksi raudonai ir pasigirsta trumpi, greitai vienas po kito sekantys signalai: akumuliatoriaus nenaudoti, netransportuoti ir kreiptis į STIHL specializuotos prekybos atstovą.
		Nutrūkęs elektros ryšys tarp akumuliatorinio gaminio ir akumuliatoriaus.	▶ Akumuliatorių išimti. ▶ Nuvalyti "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" elektrinius kontaktus. ▶ Akumuliatorių įdėti.
		Akumuliatorinis gaminys arba akumuliatorius sudrėkęs.	▶ Akumuliatorinį gaminį arba akumuliatorių išdžiovinti.
		"Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" yra per šiltas.	▶ Akumuliatorių išimti. ▶ "Dėklui prie diržo AP su jungimo laidu" leisti atvėsti.

Gedimas	Diodai prie akumulatoriaus ir signalai	Priežastis	Pagalba
	Pasigirsta trumpi, greitai vienas po kito sekantys signalai.	Akumulatorinis gaminys arba "dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" sugedę.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Akumuliatorių išimti. ▶ Nuvalyti "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" elektrinius kontaktus. ▶ Akumuliatorių įdėti. ▶ Akumulatorinį gaminį įjungti. ▶ Jeigu ir vėl pasigirsta trumpi, greitai vienas po kito sekantys signalai: kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą.
Akumulatorinio gaminio darbo laikas per trumpas.		Akumulatorius ne pilnai įkrautas.	▶ Akumuliatorių įkrauti pilnai, kaip aprašyta įkroviklių STIHL AL 101, 300, 500 naudojimo instrukcijoje.
		Viršytas akumulatoriaus tarnavimo laikas.	▶ Akumuliatorių pakeisti nauju.

17 Techniniai daviniai

17.1 Akumulatorius STIHL AP

- Akumulatoriaus technologija: Lithium-Ionen
- Įtampa: 36 V
- Talpa Ah: žiūrėti ant skydelio
- Energijos kiekis Wh: žiūrėti ant skydelio
- Svoris kg: žiūrėti ant skydelio
- Leidžiama temperatūra naudojimui ir laikymui: - 10 °C iki + 50 °C


17.2 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach.

18 Atsarginės dalys ir priedai

18.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL® Šie simboliai įrodo STIHL atsarginių detalių ir  STIHL priedų originalumą.

STIHL rekomenduoja naudoti STIHL originalias atsargines detales ir originalius STIHL priedus.

Originalias STIHL atsargines detales ir originalius STIHL priedus įsigysite pas STIHL specializuotą pardavėją.

19 Utilizavimas

19.1 "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" ir akumulatoriaus utilizavimas

Aktuali informacija apie utilizaciją yra pas STIHL specializuotos prekybos atstovą.

- ▶ "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu", akumuliatorių ir įpakavimą pagal nurodymus, neteršiant aplinkos.

Съдържание

1	Предговор	197	7.1	Монтиране на "Чантата с колан AP със соединителен проводник"	206
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба	197	8	Регулиране на "Чантата с колан AP със соединителен проводник" към ползвателя	207
2.1	Действащи документи	197	8.1	Нагласяване на соединителния проводник	207
2.2	Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста	198	9	Присъединяване и отсъединяване на "Чантата с колан AP със соединителен проводник"	208
2.3	Символи в текста	198	9.1	Свързване на "Чантата с колан AP със соединителен проводник" със задвижваното с акумулаторна батерия изделие на STIHL с букса	208
3	Преглед на съдържанието	198	9.2	Свързване на "Чантата с колан AP със соединителен проводник" с задвижваното с акумулаторна батерия изделие на STIHL с гнездо за акумулаторни батерии STIHL AP	208
3.1	С този бутон се активират светодиодите на акумулаторната батерия	198	9.3	Отсъединяване на "Чантата с колан AP със соединителен проводник"	208
3.2	Символи	199	10	Проверка на акумулаторната батерия	209
4	Указания за безопасност	199	10.1	Проверете акумулаторната батерия	209
4.1	Предупредителни символи	199	11	След работа	209
4.2	Употреба по предназначение	199	11.1	След работа	209
4.3	Изисквания към ползвателя	200	12	Транспортиране	209
4.4	Работен участък и неговата околност	200	12.1	Транспортиране на "Чантата с колан AP със соединителен проводник"	209
4.5	Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност	201	12.2	Транспортиране на акумулаторната батерия ..	209
4.6	Процес на работа	203	13	Съхранение	209
4.7	Транспортиране	203	13.1	Съхраняване на "Чантата с колан AP със соединителен проводник"	209
4.8	Съхранение	204	13.2	Съхраняване на акумулаторната батерия	210
4.9	Почистване, техническо обслужване и ремонт ..	205	14	Почистване	210
5	Подготовка на "Чантата с колан AP със соединителен проводник" за работа	205	14.1	Почистване на "Чантата с колан AP със соединителен проводник"	210
5.1	Подготовка на "Чантата с колан AP със соединителен проводник" за работа	205	14.2	Почистване на акумулатора	210
6	Индикация на състоянието на зареждане, светодиоди и звукови сигнали	206	15	Техническо обслужване и ремонт	210
6.1	Показване на състоянието на зареждане	206			
6.2	Светодиоди (LED) на акумулаторната батерия ..	206			
6.3	Звукови сигнали	206			
7	Монтиране на "Чантата с колан AP със соединителен проводник"	206			



Това ръководство за работа и употреба е със защитени авторски права. Всички права остават запазени, особено правото за правене на копия /размножаване, за превеждане и за преработка посредством електронни системи.

15.1 Поддръжка и ремонт на "Чантата с колан AP със съединителен проводник"	210
15.2 Поддръжка и ремонт на акумулатора	210
16 Отстраняване на неизправности	211
16.1 Отстраняване на неизправности по задвижването с акумулаторна батерия изделие, "Чантата с колан AP със съединителен проводник" или акумулаторната батерия	211
17 Технически данни	214
17.1 Батерия STIHL AP	214
17.2 REACH	214
18 Резервни части и принадлежности	214
18.1 Резервни части и принадлежности	214
19 Отстраняване /изхвърляне	214
19.1 Отстраняване/изхвърляне на стара "Чанта с колан AP със съединителен проводник" и стар акумулатор	214

1 Предговор

Скъпи купувачи,

Ние се радваме, че сте избрали изделие на фирмата STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. По този начин продуктите ни се отличават с висока надеждност дори при приложението им в най-тежки условия на експлоатация.

STIHL също така държи на най-високото качество в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да Ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексното техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие при ползването на изделието от фирмата STIHL.



Д-р Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:

- Ръководство за употреба на задвижваното с акумулаторна батерия изделие на STIHL
- Ръководство за употреба на колана за акумулаторни батерии на STIHL
- Указания за безопасност за акумулаторната батерия STIHL AP
- Информация за безопасност за акумулаторни батерии и изделия с интегрирана акумулаторна батерия на STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

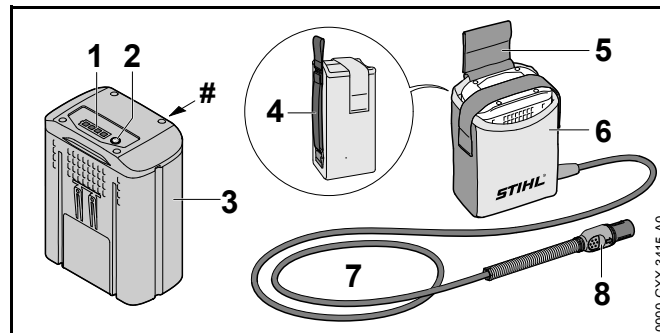
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото Ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 С този бутон се активират светодиодите на акумулаторната батерия.



1 Светодиоди

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и евентуални неизправности.

2 Бутон /копче

С този бутон се активират светодиодите на акумулатора.

3 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия захранва задвижваното с акумулаторна батерия изделие с енергия.

4 Ремък

С този ремък чантата се закрепва към колана.

5 Катарамата

Катарамата закрепва съединителния проводник към чантата с колан.

6 Чанта с колан

В чантата с колан се поставя акумулаторната батерия.

7 Съединителен проводник

Съединителният проводник свързва чантата със задвижваното с акумулаторна батерия изделие на STIHL с букса или адаптор AP.

8 Щепсел на съединителния проводник

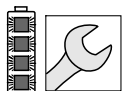
Щепселът на съединителния проводник свързва съединителния проводник със задвижваното с акумулаторна батерия изделие на STIHL с букса или адаптор AP.

Табелка, указваща мощността с машинен номер**3.2 Символи**

Символите могат да се намират върху акумулаторната батерия и означават следното:



1 светлинен диод свети постоянно в червено. Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.



4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.



Посоченото в непосредствена близост до символа показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



Изделието да не се отстранява /изхвърля заедно с битовите отпадъци.

4 Указания за безопасност**4.1 Предупредителни символи**

Предупредителните символи върху "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и акумулатора означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.



Акумулаторната батерия да се предпазва от горещина и от открит огън.



Акумулаторът (батерията) да не се потапя в течности.



Да се спазват допустимите температурни граници за акумулаторната батерия.

4.2 Употреба по предназначение

"Чантата с колан AP със съединителен проводник" свързва акумулаторната батерия STIHL AP със задвижваното с акумулаторна батерия изделие на STIHL посредством букса или адаптор.

Акумулаторната батерия може да се използва при дъжд.

Акумулаторната батерия STIHL AP захранва задвижваното с акумулаторна батерия изделие с енергия.

"Чантата с колан AP със съединителен проводник" може да се използва само при наземна работа.

"Чантата с колан AP със съединителен проводник" се носи само закрепена към колан, който ползвателят може да отвори с ръка и да свали от тялото си. STIHL препоръчва "Чантата с колан AP със съединителен проводник" да се носи на колана за акумулаторни батерии на STIHL.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При неизползване на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" или акумулаторната батерия по предназначението им може да се стигне до тежко нараняване или дори до смърт на хора, както и до възникване на материални щети.
 - ▶ "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и акумулаторът (батерия) да се използва така, както е описано в настоящото Ръководство за употреба.
 - ▶ Да не се зарежда акумулаторната батерия вътре в "Чантата с колан AP със съединителен проводник".

4.3 Изисквания към ползвателя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползватели, които не са получили инструкции за работа с продукта, не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и акумулаторната батерия. Ползвателят или други хора могат да бъдат тежко или дори смъртно ранени.



- ▶ Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.

- ▶ Ако "Чантата с колан AP със съединителен проводник" или акумулаторната батерия се дава на друг човек, заедно с тях трябва да му се даде и Ръководството за употреба.
- ▶ Убедете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
 - Ползвателят е отпочинал.
 - Ползвателят трябва да бъде физически, емоционално и умствено способен да обслужва "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и акумулатора и да работи с тях. В случай, че ползвателят физически, емоционално и умствено

само ограничено е способен за това, той се допуска към работа с апаратите само под надзор или ръководство на отговорно лице.

- Ползвателят трябва да бъде пълнолетно лице.
- Ползвателят е получил инструкции от сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друго компетентно лице, преди да използва "Чантата с колан AP със съединителен проводник" за първи път.
- Ползвателят не бива да работи с апарата, когато се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.

- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

4.4 Работен участък и неговата околност

4.4.1 Чанта с колан AP със съединителен проводник

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с "Чантата с колан AP със съединителен проводник". Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
- "Чантата с колан AP със съединителен проводник" не е защитена срещу влага. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Ползвателят може да получи травма, а "Чантата с колан AP със съединителен проводник" може да бъде повредена.
 - ▶ "Чантата с колан AP със съединителен проводник" да се пази от дъжд и влага и да не се потапя в течности.

4.4.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Децата да се държат далече от включения апарат.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия бъде подложена на неподходящи въздействия от околната среда, тя може да се запали или да се експлодира. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до повреждане на предмети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и отворен огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.



- ▶ Поставете и съхранявайте акумулаторната батерия в температурен диапазон между – 10 °C и + 50 °C.



- ▶ Акумулаторната батерия да се пази от дъжд и влага и да не се потапя в течности.

- ▶ Акумулаторната батерия да се държи далеч от метални предмети.
- ▶ Акумулаторната батерия да не се поставя под високо налягане.
- ▶ Акумулаторната батерия да не се излага на въздействието на микровълни.
- ▶ Акумулаторната батерия да се пази от химикали и соли.

4.5 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.5.1 Чанта с колан AP със съединителен проводник

"Чантата с колан AP със съединителен проводник" се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- "Чантата с колан AP със съединителен проводник" не е повредена.
- "Чантата с колан AP със съединителен проводник" е чиста.
- "Чантата с колан AP със съединителен проводник" функционира нормално и по нея не са правени промени.
- За тази "Чанта с колан AP със съединителен проводник" са монтирани само оригинални принадлежности на STIHL.
- Принадлежностите са правилно свързани към апарата.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, не отговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Да се работи само с неповредена "Чанта с колан AP със съединителен проводник".
 - ▶ Ако "Чантата с колан AP със съединителен проводник" е замърсена: почистете чантата.
 - ▶ Да не се правят никакви промени по "Чантата с колан AP със съединителен проводник"
 - ▶ За тази "Чанта с колан AP със съединителен проводник" да се монтират само оригинални принадлежности на STIHL.

- ▶ Принадлежностите да се монтират така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ▶ Да не се присъединяват или свързват накъсо електрическите контакти на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" с метални предмети.
- ▶ Да не се отваря "Чантата с колан AP със съединителен проводник"

4.5.2 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Акумулаторната батерия не е повредена.
- Акумулаторната батерия е чиста и суха.
- Акумулаторната батерия функционира нормално и не е конструктивно променена.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, не съответстващо на изискванията за безопасност, акумулаторната батерия не може да работи нормално. Може да се стигне до сериозни наранявания на лица.
 - ▶ Да се работи само с неповредена и нормално функционираща акумулаторна батерия.
 - ▶ Да не се зарежда повредена или дефектна акумулаторна батерия.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия е замърсена или мокра: тя трябва да се почисти и да се изсуши.
 - ▶ Не бива да се правят промени по акумулаторната батерия.
 - ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на акумулаторната батерия.
 - ▶ Да не се присъединяват или свързват накъсо електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.

- ▶ Акумулаторната батерия да не се отваря.

- От повредената акумулаторна батерия може да излиза течност. Ако течността влезе в допир кожата или очите, тя може да предизвика дразнене на кожата и очите.
 - ▶ Да се избягва контакт с течността.
 - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият с много вода и сапун.
 - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакнат с много вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредена или дефектна акумулаторна батерия може странно да мирише, да пуши или да гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети на предмети.
 - ▶ В случай, че акумулаторната батерия необичайно мирише, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.
 - ▶ В случай, че акумулаторната батерия се запали: опитайте да погасите огъня с помощта на пожарогасител или с вода.

4.5.3 Съединителен проводник

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Съединителният проводник е повреден.
- Щепселът на съединителния проводник е повреден.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Убедете се, че съединителният проводник и щепселът на съединителния проводник не са повредени.
- Неправилно прокараният съединителен проводник може да се повреди, а и хората могат да се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия проводник.
 - ▶ Съединителният проводник се прокарва така, че да се изключи докосването му до инструмента на задвижването с акумулаторна батерия изделие.
 - ▶ Захранващият проводник се прокарва така, че да не се прегъва и да не се повреди.
 - ▶ В случай, че съединителният проводник е погълнат: преди употреба проводникът трябва да се оправи (отмотае).

4.6 Процес на работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Тогава ползвателят може да се спъне, падне и тежко да се нарани.
 - ▶ Необходимо е да се работи спокойно и съсредоточено.
 - ▶ Ако условията на осветеност и видимост са влошени: да не се работи с "Чантата с колан AP със съединителен проводник".
 - ▶ Да се внимава за срещани препятствия.
 - ▶ При работа ползвателят трябва да застане твърдо върху земята и да пази равновесие.
- В случай, че по време на работа забележите промени или нещо необичайно в поведението на "Чантата с колан AP със съединителен проводник", или ако се издават кратки, бързо следващи един след друг

звукови сигнали, това може да означава, че състоянието ѝ не съответства с изискванията за техническа безопасност. В резултат на това може да се стигне до тежки наранявания на хора и да възникнат материални щети.

- ▶ В този случай трябва да се прекъсне работа, да се извади акумулаторната батерия и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

- В опасна ситуация ползвателят може да изпадне в паника и да не свали колана, към който е закрепена "Чантата с колан AP със съединителен проводник". Ползвателят може да получи тежки травми.
 - ▶ Упражнявайте се в свалянето на колана.

4.7 Транспортиране

4.7.1 Чанта с колан AP със съединителен проводник

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При пренасяне/транспортиране "Чантата с колан AP със съединителен проводник" може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ Отсъединете щепсела на съединителния проводник от задвижването с акумулаторна батерия изделие с букса или от адаптора AP.
 - ▶ Закрепете "Чантата с колан AP със съединителен проводник" така, че да не може да се преобърне и да се измести.

4.7.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
 - ▶ Акумулаторната батерия да се транспортира в електрически непроеводима опаковка.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
 - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.8 Съхранение

4.8.1 Чанта с колан AP със съединителен проводник

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с "Чантата с колан AP със съединителен проводник". Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ "Чантата с колан AP със съединителен проводник" да се съхранява извън обсега на деца.

- Електрическите контакти на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" могат да ръждясат при влага. "Чантата с колан AP със съединителен проводник" може да се повреди.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ "Чантата с колан AP със съединителен проводник" се съхранява в чисто и сухо състояние.
- Гъвкавият проводник не е предвиден за носене и закачане на "Чантата с колан AP със съединителен проводник". В резултат от това може да се повредят съединителният проводник и "Чантата с колан AP със съединителен проводник".
 - ▶ Съединителният проводник се навива на примка и се закрепва към чантата.

4.8.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Акумулаторната батерия да се съхранява извън обсега на деца
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия бъде подложена на неподходящи въздействия от околната среда, тя може да се повреди.
 - ▶ Акумулаторната батерия да се съхранява в чисто и сухо състояние.
 - ▶ Акумулаторната батерия да се съхранява в затворено помещение.
 - ▶ Акумулаторната батерия да се съхранява отделно от изделието.
 - ▶ Акумулаторната батерия да се съхранява в електрически непроеводима опаковка.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в температурен диапазон между – 10 °C и + 50 °C.

4.9 Почистване, техническо обслужване и ремонт





▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агресивни почистващи препарати, апарат за почистване при високо налягане или остри предмети могат да повредят "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и акумулатора. Ако "Чантата с колан AP със съединителен проводник" или акумулатора не се почистват правилно, конструктивните им части ще престанат да функционират правилно, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на лица.
 - ▶ "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и акумулаторната батерия трябва да се почистват така, както е описано в настоящото Ръководство за употреба.
- Ако "Чантата с колан AP със съединителен проводник" или акумулатора не се поддържат или ремонтират, конструктивните им части ще престанат да функционират правилно, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Не бива самостоятелно да се прави поддръжка или ремонт на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и акумулаторната батерия.
 - ▶ При необходимост от поддръжка и ремонт на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" или акумулаторната батерия: обърнете се към специалист в специализиран търговски обект на STIHL.

5 Подготовка на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" за работа

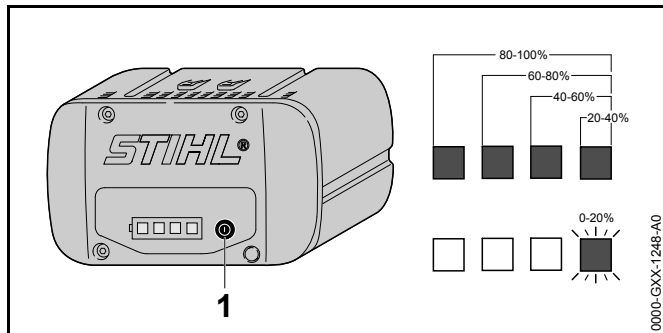
5.1 Подготовка на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" за работа

Преди започване на работа с апарата е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ▶ Проверете акумулаторната батерия,  10.
- ▶ Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Почистете "Чантата с колан AP със съединителен проводник",  14.
- ▶ Убедете се, че следните части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност:
 - "Чанта с колан AP със съединителен проводник",  4.5.1.
 - Акумулаторна батерия,  4.5.2.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.

6 Индикация на състоянието на зареждане, светодиоди и звукови сигнали

6.1 Показване на състоянието на зареждане



- ▶ Натиснете бутона (1).
Светодиодите светят в продължение припл. на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- ▶ Ако десният светодиод мига в зелен цвят: заредете акумулаторната батерия.

6.2 Светодиоди (LED) на акумулаторната батерия

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.

Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.

- ▶ Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите, 16.
В задвижваното с акумулаторна батерия изделие или в акумулаторната батерия има неизправност.

6.3 Звукови сигнали

Със звуковите сигнали може да се потвърждава наличен контакт между "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и акумулаторната батерия или да се показват неизправности.

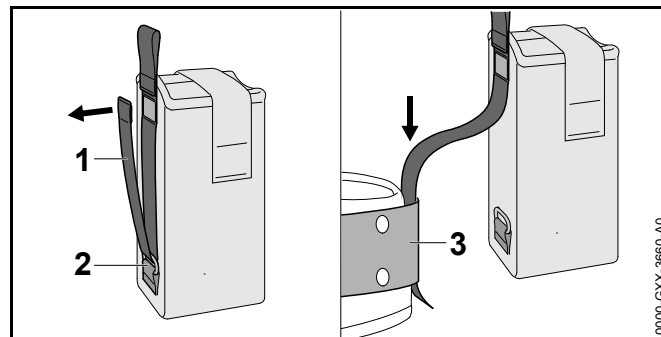
Издаване на кратък звук сигнал означава, че акумулаторната батерия напълно е поставена в чантата. "Чантата с колан AP със съединителен проводник" е готова за работа.

Кратък звук сигнал се издава също така, когато задвижваното с акумулаторна батерия изделие отново се включва за работа след прекъсване от около 10 минути.

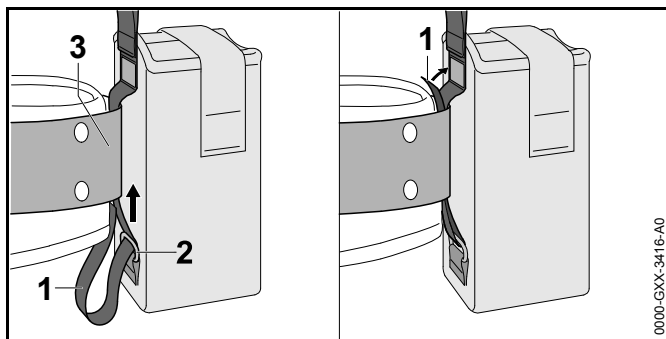
- ▶ Ако се издават кратки, бързо следващи един след друг звукови сигнали: отстранете неизправности, 16.
В "Чантата с колан AP със съединителен проводник", в акумулаторната батерия или в задвижваното с акумулаторна батерия изделие има неизправност.

7 Монтиране на "Чантата с колан AP със съединителен проводник"

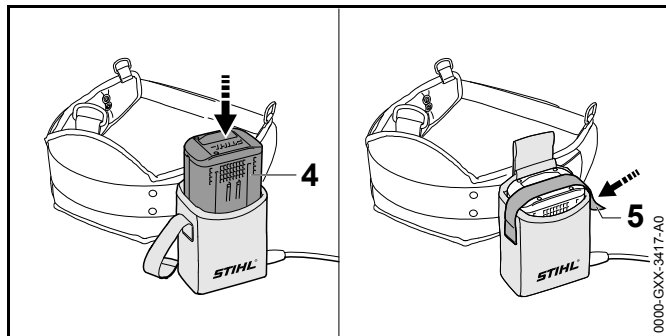
7.1 Монтиране на "Чантата с колан AP със съединителен проводник"



- ▶ Отворете закопчалката от вида "велкро" на ремъка (1) и изтеглете ремъка (1) от отвора (2).
- ▶ Прокарайте ремъка (1) през колана (3).



- ▶ Прокарайте ремъка обратно (1) през отвора (2) и колана (3).
- ▶ Затворете закопчалката на ремъка (1).

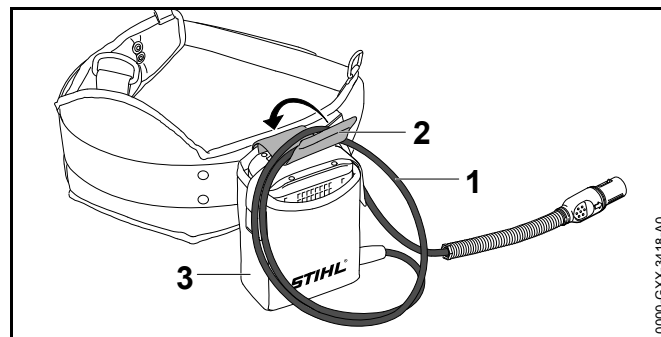


- ▶ Натиснете акумулаторната батерия (4), за да влезе до край в чантата.
Издава се кратък звуков сигнал.
- ▶ Закрепете батерията (4) със закопчалка от вида "велкро" (5).

8 Регулиране на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" към ползвателя

8.1 Нагласяване на съединителния проводник

Съединителният проводник може да наглася в зависимост от ръста на ползвателя, от вида на различните задвижвани с акумулаторна батерия изделия и от приложението им.

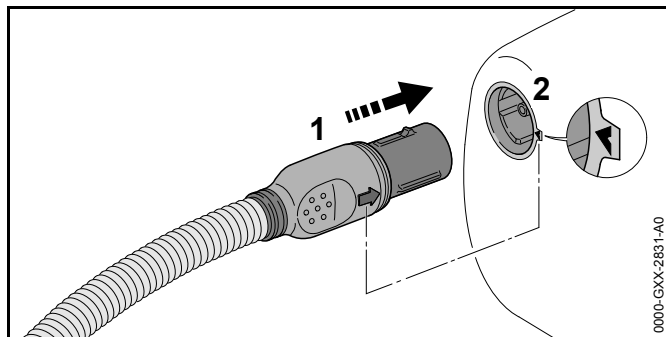


Дължината на гъвия проводник може да се нагласи чрез примката (1) и с помощта на катарамата (2) да се закрепят към чантата (3).

- ▶ Прекарайте съединителния проводник така, че да бъде максимално къс и да не пречи на работата.

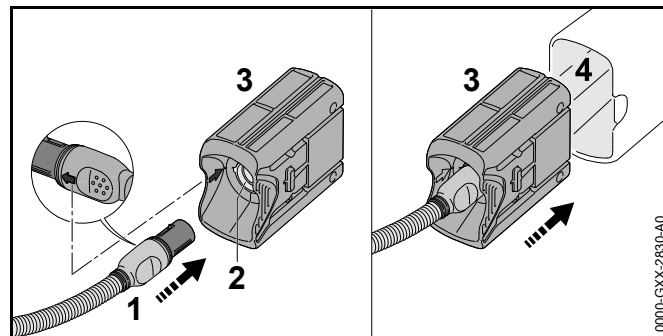
9 Присъединяване и отсъединяване на "Чантата с колан AP със съединителен проводник"

9.1 Свързване на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" със задвижваното с акумулаторна батерия изделие на STIHL с букса



- ▶ Изправете щекера (1) на съединителния проводник по такъв начин, че стрелката на щекера (1) на съединителния проводник да сочи към стрелката на буксата (2).
- ▶ Вкарайте щекера (1) на съединителния проводник в буксата (2).

9.2 Свързване на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" с задвижваното с акумулаторна батерия изделие на STIHL с гнездо за акумулаторни батерии STIHL AP



- ▶ Изправете щекера (1) на съединителния проводник по такъв начин, че стрелката на щекера (1) на съединителния проводник да сочи към стрелката на буксата (2) на адаптора AP (3).
- ▶ Вкарайте щекера (1) на съединителния проводник в буксата (2) на адаптора AP (3).
- ▶ Вкарайте адаптора AP (3) в гнездото за акумулаторната батерия (4).

9.3 Отсъединяване на "Чантата с колан AP със съединителен проводник"

- ▶ Изключете задвижваното с акумулаторна батерия изделие.
- ▶ Хванете щепсела на съединителния проводник с ръка.
- ▶ Изкарайте щепсела на съединителния проводник от буксата или адаптора AP.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

10 Проверка на акумулаторната батерия

10.1 Проверете акумулаторната батерия

- ▶ Натиснете бутона на акумулаторната батерия. Светодиодите светят или мигат.
- ▶ Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL. В акумулаторната батерия има неизправност.

11 След работа

11.1 След работа

- ▶ Изключете задвижването с акумулаторна батерия изделие.
- ▶ Изкарайте щепсела на съединителния проводник от буксата или адаптора AP.
- ▶ Ако акумулаторът е мокър: оставете акумулатора да изсъхне.
- ▶ Почистете "Чантата с колан AP със съединителен проводник"
- ▶ Почистете акумулаторната батерия

12 Транспортиране

12.1 Транспортиране на "Чантата с колан AP със съединителен проводник"

- ▶ Изключете задвижването с акумулаторна батерия изделие.
- ▶ Изкарайте щепсела на гъвкавия проводник от буксата или адаптора AP.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

12.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Убедете се, че акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо с изискванията за техническа безопасност.
- ▶ Акумулаторната батерия да се опакова така, че да са изпълнени следните изисквания:
 - Опаковката е електрически непроводима.
 - Акумулаторната батерия не може да се движи в опаковката.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

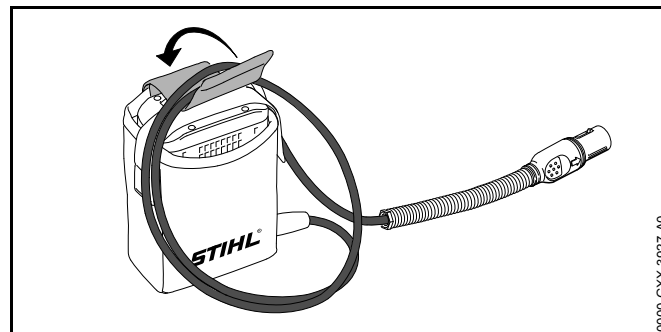
Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН и съгласно Критерии Част III, Подраздел 38.3.

С транспортните инструкции можете да се запознаете на сайтовете www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Съхранение

13.1 Съхраняване на "Чантата с колан AP със съединителен проводник"

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.



0000-GXX-3927-A0

- ▶ Навийте съединителния проводник на примка и го закрепете с катарама към чантата.
- ▶ Съхранявайте "Чантата с колан AP със съединителен проводник" така, че да са изпълнени следните условия:
 - "Чантата с колан AP със съединителен проводник" се намира извън обсега на деца.
 - "Чантата с колан AP със съединителен проводник" е чиста и суха.
 - "Чантата с колан AP със съединителен проводник" не е окачена върху съединителния проводник.

13.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светещи в зелено светодиода).

- ▶ Акумулаторната батерия да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
 - Акумулаторната батерия е чиста и суха.
 - Акумулаторната батерия да се намира в затворено помещение.
 - Акумулаторната батерия е отсоединена от изделието.
 - Акумулаторната батерия е поставена в електрически непроводима опаковка.
 - Акумулаторната батерия се намира в температурен диапазон между – 10 °C и + 50 °C.

14 Почистване

14.1 Почистване на "Чантата с колан AP със съединителен проводник"

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ "Чантата с колан AP със съединителен проводник" да се почиства с влажна кърпа.

- ▶ Електрическите контакти на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" се почистват с малка четчица или мека четка.

14.2 Почистване на акумулатора

- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

15 Техническо обслужване и ремонт

15.1 Поддръжка и ремонт на "Чантата с колан AP със съединителен проводник"

"Чантата с колан AP със съединителен проводник" не се нуждае от поддръжка и не може да бъде ремонтирана.

- ▶ Ако чантата или съединителният проводник са дефектни или повредени: Обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL за замяна.

15.2 Поддръжка и ремонт на акумулатора

Няма необходимост от поддръжка на акумулатора и той не може да бъде ремонтиран.

- ▶ Ако акумулаторът е дефектен или повреден: сменете акумулатора.

16 Отстраняване на неизправности

16.1 Отстраняване на неизправности по задвижването с акумулаторна батерия изделие, "Чантата с колан AP със съединителен проводник" или акумулаторната батерия

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия и звукови сигнали	Причина	Начин на отстраняване
Задвижването с акумулаторна батерия изделие при включването му не тръгва или се изключва по време на работа.	1 светодиод свети постоянно в зелено.	Нивото на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500.
	1 светлиннен диод свети постоянно в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете батерията да се охлади или я загрейте.
	3 светлинни диода мигат в червено.	В задвижването с акумулаторна батерия изделие има повреда.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти на "Чантата с колан AP със съединителен проводник". ▶ Поставете акумулаторната батерия. ▶ Включете задвижването с акумулаторна батерия изделие. ▶ Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: Обърнете се за помощ към търговец-специалист на STIHL.
	3 светлинни диода светят постоянно в червено.	Задвижването с акумулаторна батерия изделие се е загряло твърде силно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете задвижването с акумулаторна батерия изделие да се охлади

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия и звукови сигнали	Причина	Начин на отстраняване
	4 светодиоди мигат в червено и се издават кратки, бързо следващи един след друг звукови сигнали.	В акумулаторната батерия има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ▶ Включете задвижването с акумулаторна батерия изделие. ▶ Ако 4 светодиоди продължават да мигат в червено и се издават кратки, бързо следващи един след друг звукови сигнали: акумулаторната батерия не бива да се използва, трябва да се потърси помощ от сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.
		Електрическата връзка между задвижването с акумулаторна батерия изделие и акумулаторната батерия е прекъсната.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти на "Чантата с колан AP със съединителен проводник". ▶ Поставете акумулаторната батерия.
		Задвижването с акумулаторна батерия изделие или акумулаторната батерия са влажни.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Оставете задвижването с акумулаторна батерия изделие или акумулаторната батерия да изсъхнат.
		"Чантата с колан AP със съединителен проводник" силно се е загоряла.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете "Чантата с колан AP със съединителен проводник" да се охлади.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия и звукови сигнали	Причина	Начин на отстраняване
	Издават се кратки, бързо следващи един след друг звукови сигнали.	В задвижваното с акумулаторна батерия изделие или в "Чантата с колан AP със съединителен проводник" има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти на "Чантата с колан AP със съединителен проводник". ▶ Поставете акумулаторната батерия. ▶ Включете задвижваното с акумулаторна батерия изделие. ▶ Ако продължават да се издават кратки, бързо следващи един след друг звукови сигнали: трябва да се потърси помощ от търговец-специалист на фирма STIHL.
Времето на работа на задвижваното с акумулаторна батерия изделие е твърде кратко.		Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	▶ Зареджайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500.
		Надхвърлен е срокът на експлоатация на акумулаторната батерия.	▶ Сменете акумулаторната батерия.

17 Технически данни

17.1 Батерия STIHL AP

- Батерия: литиева йонна (Li-ion)
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в амперчаса Ah: виж заводска табелка
- Енергийно съдържание в Wh: виж заводска табелка
- Тегло в kg: виж заводска табелка
- Допустим температурен диапазон за използване и съхраняване: от - 10 °C до + 50 °C

17.2 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

18 Резервни части и принадлежности

18.1 Резервни части и принадлежности

STIHL® С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности се предлагат при търговеца-специалист на STIHL.

19 Отстраняване /изхвърляне

19.1 Отстраняване/изхвърляне на стара "Чанта с колан AP със съединителен проводник" и стар акумулатор

Информация, отнасяща се до отстраняването / изхвърлянето, може да се получи от търговеца-специалист на STIHL.

- ▶ "Чантата с колан AP със съединителен проводник", акумулаторната батерия и опаковката се отстраняват съгласно предписанията, без да се замърсява околната среда.

Cuprins

1	Prefață	216
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni	216
2.1	Documente valabile	216
2.2	Identificarea Notelor de avertizare din text	217
2.3	Simboluri în text	217
3	Cuprins	217
3.1	"Borsetă AP cu cablu de legătură" și acumulator	217
3.2	Simboluri	218
4	Instrucțiuni de siguranță	218
4.1	Simboluri de avertizare	218
4.2	Utilizare conform destinației	218
4.3	Cerințe pentru utilizator	219
4.4	Spațiu de lucru și mediu	219
4.5	Starea sigură în exploatare	220
4.6	Operații	221
4.7	Transportarea	222
4.8	Stocarea	222
4.9	Curățarea, întreținerea și repararea	223
5	Pregătirea "Borsetei AP cu cablu de legătură" pentru folosire	223
5.1	Pregătirea "Borsetei AP cu cablu de legătură" pentru folosire	223
6	Indicarea stării de încărcare, LED-uri și sunete de semnalizare	224
6.1	Indicarea stării de încărcare	224
6.2	LED-urile de la acumulator	224
6.3	Sunete de avertizare	224
7	Montarea "Borsetei AP cu cablu de legătură"	224
7.1	Montarea "borsetei AP cu cablu de legătură"	224
8	Reglarea "Borsetei AP cu cablu de legătură" pentru utilizator	225
8.1	Reglarea cablului de legătură	225
9	Conectarea și deconectarea "Borsetei AP cu cablu de legătură"	225
9.1	Conectarea "Borsetei AP cu cablu de legătură" cu un produs STIHL cu acumulator, care are buc?ă... ..	225
9.2	Conectarea "Borsetei AP cu cablu de legătură" cu un produs STIHL cu acumulator, care are compartiment de acumulator pentru acumulate STIHL AP	226
9.3	Decuplarea "Borsetei AP cu cablu de legătură"	226
10	Verificarea acumulatorului	226
10.1	Verificarea acumulatorului	226
11	După lucru	226
11.1	După lucru	226
12	Transportarea	226
12.1	Transportarea "Borsetei AP cu cablu de legătură"	226
12.2	Transportul acumulatorului	226
13	Stocarea	227
13.1	Stocarea "borsetei AP cu cablu de legătură"	227
13.2	Depozitarea acumulatorului	227
14	Curățare	227
14.1	Curățarea "borsetei AP cu cablu de legătură"	227
14.2	Curățarea bateriei	227
15	Întreținerea și repararea	227
15.1	Întreținerea și repararea "Borsetei AP cu cablu de legătură"	227
15.2	Întreținerea și repararea bateriei	228
16	Depanare	229
16.1	Remediarea defecțiunilor la produsele cu acumulator, la "Borseta AP cu cablu de legătură" sau la acumulator	229
17	Date tehnice	231
17.1	Acumulator STIHL AP	231
17.2	REACH	231
18	Piese de schimb și accesorii	231



Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

18.1	Piese de schimb și accesorii	231
19	Eliminare	231
19.1	Eliminarea "Borsetei AP cu cablu de legătură" și acumulator.	231

1 Prefață

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, ca și o îngrijire tehnică cuprinzătoare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie cu produsul STIHL pe care îl dețineți.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- ▶ În plus față de acest Manual de Instrucțiuni, vă invităm să citiți, respectați și păstrați următoarele documente:
 - Manual de instrucțiuni produs STIHL cu acumulator
 - Manual de instrucțiuni centură STIHL pentru acumulator
 - Instrucțiunile de siguranță ale acumulatorului STIHL AP

- Informații privind siguranța pentru acumuloarele și produsele STIHL cu acumulator încorporat:
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text



AVERTISMENT

Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.


- ▶ Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

INDICAȚIE

Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avariarea bunurilor.

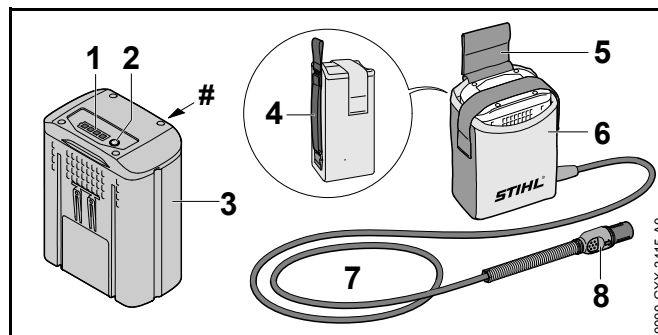
- ▶ Măsurile specificate pot împiedica avariarea bunurilor.

2.3 Simboluri în text

-  Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

3 Cuprins

3.1 "Borsetă AP cu cablu de legătură" și acumulator.



1 LED-uri

LED-urile indică starea de încărcare a acumulatorului și defecțiunile.

2 Buton

Butonul acționat prin apăsare activează LED-urile de pe acumulator.

3 Acumulator

Acumulatorul alimentează cu energie produsul cu acumulator.

4 Centură

Centura ?ine borseta la curea.

5 Cataramă

Catarama fixează cablul de legătură la borsetă.

6 Borsetă

Borseta ?ine acumulatorul.

7 Cablu de racord

Cablul de legătură conectează borseta cu un produs STIHL cu acumulator, cu buc?a (priza) sau cu adaptorul AP.

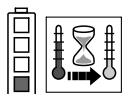
8 ?techerul cablului de racord

?techerul cablului de legătură conectează cablul de legătură cu un produs STIHL cu acumulator, cu buc?a (priza) sau cu adaptorul AP.

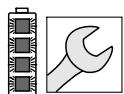
Plăcuță de identificare cu seria mașinii

3.2 Simboluri

Simbolurile pot fi pe acumulator, iar ele semnifică următoarele:



1 LED luminează în roșu. Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.



4 LED-uri clipesc în roșu. Defecțiune la acumulator.



Informația de lângă simbol indică conținutul de energie al acumulatorului, conform specificațiilor din partea producătorului de celule. Conținutul de energie aflat la dispoziție pentru utilizare este mai mic.



Nu aruncați produsul la gunoiul menajer.

4 Instrucțiuni de siguranță

4.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe "Borseta AP cu cablu de legătură" și acumulator semnifică următoarele:



Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.



Citiți, respectați și păstrați Manualul de instrucțiuni.



Protejați acumulatorul de căldură și foc.



Nu cufundați acumulatorul în lichide



Respectați intervalul de temperatură permis al acumulatorului.

4.2 Utilizare conform destinației

Produsul "borsetă AP cu cablu de legătură" conectează un acumulator STIHL AP cu un produs STIHL cu acumulator, cu o bucșă sau cu un adaptor AP.

Este interzisă folosirea acumulatorului pe timp ploios.

Acumulatorul STIHL AP alimentează cu energie produsul STIHL cu acumulator.

"Borseta AP cu cablu de legătură" poate fi folosită doar dacă se lucrează pe sol.

"Borseta AP cu cablu de legătură" poate fi purtată doar la o curea, pe care utilizatorul o poate desface cu mâna și o poate scoate de pe corp. STIHL vă recomandă să purtați "Borseta AP cu cablu de legătură" la curea de acumulator STIHL.

▲ AVERTISMENT

- În cazul în care "Borseta AP cu cablu de legătură" sau acumulatorul nu sunt utilizate conform destinației, oamenii pot fi grav răniți sau uciși, iar bunurile pot fi avariate.
 - ▶ Folosiți "Borseta AP cu cablu de legătură" și acumulatorul așa cum se descrie în acest manual de instrucțiuni.
 - ▶ Nu încărcați acumulatorul în "Borseta AP cu cablu de legătură".

4.3 Cerințe pentru utilizator

▲ AVERTISMENT

- Utilizatorii care nu au beneficiat de instruire nu pot recunoaște sau evalua pericolele pe care le reprezintă "Borseta AP cu cablu de legătură" și acumulatorul. Risc de răniri grave sau deces pentru utilizator sau alte persoane.



- ▶ Citiți, respectați și păstrați Manualul de instrucțiuni.

- ▶ În cazul în care "Borseta AP cu cablu de legătură" sau acumulatorul sunt înmânate altei persoane: dați și manualul de instrucțiuni.
- ▶ Asigurați-vă că utilizatorul îndeplinește următoarele cerințe:
 - Utilizatorul este odihnit.
 - Din punct de vedere fizic, senzorial și mental, utilizatorul este capabil să folosească și să lucreze cu "Borseta AP cu cablu de legătură" și cu acumulatorul. Utilizatorilor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale

reduse trebuie să li se permită lucrul doar sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.

- Utilizatorul este major.
 - Utilizatorul trebuie să fie instruit de către un atelier de specialitate STIHL sau un expert în domeniu, înainte să folosească pentru prima dată "Borseta AP cu cablu de legătură".
 - Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, medicamentelor sau drogurilor.
- ▶ Dacă aveți neclarități, vă rugăm să vă adresați unui distribuitor STIHL.

4.4 Spațiu de lucru și mediu

4.4.1 Borsetă AP cu cablu de legătură

▲ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă "Borseta AP cu cablu de legătură". Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav.
 - ▶ Țineți la distanță de zona de lucru persoanele neimplicate, copiii și animalele.
- "Borseta AP cu cablu de legătură" nu este protejată la apă. În timpul lucrului pe vreme ploioasă sau într-un mediu umed, există pericol de electrocutare. Utilizatorul poate fi rănit, iar "Borseta AP cu cablu de legătură" se poate deteriora.
 - ▶ Protejați "Borseta AP cu cablu de legătură" împotriva ploii și a umidității și nu o scufundați în lichide.

4.4.2 Acumulator

⚠️ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le constituie acumulatorul. Copii pot suferi leziuni grave.
 - ▶ Nu permiteți accesul copiilor.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde sau exploda. Risc de rănire gravă a persoanelor și de avariere a bunurilor.



- ▶ Protejați acumulatorul de căldură și de foc.
- ▶ Nu aruncați acumulatorul în foc.



- ▶ Folosiți și păstrați acumulatorul în intervalul de temperatură - 10 °C și + 50 °C.



- ▶ Protejați acumulatorul împotriva ploii și a umidității și nu o scufundați în lichide.

- ▶ Nu apropiați acumulatorul de obiecte metalice.
- ▶ Nu expuneți acumulatorul la presiune înaltă.
- ▶ Nu expuneți acumulatorul la microunde.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva substanțelor chimice și a sărurilor.

4.5 Starea sigură în exploatare

4.5.1 Borsetă AP cu cablu de legătură

"Borseta AP cu cablu de legătură" se află într-o stare sigură atunci când se respectă următoarele condiții:

- "Borseta AP cu cablu de legătură" nu este deteriorată.
- "Borseta AP cu cablu de legătură" este curată.

- "Borseta AP cu cablu de legătură" funcționează și nu este modificată.
- Au fost montate numai accesorii originale STIHL pentru această "Borsetă AP cu cablu de legătură".
- Accesoriile au fost montate corect.

⚠️ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi dezactivate. Aceasta poate duce la leziuni corporale grave, chiar letale.
 - ▶ Lucrați cu o "Borsetă AP cu cablu de legătură" nedeteriorată.
 - ▶ Dacă "Borseta AP cu cablu de legătură" este murdărită: curățați "Borseta AP cu cablu de legătură".
 - ▶ Nu modificați "borseta AP cu cablu de legătură" nicht verändern.
 - ▶ Montați numai accesorii originale STIHL la această "Borsetă AP cu cablu de legătură".
 - ▶ Montați accesoriul așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni sau în manualul accesoriului.
 - ▶ Nu conectați și nu scurtcircuitați contactele "Borsetei AP cu cablu de legătură" cu obiecte metalice.
 - ▶ Nu deschideți "Borseta AP cu cablu de legătură".

4.5.2 Acumulator

Acumulatorul se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:

- Acumulatorul nu este deteriorat.
- Acumulatorul este curat și uscat.
- Acumulatorul funcționează și nu este modificat.

▲ AVERTISMENT

- Într-o situație nesigură, este posibil ca acumulatorul să nu mai funcționeze în siguranță. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - ▶ Lucrați cu un acumulator nedeteriorat și funcțional.
 - ▶ Nu încărcați un acumulator avariata sau defect.
 - ▶ Dacă acumulatorul este murdar sau ud: curățați-l și lăsați-l să se usuce.
 - ▶ Nu modificați acumulatorul.
 - ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile acumulatorului.
 - ▶ Nu conectați contactele electrice ale acumulatorului cu obiecte metalice (scurtcircuit).
 - ▶ Nu deschideți acumulatorul.
- Dintr-un acumulator avariata poate curge lichid. Contactul pielii sau al ochilor cu lichidul poate produce iritații ale pielii sau ochilor.
 - ▶ Evitați contactul cu lichidul.
 - ▶ În cazul contactului cu pielea, spălați pielea afectată cu apă din belșug și cu săpun.
 - ▶ În cazul contactului cu ochii, clătiți cu apă din belșug timp de cel puțin 15 minute și adresați-vă medicului.
- Un acumulator avariata sau defect poate emite un miros neobișnuit, de fum sau arsură. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de avariere a bunurilor.
 - ▶ Dacă acumulatorul emite un miros neobișnuit sau fum, nu folosiți acumulatorul și păstrați-l la distanță de substanțe inflamabile.
 - ▶ Dacă acumulatorul arde: stingeți-l cu un extingtor sau cu apă.

4.5.3 Cablu de racord

Contactul cu componentele sub tensiune poate avea următoarele cauze:

- Cablul de racord este avariata.
- Ștecherul cablului de legătură este deteriorat.

▲ AVERTISMENT

- Contactul cu componentele sub tensiune poate avea ca rezultat șocul electric. Risc de rănire gravă sau deces.
 - ▶ Asigurați-vă că ștecherul cablului de legătură și cablul de legătură nu sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de racord nu este tras corespunzător, el se poate deteriora, sau persoanele se pot împiedica de el. Persoanele se pot răni, iar cablul de racord se poate deteriora.
 - ▶ Trageți astfel cablul de legătură, încât scula produsului cu acumulator să nu-l atingă.
 - ▶ Trageți astfel cablul de legătură, încât el să nu se îndoie și să nu se deterioreze.
 - ▶ Când cablul de legătură se încurcă: descurcați cablul de legătură.

4.6 Operații

▲ AVERTISMENT

- În anumite situații, utilizatorul nu poate lucra în mod concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea și se poate răni grav.
 - ▶ Lucrați calm și metodic.
 - ▶ În cazul în care condițiile de lumină și de vizibilitate sunt proaste: nu lucrați cu "Borseta AP cu cablu de legătură".
 - ▶ Aveți grijă la obstacole.
 - ▶ Lucrați stând în picioare, menținându-vă echilibrul.
- În cazul în care în timpul lucrului "Borseta AP cu cablu de legătură" se modifică, se comportă neobișnuit sau emite sunete scurte de semnalizare, "Borseta AP cu cablu de

legătură" ar putea fi într-o stare ce nu asigură protecția. Risc de rănire gravă a persoanelor și de avariere a bunurilor.

- ▶ Oprți lucrul, scoateți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- Într-o situație de pericol, utilizatorul poate să se panicheze și să nu scoată centura la care este fixată "Borseta AP cu cablu de legătură" Risc de rănire gravă.
 - ▶ Exersați scoaterea centurii.

4.7 Transportarea

4.7.1 Borsetă AP cu cablu de legătură

AVERTISMENT

- În timpul transportului, "Borseta AP cu cablu de legătură" poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de avariere a bunurilor.
 - ▶ Scoateți acumulatorul.
 - ▶ Scoateți afară din produsul cu acumulator sau din adaptorul AP techerul cablului de racord.
 - ▶ Asigurați "Borseta AP cu cablu de legătură", astfel încât aceasta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.

4.7.2 Acumulator

AVERTISMENT

- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate avaria, iar bunurile pot fi avariate.
 - ▶ Nu transportați un acumulator avariat.
 - ▶ Transportați acumulatorul într-un ambalaj neconducător din punct de vedere electric.

- În timpul transportului, acumulatorul poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de avariere a bunurilor.
 - ▶ Ambalați acumulatorul în ambalaj, astfel încât să nu se poată mișca.
 - ▶ Asigurați ambalajul, astfel încât să nu se poată mișca.

4.8 Stocarea

4.8.1 Borsetă AP cu cablu de legătură

AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă "Borseta AP cu cablu de legătură". Copii pot suferi leziuni grave.
 - ▶ Scoateți acumulatorul.
 - ▶ Păstrați "borseta AP cu cablu de legătură" în afara razei de acces a copiilor.
- Contactele electrice de la "Borseta AP cu cablu de legătură" pot coroda din cauza umezelii. "Borseta AP cu cablu de legătură" se poate deteriora.
 - ▶ Scoateți acumulatorul.
 - ▶ Păstrați "Borseta AP cu cablu de legătură" în stare curată și uscată.
- Cablul de legătură nu este potrivit pentru a purta sau a agăța cu acesta "Borseta AP cu cablu de legătură". Cablul de legătură și "Borseta AP cu cablu de legătură" se poate deteriora.
 - ▶ Înfășurați cablul de legătură ca o buclă și fixați-l la borsetă.

4.8.2 Acumulator

⚠️ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le constituie acumulatorul. Copii pot suferi leziuni grave.
 - ▶ Depozitați acumulatorul într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate avaria.
 - ▶ Depozitați acumulatorul într-un loc curat și uscat.
 - ▶ Depozitați acumulatorul într-un spațiu închis.
 - ▶ Păstrați acumulatorul separat de produs.
 - ▶ Depozitați acumulatorul într-un ambalaj neconducător din punct de vedere electric.
 - ▶ Păstrați acumulatorul în intervalul de temperatură - 10 °C și + 50 °C.

4.9 Curățarea, întreținerea și repararea

⚠️ AVERTISMENT

- Detergenții abrazivi, agenții de curățare cu presiune înaltă sau obiectele ascuțite pot deteriora "Borseta AP cu cablu de legătură" și acumulatorul. În cazul în care "Borseta AP cu cablu de legătură" sau acumulatorul nu sunt curățate corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - ▶ Curățați "Borseta AP cu cablu de legătură" și acumulatorul așa cum se descrie în acest manual de instrucțiuni.
- În cazul în care "Borseta AP cu cablu de legătură" sau acumulatorul nu sunt întreținute sau reparate corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai





funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Aceasta poate duce la leziuni corporale grave, chiar letale.

- ▶ Nu întrețineți și nu reparați singuri "Borseta AP cu cablu de legătură".
- ▶ Dacă "Borseta AP cu cablu de legătură" sau acumulatorul trebuie întreținute sau reparate: consultați un distribuitor STIHL.

5 Pregătirea "Borsetei AP cu cablu de legătură" pentru folosire.

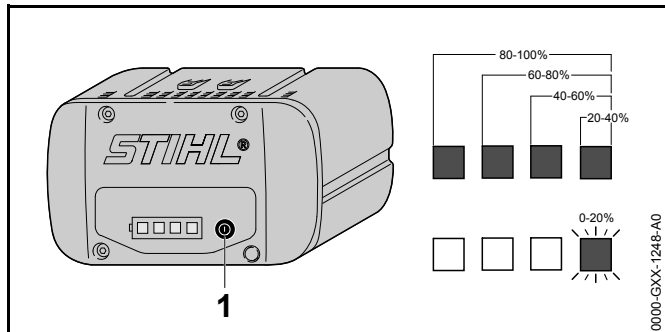
5.1 Pregătirea "Borsetei AP cu cablu de legătură" pentru folosire.

Anterior oricăror lucrări, trebuie parcurși următorii pași:

- ▶ Verificați acumulatorul,  10.
- ▶ Încărcați acumulatorul complet, așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni al încărcătoarelor STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Curățați "Borseta AP cu cablu de legătură",  14.
- ▶ Asigurați-vă că următoarele componente sunt într-o stare sigură:
 - "Borsetă AP cu cablu de legătură",  4.5.1.
 - Acumulator,  4.5.2.
- ▶ Dacă pașii nu pot fi executați: nu folosiți "Borseta AP cu cablu de legătură" și apelați la un distribuitor STIHL.

6 Indicarea stării de încărcare, LED-uri și sunete de semnalizare

6.1 Indicarea stării de încărcare



- ▶ Apăsați butonul (1).
LED-urile luminează în verde timp de aproximativ 5 secunde și indică starea de încărcare.
- ▶ Dacă LED-ul din dreapta pâlpâie cu verde: încărcați acumulatorul.

6.2 LED-urile de la acumulator

LED-urile pot indica starea de încărcare a acumulatorului sau defecțiunile. LED-urile pot lumina permanent, respectiv pâlpâi, cu culoarea verde sau roșu.

Dacă LED-urile luminează cu culoarea verde sau pâlpâie, este indicat nivelul de încărcare.

- ▶ Dacă LED-urile luminează cu culoarea roșie sau pâlpâie: remediați defecțiunile, 16.
Există o defecțiune la produsul cu acumulator sau la acumulator.

6.3 Sunete de avertizare

Sunetele de avertizare pot confirma contactul dintre "Borseta AP cu cablu de legătură" și acumulator, sau pot semnaliza defecțiuni.

6 Indicarea stării de încărcare, LED-uri și sunete de semnalizare

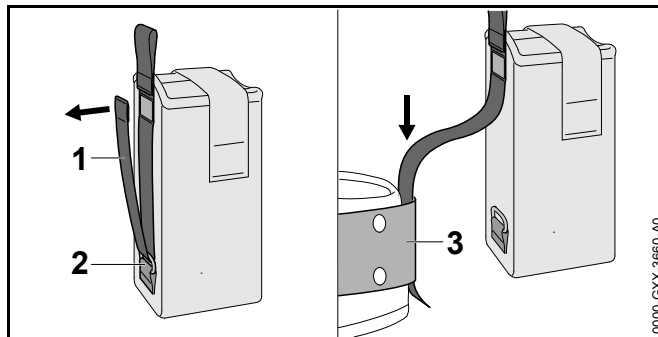
Dacă se aude un sunet scurt de semnalizare, acumulatorul este complet introdus în borsetă. "Borseta AP cu cablu de legătură" este pregătită pentru folosire.

Un sunet scurt de semnalizare este emis și dacă produsul cu acumulator este pornit din nou după o întrerupere a lucrului de 10 minute.

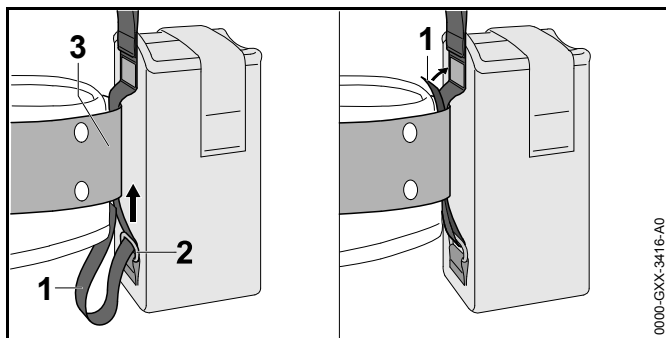
- ▶ În cazul în care se emit sunete de semnalizare scurte, urmate una după cealaltă: remediați defecțiunile, 16.
La "Borseta AP cu cablu de legătură" sau produsul cu acumulator există o defecțiune.

7 Montarea "Borsetei AP cu cablu de legătură"

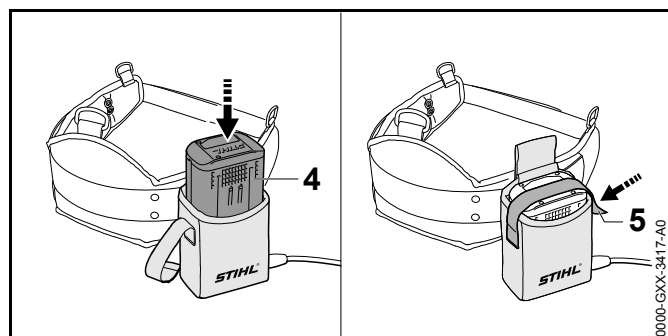
7.1 Montarea "borsetei AP cu cablu de legătură"



- ▶ Desfaceți închizătoarea tip velcro de la centură (1) și trageți afară centura (1) din ureche (2).
- ▶ Treceți centura (1) prin borsetă (3).



- ▶ Treceți din nou centura (1) prin ureche (2) și borsetă (3).
- ▶ Închideți închizătoarea tip velcro de la centură (1).

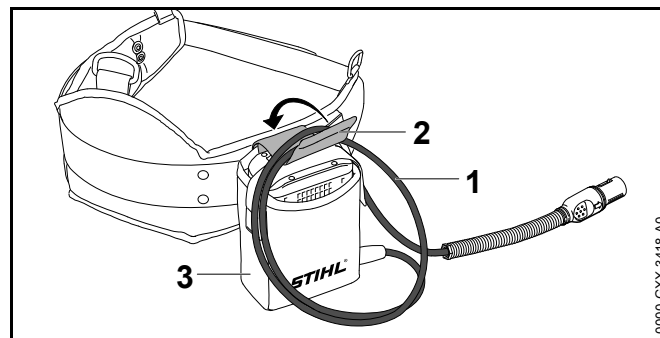


- ▶ Împingeți acumulatorul (4) până la opritorul din borsetă. Se aude un sunet scurt de semnalizare.
- ▶ Asigurați acumulatorul (4) cu închizătorul tip velcro (5).

8 Reglarea "Borsetei AP cu cablu de legătură" pentru utilizator

8.1 Reglarea cablului de legătură

Cablul de legătură poate fi reglat indiferent de mărimea corporală a utilizatorului, de tipul produsului cu acumulator folosit și de modul de utilizare.

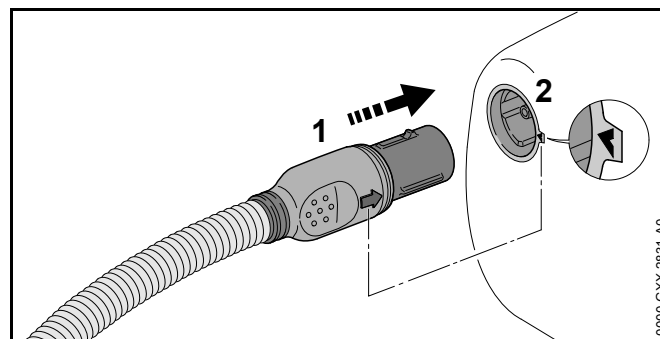


Lungimea cablului de legătură se poate fixa printr-o buclă (1) și printr-o buclă (2) de la borsetă (3).

- ▶ Poziționați cablul de legătură în așa mod, încât să fie cât mai scurt și să nu împiedice executarea lucrului.

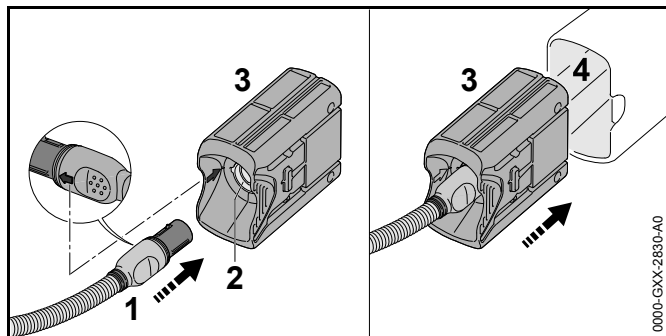
9 Conectarea și deconectarea "Borsetei AP cu cablu de legătură"

9.1 Conectarea "Borsetei AP cu cablu de legătură" cu un produs STIHL cu acumulator, care are bucuță.



- ▶ Poziționați techerul (1) cablului de legătură în așa mod, încât săgeata de la techerul (1) al cablului de racord să se alinieze la săgeata de pe bucuță (2).
- ▶ Băgați techerul (1) cablului de racord în bucuță (2).

9.2 Conectarea "Borsetei AP cu cablu de legătură" cu un produs STIHL cu acumulator, care are compartiment de acumulator pentru acumuloare STIHL AP.



- ▶ Poziționați țtecherul (1) cablului de legătură în așa mod, încât săgeata de la țtecherul (1) al cablului de racord să se alinieze la săgeata de pe bucăa (2) adaptorului AP (3).
- ▶ Băgați țtecherul (1) cablului de racord în bucăa (2) de la adaptorul AP (3).
- ▶ Introduceți adaptorul AP (3) în compartimentul acumulatorului (4).

9.3 Decuplarea "Borsetei AP cu cablu de legătură"

- ▶ Opriți produsul cu acumulator.
- ▶ Prindeți cu mâna țtecherul cablului de racord.
- ▶ Scoateți afară din bucăa sau din adaptorul AP țtecherul cablului de racord.
- ▶ Scoateți acumulatorul.

10 Verificarea acumulatorului

10.1 Verificarea acumulatorului

- ▶ Apăsăți butonul de la acumulator. LED-urile se aprind sau pâlpăie.

- ▶ Dacă LED-urile nu se aprind sau nu pâlpăie: nu folosiți acumulatorul și apelați la un distribuitor STIHL. Defecțiune a bateriei.

11 După lucru

11.1 După lucru

- ▶ Opriți produsul cu acumulator.
- ▶ Scoateți afară din bucăa sau din adaptorul AP țtecherul cablului de racord.
- ▶ Dacă acumulatorul este umed: lăsați acumulatorul să se usuce.
- ▶ Curățarea "Borsetei AP cu cablu de legătură"
- ▶ Curățarea bateriei

12 Transportarea

12.1 Transportarea "Borsetei AP cu cablu de legătură"

- ▶ Opriți produsul cu acumulator.
- ▶ Scoateți afară din bucăa sau din adaptorul AP țtecherul cablului de racord.
- ▶ Scoateți acumulatorul.

12.2 Transportul acumulatorului

- ▶ Scoateți acumulatorul.
- ▶ Asigurați-vă că acumulatorul este într-o stare sigură.
- ▶ Ambalați acumulatorul așa încât să se respecte următoarele condiții:
 - Ambalajul să nu conducă curentul.
 - Acumulatorul să nu se poată mișca în ambalaj.
- ▶ Asigurați ambalajul, astfel încât să nu se poată mișca.

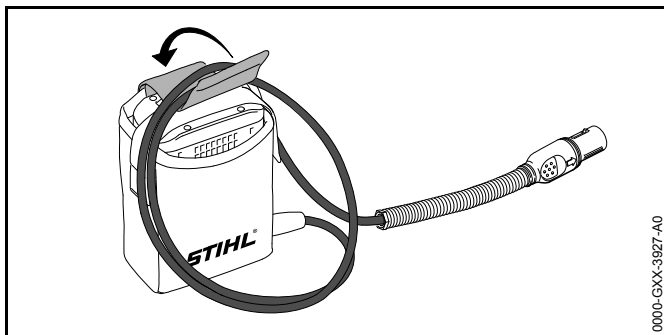
Acumulatorul face obiectul cerințelor privitoare la transportul de mărfuri periculoase. Acumulatorul se încadrează în categoria UN 3480 (baterii litiu-ion) și a fost verificată conform Manualului UN Verificări și criterii Partea III, subsecțiunea 38.3.

Reglementările pentru transport sunt disponibile la www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Stocarea

13.1 Stocarea "borsetei AP cu cablu de legătură"

- ▶ Scoateți acumulatorul.



- ▶ Înfășurați cablul de legătură ca o buclă și cu ajutorul cataramii fixeți-l la borsetă.
- ▶ Depozitați "Borseta AP cu cablu de legătură" astfel încât să se respecte următoarele condiții:
 - "Borseta AP cu cablu de legătură" este în afara razei de acces a copiilor.
 - "Borseta AP cu cablu de legătură" este curată și uscată.
 - "Borseta AP cu cablu de legătură" nu este agățată de cablul de legătură.

13.2 Depozitarea acumulatorului

STIHL vă recomandă să depozitați acumulatorul încărcat între 40 % și 60 % (2 LED-uri care luminează cu verde).

- ▶ Depozitați acumulatorul așa încât să se respecte următoarele condiții:
 - Acumulatorul este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
 - Acumulatorul este curat și uscat.
 - Acumulatorul este depozitat într-un spațiu închis.
 - Acumulatorul este separat de produs.
 - Acumulatorul este depozitat într-un ambalaj neconducător din punct de vedere electric.
 - Acumulatorul se află în intervalul de temperatură - 10 °C și + 50 °C.

14 Curățare

14.1 Curățarea "borsetei AP cu cablu de legătură"

- ▶ Scoateți acumulatorul.
- ▶ Curățați "borseta AP cu cablu de legătură" cu ajutorul unei țesături umede.
- ▶ Curățați contactele electrice ale "Borsetei AP cu cablu de legătură" cu o pensulă sau cu o perie moale.

14.2 Curățarea bateriei

- ▶ Curățați bateria cu o lavetă umedă.

15 Întreținerea și repararea

15.1 Întreținerea și repararea "Borsetei AP cu cablu de legătură"

"Borseta AP cu cablu de legătură" nu trebuie întreținută și nu poate fi reparată.

- ▶ În cazul în care borseta sau cablul de racord sunt defecte sau deteriorate: solicitați înlocuirea borsetei sau a cablului de racord de către un distribuitor STIHL.

15.2 Întreținerea și repararea bateriei

Bateria nu are nevoie de întreținere și nu poate fi reparată.

- ▶ Dacă bateria este defectă sau avariata: înlocuiți bateria.

16 Depanare

16.1 Remedierea defecțiunilor la produsele cu acumulator, la "Borseta AP cu cablu de legătură" sau la acumulator

Defecțiune	LED-uri la acumulator și sunete de semnalizare	Cauză	Remediere
Produsul cu acumulator nu pornește la cuplare, sau decuplează în timpul funcționării.	1 LED pâlpâie cu verde.	Acumulatorul este aproape descărcat.	▶ Încărcați acumulatorul așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni al încărcătoarelor STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED luminează în roșu.	Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Lăsați acumulatorul să se răcească sau să se încălzească.
	3 LED-uri pâlpâie cu roșu.	La produsul cu acumulator există o defecțiune.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Curățați contactele electrice la "Borseta AP cu cablu de legătură". ▶ Înlocuiți acumulatorul. ▶ Porniți produsul cu acumulator. ▶ Dacă 3 LED-uri continuă să pâlpâie cu roșu: adresați-vă unui distribuitor STIHL.
	3 LED-uri luminează cu roșu.	Produsul cu acumulator este prea fierbinte.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Lăsați produsul cu acumulator să se răcească.
	4 LED-uri pâlpâie scurt în culoarea roșie și se aud una după alta sunete de semnalizare.	Defecțiune la acumulator.	▶ Scoateți acumulatorul și introduceți-l din nou. ▶ Porniți produsul cu acumulator. ▶ Dacă cele 4 LED-uri pâlpâie în continuare cu culoarea roșie și se aud sunete scurte de semnalizare : nu folosiți acumulatorul și apălați la un distribuitor STIHL.
		Conexiunea electrică între produsul cu acumulator și acumulator este întreruptă.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Curățați contactele electrice la "Borseta AP cu cablu de legătură". ▶ Înlocuiți acumulatorul.

Defecțiune	LED-uri la acumulator și sunete de semnalizare	Cauză	Remediere
		Produsul cu acumulator sau acumulatorul sunt umede.	▶ Lăsați produsul cu acumulator sau acumulatorul (bateria) să se usuce.
		"Borseta AP cu cablu de legătură" este prea fierbinte.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Lăsați "Borseta AP cu cablu de legătură" să se răcească.
	Se aud una după alta sunete de semnalizare scurte.	La produsul cu acumulator sau la "Borseta AP cu cablu de legătură" există o defecțiune.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Curățați contactele electrice la "Borseta AP cu cablu de legătură". ▶ Înlocuiți acumulatorul. ▶ Porniți produsul cu acumulator. ▶ Dacă în continuare se aud sunete de semnalizare scurte, urmate una după cealaltă: apelați la un distribuitor STIHL.
Timpul de funcționare a produsului cu acumulator este prea scurt.		Acumulatorul nu este complet încărcat.	▶ Încărcați acumulatorul complet, așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni al încărcătoarelor STIHL AL 101, 300, 500.
		Durata de viață a acumulatorului a expirat.	▶ Înlocuiți acumulatorul.

17 Date tehnice

17.1 Acumulator STIHL AP

- Tehnologia acumulatorului: litiu-ion
- Tensiune: 36 V
- Capacitatea în Ah: vezi plăcuța de identificare
- Conținutul de energie în Wh: vezi plăcuța de identificare
- Greutatea în kg: vezi plăcuța de identificare
- Gama de temperatură pentru utilizare și depozitare: - 10 °C până la + 50 °C

17.2 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach.

18 Piese de schimb și accesorii

18.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL® Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesorii originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL și accesorii originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

19 Eliminare

19.1 Eliminarea "Borsetei AP cu cablu de legătură" și acumulator.

Informațiile referitoare la eliminare sunt disponibile de la un distribuitor STIHL.

- ▶ Eliminați "Borseta AP cu cablu de legătură", acumulatorul și ambalajul în mod ecologic și conform reglementărilor.

Sadržaj

1	Predgovor	233	8.1	Podешavanje priključnog kabla	241
2	Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu	233	9	Spajanje i odvajanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"	242
2.1	Važeći dokumenti	233	9.1	Povezivanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" sa akumulatorskim proizvodom STIHL sa priključkom	242
2.2	Oznake upozorenja u tekstu	234	9.2	Povezivanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" sa akumulatorskim proizvodom STIHL sa odeljkom za aku-baterije STIHL AP	242
2.3	Simboli u tekstu	234	9.3	Odvajanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"	242
3	Pregled	234	10	Provera aku-baterije	242
3.1	"Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-baterija	234	10.1	Provera aku-baterije	242
3.2	Simboli	234	11	Posle rada	243
4	Sigurnosne napomene	235	11.1	Posle rada	243
4.1	Simboli upozorenja	235	12	Transportovanje	243
4.2	Namenska upotreba	235	12.1	Transportovanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"	243
4.3	Uslovi za korisnike	235	12.2	Transportovanje aku-baterije	243
4.4	Radni prostor i sredina	236	13	Čuvanje	243
4.5	Stanje za bezbednu upotrebu	236	13.1	Čuvanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"	243
4.6	Rad	238	13.2	Čuvanje aku-baterije	244
4.7	Transportovanje	238	14	Čišćenje	244
4.8	Čuvanje	239	14.1	Čišćenje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"	244
4.9	Čišćenje, održavanje i popravlanje	239	14.2	Čišćenje aku-baterije	244
5	Priprema "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" za upotrebu	240	15	Održavanje i popravlanje	244
5.1	Priprema "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" za upotrebu	240	15.1	Održavanje i popravlanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"	244
6	Prikazivanje nivoa napunjenosti, svetlosne diode i signalni tonovi	240	15.2	Održavanje i popravlanje aku-baterije	244
6.1	Prikazivanje nivoa napunjenosti	240	16	Otklanjanje smetnji	245
6.2	Svetlosne diode (LED) na aku-bateriji	240			
6.3	Signalni tonovi	240			
7	Montaža "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"	241			
7.1	Montaža "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"	241			
8	Podешavanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" prema korisniku	241			



Ovo uputstvo za upotrebu je zaštićeno zakonom o autorskim pravima. Sva prava su zadržana, a posebno pravo na umnožavanje, prevođenje i na širenje elektronskim sistemima.

16.1 Uklanjanje smetnji kod akumulatorskog proizvoda, "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" ili aku-baterije	245
17 Tehnički podaci	247
17.1 Aku-baterija STIHL AP	247
17.2 REACH	247
18 Rezervni delovi i pribor	247
18.1 Rezervni delovi i pribor	247
19 Zbrinjavanje	247
19.1 Zbrinjavanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-baterije	247

1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i kod usluga. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva kao i obimnu tehničku podršku.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

2.1 Važeći dokumenti

Važe lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
 - Uputstvo za upotrebu akumulatorskog proizvoda STIHL
 - Uputstvo za upotrebu pojasa sa aku-baterijom STIHL
 - Sigurnosne napomene za aku-bateriju STIHL AP
 - Sigurnosne informacije za aku-baterije STIHL i za proizvode sa ugrađenom aku-baterijom: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Oznake upozorenja u tekstu

UPOZORENJE

Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do teških povreda ili smrti.


► Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

UPUTSTVO

Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.

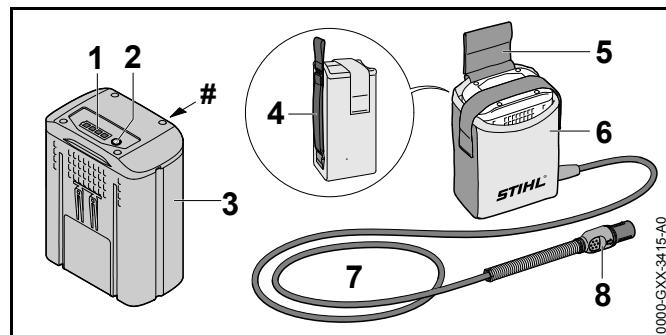
► Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

2.3 Simboli u tekstu

 Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

3 Pregled

3.1 "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-baterija



1 Svetlosne diode

Svetlosne diode pokazuju nivo napunjenosti aku-baterije i smetnje.

2 Pritisni taster

Pritisni taster aktivira svetlosne diode na aku-bateriji.

3 Aku-baterija

Aku-baterija snabdeva akumulatorski proizvod energijom.

4 Kaiš

Kaiš drži torbicu za pojas na pojasu.

5 Šnala

Šnala drži priključni kabl na torbici za pojas.

6 Torbica za pojas

Torbica za pojas prihvata aku-bateriju.

7 Priključni kabl

Priključni kabl spaja torbicu za pojas i akumulatorski proizvod STIHL sa priključkom ili sa adapterom AP.

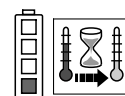
8 Utikač priključnog kabla

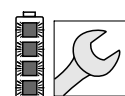
Utikač priključnog kabla spaja priključni kabl i akumulatorski proizvod STIHL sa priključkom ili sa adapterom AP.


Nazivna pločica sa brojem mašine


3.2 Simboli

Simboli mogu da se nalaze na aku-bateriji i označavaju sledeće:

 1 svetlosna dioda svetli crveno. Aku-baterija je pretopla ili prehladna.

 4 svetlosne diode trepte crveno. Smetnja je u aku-bateriji.

 Podatak pored simbola pokazuje količinu energije aku-baterije prema specifikaciji proizvođača ćelija. Raspoloživa količina energije kod primene je manja.

 Ne bacajte proizvod u kućno smeće.

4 Sigurnosne napomene

4.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na "Torbici za pojas AP sa priključnim kablom" i na aku-bateriji znače sledeće:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.



Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.



Aku-bateriju ne potapajte u tečnosti.



Pazite na dozvoljeni opseg temperature aku-baterije.

4.2 Namenska upotreba

"Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" spaja aku-bateriju STIHL AP i akumulatorski proizvod STIHL sa priključkom ili sa adapterom AP.

Aku-baterija može da se koristi na kiši.

Aku-baterija STIHL AP snabdeva akumulatorski proizvod STIHL energijom.

"Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" sme da se koristi samo za radove na tlu.

"Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" sme da se nosi samo na kaišu koji korisnik može da otvori jednom rukom i da odbaci od tela. STIHL preporučuje da se "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" nosi na STIHL-ovom pojasu sa aku-baterijom.

⚠ UPOZORENJE

- Nenamenska upotreba "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" ili aku-baterije može dovesti do teških povreda ili smrti i moguća je materijalna šteta.
 - ▶ "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-bateriju koristite onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
 - ▶ Nemojte puniti aku-bateriju u "Torbici za pojas AP sa priključnim kablom".

4.3 Uslovi za korisnike

⚠ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu da prepoznaju niti da procene opasnosti od "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" i od aku-baterije. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.



- ▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.

- ▶ Ukoliko "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" ili aku-bateriju dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu.
- ▶ Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:
 - Korisnik je odmoran.
 - Korisnik je telesno, senzorički i duševno sposoban da koristi "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-bateriju i da njima radi. Ukoliko je korisnik

telesno, senzorički ili duševno ograničeno sposoban, korisnik sme da radi samo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovorne osobe.

- Korisnik je punoletan.
 - Korisnik je dobio uputstvo od specijalizovanog prodavca STIHL ili od stručnog lica pre nego što je pri put koristio "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom".
 - Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
- ▶ U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.4 Radni prostor i sredina

4.4.1 Torbica za pojas AP sa priključnim kablom

▲ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu da prepoznaju niti da procenite opasnosti od "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom". Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene.
 - ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti.
- "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" nije vodootporna. Ako se radi na kiši ili u vlažnoj sredini, moguće je da dođe do strujnog udara. Korisnik može da se povredi, a "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" oštetiti.
 - ▶ "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" držite dalje od kiše i vlage i ne potapajte u tečnosti.

4.4.2 Aku-baterija

▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od aku-baterije. Deca mogu biti teško povređena.
 - ▶ Držite decu dalje.
- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se zapali ili da eksplodira. Osobe mogu biti teško povređene, a moguće su i materijalne štete.



- ▶ Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.
- ▶ Aku-bateriju ne bacajte u vatru.



- ▶ Aku-bateriju koristite i čuvajte u temperaturnom opsegu između - 10 °C i + 50 °C.



- ▶ Aku-bateriju držite dalje od kiše i vlage i ne potapajte u tečnosti.

- ▶ Aku-bateriju držite dalje od metalnih predmeta.
- ▶ Nemojte izlagati aku-bateriju uticaju visokog pritiska.
- ▶ Nemojte izlagati aku-bateriju uticaju mikrotalasnog zračenja.
- ▶ Aku-bateriju držite dalje od hemikalija i soli.

4.5 Stanje za bezbednu upotrebu

4.5.1 Torbica za pojas AP sa priključnim kablom

"Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" je neoštećena.
- "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" je čista.

- "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" funkcioniše i nije izmenjena.
- Na ovu "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" je montiran samo originalni pribor STIHL.
- Pribor je ispravno montiran.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Radite s neoštećenom "Torbicom za pojas AP sa priključnim kablom".
 - ▶ Ako je "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" zaprljana: Očistite "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom".
 - ▶ Nemojte vršiti izmene na "Torbici za pojas AP sa priključnim kablom".
 - ▶ Na ovu "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" montirajte samo originalni pribor STIHL.
 - ▶ Pribor montirajte onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu pribora.
 - ▶ Radi izbegavanja kratkog spoja, ne dodirujte metalnim predmetima električne kontakte "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom".
 - ▶ Nemojte otvarati "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom".

4.5.2 Aku-baterija

Aku-baterija je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Aku-baterija je neoštećena.
- Aku-baterija je čista i suva.
- Aku-baterija funkcioniše i nije izmenjena.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju aku-baterija ne može da funkcioniše sigurno. Osobe mogu biti teško povređene.
 - ▶ Radite s neoštećenom i funkcionalnom aku-baterijom.
 - ▶ Nemojte puniti oštećenu ili neispravnu aku-bateriju.
 - ▶ Ako je aku-baterija prljava ili mokra: Aku-bateriju očistite i osušite.
 - ▶ Nemojte vršiti promene na aku-bateriji.
 - ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore aku-baterije.
 - ▶ Radi izbegavanja kratkog spoja, električne kontakte aku-baterije ne dodirujte metalnim predmetima.
 - ▶ Nemojte otvarati aku bateriju.
- Iz oštećene aku-baterije može da isteče tečnost. Ako tečnost dođe u dodir sa kožom ili očima, može da izazove nadražaj kože ili očaju.
 - ▶ Izbegnite dodir sa tečnošću.
 - ▶ U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
 - ▶ U slučaju dodira sa očima: Ispirite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Oštećena ili neispravna aku-baterija može da miriše neobično, da dimi ili da gori. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene, a moguće su i materijalne štete.
 - ▶ Ako aku-baterija miriše neobično ili dimi: Nemojte koristiti aku-bateriju i držite je dalje od zapaljivih materijala.
 - ▶ Ako aku-baterija gori: Pokušajte da ugasite aku-bateriju aparatom za gašenje požara ili vodom.

4.5.3 Priključni kabl

Dodir sa komponentama pod naponom može da se javi iz sledećih razloga:

- Priključni kabl je oštećen.
- Utikač priključnog kabla je oštećen.

UPOZORENJE

- Dodir sa komponentama pod naponom može da dovede do strujnog udara. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.
 - ▶ Uverite se da su priključni kabl i utikač priključnog kabla neoštećeni.
- Pogrešno postavljeni priključni kabl može da bude oštećen i osobe mogu da se sapletu o njega. Osobe mogu da se povrede, a priključni kabl ošteti.
 - ▶ Priključni kabl namestite tako da alat akumulatorskog proizvoda ne može da dodirne priključni kabl.
 - ▶ Priključni kabl namestite tako da ne bude presavijen ili oštećen.
 - ▶ Ako je priključni kabl zapetljan: Priključni kabl otpetljajte.

4.6 Rad

UPOZORENJE

- U određenim situacijama korisnik ne može da radi koncentrisano. Korisnik može da se saplete, padne i teško povredi.
 - ▶ Radite mirno i promišljeno.
 - ▶ Kod loših svetlosnih uslova i vidljivosti: Nemojte raditi s "Torbicom za pojas AP sa priključnim kablom".
 - ▶ Pazite na prepreke.
 - ▶ Radite stojeći na tlu i pazeći na ravnotežu.
- Ukoliko se "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" u toku rada promeni, ponaša neobično ili ako se oglase brzi signalni tonovi u kratkim vremenskim razmacima, moguće

je da "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" nije bezbedna za upotrebu. Osobe mogu biti teško povređene, a moguće su i materijalne štete.

- ▶ Prekinite rad, izvadite aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- U opasnoj situaciji korisnika može da uhvati panika tako da ne može da skine pojas na kome je pričvršćena "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom". Korisnik može da bude teško povređen.
 - ▶ Vežbajte skidanje pojasa.

4.7 Transportovanje

4.7.1 Torbica za pojas AP sa priključnim kablom

UPOZORENJE

- "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene, a moguće su i materijalne štete.
 - ▶ Izvadite aku-bateriju.
 - ▶ Utikač priključnog kabla odvojte od akumulatorskog proizvoda sa priključkom ili sa adapterom AP.
 - ▶ "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" obezbedite od prevrtanja i pokretanja.

4.7.2 Aku-baterija

UPOZORENJE

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da bude oštećena i moguća je materijalna šteta.
 - ▶ Nemojte transportovati oštećenu aku-bateriju.
 - ▶ Aku-bateriju transportujte u električki neprovodljivom pakovanju.

- Aku-baterija može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene, a moguće su i materijalne štete.
 - ▶ Aku-bateriju spakujte u pakovanju tako da ne može da se pokrene.
 - ▶ Pakovanje obezbedite tako da ne može da se pokrene.

4.8 Čuvanje

4.8.1 Torbica za pojas AP sa priključnim kablom

▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju niti da procenite opasnosti od "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom". Deca mogu biti teško povređena.
 - ▶ Izvadite aku-bateriju.
 - ▶ "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" čuvajte van domašaja dece.
- Električni kontakti na "Torbici za pojas AP sa priključnim kablom" mogu da korodiraju usled vlage. "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" može da se ošteti.
 - ▶ Izvadite aku-bateriju.
 - ▶ "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" čuvajte čistom i suvom.
- Priključni kabl nije predviđen za nošenje ili vešanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom". Priključni kabl i "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" mogu da budu oštećeni.
 - ▶ Priključnim kablom napravite omču i pričvrstite na torbicu za pojas.

4.8.2 Aku-baterija

▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od aku-baterije. Deca mogu biti teško povređena.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte van domašaja dece.
- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da bude oštećena.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte na čistom i suvom.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte u zatvorenom prostoru.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte odvojeno od proizvoda.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte u električki neprovodljivom pakovanju.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte u temperaturnom opsegu između - 10 °C i + 50 °C.

4.9 Čišćenje, održavanje i popravljanje

▲ UPOZORENJE

- Agresivna sredstva za čišćenje, čistači visokim pritiskom i šiljati predmeti mogu da oštete "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-bateriju. Ako se "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" ili aku-baterija ne čiste





ispravno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.

- ▶ "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-bateriju očistite onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ako se "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" ili aku-baterija ne održavaju ili ne popravljaju ispravno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Nemojte održavati niti popravljati sami "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-bateriju.
 - ▶ Ako je potrebno održavanje ili popravka "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" ili aku-baterije: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

5 Priprema "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" za upotrebu

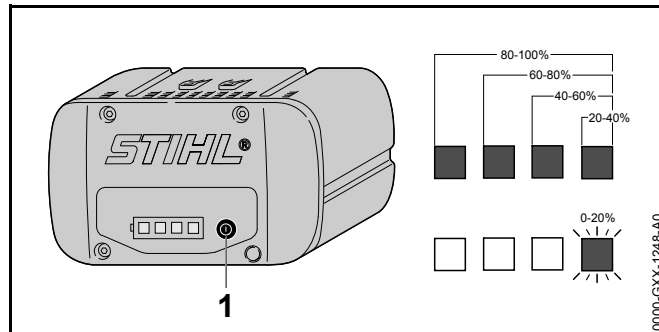
5.1 Priprema "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" za upotrebu

Pre početka rada morate sprovesti sledeće radnje:

- ▶ Proverite aku-bateriju,  10.
- ▶ Aku-bateriju napunite potpuno, onako kako je opisano u uputstvu za upotrebu punjača STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Očistite "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom",  14.
- ▶ Uverite se da su sledeće komponente bezbedne za upotrebu:
 - "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom",  4.5.1.
 - Aku-baterija,  4.5.2.
- ▶ Ako ne možete sprovesti ove radnje: Nemojte koristiti "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

6 Prikazivanje nivoa napunjenosti, svetlosne diode i signalni tonovi

6.1 Prikazivanje nivoa napunjenosti




- ▶ Pritisnite pritisni taster (1). Svetlosne diode svetle otprilike 5 sekundi zeleno i pokazuju nivo napunjenosti.
- ▶ Ako desna svetlosna dioda trepti zeleno: Napunite aku-bateriju.

6.2 Svetlosne diode (LED) na aku-bateriji

Svetlosne diode mogu da pokažu nivo napunjenosti aku-baterije ili smetnje. Svetlosne diode mogu da svetle ili da trepte zeleno ili crveno.

Ako svetlosne diode svetle ili trepte zeleno, pokazuje se nivo napunjenosti.


- ▶ Ako svetlosne diode svetle ili trepte crveno: Uklonite smetnje,  16. Smetnja je u akumulatorskom proizvodu ili u aku-bateriji.

6.3 Signalni tonovi

Signalni tonovi mogu da potvrde kontakt između "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-baterije ili da ukažu na smetnje.

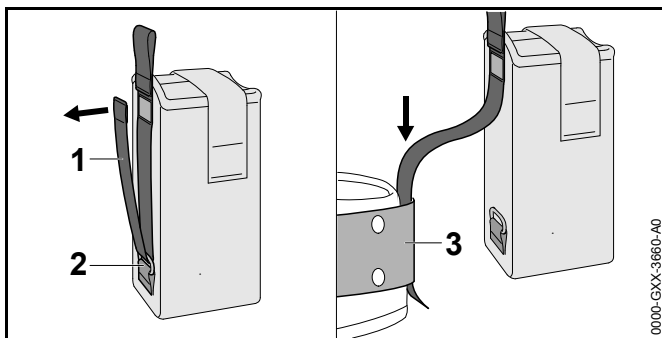
Kratak signalni ton ukazuje da je aku-baterija u potpunosti umetnuta u torbicu za pojas. "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" je spremna za upotrebu.

Kratak signalni ton se oglašuje i kada se akumulatorski proizvod ponovo uključi posle pauze u radu od otprilike 10 minuta.

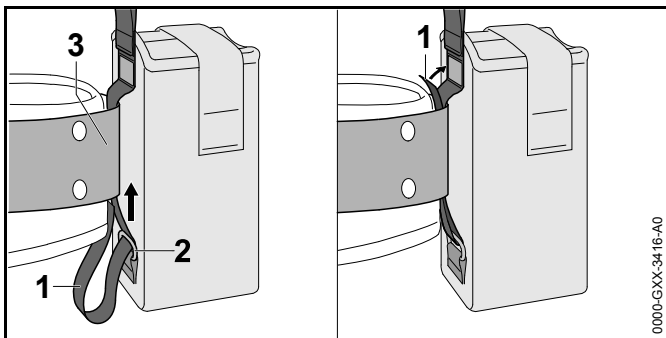
- ▶ Ako se oglase brzi signalni tonovi u kratkim vremenskim razmacima: Uklonite smetnje,  16. Smetnja je u "Torbici za pojas AP sa priključnim kablom", u aku-bateriji ili u akumulatorskom proizvodu.

7 Montaža "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"

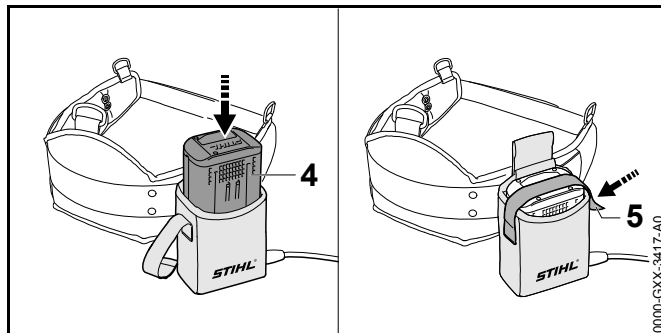
7.1 Montaža "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"



- ▶ Otvorite čičak zatvarač na kaišu (1) i kaiš (1) izvucite iz ušice (2).
- ▶ Kaiš (1) provucite kroz pojas (3).



- ▶ Kaiš (1) vratite nazad kroz ušicu (2) i pojas (3).
- ▶ Zatvorite čičak zatvarač na kaišu (1).

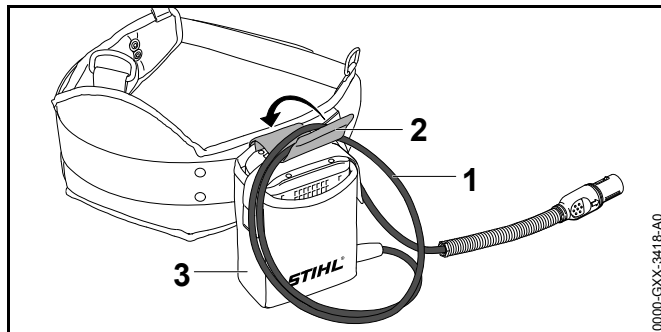


- ▶ Aku-bateriju (4) pritisnite do graničnika u torbicu za pojas. Čuje se kratak zvučni signal.
- ▶ Aku-bateriju (4) osigurajte čičak zatvaračem (5).

8 Podešavanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" prema korisniku

8.1 Podešavanje priključnog kabla

Priključni kabl može da se podesi prema telesnoj veličini korisnika, različitim akumulatorskim proizvodima i primeni.

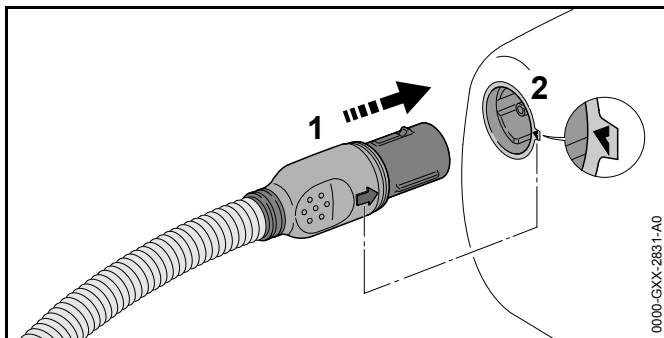


Dužina priključnog kabla može da se podesi pomoću omče (1) i da se pričvrsti na torbicu za pojas (3) pomoću šnale (2).

- ▶ Priključni kabl namestite tako da bude što kraći i da ne smeta pri radu.

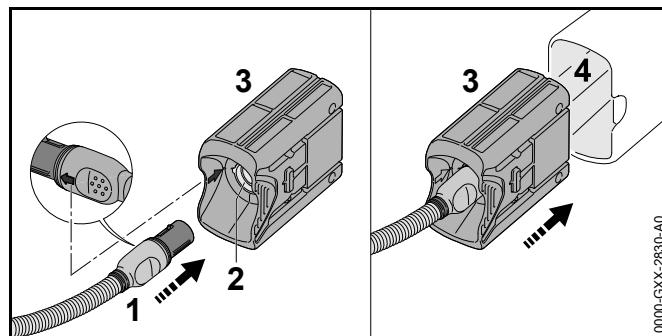
9 Spajanje i odvajanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"

9.1 Povezivanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" sa akumulatorskim proizvodom STIHL sa priključkom



- ▶ Utikač (1) priključnog kabla usmerite tako da strelica na utikaču (1) priključnog kabla pokazuje na strelicu na priključku (2).
- ▶ Utikač (1) priključnog kabla gurnite u priključak (2).

9.2 Povezivanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" sa akumulatorskim proizvodom STIHL sa odeljkom za aku-baterije STIHL AP



- ▶ Utikač (1) priključnog kabla usmerite tako da strelica na utikaču (1) priključnog kabla pokazuje na strelicu priključka (2) adaptera AP (3).
- ▶ Utikač (1) priključnog kabla gurnite u priključak (2) na adapteru AP (3).
- ▶ Adapter AP (3) gurnite u odeljak za aku-bateriju (4).

9.3 Odvajanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"

- ▶ Isključite akumulatorski proizvod.
- ▶ Utikač priključnog kabla uhvatite rukom.
- ▶ Utikač priključnog kabla izvucite iz priključka ili iz adaptera AP.
- ▶ Izvadite aku-bateriju.

10 Provera aku-baterije

10.1 Provera aku-baterije

- ▶ Pritisnite pritisni taster na aku-bateriji. Svetlosne diode svetle ili trepte.

- ▶ Ako svetlosne diode ne svetle ili trepte: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
Smetnja je u aku-bateriji.

11 Posle rada

11.1 Posle rada

- ▶ Isključite akumulatorski proizvod.
- ▶ Utikač priključnog kabla izvucite iz priključka ili iz adaptera AP.
- ▶ Ako je mokra aku-baterija: Osušite aku-bateriju.
- ▶ Očistite "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom".
- ▶ Očistite aku-bateriju.

12 Transportovanje

12.1 Transportovanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"

- ▶ Isključite akumulatorski proizvod.
- ▶ Utikač priključnog kabla izvucite iz priključka ili iz adaptera AP.
- ▶ Izvadite aku-bateriju.

12.2 Transportovanje aku-baterije

- ▶ Izvadite aku-bateriju.
- ▶ Uverite se da je aku-baterija bezbedna za upotrebu.
- ▶ Aku-bateriju spakujte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Pakovanje je električki neprovodljivo.
 - Aku-baterija ne može da se pomera u pakovanju.
- ▶ Pakovanje obezbedite tako da ne može da se pokrene.

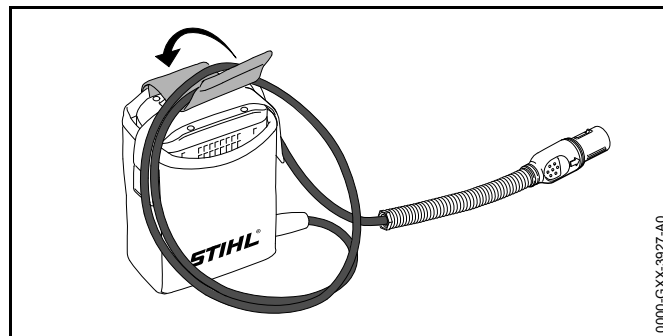
Aku-baterija podleže zahtevima transportovanja opasnih dobara. Aku-baterija je klasifikovana kao UN 3480 (litijum-jonske baterije) i ispitana prema UN Priručniku o metodama ispitivanja i kriterijumima, Deo III, pododeljak 38.3.

Transportna pravila su navedena pod www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Čuvanje

13.1 Čuvanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"

- ▶ Izvadite aku-bateriju.



- ▶ Priključnim kablom napravite omču i pričvrstite na torbicu za pojas pomoću šnale.
- ▶ "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" je van domašaja dece.
 - "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" je čista i suva.
 - "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" nije obešena o priključni kabl.

13.2 Čuvanje aku-baterije

STIHL preporučuje čuvanje aku-baterije na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).

- ▶ Aku-bateriju čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Aku-baterija je van domašaja dece.
 - Aku-baterija je čista i suva.
 - Aku-baterija je u zatvorenom prostoru.
 - Aku-baterija je odvojena od proizvoda.
 - Aku-baterija je u električki neprovodljivom pakovanju.
 - Aku-baterija je u temperaturnom opsegu između - 10 °C i + 50 °C.

14 Čišćenje

14.1 Čišćenje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"

- ▶ Izvadite aku-bateriju.
- ▶ "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" očistite vlažnom krpom.
- ▶ Električne kontakte "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" očistite četkicom ili mekom četkom.

14.2 Čišćenje aku-baterije

- ▶ Aku-bateriju očistite vlažnom krpom.

15 Održavanje i popravljanje

15.1 Održavanje i popravljanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"

"Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" ne mora da se održava i ne može biti popravljena.

- ▶ Ako je neispravna ili oštećena torbica za pojas ili priključni kabl: Torbicu za pojas ili priključni kabl treba da zameni specijalizovani prodavac STIHL.

15.2 Održavanje i popravljanje aku-baterije

Aku-baterija ne mora da se održava i ne može biti popravljena.

- ▶ Ako je aku-baterija neispravna ili oštećena: Aku-bateriju zamenite.

16 Otklanjanje smetnji

16.1 Uklanjanje smetnji kod akumulatorskog proizvoda, "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" ili aku-baterije

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji i signalni tonovi	Uzrok	Rešenje
Akumulatorski proizvod ne radi kada se uključi ili se gasi pri radu.	1 svetlosna dioda trepti zeleno.	Prenizak nivo napunjenosti aku-baterije.	▶ Aku-bateriju punite onako kako je opisano u uputstvu za upotrebu punjača STIHL AL 101, 300, 500.
	1 svetlosna dioda svetli crveno.	Aku-baterija je pretopla ili prehladna.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Zagrejte ili ohladite aku-bateriju.
	3 svetlosne diode trepte crveno.	Smetnja je u akumulatorskom proizvodu.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Očistite električne kontakte u "Torbici za pojas AP sa priključnim kablom". ▶ Namestite aku-bateriju. ▶ Uključite akumulatorski proizvod. ▶ Ako 3 svetlosne diode i dalje trepte crveno: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	3 svetlosne diode svetle crveno.	Akumulatorski proizvod je pretopao.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Sačekajte da se akumulatorski proizvod ohladi.
	4 svetlosne diode trepte crveno i čuju se brzi signalni tonovi u kratkim vremenskim razmacima.	Smetnja je u aku-bateriji.	▶ Izvadite i ponovo namestite aku-bateriju. ▶ Uključite akumulatorski proizvod. ▶ Ako 4 svetlosne diode i dalje trepte crveno i čuju se brzi signalni tonovi u kratkim vremenskim razmacima: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
		Električni spoj između akumulatorskog proizvoda i aku-baterije je prekinut.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Očistite električne kontakte u "Torbici za pojas AP sa priključnim kablom". ▶ Namestite aku-bateriju.
		Akumulatorski proizvod ili aku-baterija su vlažni.	▶ Akumulatorski proizvod ili aku-bateriju osušite.

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji i signalni tonovi	Uzrok	Rešenje
		"Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" je pretopla.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Sačekajte da se "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" ohladi.
	Oglašavaju se brzi signalni tonovi u kratkim vremenskim razmacima.	Smetnja je u akumulatorskom proizvodu ili u "Torbici za pojas AP sa priključnim kablom".	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Očistite električne kontakte u "Torbici za pojas AP sa priključnim kablom". ▶ Namestite aku-bateriju. ▶ Uključite akumulatorski proizvod. ▶ Ako se i dalje čuju brzi signalni tonovi u kratkim vremenskim razmacima: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
Operativno vreme akumulatorskog proizvoda je prekratko.		Aku-baterija nije potpuno napunjena.	▶ Aku-bateriju napunite potpuno, onako kako je opisano u uputstvu za upotrebu punjača STIHL AL 101, 300, 500.
		Radni vek aku-baterije je prekoračen.	▶ Aku-bateriju zamenite.

17 Tehnički podaci

17.1 Aku-baterija STIHL AP

- Akumulatorska tehnologija: Litijum-jon
- Napon: 36 V
- Kapacitet u Ah: navedeno na nazivnoj pločici
- Količina energije u Wh: navedeno na nazivnoj pločici
- Težina u kg: navedeno na nazivnoj pločici
- Dozvoljeni opseg temperature za upotrebu i čuvanje: -10 °C do + 50 °C

17.2 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

18 Rezervni delovi i pribor

18.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL® Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.



STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

19 Zbrinjavanje

19.1 Zbrinjavanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" i aku-baterije

Informacije u vezi sa zbrinjavanjem možete dobiti kod specijalizovanog prodavca STIHL.

- ▶ "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom", aku-bateriju i ambalažu zbrinite propisno i bezbedno po okolinu.

Vsebina

1	Uvod	249	8.1	Nastavljanje priključnega kabla	257
2	Informacije o teh navodilih za uporabo	249	9	Priključitev in odklop "Opasne torbe AP s priključnim kablom"	258
2.1	Veljavni dokumenti	249	9.1	Povezovanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" z akumulatorskim izdelkom STIHL z vtičnico	258
2.2	Označevanje opozoril v besedilu	250	9.2	Povezovanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" z akumulatorskim izdelkom STIHL s predalom za akumulatorske baterije za akumulatorske baterije STIHL AP	258
2.3	Simboli v besedilu	250	9.3	Odklop "Opasne torbe AP s priključnim kablom"	258
3	Pregled	250	10	Preizkus akumulatorske baterije	258
3.1	"Opasna torba AP s priključnim kablom" in akumulatorska baterija	250	10.1	Preizkus akumulatorske baterije	258
3.2	Simboli	250	11	Po delu	259
4	Varnostni napotki	251	11.1	Po delu	259
4.1	Opozorilni simboli	251	12	Transport	259
4.2	Pravilna uporaba	251	12.1	Transportiranje "Opasne torbe AP s priključnim kablom"	259
4.3	Zahteve glede uporabnika	251	12.2	Transport akumulatorske baterije	259
4.4	Delovno območje in okolica	252	13	Shranjevanje	259
4.5	Varno stanje	252	13.1	Shranjevanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom"	259
4.6	Delo	254	13.2	Shranjevanje akumulatorske baterije	260
4.7	Transport	254	14	Čiščenje	260
4.8	Shranjevanje	255	14.1	Čiščenje "Opasne torbe AP s priključnim kablom"	260
4.9	Čiščenje, vzdrževanje in popraviljanje	255	14.2	Čiščenje akumulatorske baterije	260
5	Pripravljanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" za uporabo	256	15	Vzdrževanje in popraviljanje	260
5.1	Pripravljanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" za uporabo	256	15.1	Vzdrževanje in popraviljanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom"	260
6	Prikaz stanja napoljenosti, LED-lučke in signalni zvoki	256	15.2	Vzdrževanje in popraviljanje akumulatorske baterije	260
6.1	Prikaz stanja napoljenosti	256	16	Odpravljanje motenj	261
6.2	LED-lučke na akumulatorski bateriji	256			
6.3	Signalni zvoki	256			
7	Namestitev "Opasne torbe AP s priključnim kablom"	257			
7.1	Namestitev "Opasne torbe AP s priključnim kablom"	257			
8	Nastavljanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" za uporabnika	257			



Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena. Vse pravice do ponatisa in razmnoževanja, prevoda in obdelave z elektronskim sistemom si pridržuje avtor teh navodil.

16.1 Odpravljanje motenj akumulatorskega izdelka, "Opasne torbe AP s priključnim kablom" ali akumulatorske baterije	261
17 Tehnični podatki	263
17.1 Akumulatorska baterija STIHL AP	263
17.2 REACH	263
18 Nadomestni deli in dodatni pribor	263
18.1 Nadomestni deli in dodatni pribor	263
19 Odstranjevanje	263
19.1 Odstranjevanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" in akumulatorske baterije	263

1 Uvod

Spoštovani kupec,

veseli nas, da ste se odločili za STIHL. Naše izdelke vrhunske kakovosti razvijamo in izdelujemo v skladu s potrebami naših strank. Tako so naši izdelki tudi pri izjemnih obremenitvah zelo zanesljivi.

STIHL je hkrati sinonim za vrhunski servis. Naši pooblaščen prodajalci nudijo strokovno svetovanje in uvajanje ter obsežno tehnično podporo.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje in vam želimo veliko veselja z vašim izdelkom STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

POMEMBNO! PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE.

2 Informacije o teh navodilih za uporabo

2.1 Veljavni dokumenti

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

- ▶ Poleg teh navodil za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:
 - Navodila za uporabo akumulatorskega izdelka STIHL
 - Navodila za uporabo akumulatorskega pasu STIHL
 - Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo STIHL AP
 - Varnostna informacija za akumulatorske baterije STIHL in izdelke z vgrajenimi akumulatorskimi baterijami: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označevanje opozoril v besedilu

OPOZORILO

Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.


- ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OBVESTILO

Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.

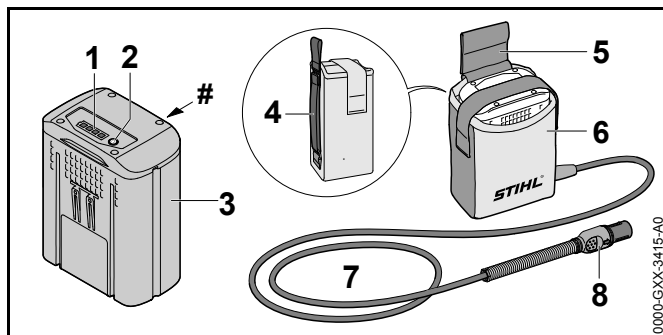
- ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

2.3 Simboli v besedilu

-  Ta simbol opozarja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

3 Pregled

3.1 "Opasna torba AP s priključnim kablom" in akumulatorska baterija



1 LED-lučke

LED-lučke prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorske baterije in motnje.

2 Gumb

Gumb vklopi LED-lučke na akumulatorski bateriji.

3 Akumulatorska baterija

Akumulatorska baterija oskrbuje akumulatorski izdelek z energijo.

4 Trak

Trak se uporablja za pritrditev opasne torbe na pas.

5 Zaponka

Zaponka se uporablja za pritrditev priključnega kabla na opasno torbo.

6 Opasna torba

V opasno torbo je treba vstaviti akumulatorsko baterijo.

7 Priključni kabel

Priključni kabel povezuje opasno torbo z akumulatorskim izdelkom STIHL z vtičnico ali adapterjem AP.

8 Vtič priključnega kabla

Vtič priključnega kabla povezuje priključni kabel z akumulatorskim izdelkom STIHL z vtičnico ali adapterjem AP.

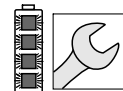
Tipska tablica s serijsko številko

3.2 Simboli

Simboli so lahko na akumulatorski bateriji in pomenijo naslednje:



1 LED-lučka sveti rdeče. Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna.



4 LED-lučke utripajo rdeče. Obstaja motnja akumulatorske baterije.



Podatek ob simbolu opozarja na energijsko vsebnost akumulatorske baterije v skladu s specifikacijo proizvajalca celic. Energijska vsebnost, ki je na voljo ob uporabi, je manjša.



Izdelka ne odvrzite med gospodinjne odpadke.

4 Varnostni napotki

4.1 Opozorilni simboli

Opozorilni simboli na "Opasni torbi AP s priključnim kablom" in akumulatorski bateriji pomenijo naslednje:



Upoštevajte varnostne napotke in tam navedene ukrepe.



Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino in ognjem.



Akumulatorske baterije ne potaplajte v tekočine.



Upoštevajte dopustno temperaturno območje akumulatorske baterije.

4.2 Pravilna uporaba

"Opasna torba AP s priključnim kablom" povezuje akumulatorsko baterijo STIHL AP z akumulatorskim izdelkom STIHL z vtičnico ali adapterjem AP.

Akumulatorska baterija se lahko uporablja v dežju.

Akumulatorska baterija STIHL AP oskrbuje akumulatorski izdelek STIHL z energijo.

"Opasno torbo AP s priključnim kablom" je dovoljeno uporabljati samo za dela na tleh.

"Opasno torbo AP s priključnim kablom" je dovoljeno nositi samo na pasu, ki ga lahko uporabnik z eno roko odpne in odvrže od telesa. STIHL priporoča, da "Opasno torbo AP s priključnim kablom" nosite na akumulatorskem pasu STIHL.

⚠ OPOZORILO

- Če "Opasna torba AP s priključnim kablom" ali akumulatorska baterija nista pravilno uporabljena, se lahko osebe hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ "Opasno torbo AP s priključnim kablom" in akumulatorsko baterijo je treba uporabljati, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
 - ▶ Akumulatorske baterije ne polnite v "Opasni torbi AP s priključnim kablom".

4.3 Zahteve glede uporabnika

⚠ OPOZORILO

- Uporabniki, ki niso bili poučeni, ne morejo prepoznati ali oceniti nevarnosti "Opasne torbe AP s priključnim kablom" in akumulatorske baterije. Uporabnik in druge osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.



- ▶ Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.

- ▶ Če boste "Opasno torbo AP s priključnim kablom" ali akumulatorsko baterijo izročili novim uporabnikom: priložite navodila za uporabo.

- ▶ Zagotoviti je treba, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
 - Uporabnik je spočit.
 - Uporabnik je telesno, zaznavno in duševno sposoben upravljati in delati z "Opasno torbo AP s priključnim kablom" in akumulatorsko baterijo. Če je uporabnik telesno, zaznavno in duševno omejeno primeren za ta dela, sme uporabnik z napravo delati samo pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe.
 - Uporabnik je polnoleten.
 - Uporabnika je pred prvo uporabo "Opasne torbe AP s priključnim kablom" poučil pooblaščen prodajalec STIHL ali strokovna oseba.
 - Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravil ali drog.
- ▶ V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

4.4 Delovno območje in okolica

4.4.1 Opasna torba AP s priključnim kablom

⚠ OPOZORILO

- Nesodelujoče osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti "Opasne torbe AP s priključnim kablom". Nesodelujoče osebe, otroci in živali se lahko hudo poškodujejo.
 - ▶ Nesodelujoče osebe, otroci in živali se ne smejo zadrževati v delovnem območju.
- "Opasna torba AP s priključnim kablom" ni zaščitena pred vodo. Pri delu v dežju ali vlažnem okolju obstaja nevarnost električnega udara. Uporabnik in "Opasna torba AP s priključnim kablom" se lahko poškodujeta.
 - ▶ "Opasno torbo AP s priključnim kablom" zaščitite pred dežjem in vlago ter je ne potaplajte v tekočine.

4.4.2 Akumulatorska baterija

⚠ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti akumulatorske baterije. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
 - ▶ Otroci se ne smejo približati.
- Akumulatorska baterija ni zaščitena pred vplivi iz okolja. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko akumulatorska baterija vname ali eksplozira. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



- ▶ Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino in ognjem.
- ▶ Akumulatorske baterije ne mečite v ogenj.



- ▶ Akumulatorsko baterijo uporabljajte in shranite v temperaturnem območju med - 10 °C in + 50 °C.



- ▶ Akumulatorsko baterijo zaščitite pred dežjem in vlago ter je ne potaplajte v tekočine.

- ▶ Akumulatorske baterije ne približujte kovinskim delom.
- ▶ Akumulatorske baterije ne izpostavljajte visokemu tlaku.
- ▶ Akumulatorske baterije ne izpostavljajte mikrovalovom.
- ▶ Akumulatorsko baterijo zaščitite pred kemikalijami in solmi.

4.5 Varno stanje

4.5.1 Opasna torba AP s priključnim kablom

"Opasna torba AP s priključnim kablom" je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- "Opasna torba AP s priključnim kablom" ni poškodovana.
- "Opasna torba AP s priključnim kablom" je čista.

- "Opasna torba AP s priključnim kablom" deluje in ni spremenjena.
- Montiran je samo originalni dodatni pribor STIHL za to "Opasno torbo AP s priključnim kablom".
- Dodatni pribor je pravilno montiran.

⚠ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno za uporabo, sestavni deli morda ne bodo pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb ali smrti.
 - ▶ Delajte z nepoškodovano "Opasno torbo AP s priključnim kablom".
 - ▶ Če je "Opasna torba AP s priključnim kablom" umazana: očistite "Opasno torbo AP s priključnim kablom".
 - ▶ "Opasne torbe AP s priključnim kablom" ne spreminjajte.
 - ▶ Montirajte samo originalni dodatni pribor STIHL za to "Opasno torbo AP s priključnim kablom".
 - ▶ Dodatni pribor je treba montirati, kot je opisano v teh navodilih za uporabo ali v navodilih za uporabo dodatnega pribora.
 - ▶ Električnih kontaktov "Opasne torbe AP s priključnim kablom" ne vežite na kovinske predmete in ne ustvarjajte kratkega stika.
 - ▶ "Opasne torbe AP s priključnim kablom" ne odpirajte.

4.5.2 Akumulatorska baterija

Akumulatorska baterija je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Akumulatorska baterija ni poškodovana.
- Akumulatorska baterija je čista in suha.
- Akumulatorska baterija deluje in ni spremenjena.

⚠ OPOZORILO

- Če akumulatorska baterija ni v varnem stanju, ne more varno delovati. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.
 - ▶ Delajte z nepoškodovano in delujočo akumulatorsko baterijo.
 - ▶ Ne polnite poškodovane ali pokvarjene akumulatorske baterije.
 - ▶ Če je akumulatorska baterija umazana ali mokra: akumulatorsko baterijo je treba očistiti in posušiti.
 - ▶ Akumulatorske baterije ne spreminjajte.
 - ▶ V odprtine akumulatorske baterije ne potiskajte predmetov.
 - ▶ Električnih kontaktov akumulatorske baterije ne vežite na kovinske predmete in ne ustvarjajte kratkega stika.
 - ▶ Akumulatorske baterije ne odpirajte.
- Iz poškodovane akumulatorske baterije lahko izteče tekočina. Če tekočina pride v stik s kožo ali očmi, lahko pride do draženja kože ali oči.
 - ▶ Preprečite stik s tekočino.
 - ▶ Če je prišlo do stika s kožo: prizadeta mesta sperite z veliko vode in mila.
 - ▶ Če je prišlo do stika z očmi: oči je treba vsaj 15 minut spirati z veliko vode in obiskati je treba zdravnika.
- Poškodovana ali pokvarjena akumulatorska baterija lahko ima nenavaden vonj, iz nje se lahko kadi ali pa lahko gori. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Če ima akumulatorska baterija nenavaden vonj ali se iz nje kadi: akumulatorske baterije ne uporabljajte in je ne približujte gorljivim snovem.
 - ▶ Če akumulatorska baterija gori: akumulatorsko baterijo poskušajte pogasiti z gasilnim aparatom ali vodo.

4.5.3 Priključni kabel

Stik s sestavnimi deli, ki so pod napetostjo, lahko nastane v naslednjih primerih:

- Priključni kabel je poškodovan.
- Vtič priključnega kabla je poškodovan.

OPOZORILO

- Stik s sestavnimi deli, ki so pod napetostjo, lahko povzroči električni udar. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
 - ▶ Prepričajte se, da priključni kabel in vtič priključnega kabla nista poškodovana.
- Nepravilno položen priključni kabel se lahko poškoduje in osebe se lahko spotaknejo ob priključni kabel. Osebe se lahko poškodujejo in poškoduje se lahko priključni kabel.
 - ▶ Priključni kabel položite tako, da se orodje akumulatorskega izdelka ne bo moglo dotikati priključnega kabla.
 - ▶ Priključni kabel položite tako, da ne bo prepognjen ali se ne bo poškodoval.
 - ▶ Če je priključni kabel zavozlan: priključni kabel odvozljajte.

4.6 Delo

OPOZORILO

- Uporabnik v določenih situacijah več ne more zbrano delati. Uporabnik se lahko spotakne, pade in se hudo poškoduje.
 - ▶ Delajte mirno in premišljeno.
 - ▶ Če so svetlobne razmere in vidljivost slabi: ne delajte z "Opasno torbo AP s priključnim kablom".
 - ▶ Pazite na ovire.
 - ▶ Med delom stojte na tleh in pazite na ravnotežje.
- Če se "Opasna torba AP s priključnim kablom" med delom spremeni, se začne obnašati nenavadno ali se oglasi več kratkih, hitrih zaporednih signalnih zvokov, "Opasna torba

AP s priključnim kablom" morda ni v varnem stanju za uporabo. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.

- ▶ Končajte delo; odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- V nevarni situaciji lahko uporabnik zapade v paniko in ne more sneti nosilnega pasu, na katerega je pritrjena "Opasna torba AP s priključnim kablom". Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
 - ▶ Vadite snemanje pasu.

4.7 Transport

4.7.1 Opasna torba AP s priključnim kablom

OPOZORILO

- Med transportom se lahko "Opasna torba AP s priključnim kablom" prevrne ali se premika. Osebe se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.
 - ▶ Vtič priključnega kabla izvlcite iz akumulatorskega izdelka z vtičnico ali adapterja AP.
 - ▶ "Opasno torbo AP s priključnim kablom" zavarujte, da se ne bo mogla prevrniti in premikati.

4.7.2 Akumulatorska baterija

OPOZORILO

- Akumulatorska baterija ni zaščiten pred vplivi iz okolja. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko akumulatorska baterija poškoduje in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Ne transportirajte poškodovane akumulatorske baterije.
 - ▶ Akumulatorsko baterijo transportirajte v električno neprevodni embalaži.

- Med transportom se lahko akumulatorska baterija prevrne ali se premika. Osebe se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Akumulatorsko baterijo v embalaži zapakirajte tako, da se ne bo mogla premikati.
 - ▶ Embalažo zavarujte, da se ne bo mogla premikati.

4.8 Shranjevanje

4.8.1 Opasna torba AP s priključnim kablom

⚠ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti "Opasne torbe AP s priključnim kablom". Otroci se lahko hudo poškodujejo.
 - ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.
 - ▶ "Opasno torbo AP s priključnim kablom" hranite izven dosega otrok.
- Električni kontakti na "Opasni torbi AP s priključnim kablom" lahko zaradi vlage korodirajo. "Opasna torba AP s priključnim kablom" se lahko poškoduje.
 - ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.
 - ▶ "Opasno torbo AP s priključnim kablom" hranite na čistem in suhem mestu.
- Priključni kabel ni predviden za nošenje ali obešanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom". Priključni kabel in "Opasna torba AP s priključnim kablom" se lahko poškodujeta.
 - ▶ Priključni kabel navijte kot zanko in ga pritrdite na opasno torbo.

4.8.2 Akumulatorska baterija

⚠ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti akumulatorske baterije. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
 - ▶ Akumulatorsko baterijo hranite izven dosega otrok.
- Akumulatorska baterija ni zaščitena pred vplivi iz okolja. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko akumulatorska baterija poškoduje.
 - ▶ Akumulatorsko baterijo shranite na čistem in suhem mestu.
 - ▶ Akumulatorsko baterijo shranite v zaprtem prostoru.
 - ▶ Akumulatorske baterije ne hranite v izdelku.
 - ▶ Akumulatorsko baterijo shranite v električno neprevodni embalaži.
 - ▶ Akumulatorsko baterijo shranite v temperaturnem območju med - 10 °C in + 50 °C.

4.9 Čiščenje, vzdrževanje in popraviljanje

⚠ OPOZORILO

- Močna čistilna sredstva, visokotlačni čistilniki ali ostri predmeti lahko poškodujejo "Opasno torbo AP s priključnim kablom". Če "Opasna torba AP s priključnim kablom" ali akumulatorska baterija ni pravilno očiščena,





sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.

- ▶ "Opasno torbo AP s priključnim kablom" in akumulatorsko baterijo je treba čistiti, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Če "Opasna torba AP s priključnim kablom" ali akumulatorska baterija ni pravilno vzdrževana ali popravljena, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb ali smrti.
 - ▶ "Opasne torbe AP s priključnim kablom" in akumulatorske baterije ne vzdržujte ali popravljajte sami.
 - ▶ Če je treba vzdrževati ali popraviti "Opasno torbo AP s priključnim kablom" ali akumulatorsko baterijo: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

5 Pripravljanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" za uporabo

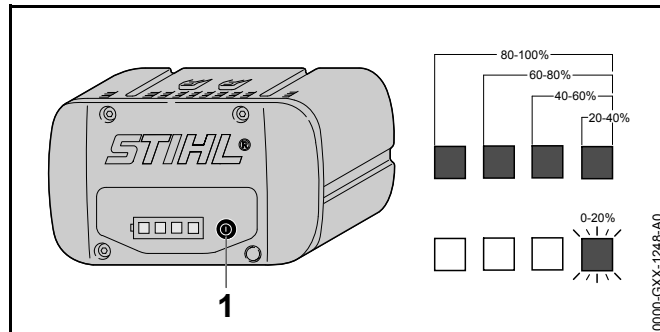
5.1 Pripravljanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" za uporabo

Pred vsakim začetkom dela je treba izvesti naslednje korake:

- ▶ Preverite akumulatorsko baterijo,  10.
- ▶ Akumulatorsko baterijo polnite do konca, kot je opisano v navodilih za uporabo polnilnikov STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Očistite "Opasno torbo AP s priključnim kablom",  14.
- ▶ Prepričajte se, da so naslednji sestavni deli v varnem stanju za uporabo:
 - "Opasna torba AP s priključnim kablom",  4.5.1.
 - Akumulatorska baterija,  4.5.2.
- ▶ Če korakov ni mogoče izvesti: "Opasne torbe AP s priključnim kablom" ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

6 Prikaz stanja napolnjenosti, LED-lučke in signalni zvoki

6.1 Prikaz stanja napolnjenosti




- ▶ Pritisnite tipko (1). LED-lučke svetijo pribl. 5 sekund zeleno in prikazujejo stanje napolnjenosti.
- ▶ Če desna LED-lučka utripa zeleno: napolnite akumulatorsko baterijo.

6.2 LED-lučke na akumulatorski bateriji

LED-lučke lahko prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije in motnje. LED-lučke lahko svetijo ali utripajo zeleno ali rdeče.

Če LED-lučke svetijo ali utripajo zeleno, je prikazano stanje napolnjenosti.


- ▶ LED-lučke lahko svetijo ali utripajo rdeče: odpravite motnje,  16. Obstaja motnja akumulatorskega izdelka ali akumulatorske baterije.

6.3 Signalni zvoki

Signalni zvoki lahko potrjujejo stik med "Opasno torbo AP s priključnim kablom" in akumulatorsko baterijo ali prikazujejo motnje.

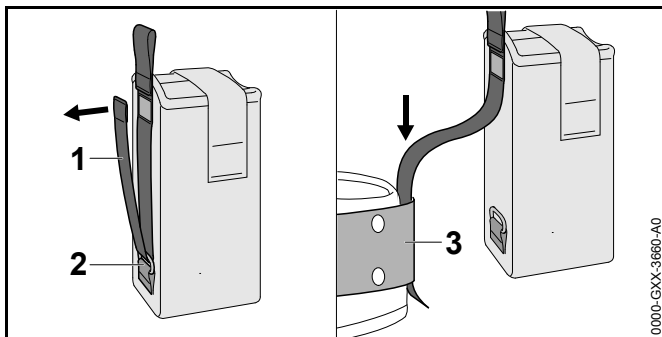
Če se oglasi kratek signalni zvok, je akumulatorska baterija do konca vstavljena v opasno torbo. "Opasna torba AP s priključnim kablom" je pripravljena za uporabo.

Kratek signalni zvok se oglasi tudi, ko akumulatorski izdelek znova vklopite po pribl. 10-minutnem premoru med delom.

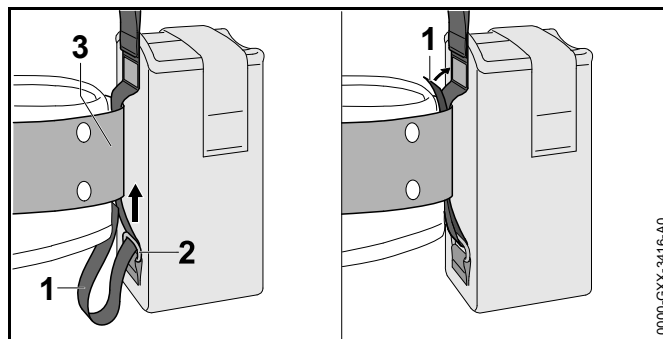
- ▶ Če se oglasijo kratki, hitri zaporedni signalni zvoki: odpravite motnje,  16.
Obstaja motnja "Opasne torbe AP s priključnim kablom", akumulatorske baterije ali akumulatorskega izdelka.

7 Namestitev "Opasne torbe AP s priključnim kablom"

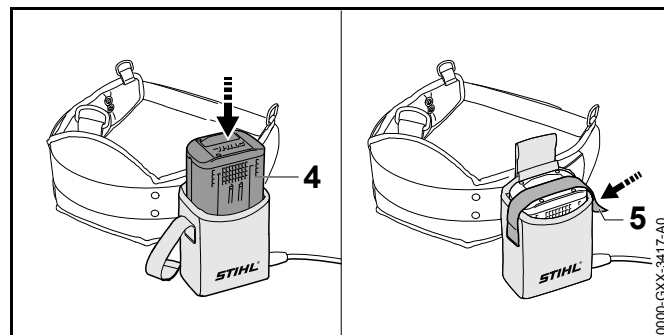
7.1 Namestitev "Opasne torbe AP s priključnim kablom"



- ▶ Odpnite sprijemalno zapiralo na traku (1) in trak (1) izvalcite iz ušesca (2).
- ▶ Trak (1) napeljite skozi pas (3).



- ▶ Trak (1) speljite nazaj skozi ušesce (2) in pas (3).
- ▶ Zaprite sprijemalno zapiralo na traku (1).

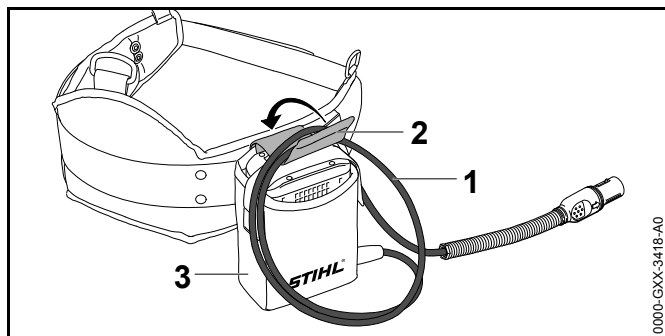


- ▶ Akumulatorsko baterijo (4) potisnite do naslona v opasno torbo. Oglasi se kratek signalni zvok.
- ▶ Akumulatorsko baterijo (4) zavarujte s sprijemalnim zapiralom (5).

8 Nastavljanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" za uporabnika

8.1 Nastavljanje priključnega kabla

Priključni kabel je mogoče nastaviti glede na telesno višino uporabnika, različne uporabljene akumulatorske izdelke in način uporabe.

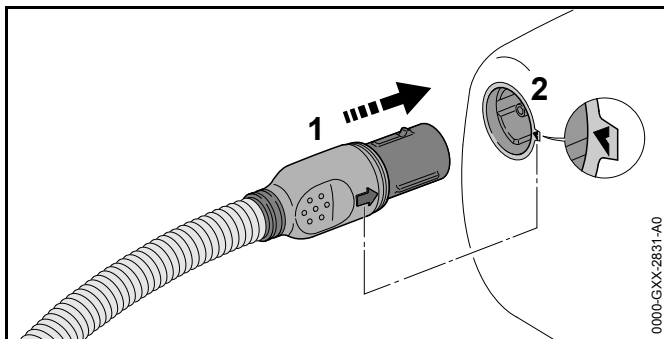


Dolžino priključnega kabla je mogoče nastaviti z zanko (1) in priključni kabel z zaponko (2) pritrčiti na opasno torbo (3).

- ▶ Priključni kabel položite tako, da bo čim krajši in ne bo oviral dela.

9 Priključitev in odklop "Opasne torbe AP s priključnim kablom"

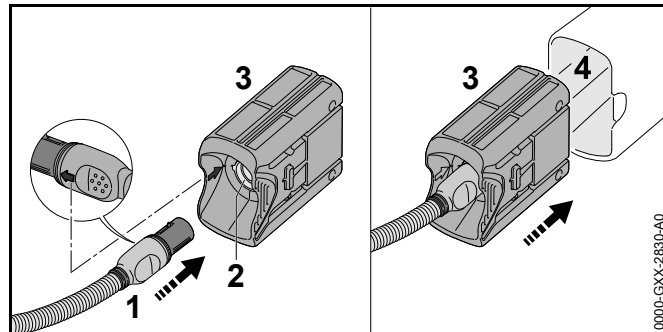
9.1 Povezovanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" z akumulatorskim izdelkom STIHL z vtičnico



- ▶ Vtič (1) priključnega kabla izravnajte tako, da bo puščica na vtiču (1) priključnega kabla poravnana s puščico na vtičnici (2).
- ▶ Vtič (1) priključnega kabla vstavite v vtičnico (2).

9 Priključitev in odklop "Opasne torbe AP s priključnim kablom"

9.2 Povezovanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" z akumulatorskim izdelkom STIHL s predalom za akumulatorske baterije za akumulatorske baterije STIHL AP



- ▶ Vtič (1) priključnega kabla izravnajte tako, da bo puščica na vtiču (1) priključnega kabla poravnana s puščico na vtičnici (2) adapterja AP (3).
- ▶ Vtič (1) priključnega kabla vstavite v vtičnico (2) na adapterju AP (3).
- ▶ Adapter AP (3) vstavite v predal za akumulatorsko baterijo (4).

9.3 Odklop "Opasne torbe AP s priključnim kablom"

- ▶ Izklopite akumulatorski izdelek.
- ▶ Vtič priključnega kabla primite z roko.
- ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice ali iz adapterja AP.
- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.

10 Preizkus akumulatorske baterije

10.1 Preizkus akumulatorske baterije

- ▶ Pritisnite tipko na akumulatorski bateriji. LED-lučke svetijo ali utripajo.

- ▶ Če LED-lučke ne svetijo ali utripajo: akumulatorske baterije ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
Obstaja motnja akumulatorske baterije.

11 Po delu

11.1 Po delu

- ▶ Izklopite akumulatorski izdelek.
- ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice ali iz adapterja AP.
- ▶ Če je akumulatorska baterija mokra: počakajte, da se akumulatorska baterija posuši.
- ▶ Očistite "Opasno torbo AP s priključnim kablom".
- ▶ Očistite akumulatorsko baterijo.

12 Transport

12.1 Transportiranje "Opasne torbe AP s priključnim kablom"

- ▶ Izklopite akumulatorski izdelek.
- ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice ali iz adapterja AP.
- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.

12.2 Transport akumulatorske baterije

- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.
- ▶ Prepričajte se, ali je akumulatorska baterija v varnem stanju za uporabo.
- ▶ Akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
 - Embalaža ni električno prevodna.
 - Akumulatorska baterija se v embalaži ne more premikati.
- ▶ Embalažo zavarujte, da se ne bo mogla premikati.

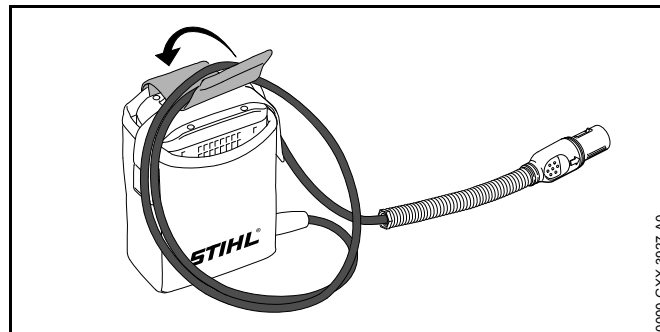
Za akumulatorsko baterijo veljajo zahteve glede transporta nevarnega blaga. Akumulatorska baterija je klasificirana kot UN 3480 (litij-ionska baterija) in je bila preizkušena v skladu s priročnikom ZN o preizkusih in kriterijih, del III, poglavje 38.3.

Predpisi glede transporta so navedeni na spletnem naslovu www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Shranjevanje

13.1 Shranjevanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom"

- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.



- ▶ Priključni kabel navijte kot zanko in ga z zaponko pritrdite na opasno torbo.
- ▶ "Opasno torbo AP s priključnim kablom" shranite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
 - "Opasna torba AP s priključnim kablom" je izven dosega otrok.
 - "Opasna torba AP s priključnim kablom" je čista in suha.
 - "Opasna torba AP s priključnim kablom" ni obešena za priključni kabel.

13.2 Shranjevanje akumulatorske baterije

STIHL priporoča, da akumulatorsko baterijo shranite, ko je stanje napoljenosti med 40 % in 60 % (svetila 2 zeleni LED-lučki).

- ▶ Akumulatorsko baterijo shranite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
 - Akumulatorska baterija je izven dosega otrok.
 - Akumulatorska baterija je čista in suha.
 - Akumulatorska baterija je v zaprtem prostoru.
 - Akumulatorska baterija ni v izdelku.
 - Akumulatorska baterija je v električno neprevodni embalaži.
 - Akumulatorska baterija je v temperaturnem območju med - 10 °C in + 50 °C.

14 Čiščenje

14.1 Čiščenje "Opasne torbe AP s priključnim kablom"

- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.
- ▶ "Opasno torbo AP s priključnim kablom" očistite z vlažno krpo.
- ▶ Električne kontakte "Opasne torbe AP s priključnim kablom" očistite s čopičem ali mehko krtačo.

14.2 Čiščenje akumulatorske baterije

- ▶ Akumulatorsko baterijo očistite z vlažno krpo.

15 Vzdrževanje in popravljanje

15.1 Vzdrževanje in popravljanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom"

"Opasne torbe AP s priključnim kablom" ni treba vzdrževati in je ni mogoče popravljati.

- ▶ Če je opasna torba ali priključni kabel pokvarjen ali poškodovan: opasno torbo ali priključni kabel mora zamenjati pooblaščen prodajalec STIHL.

15.2 Vzdrževanje in popravljanje akumulatorske baterije

Akumulatorske baterije ni treba vzdrževati in je ni mogoče popravljati.

- ▶ Če je akumulatorska baterija pokvarjena ali poškodovana: zamenjajte akumulatorsko baterijo.

16 Odpravljanje motenj

16.1 Odpravljanje motenj akumulatorskega izdelka, "Opasne torbe AP s priključnim kablom" ali akumulatorske baterije

Motnja	LED-lučke na akumulatorski bateriji in signalni zvoki	Vzrok	Rešitev
Akumulatorski izdelek se ob vklopu ne zažene ali se med delovanjem izklopi.	1 LED-lučka utripa zeleno.	Akumulatorska baterija je premalo napolnjena.	▶ Akumulatorsko baterijo polnite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo polnilnikov STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED-lučka sveti rdeče.	Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna.	▶ Odstranite akumulatorsko baterijo. ▶ Počakajte, da se akumulatorska baterija segreje/ohladi.
	3 LED-lučke utripajo rdeče.	Obstaja motnja akumulatorskega izdelka.	▶ Odstranite akumulatorsko baterijo. ▶ Očistite električne kontakte v "Opasni torbi AP s priključnim kablom". ▶ Vstavite akumulatorsko baterijo. ▶ Vklopite akumulatorski izdelek. ▶ Če 3 LED-lučke še vedno utripajo rdeče: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.
	3 LED-lučke svetijo rdeče.	Akumulatorski izdelek je pretopel.	▶ Odstranite akumulatorsko baterijo. ▶ Počakajte, da se akumulatorski izdelek ohladi.
	4 LED-lučke utripajo rdeče in oglasi se več kratkih, hitrih zaporednih signalnih zvokov.	Obstaja motnja akumulatorske baterije.	▶ Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno vstavite. ▶ Vklopite akumulatorski izdelek. ▶ Če 4 LED-lučke še vedno utripajo rdeče in se oglasi več kratkih, hitrih zaporednih signalnih zvokov: akumulatorske baterije ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
		Električna povezava med akumulatorskim izdelkom in akumulatorsko baterijo je prekinjena.	▶ Odstranite akumulatorsko baterijo. ▶ Očistite električne kontakte v "Opasni torbi AP s priključnim kablom". ▶ Vstavite akumulatorsko baterijo.

Motnja	LED-lučke na akumulatorski bateriji in signalni zvoki	Vzrok	Rešitev
		Akumulatorski izdelek ali akumulatorska baterija sta vlažna.	▶ Počakajte, da se akumulatorski izdelek ali akumulatorska baterija posuši.
		"Opasna torba AP s priključnim kablom" je pretopla.	▶ Odstranite akumulatorsko baterijo. ▶ Počakajte, da se "Opasna torba AP s priključnim kablom" ohladi.
	Oglasi se več kratkih, hitrih zaporednih signalnih zvokov.	Obstaja motnja akumulatorskega izdelka ali "Opasne torbe AP s priključnim kablom".	▶ Odstranite akumulatorsko baterijo. ▶ Očistite električne kontakte v "Opasni torbi AP s priključnim kablom". ▶ Vstavite akumulatorsko baterijo. ▶ Vključite akumulatorski izdelek. ▶ Če se še naprej oglašajo kratki, hitri zaporedni signalni zvoki: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.
Čas delovanja akumulatorske baterij je prekratek.		Akumulatorska baterija ni do konca napolnjena.	▶ Akumulatorsko baterijo polnite do konca, kot je opisano v navodilih za uporabo polnilnikov STIHL AL 101, 300, 500.
		Življenjska doba akumulatorske baterije je prekoračena.	▶ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.

17 Tehnični podatki

17.1 Akumulatorska baterija STIHL AP

- Tehnologija akumulatorske baterije: litij-ionska
- Napetost: 36 V
- Kapaciteta v Ah: glejte tipsko tablico
- Energijska vsebnost v Wh: glejte tipsko tablico
- Teža v kg: glejte tipsko tablico
- Dopustno temperaturno območje za uporabo in shranjevanje: - 10 °C do + 50 °C

17.2 REACH

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije glede izpolnjevanja direktive REACH so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/reach.

18 Nadomestni deli in dodatni pribor

18.1 Nadomestni deli in dodatni pribor

STIHL® Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.



STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

19 Odstranjevanje

19.1 Odstranjevanje "Opasne torbe AP s priključnim kablom" in akumulatorske baterije

Informacije o odstranjevanju so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

- ▶ "Opasno torbo AP s priključnim kablom", akumulatorsko baterijo in embalažo odstranite v skladu s predpisi in na okolju prijazen način.

0458-728-9821-A

INT2



www.stihl.com



0458-728-9821-A